





Division

5CC

Section

1848

v. 1



[First and Provisional Revision :—
Private and confidential.]

THE FIRST BOOK OF MOSES,

CALLED

G E N E S I S.

I. 1 IN the beginning God created the heaven and the earth. 2 And the earth was waste and void; and darkness was upon the face of the deep: and the Spirit of God was ¹moving ¹Or, ^{and}hovering ^{over} upon the face of the waters. 3 And God said, Let there be light: and there was light. 4 And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness. 5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

6 And God said, Let there be a ²firmament ²expanse. in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters. 7 And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so. 8 And God called the firmament Heaven. And there was evening and there was morning, the second day.

9 And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so. 10 And God called the dry land Earth; and

which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die. 4 And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: 5 for God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as ¹God, knowing good and evil. 6 And the woman saw that the tree was good for food, and that it was ²a delight to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, and she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat. 7 And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves ³aprons. 8 And they heard the voice of the LORD God walking in the garden in the cool of the day: and the man and his wife hid themselves from the presence of the LORD God amongst the trees of the garden. 9 And the LORD God called unto the man, and said unto him, Where art thou? 10 And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself. 11 And he said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat? 12 And the man said, The woman whom thou gavest to be with me, she gave me of the tree, and I did eat. 13 And the LORD God said unto the woman, What is this thou hast done? And the woman said, The serpent beguiled me, and I did eat. 14 And the LORD God said unto the serpent, Because thou hast done this, cursed art thou above all cattle, and above every beast of the field; upon thy belly shalt thou go, and dust shalt thou eat all the days of thy life: 15 and I will put enmity between thee and the woman,

¹ Or, gods.

² Or, desirable to look upon.
Heb. a desire to the eyes.

³ Or, girdles.

and between thy seed and her seed: it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception; in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire shall be to thy husband, and he shall rule over thee.

17 And unto Adam he said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed is the ground for thy sake; in travail shalt thou eat of it all the days of thy life; 18 thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field; 19 in the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou art, and unto dust shalt thou return. 20 And the man called his wife's name

¹Eve; because she was the mother of all living.

21 And the LORD God made for Adam and for his wife coats of skins, and clothed them.

¹ Heb.
Chavv'ah,
that is,
Living.

22 And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take of the tree of life also, and eat, and live for ever: 23 therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken. 24 So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden the Cherubim, and the flame of a sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

IV. 1 And the man knew Eve his wife; and she conceived, and bare ²Cain, and said, I have gotten a man from the LORD. 2 And again she bare his brother ³Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

² That is,
Gotten.

³ Heb. *Hebel*.

day God finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. 3 And God blessed the seventh day, and hallowed it: because that in it he had rested from all his work which God created and made.

4 These are the generations of the heaven and of the earth when they were created, in the day that the ¹LORD God made earth and heaven. 5 And no plant of the field was yet in the earth, and no herb of the field had yet sprung up: for the LORD God had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground. 6 But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground. 7 And the LORD God formed the man of dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and the man became a living ²creature. 8 And the LORD God planted a garden eastward, in Eden; and there he put the man whom he had formed. 9 And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food; the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil. 10 And a river went out of Eden to water the garden; and from thence it was parted, and became four heads. 11 The name of the first is Pison: that is it which compasseth the whole land of Havilah, where there is gold; 12 and the gold of that land is good: there is bdellium and the onyx stone. 13 And the name of the second river is Gihon: the same is it that compasseth the whole land of Cush. 14 And the name of the third river is ³Hiddekel: that is it which goeth ⁴toward the east of ⁵Assyria. And the fourth river is Euphrates.

¹ Heb.

Jehovah, as in all other places where LORD is put in capitals.

² Or, *soul*.

³ Or, *Tigris*.

⁴ Or, *eastward to, or, in front of*.

⁵ Heb. *Asshur*.

15 And the LORD God took ¹the man, and put him into the garden of Eden to till and to keep it. 16 And the LORD God commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat: 17 but of the tree of knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die. 18 And the LORD God said, It is not good that the man should be alone; I will make him an help ²meet for him. 19 And out of the ground the LORD God formed every beast of the field, and every fowl of the heaven; and brought them unto the man to see what he would call them: and whatsoever the man called every living creature, that was the name thereof. 20 And the man gave names to all cattle, and to the fowl of the air, and to every beast of the field; but for ³man there was not found an help meet for him. ³ Heb. *Adam* answering to. 21 And the LORD God caused a deep sleep to fall upon the man, and he slept: and he took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof; 22 and the rib, which the LORD God had taken from the man, ⁴made he a woman, and brought her unto the man. ⁴ Heb. *built* he im. 23 And the man said, This is now bone of my bones, and flesh of my flesh: this shall be called ⁵Woman, for out of ⁶Man was this taken. ⁵ Heb. *Ishah* ⁶ Heb. *Ish*. 24 Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh. 25 And they were both naked, the man and his wife, and were not ashamed. III. 1 Now the serpent was more subtil than any beast of the field which the LORD God had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of ⁷any tree of the garden? ⁷ every. 2 And the woman said unto the serpent, Of the fruit of the trees of the garden we may eat: 3 but of the fruit of the tree

the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that it was good. 11 And God said, Let the earth put forth grass, herb yielding seed, and fruit tree bearing fruit after its kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so. 12 And the earth brought forth grass, herb yielding seed after its kind, and tree bearing fruit, whose seed is in itself, after its kind: and God saw that it was good. 13 And there was evening and there was morning, the third day.

14 And God said, Let there be lights in the firmament of heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days and years: 15 and let them be for lights in the firmament of heaven to give light upon the earth: and it was so. 16 And God made the two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: *he made* the stars also. 17 And God set them in the firmament of heaven to give light upon the earth, 18 and to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good. 19 And there was evening and there was morning, the fourth day.

¹ Heb. *swarm*
swarms of
living crea-
tures.

² Or, *fowl that*
may fly.

³ Heb. *on the*
face of the
expanse of
heaven.

20 And God said, Let the waters ¹swarm with the moving creature that hath life, and ²let fowl fly above the earth ³in the open firmament of heaven. 21 And God created the great sea-monsters, and every living creature that moveth, wherewith the waters swarmed, after their kinds, and every winged fowl after his kind, and God saw that it was good. 22 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let the fowl mul-

tiply in the earth. 23 And there was evening and there was morning, the fifth day.

24 And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so. 25 And God made the beast of the earth after his kind, and the cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the ground after his kind: and God saw that it was good. 26 And God said, Let us make man in our image, after our likeness: and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the heaven, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth. 27 And God created the man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them. 28 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and fill the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the heaven, and over every living thing that moveth upon the earth. 29 And God said, Behold, I have given you every herb yielding seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for food. 30 And to every beast of the earth, and to every fowl of the heaven, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein is ¹life, I have given every green herb for food: and it was so. 31 And God saw all that he had made, and, behold, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

¹ Heb. *a living soul.*

II. 1 And the heaven and the earth were finished, and all the host of them. 2 And on the seventh

¹ Heb. *at the end of days.*

² Or, *have the excellency?*

³ Or, *its.*

⁴ Or, *it.*

⁵ Or, *said unto Abel his brother, [Let us go into the field.]*

⁶ Or, *than can be forgiven.*

3 And it came to pass ¹in process of time, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the LORD. 4 And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And the LORD had respect unto Abel and to his offering: 5 but unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell. 6 And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen? 7 If thou doest well, shalt thou not ²be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door: and ³unto thee shall be ³his desire, and thou shalt rule over ⁴him. 8 And Cain ⁵told Abel his brother. And it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him. 9 And the LORD said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper? 10 And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's ⁴blood crieth unto me from the ground. 11 And now cursed art thou from the ground, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand; 12 when thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a wanderer shalt thou be in the earth. 13 And Cain said unto the LORD, ⁵Mine iniquity is greater ⁶than I can bear. 14 Behold, thou hast driven me out this day from the face of the ground; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a wanderer in the earth; and it shall come to pass, that whosoever findeth me shall slay me. 15 And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD appointed a sign for Cain, lest any finding him should smite him. 16 And Cain

went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of ¹Nod, ²on the east of Eden.

¹ That is, *Wandering.*

17 And Cain knew his wife; and she conceived, and bare ²Enoch: and he was building a city, and he called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

² That is, *Dedication.*

18 And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael: and Mehujael begat Methusael: and Methusael begat ³Lamech.

³ Heb. *Lamech.*

19 And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the second Zillah.

20 And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and among cattle.

21 And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and pipe.

22 And Zillah, she also bare Tubal-cain, the ⁴forger of every sharp instrument of ⁵brass and iron: and the sister of Tubal-cain was Naamah.

⁴ Or, an instructor of every artificer.
⁵ Or, copper.

23 And Lamech said unto his wives,

Adah and Zillah, hear my voice;

Ye wives of Lamech, hearken unto my speech:

For ⁶I have slain a man for my ⁷wound,

⁶ Or, Had I slain.

And a young man for my bruise:

⁷ Or, to my wounding, and a young man to my hurt.

24 Truly Cain shall be avenged sevenfold,

And Lamech seventy and sevenfold.

25 And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name ⁸Seth: For

⁸ Heb. *Sheth.*

God hath appointed me another seed instead of Abel; for Cain slew him.

⁹ That is, *Appointed.*

26 And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name ¹⁰Enos: then ¹¹began men to call upon the name of the LORD.

¹⁰ Heb. *Enosh.*

¹¹ Heb. *it was begun.*

V. 1 This is the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made he him; 2 male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they

the ground, 9 there went in two and two unto Noah into the ark, male and female, as God commanded Noah. 10 And it came to pass after seven days, that the waters of the flood were upon the earth. 11 In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, on the seventeenth day of the month, on the same day were all the fountains of the great deep broken up, and the windows of heaven were opened. 12 And the rain was upon the earth forty days and forty nights. 13 In the selfsame day entered Noah, and Shem, and Ham, and Japheth, the sons of Noah, and Noah's wife, and the three wives of his sons with them, into the ark; 14 they, and every beast after his kind, and all the cattle after their kind, and every creeping thing that creepeth upon the earth after his kind, and every fowl after his kind, ¹every bird, every wing. 15 And they went in unto Noah into the ark, two and two of all flesh, wherein is the breath of life. 16 And they that went in, went in male and female of all flesh, as God commanded him: and the LORD shut him in. 17 And the flood was forty days upon the earth; and the waters increased, and bare up the ark, and it was lift up above the earth. 18 And the waters prevailed, and increased greatly upon the earth; and the ark went upon the face of the waters. 19 And the waters prevailed exceedingly upon the earth; and all the high mountains, that were under the whole heaven, were covered. 20 Fifteen cubits upward did the waters prevail; and the mountains were covered. 21 And all flesh died that moved upon the earth, of fowl, and of cattle, and of beast, and of every moving creature that swarmeth upon the earth, and every man: 22 all in whose nostrils was the breath of the spirit of life, of all

¹ Or, every
bird of every
sort.

that was in the dry land, died. 23 So he destroyed every living substance which was upon the face of the ground, both man, and cattle, and the creeping things, and the fowl of the heaven; and they were destroyed from the earth: and Noah only was left, and they that were with him in the ark. 24 And the waters prevailed upon the earth an hundred and fifty days. 1 And God remembered Noah, and all the beasts, and all the cattle that were with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged; 2 the fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained; 3 and the waters returned from off the earth continually: and after the end of an hundred and fifty days the waters decreased. 4 And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat. 5 And the waters decreased continually until the tenth month: in the tenth month, on the first day of the month, were the tops of the mountains seen. 6 And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made: 7 and he sent forth the raven, and it went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth. 8 And he sent forth the dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground; 9 but the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters were on the face of the whole earth: and he put forth his hand, and took her, and brought her in unto him into the ark. 10 And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark; 11 and the dove came in to him at eventide; and, lo,

were the mighty men which were of old, the men of renown.

5 And the LORD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually. 6 And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart. 7 And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the ground; man, and beast, and creeping thing, and fowl of the air; for it repenteth me that I have made them. 8 But Noah found grace in the eyes of the LORD.

9 These are the generations of Noah: Noah was a righteous man, ¹perfect in his generations: Noah walked with God. 10 And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth. 11 Now the earth was corrupt before God, and the earth was filled with violence. 12 And God saw the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted their way upon the earth.

13 And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth. 14 Make thee an ark of gopher wood; ²rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch. 15 And this is how thou shalt make it: The length of the ark three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits. 16 A ³light shalt thou make to the ark, and to a cubit shalt thou finish it upward; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it. 17 And I, behold, I do bring the flood of waters upon the earth,

¹ Or, *blameless*.

² Heb. *nests*.

³ Or, *roof*.

to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; everything that is in the earth shall die. 18 But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee. 19 And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee; they shall be male and female. 20 Of the fowl after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the ground after his kind, two of every sort shall come unto thee, to keep them alive. 21 And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them. 22 Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.

- VII. 1 And the LORD said unto Noah, Come thou and all thy house into the ark; for thee have I seen righteous before me in this generation. 2 Of every clean beast thou shalt take to thee seven and seven, the male and his female: and of the beasts that are not clean two, the male and his female. 3 Also of the fowl of the air, seven and seven, male and female; to keep seed alive upon the face of all the earth. 4 For yet seven days, and I will cause it to rain upon the earth forty days and forty nights; and every living substance that I have made will I ¹destroy from off the face of the ground. 5 And Noah did according unto all that the LORD commanded him. 6 And Noah was six hundred years old when the flood of waters was upon the earth. 7 And Noah went in, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him, into the ark, because of the waters of the flood. 8 Of clean beasts, and of beasts that are not clean, and of fowls, and of every thing that creepeth upon

¹Heb. blot out.

were created. 3 And Adam lived an hundred and thirty years, and begat a son in his likeness, after his image; and called his name Seth: 4 and the days of Adam after he begat Seth were eight hundred years: and he begat sons and daughters. 5 And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.

6 And Seth lived an hundred and five years, and begat Enos: 7 and Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters: 8 and all the days of Seth were nine hundred and twelve years: and he died.

9 And Enos lived ninety years, and begat ¹ Heb. *Kenan*. ¹ Cainan: 10 and Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons and daughters: 11 and all the days of Enos were nine hundred and five years: and he died.

12 And Cainan lived seventy years, and begat Mahalaleel: 13 and Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty years, and begat sons and daughters: 14 and all the days of Cainan were nine hundred and ten years: and he died.

15 And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat ² Heb. *Jared*. ² Jared: 16 and Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters: 17 and all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years: and he died.

18 And Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch: 19 and Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters: 20 and all the days of Jared were nine hundred sixty and two years: and he died.

21 And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah: 22 and Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters: 23 and all the days of Enoch were three hundred sixty and five years: 24 and Enoch walked with God: and he was not; for God took him.

25 And Methuselah lived an hundred eighty and seven years, and begat ¹Lamech: 26 and Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters: 27 and all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.

¹ Heb.
Lamech.

28 And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son: 29 and he called his name ²Noah, saying, This same shall comfort us for our work and for the toil of our hands, because of the ground which the LORD hath cursed. 30 And Lamech lived after he begat Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters: 31 and all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years: and he died.

² That is,
*Rest, or,
Comfort.*

32 And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth.

VI. 1 And it came to pass, when man began to multiply on the face of the ground, and daughters were born unto them, 2 that the sons of God saw the daughters of man that they were fair; and they took them wives of all which they chose. 3 And the LORD said, My spirit shall not ³strive with man for ever, for that he also is flesh: yet shall his days be an hundred and twenty years. 4 The ⁴Nephilim were in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of man, and they bare children to them, the same

³ Or, *rule in.*

⁴ Or, *giants.*

¹ Or, a fresh
olive leaf.

in her mouth ¹an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth. ¹² And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; and she returned not again unto him any more. ¹³ And it came to pass in the sixth hundredth and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dried. ¹⁴ And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dry.

¹⁵ And God spake unto Noah, saying, ¹⁶ Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee. ¹⁷ Bring forth with thee every living thing that is with thee, of all flesh, fowl, and cattle, and every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth. ¹⁸ And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him: ¹⁹ every beast, every creeping thing, and every fowl, whatsoever moveth upon the earth, after their families, went forth out of the ark. ²⁰ And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar. ²¹ And the LORD smelled the sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's ²sake, for that the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done. ²² While

² Or, sake;
for the.

IX. and day and night shall not cease. ¹ And

God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and fill the earth. 2 And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every fowl of the heaven, on all wherewith the ground ¹teemeth, and on all the fishes of the sea; into your hand are they delivered. 3 Every moving thing that liveth to you it shall be for food; as the green herb have I given you all. 4 Only flesh with the life thereof, the blood thereof, shall ye not eat. 5 And surely your blood of your lives will I require; at the hand of every beast will I require it, and at the hand of man; at the hand of every man's brother will I require the life of man. 6 Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: for in the image of God made he man. 7 And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

¹ Heb. *creepeth*.

8 And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying, 9 And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you: 10 and with every living creature that is with you, the fowl, the cattle, and every beast of the earth with you; from all that go out of the ark, to every beast of the earth. 11 And I will establish my covenant with you; that all flesh shall not be cut off any more by the waters of the flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth. 12 And God said, This is the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that is with you, for perpetual generations: 13 my bow have I set in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth. 14 And it shall come to pass, when I bring a cloud over the

earth, that the bow shall be seen in the cloud, 15 and I will remember my covenant, which is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh. 16 And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the earth. 17 And God said unto Noah, This is the token of the covenant, which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

18 And the sons of Noah, that went forth of the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of ¹Canaan. 19 These three were the sons of Noah: and from them was the whole earth overspread. 20 And Noah began to be an husbandman, and planted a vineyard: 21 and he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent. 22 And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without. 23 And Shem and Japheth took his garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness. 24 And Noah awoke from his wine, and knew what his younger son had done unto him. 25 And he said,

Cursed be Canaan;

A servant of servants shall he be unto his brethren.

26 And he said,

Blessed be the LORD, the God of Shem;
And let Canaan be ²their servant.

27 ³God enlarge Japheth,

¹ Heb.
Chanaan.
Heb.

² Or, *his*.

³ 27. Or, God shall enlarge Japheth, and he shall dwell in the tents of Shem.

And may he dwell in the tents of Shem ;

And let Canaan be their servant.

28 And Noah lived after the flood three hundred and fifty years. 29 And all the days of Noah were nine hundred and fifty years : and he died.

- X. 1 Now these are the generations of the sons of Noah, Shem, Ham, and Japheth : and unto them were sons born after the flood. 2 The sons of Japheth ; Gomer, and Magog, and Madai, and Javan, and Tubal, and Meshech, and Tiras. 3 And the sons of Gomer ; Ashkenaz, and ¹Riphath, and Togarmah. 4 And the sons of Javan ; Elishah, and Tarshish, Kittim, and ²Dodanim. 5 Of these were the isles of the nations divided in their lands, every one after his tongue ; after their families, in their nations. 6 And the sons of Ham ; Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan. 7 And the sons of Cush ; Seba, and Havilah, and Sabtah, and Ramah, and Sabtechah : and the sons of Raamah ; Sheba, and Dedan. 8 And Cush begat Nimrod : he began to be a mighty one in the earth. 9 He was a mighty hunter before the LORD : wherefore it is said, Like Nimrod a mighty hunter before the LORD. 10 And the beginning of his kingdom was Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar. 11 Out of that land he ³went forth into Assyria, and builded Nineveh, and Rehoboth-*Ir*, and Calah, 12 and Resen between Nineveh and Calah : the same is the great city. 13 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim, 14 and Pathrusim, and Casluhim (from whence came ⁴Philistim), and Caphtorim. 15 And Canaan begat Sidon his firstborn, and Heth, 16 and the Jebusite, and the Amor-

¹ Or, *Diphath*.

² Or, *Rodanim*.

³ Or, *went forth Asshur*.

⁴ Or, *the Philistines*.

ite, and the Girgashite, 17 and the Hivite, and the Arkite, and the Sinite, 18 and the Arvadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanite spread abroad. 19 And the border of the Canaanite was from Sidon, as thou goest toward Gerar, unto Gaza; as thou goest toward Sodom and Gomorrah and Admah and Zeboim, unto Lasha. 20 These are the sons of Ham, after their families, after their tongues, in their lands, in their nations.

21 And unto Shem, the father of all the children of Eber, the elder brother of Japheth, to him also were children born. 22 The sons of Shem; Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram. 23 And the sons of Aram; Uz, and Hul, and Gether, and Mash. 24 And Arphaxad begat Salah; and Salah begat Eber. 25 And unto Eber were born two sons: the name of the one was ¹Peleg; for in his days was the earth divided; and his brother's name was Joktan. 26 And Joktan begat Almodad, and Sheleph, and Hazarmaveth, and Jerah, 27 and Hadoram, and Uzal, and Diklah, 28 and Obal, and Abimael, and Sheba, 29 and Ophir, and Havilah, and Jobab: all these were the sons of Joktan. 30 And their dwelling was from Mesha, as thou goest toward Sephar, the hill country of the east. 31 These are the sons of Shem, after their families, after their tongues, in their lands, after their nations. 32 These are the families of the sons of Noah, after their generations, in their nations: and of these were the nations divided in the earth after the flood.

¹ That is,
Division.

XI. 1 And the whole earth was of one language, and of one speech. 2 And it came to pass, as they journeyed east, that they found a plain in

the land of Shinar; and they dwelt there.
 3 And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and ¹slime had they for mortar. 4 And they said, Go to, let us build us a city, and a tower with its top in the heavens; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth. 5 And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men were building. 6 And the LORD said, Behold, *buland* they are one people, and they have all one *sham* language; and this is what they begin to do: and now shall nothing be withholden from them, *will* which they purpose to do. 7 Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech. 8 So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city. 9 Therefore was the name of it called ²Babel; because the LORD did there ²confound the language of all the earth: ²*he* and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the earth.

¹ That is, bitumen.

² That is, Confusion.
² *he* *Babel*

10 These are the generations of Shem: Shem was an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood: 11 and Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and daughters.

12 And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah: 13 and Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters.

14 And Salah lived thirty years, and begat Eber: 15 and Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters.

16 And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg: 17 and Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters.

18 And Peleg lived thirty years, and begat Reu: 19 and Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters.

20 And Reu lived two and thirty years, and begat Serug: 21 and Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters.

22 And Serug lived thirty years, and begat Nahor: 23 and Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters.

24 And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah: 25 and Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.

26 And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran. 27 Now these are the generations of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and Haran begat Lot. 28 And Haran died in the presence of his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees. 29 And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife was Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah. 30 And Sarai was barren; she had no child. 31 And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran, his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there. 32 And the days of Terah were two

hundred and five years: and Terah died in Haran.

XII. 1 Now the LORD said unto Abram, Get thee out of thy country, and from thy kindred, and from thy father's house, unto the land that I will shew thee: 2 and I will make of thee a great nation, and I will bless thee, and make thy name great; and be thou a blessing: 3 and I will bless them that bless thee, and him that curseth thee will I curse: and in thee shall all the families of the earth be blessed. 4 So Abram departed, as the LORD had spoken unto him; and Lot went with him: and Abram was seventy and five years old when he departed out of Haran. 5 And Abram took Sarai his wife, and Lot his brother's son, and all their substance that they had gathered, and the souls that they had gotten in Haran; and they went forth to go into the land of Canaan; and into the land of Canaan they came. 6 And Abram passed through the land unto the place of Shechem, unto the ¹oak of Moreh. And the Canaanite was then in the land. 7 And the LORD appeared unto Abram, and said, Unto thy seed will I give this land: and there builded he an altar unto the LORD, who appeared unto him. 8 And he removed from thence unto the mountain on the east of Beth-el, and pitched his tent, with Beth-el on the west, and Hai on the east: and there he builded an altar unto the LORD, and called upon the name of the LORD. 9 And Abram journeyed, going on still toward the South.

¹ Or, oak-tree

23

10 And there was a famine in the land: and Abram went down into Egypt to sojourn there; for the famine was grievous in the land.

11 And it came to pass, when he was come near to enter into Egypt, that he said unto Sarai his

wife, Behold now, I know that thou art a woman of a fair countenance: 12 and it shall come to pass, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will save thee alive. 13 Say, I pray thee, thou art my sister: that it may be well with me for thy sake, and my soul may live because of thee. 14 And it came to pass, that, when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman that she was very fair. 15 And the princes of Pharaoh saw her, and praised her to Pharaoh: and the woman was taken into Pharaoh's house. 16 And he entreated Abram well for her sake: and he had sheep, and oxen, and he-asses, and men-servants, and maid-servants, and she-asses, and camels. 17 And the LORD plagued Pharaoh and his house with great plagues because of Sarai Abram's wife. 18 And Pharaoh called Abram, and said, What is this thou hast done unto me? why didst thou not tell me that she was thy wife? 19 Why saidst thou, She is my sister? ¹so that I took her to be my wife: now therefore behold thy wife, take her, and go thy way. 20 And Pharaoh gave men charge concerning him: and they brought him on the way, and his wife, and all that he had.

XIII.

1 And Abram went up out of Egypt, he, and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the South. 2 And Abram was very rich in cattle, in silver, and in gold. 3 And he went on his journeys from the South even to Beth-el, unto the place where his tent had been at the beginning, between Beth-el and Hai; 4 unto the place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the name of the LORD. 5 And Lot also, which went with Abram, had flocks, and herds, and tents. 6

¹ Or, so that I might have taken.

And the land was not able to bear them, that they might dwell together: for their substance was great, so that they could not dwell together.

7 And there was a strife between the herdmen of Abram's cattle and the herdmen of Lot's cattle: and the Canaanite and the Perizzite were then dwelling in the land.

8 And Abram said unto Lot, Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we be brethren.

9 Is not the whole land before thee? separate thyself, I pray thee, from me: if to the left hand, then I will go to the right; or if to the right hand, then I will go to the left.

10 And Lot lifted up his eyes, and beheld all the ¹Plain of the Jordan, that it was well watered every where, before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah, like the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou goest unto ²Zoar. ³Or, Circuit.

11 So Lot chose him all the Plain of the Jordan; and Lot journeyed east: and they separated themselves the one from the other.

12 Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the Plain, and moved his tent as far as Sodom.

13 And the men of Sodom were wicked and sinners against the LORD exceedingly.

14 Now the LORD said unto Abram, after that Lot was separated from him, Lift up now thine eyes, and look from the place where thou art, northward and southward and eastward and westward:

15 for all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seed for ever.

16 And I will make thy seed as the dust of the earth: so that if a man can number the dust of the earth, then shall thy seed also be numbered.

17 Arise, walk through the land in the length of it and in the breadth of it; for unto thee will I give it.

18 And Abram moved

his tent, and came and dwelt by the oaks of Mamre, which are in Hebron, and built there an altar unto the LORD.

XIV. 1 And it came to pass in the days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Chedorlaomer king of Elam, and Tidal king of

¹ Or, *nations.*

¹ Goim, 2 they made war with Bera king of Sodom, and with Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah, and Shemeber king of Zeboim, and the king of Bela; the same is Zoar. 3 All these joined together in the vale of Siddim; the same is the Salt Sea. 4 Twelve years they served Chedorlaomer, and in the thirteenth year they rebelled. 5 And in the fourteenth year came Chedorlaomer, and the kings that were

² Or, *The plain of Kiriathaim.*

with him, and smote the Rephaim in Ashteroth-karnaim, and the Zuzim in Ham, and the Emim in ²Shaveh-kiriathaim, 6 and the Horite, in their mount Seir, unto El-paran, which is by the wilderness. 7 And they returned, and came to En-mishpat (the same is Kadesh), and smote all the field of the Amalekite, and also the Amorite, that dwelt in Hazezon-tamar. 8 And there went out the king of Sodom, and the king of Gomorrah, and the king of Admah, and the king of Zeboim, and the king of Bela (the same is Zoar); and they set the battle in array against them in the vale of Siddim; 9 against Chedorlaomer the king of Elam, and Tidal king of Goim, and Amraphel king of Shinar, and Arioch king of Ellasar; four kings against the five. 10 Now the vale of Siddim was full of ³slimepits; and the kings of Sodom and Gomorrah fled, and fell there; and they that remained fled to the mountain. 11 And they took all the goods of Sodom and Gomorrah, and all their victuals, and went their way. 12 And they

³ That is, *bitumen-pits.*

took Lot, Abram's brother's son, who dwelt in Sodom, and his goods, and departed. 13 And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew; for he dwelt by the oaks of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner; and these were confederate with Abram. 14 And when Abram heard that his brother was taken captive, he led forth his trained men, born in his house, three hundred and eighteen, and pursued as far as Dan. 15 And he divided himself against them by night, he and his servants, and smote them, and pursued them unto Hobah, which is on the ¹left ¹Or, north. hand of Damascus. 16 And he brought back all the goods, and also brought again his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people. 17 And the king of Sodom went out to meet him after his return from the slaughter of Chedorlaomer, and of the kings that were with him, at the vale of Shaveh, the same is the King's Vale. 18 And Melchizedek king of Salem brought forth bread and wine: and he was priest of God Most High. 19 And he blessed him, and said, Blessed be Abram of God Most High, ²possessor of heaven and earth: 20 and blessed be God Most High, which hath delivered thine enemies into thy hand. And he gave him a tenth of all. 21 And the king of Sodom said unto Abram, Give me the persons, and take the goods to thyself. 22 And Abram said to the king of Sodom, I have lift up mine hand unto the LORD, God Most High, ³possessor of heaven and earth, 23 that not a thread nor a shoelatchet, nor aught that is thine will I take, lest thou shouldest say, I have made Abram rich: 24 save only that which the young men have eaten, and the portion of the men which went with me, Aner, Eshcol, and Mamre; let

them take their portion.

- XV. 1 After these things the word of the LORD came unto Abram in vision, saying, Fear not, Abram: I am thy shield, thy exceeding great reward. 2 And Abram said, O Lord, the LORD, what wilt thou give me, seeing I go childless, and the steward of my house is this Eliezer of Damascus? 3 And Abram said, Behold, to me thou hast given no seed: and, lo, one born in my house is mine heir. 4 And, behold, the word of the LORD came unto him, saying, This man shall not be thine heir; but he that shall come forth out of thine own bowels shall be thine heir. 5 And he brought him forth abroad, and said, Look now toward heaven, and tell the stars, if thou be able to tell them: and he said unto him, So shall thy seed be. 6 And he believed in the LORD; and he counted it to him for righteousness. 7 And he said unto him, I am the LORD that brought thee out of Ur of the Chaldees, to give thee this land to inherit it. 8 And he said, O Lord, the LORD, whereby shall I know that I shall inherit it? 9 And he said unto him, Take me an heifer of three years old, and a she goat of three years old, and a ram of three years old, and a turtle-dove, and a young pigeon. 10 And he took unto him all these, and divided them in the midst, and laid each one half over against the other: but the birds divided he not. 11 And the birds of prey came down upon the carcasses, and Abram drove them away. 12 And when the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram; and, lo, an horror of great darkness fell upon him. 13 And he said unto Abram, Know of a surety that thy seed shall be a stranger in a land that is not theirs, and shall serve them; and they shall afflict them four

hundred years; 14 and also that nation, whom they shall serve, will I judge: and afterward shall they come out with great substance. 15 And as for thee, thou shalt go to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age. 16 But in the fourth generation they shall come hither again: for the iniquity of the Amorite is not yet full. 17 And it came to pass, that, when the sun went down, and it was dark, behold a smoking furnace, and a flaming torch that passed between these pieces. 18 In that day the LORD made a covenant with Abram, saying, Unto thy seed have I given this land, from the river of Egypt unto the great river, the river Euphrates: 19 the Kenite, and the Kenizzite, and the Kadmonite, 20 and the Hittite, and the Perizzite, and the Rephaim, 21 and the Amorite, and the Canaanite, and the Girgashite, and the Jebusite.

XVI. 1 Now Sarai Abram's wife bare him no children: and she had an handmaid, an Egyptian, whose name was Hagar. 2 And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: go in, I pray thee, unto my handmaid; it may be that I may¹ obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai. 3 And Sarai Abram's wife took Hagar the Egyptian, her handmaid, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to Abram her husband to be his wife. 4 And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes. 5 And Sarai said unto Abram, My wrong be upon thee: I gave my handmaid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: the LORD judge between me and thee. 6 But Abram said

¹ Or, be builded by her.

unto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; do to her that which is good in thine eyes. And Sarai dealt² hardly with her, and she fled from her face. 7 And the angel of the LORD found her by the fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur. 8 And he said, Hagar, Sarai's handmaid, whence camest thou? and whither goest thou? And she said, I flee from the face of my mistress Sarai. 9 And the angel of the LORD said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands. 10 And the angel of the LORD said unto her, I will multiply thy seed exceedingly, that it shall not be numbered for multitude. 11 And the angel of the LORD said unto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son; and thou shalt call his name¹ Ishmael, because the LORD hath heard thy affliction. 12 And he will be a² wild-ass among men; his hand against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell over against all his brethren. 13 And she called the name of the LORD that spake unto her, ³Thou art ⁴El-roi: for she said, ⁵Do I even here ⁶see after my vision? 14 Wherefore the well was called Beer-lahai-roi; behold, it is between Kadesh and Bered. 15 And Hagar bare Abram a son: and Abram called the name of his son, which Hagar bare, Ishmael. 16 And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.

XVII.

1 And when Abram was ninety years old and nine, the LORD appeared to Abram, and said unto him, I am ⁸God Almighty; walk before me, and be thou perfect. 2 And I will make my covenant between me and thee, and will multiply thee exceedingly. 3 And Abram fell on his face: and God talked with him, saying,

¹ That is,
God heareth.

² Or, a wild
ass of a man.

³ Or, Thou
God seest me.
⁴ That is,
The God of
vision.

⁵ Or, Have I
also here looked
after him that
seeth me?

⁶ Or, live.
⁷ That is,
The well of
the living one,
my vision, or,
who seeth me.

⁸ Heb.
El-Shaddai.

4 As for me, behold, my covenant is with thee, and thou shalt be the father of a multitude of nations. 5 Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall be ¹Abraham; for the father of a multitude of nations have I made thee. 6 And I will make thee exceeding fruitful, and I will make nations of thee, and kings shall come out of thee. 7 And I will establish my covenant between me and thee and thy seed after thee in their generations for an everlasting covenant, to be a God unto thee, and to thy seed after thee. 8 And I will give unto thee, and to thy seed after thee, the land of thy sojournings, all the land of Canaan, for an everlasting possession; and I will be their God. 9 And God said unto Abraham, And ~~as for thee~~, thou shalt keep my covenant, thou, and thy seed after thee in their generations. 10 This is my covenant, which ye shall keep, between me and you and thy seed after thee; That every male among you be circumcised. 11 And ye shall circumcise the flesh of your foreskin; and it shall be a token of a covenant betwixt me and you. 12 And he that is eight days old shall be circumcised among you, every male in your generations, he that is born in the house, or bought with money of any stranger, which is not of thy seed. 13 He that is born in thy house, and he that is bought with thy money, must needs be circumcised: and my covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant. 14 And the uncircumcised male who is not circumcised in the flesh of his foreskin, that soul shall be cut off from his people; he hath broken my covenant.

15 And God said unto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but ²Sarah shall her name be. 16 And I

¹ That is,
Father of a
great multi-
tude.

² That is,
Princess.

will bless her, and moreover I will give thee a son of her : yea, I will bless her, and she shall become nations ; kings of peoples shall be of her. 17 Then Abraham fell upon his face, and laughed, and said in his heart, Shall a child be born unto him that is an hundred years old ? and shall Sarah, shall one that is ninety years old, bear ? 18 And Abraham said unto God, O that Ishmael might live before thee ! 19 And God said, Nay, Sarah thy wife shall bear thee a son ; and thou shalt call his name Isaac : and I will establish my covenant with him for an everlasting covenant for his seed after him. 20 And as for Ishmael, I have heard thee : Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly ; twelve princes shall he beget, and I will make him a great nation. 21 But my covenant will I establish with Isaac, which Sarah shall bear unto thee at this set time in the next year. 22 And he left off talking with him, and God went up from Abraham. 23 And Abraham took Ishmael his son, and all that were born in his house, and all that were bought with his money, every male among the men of Abraham's house ; and circumcised the flesh of their foreskin in the selfsame day, as God had said unto him. 24 And Abraham was ninety years old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskin. 25 And Ishmael his son was thirteen years old, when he was circumcised in the flesh of his foreskin. 26 In the selfsame day was Abraham circumcised, and Ishmael his son. 27 And all the men of his house, those born in the house, and those bought with money of the stranger, were circumcised with him.

XVIII. 1 And the LORD appeared unto him by the

oaks of Mamre, as he sat in the tent door in the heat of the day; 2 and he lift up his eyes and looked, and, lo, three men stood over against him: and when he saw them, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself to the earth, 3 and said, My Lord, if now I have found favour in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant: 4 let a little water, I pray, be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree: 5 and I will fetch a morsel of bread, and comfort ye your heart; after that ye shall pass on: for therefore are ye come to your servant. And they said, So do, as thou hast said. 6 And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three ¹measures of fine meal, knead it, and make cakes. 7 And Abraham ran unto the herd, and fetcht a calf tender and good, and gave it unto the servant; and he hasted to dress it. 8 And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set it before them; and he stood by them under the tree, and they did eat. 9 And they said unto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent. 10 And he said, I will certainly return unto thee ²according to the time of life; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard in the tent door, which was behind him. 11 Now Abraham and Sarah were old and well stricken in age; it had ceased to be with Sarah after the manner of women. 12 And Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also? 13 And the LORD said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, which am old? 14 Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed I will return

¹Heb. seahs.² Or, when the season revives.

unto thee, according to the time of life, and Sarah shall have a son. 15 Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh. 16 And the men rose up from thence, and looked toward Sodom: and Abraham went with them to bring them on the way. 17 And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I do; 18 seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him? 19 For I have ¹known him, to the end ^{1 Am. III. 2.} that he may command his children and his household after him, and that they may keep the way of the LORD, to do justice and judgment; to the end that the LORD may bring upon Abraham that which he hath spoken of him. 20 And the LORD said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous; 21 I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know. 22 And the men turned from thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before the LORD. 23 And Abraham drew near, and said, Wilt thou then ^{also} destroy the righteous with the wicked? 24 Peradventure there be fifty righteous within the city: wilt thou then destroy and not spare the place for the fifty righteous that are therein? 25 That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked; that ^{is} so the righteous should be as the wicked; that be far from thee: shall not the Judge of all the earth do right? 26 And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sake. 27 And Abraham answered and said, Behold

now, I have taken upon me to speak unto the Lord, which am but dust and ashes: 28 Peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for lack of five? And he said, I will not destroy it, if I find there forty and five. 29 And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do it for forty's sake. 30 And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak: Peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do it, if I find thirty there. 31 And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: Peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy it for twenty's sake. 32 And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once: Peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for ten's sake. 33 And the LORD went his way, as soon as he had left communing with Abraham: and Abraham returned unto his

XIX. place. 1 And the two angels came to Sodom at even; and Lot sat in the gate of Sodom: and Lot seeing them rose up to meet them; and he bowed himself with his face to the earth; 2 and he said, Behold now, my lords, turn in, I pray you, to your servant's house, and tarry all night, and wash your feet, and ye shall rise up early, and go on your way. And they said, Nay; but we will abide in the street all night. 3 And he pressed upon them greatly; and they turned in unto him, and entered into his house; and he made them a feast, and did bake unleavened bread, and they did eat. 4 They had not yet lain down, when the men of the city, the men of Sodom, compassed the house round, both young and old, all the people from every quarter:

5 and they called unto Lot, and said unto him, Where are the men which came in to thee this night? bring them out unto us, that we may know them. 6 And Lot went out unto them to the doorway, and shut the door after him. 7 And he said, I pray you, my brethren, do not so wickedly. 8 Behold now, I have two daughters which have not known man; let me, I pray you, bring them out unto you, and do ye to them as is good in your eyes: only unto these men do nothing; for therefore came they under the shadow of my roof. 9 And they said, Stand back. And they said, This one fellow came in to sojourn, and he will needs be a judge: now will we deal worse with thee, than with them. And they pressed sore upon the man, even Lot, and drew near to break the door. 10 But the men put forth their hand, and brought Lot into the house to them, and shut to the door. 11 And they smote the men that were at the doorway of the house with blindness, both small and great: so that they wearied themselves to find the doorway. 12 And the men said unto Lot, Hast thou here any besides? son in law, and thy sons, and thy daughters, and whomsoever thou hast in the city; bring them out of the place: 13 for we will destroy this place, because the cry of them is waxen great before the LORD; and the LORD hath sent us to destroy it. 14 And Lot went out, and spake unto his sons in law, which ^ymarried his daughters, and said, Up, get you out of this place; for the LORD will destroy the city. But he seemed unto his sons in law as one that mocked. 15 And when the morning arose, then the angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, and thy two daughters, which are here; lest thou be consumed in the iniquity of the city. 16 But he lingered;

^y Or, were to marry.

and the men laid hold upon his hand, and upon the hand of his wife, and upon the hand of his two daughters; the LORD being merciful unto him: and they brought him forth, and set him without the city. 17 And it came to pass, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life; look not behind thee, neither stay thou in all the plain; escape to the mountain, lest thou be consumed. 18 And Lot said unto them, Oh, not so, my Lord: 19 behold now, thy servant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed unto me in saving my life; and as for me, I cannot escape to the mountain, lest the evil overtake me, and I die: 20 behold now, this city is near to flee unto, and it is a little one: Oh, let me escape thither (is it not a little one?) and my soul shall live. 21 And he said unto him, See, I have accepted thee concerning this thing also, that I will not overthrow the city of which thou hast spoken. 22 Haste thee, escape thither; for I cannot do any thing till thou be come thither. Therefore the name of the city was called¹ Zoar. 23 The sun was risen² upon the earth when Lot came unto Zoar. 24 Then the LORD rained upon Sodom and upon Gomorrah brimstone and fire from the LORD out of heaven; 25 and he overthrew those cities, and all the² Plain, and all the inhabitants of the cities, and that which grew upon the ground. 26 But his wife looked back from behind him, and she became a pillar of salt. 27 And Abraham gat up early in the morning to the place where he had stood before the LORD: 28 and he looked toward Sodom and Gomorrah, and toward all the land of the Plain, and beheld, and, lo, the smoke of the land went up as the smoke of a furnace.

¹ Gen. xiii. 10.

² That is, Little, ver. 20

29 And it came to pass, when God destroyed the cities of the plain, that God remembered Abraham, and sent Lot out of the midst of the overthrow, when he overthrew the cities in the which Lot dwelt. 30 And Lot went up out of Zoar, and dwelt in the mountain, and his two daughters with him; for he feared to dwell in Zoar: and he dwelt in a cave, he and his two daughters. 31 And the firstborn said unto the younger, Our father is old, and there is not a man in the earth to come in unto us after the manner of all the earth: 32 come, let us make our father drink wine, and we will lie with him, that we may preserve seed of our father. 33 And they made their father drink wine that night: and the firstborn went in, and lay with her father; and he knew not when she lay down, nor when she arose. 34 And it came to pass on the morrow, that the firstborn said unto the younger, Behold, I lay yesternight with my father: let us make him drink wine this night also; and go thou in, and lie with him, that we may preserve seed of our father. 35 And they made their father drink wine that night also: and the younger arose, and lay with him; and he knew not when she lay down, nor when she arose. 36 Thus were both the daughters of Lot with child by their father. 37 And the firstborn bare a son, and called his name Moab: the same is the father of Moab unto this day. 38 And the younger, she also bare a son, and called his name Ben-ammi: the same is the father of the ¹children of Ammon unto this day.

¹ Or, Bene Ammon.

XX. 1 And Abraham journeyed from thence to the land of the South, and dwelt between Kadesh and Shur; and he sojourned in Gerar. 2 And Abraham said of Sarah his wife, She is my sister: and Abimelech king of Gerar sent, and

took Sarah. 3 But God came to Abimelech in a dream by night, and said to him, Behold, thou art but a dead man, because of the woman which thou hast taken; for she is ¹a man's wife.

¹ Heb.
married to
an husband.

4 Now Abimelech had not come near her: and he said, Lord, wilt thou slay even a righteous nation? 5 Said he not himself unto me, She is my sister? and she, even she herself said, He is my brother: in the integrity of my heart and the innocency of my hands have I done this.

6 And God said unto him in the dream, Yea, I know that in the integrity of thy heart thou hast done this, and I also withheld thee from sinning against me: therefore suffered I thee not to touch her.

7 Now therefore restore the man's wife; for he is a prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if thou restore her not, know thou that thou shalt surely die, thou, and all that are thine.

8 And Abimelech rose early in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears: and the men were sore afraid. 9 Then Abimelech called Abraham, and said unto him, What hast thou done unto us? and wherein have I sinned against thee, that thou hast brought on me and on my kingdom so great a sin? thou hast done deeds unto me that ought not to be done.

10 And Abimelech said unto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing? 11 And Abraham said, Because I thought, Surely the fear of God is not in this place; and they will slay me for my wife's sake.

12 And yet indeed she is my sister, the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and she became my wife: 13 and it came to pass, when God caused me to wander from my father's house, that I said unto her, This is thy kindness which thou shalt shew unto

me; at every place whither we shall come, say of me, He is my brother. 14 And Abimelech took sheep, and oxen, and menservants, and womenservants, and gave them unto Abraham; and he restored him Sarah his wife. 15 And Abimelech said, Behold, my land is before thee: dwell where^v it pleaseth thee. 16 And unto Sarah he said, Behold, I have given thy brother a thousand pieces of silver: behold, ¹it shall be to thee a covering of the eyes [unto all that are with thee; and in respect of all thus thou art ²righted. 17 And Abraham prayed unto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maidservants; and they bare children. 18 For the LORD had fast closed up all the wombs of the house of Abimelech, because of Sarah Abraham's wife.

XXI.

1 And the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did unto Sarah as he had spoken. 2 And Sarah conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him. 3 And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bare to him, Isaac. 4 And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him. 5 And Abraham was an hundred years old, when his son Isaac was born unto him. 6 And Sarah said, ³God hath made me to laugh, every one that heareth will laugh with me. 7 And she said, Who would have said unto Abraham, that Sarah should give children suck? for I have borne him a son in his old age. 8 And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned. 9 And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, which she had borne unto Abraham, ⁴mocking. 10 Wherefore she said unto

¹ Or, he.

² Or, unto all that are with thee, and with all other: thus she was re-proved.

Abraham, Cast out this bondwoman and her son: for the son of this bondwoman shall not be heir with my son, even with Isaac. 11 And the thing was very grievous in Abraham's sight on account of his son. 12 And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah saith unto thee, hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be called. 13 And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he is thy seed. 14 And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away: and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba. 15 And the water in the bottle was spent, and she laid the child down under one of the shrubs. 16 And she went, and sat her down over against him a good way off, as it were a bowshot: for she said, Let me not look upon the death of the child. And she sat over against him, and lift up her voice, and wept. 17 And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is. 18 Arise, lift up the lad, and hold him with thine hand; for I will make him a great nation. 19 And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad drink. 20 And God was with the lad, and he grew; and he dwelt in the wilderness, and became an archer. 21 And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt.

22 And it came to pass at that time, that Abimelech and Phichol the captain of his host spake unto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest: 23 now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned. 24 And Abraham said, I will swear. 25 And Abraham reproved Abimelech because of the well of water, which Abimelech's servants had violently taken away. 26 And Abimelech said, I wot not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but to day. 27 And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant. 28 And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves. 29 And Abimelech said unto Abraham, What are these seven ewe lambs here which thou hast set by themselves? 30 And he said, For these seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that it may be a witness unto me, that I have digged this well. 31 Wherefore he called that place ¹Beer-sheba; because there they sware both of them. 32 So they made a covenant at Beer-sheba: and Abimelech rose up, and Phichol the captain of his host, and they returned into the land of the Philistines. 33 And Abraham planted a ²tree in Beer-sheba, and called there on the name of the LORD³, the everlasting God. 34 And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.

¹ That is,
The well of
swearing, &c.

² Heb. *Eshel*.

³ Heb. *Behold*
me.

XXII. 1 And it came to pass after these things, that God did prove Abraham, and said unto him, Abraham: and he said, ³Here am I. 2 And he

said, Take now thy son, thine only son, whom thou lovest, even Isaac, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of. 3 And Abraham rose early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him. 4 On the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. 5 And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass, and I and the lad will go yonder; and we will worship, and come again to you. 6 And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and he took in his hand the fire and the knife; and they went both of them together. 7 And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where is the lamb for a burnt offering? 8 And Abraham said, God will ¹provide himself the lamb for a burnt offering, my son: so they went both of them together. 9 And they came to the place which God had told him of; and Abraham built the altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar, upon the wood. 10 And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. 11 And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham: and he said, Here am I. 12 And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son from me. 13 And Abraham lifted up his eyes, and looked,

¹ Heb. *see for himself.*

and behold a ram behind caught in the thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son. 14 And Abraham called the name of that place ¹Jehovah-jireh: as it is said to this day, In the mount of the LORD it shall be ²seen. 15 And the angel of the LORD called unto Abraham a second time out of heaven; 16 and he said, By myself have I sworn, saith the LORD, that, because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son: 17 that blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies; 18 and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice. 19 So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

20 And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she also hath borne children unto thy brother Nahor; 21 Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram, 22 and Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel. 23 And Bethuel begat Rebekah: these eight did Milcah bear to Nahor, Abraham's brother. 24 And his concubine, whose name was Reumah, she also bare Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.

XXIII. 1 And the life of Sarah was an hundred and seven and twenty years: these were the years of the life of Sarah. 2 And Sarah died in Kir-

¹That is,
The LORD
will see, or,
provide.
²Or, *provided*.

jath-arba, (the same is Hebron) in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her. 3 And Abraham rose up from before his dead, and spake unto the children of Heth, saying, 4 I am a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a buryingplace with you, that I may bury my dead out of my sight. 5 And the children of Heth answered Abraham, saying unto him, 6 Hear us, my lord: 'a prince of God art thou among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead. 7 And Abraham stood up, and bowed himself to the people of the land, even to the children of Heth. 8 And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight, hear me, and intreat for me to Ephron the son of Zohar, 9 that he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field; for as much money as it is worth let him give it to me in the midst of you for a possession of a buryingplace. 10 And Ephron was sitting in the midst of the children of Heth: and Ephron the Hittite answered Abraham in the ¹audience of the children of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying, 11 Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that is therein, I give it thee; in the presence of the sons of my people give I it thee: bury thy dead. 12 And Abraham bowed himself down before the people of the land. 13 And he spake unto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilt, I pray thee, hear me: I give the money for the field; take it of me, and I will bury my dead there. 14 And Ephron answer-

¹ Heb. ears.

ed Abraham, saying unto him, 15 My lord, hearken unto me: a piece of land worth four hundred shekels of silver, what is that betwixt me and thee? bury therefore thy dead. 16 And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the audience of the children of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant. 17 So the field of Ephron, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the border thereof round about, were made sure 18 unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city. 19 And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre, the same is Hebron, in the land of Canaan. 20 And the field, and the cave that is therein, were made sure unto Abraham for a possession of a buryingplace by the children of Heth.

XXIV. 1 And Abraham was old, well stricken in age: and the LORD had blessed Abraham in all things. 2 And Abraham said unto his servant, the elder of his house, that ruled over all that he had, Put, I pray thee, thy hand under my thigh: 3 and I will make thee swear by the LORD, the God of heaven, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife for my son of the daughters of the Canaanites, among whom I dwell: 4 but thou shalt go unto my country, and to my kindred, and take a wife for my son Isaac. 5 And the servant said unto him, Peradventure the woman will not be willing to follow me unto this land: must I needs bring thy son again unto the land from whence

thou camest? 6 And Abraham said unto him, Beware thou that thou bring not my son thither again. 7 The LORD, the God of heaven, that took me from my father's house, and from the land of my kindred, and that spake unto me, and that sware unto me, saying, Unto thy seed will I give this land; he shall send his angel before thee, and thou shalt take a wife for my son from thence. 8 And if the woman be not willing to follow thee, then thou shalt be clear from this my oath: only thou shalt not bring my son thither again. 9 And the servant put his hand under the thigh of Abraham his master, and sware to him concerning this matter. 10 And the servant took ten camels of the camels of his master, and departed, with all his master's goodly things in his hand: and he arose, and went to ¹Aram-naharaim, unto the city of Nahor. 11 And he made the camels to kneel down without the city by the well of water at the time of evening, the time ²that women go out to draw water. 12 And he said, O LORD, God of my master Abraham, send me, I pray thee, good speed this day, and shew kindness unto my master Abraham. 13 Behold, I stand by the fountain of water; and the daughters of the men of the city come out to draw water: 14 and let it come to pass, that the damsel to whom I shall say, Let down thy pitcher, I pray thee, that I may drink; and she shall say, Drink, and I will give thy camels drink also: let the same be she that thou hast appointed for thy servant Isaac; and thereby shall I know that thou hast shewed kindness unto my master. 15 And it came to pass, before he had done speaking, that, behold, Rebekah came out, who was born to Bethuel, son of Milcah, the wife of Nahor, Abraham's brother,

¹ That is, Aram of the two rivers, or, Mesopotamia.

² Heb. that women which draw water go forth.

with her pitcher upon her shoulder. 16 And the damsel was very fair to look upon, a virgin, neither had any man known her: and she went down to the fountain, and filled her pitcher, and came up. 17 And the servant ran to meet her, and said, Give me to drink, I pray thee, a little water of thy pitcher. 18 And she said, Drink, my lord: and she hasted, and let down her pitcher upon her hand, and gave him drink. 19 And when she had done giving him drink, she said, I will draw for thy camels also, until they have done drinking. 20 And she hasted, and emptied her pitcher into the trough, and ran again unto the well to draw, and drew for all his camels. 21 And the man wondered at her; holding his peace, to know whether the LORD had made his journey prosperous or not. 22 And it came to pass, as the camels had done drinking, that the man took a golden ring of ¹half a shekel weight, and two bracelets for her hands of ten shekels weight of gold; 23 and said, Whose daughter art thou? tell me, I pray thee: is there room in thy father's house for us to lodge in? 24 And she said unto him, I am the daughter of Bethuel the son of Milcah, which she bare unto Nahor. 25 She said moreover unto him, We have both straw and provender enough, and room to lodge in. 26 And the man bowed his head, and worshipped the LORD. 27 And he said, Blessed be the LORD, the God of my master Abraham, who hath not forsaken his mercy and his truth toward my master: I was in the way, and the LORD led me to the house of my master's brethren. 28 And the damsel ran, and told her mother's house according to these words. 29 And Rebekah had a brother, and his name was Laban: and Laban ran out unto the man, unto the fountain.

¹ H^{eb.} *a bekah*.
See Ex. xxxviii.
26.

30 And it came to pass, when he saw the ring, and the bracelets upon his sister's hands, and when he heard the words of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man unto me; that he came unto the man; and, behold, he stood by the camels at the fountain. 31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD; wherefore standest thou without? for I have prepared the house, and room for the camels. 32 And the man came into the house, and he ungirded the camels; and he gave straw and provender for the camels, and water to wash his feet, and the men's feet that were with him. 33 And there was set meat before him to eat: but he said, I will not eat, until I have told mine errand. And he said, Speak on. 34 And he said, I am Abraham's servant. 35 And the LORD hath blessed my master greatly; and he is become great: and he hath given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maid-servants, and camels, and asses. 36 And Sarah my master's wife bare a son to my master when she was old: and unto him hath he given all that he hath. 37 And my master made me swear, saying, Thou shalt not take a wife for my son of the daughters of the Canaanite, in whose land I dwell: 38 but thou shalt go unto my father's house, and to my kindred, and take a wife unto my son. 39 And I said unto my master, Peradventure the woman will not follow me. 40 And he said unto me, The LORD, before whom I walk, will send his angel with thee, and prosper thy way; and thou shalt take a wife for my son of my kindred, and of my father's house: 41 then shalt thou be clear from my oath, when thou comest to my kindred; and if they give her not to thee, thou shalt be clear from my oath. 42 And I came this day unto

the fountain, and said, O LORD, God of my master Abraham, if now thou do prosper my way which I go: 43 behold, I stand by the fountain of water; and it shall come to pass, that when the virgin cometh forth to draw, and I say to her, Give me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drink; 44 and she say to me, Both drink thou, and I will also draw for thy camels: let the same be the woman whom the LORD hath appointed for my master's son. 45 And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down unto the fountain, and drew: and I said unto her, Let me drink, I pray thee. 46 And she made haste, and let down her pitcher from her shoulder, and said, Drink, and I will give thy camels drink also: so I drank, and she made the camels drink also. 47 And I asked her, and said, Whose daughter art thou? And she said, The daughter of Bethuel, Nahor's son, whom Milcah bare unto him: and I put the ring upon her nose, and the bracelets upon her hands. 48 And I bowed my head, and worshipped the LORD, and blessed the LORD, the God of my master Abraham, which had led me in the right way to take my master's brother's daughter unto his son. 49 And now if ye will deal kindly and truly with my master, tell me: and if not, tell me; that I may turn to the right hand, or to the left. 50 Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from the LORD: we cannot speak unto thee bad or good. 51 Behold, Rebekah is before thee, take her, and go, and let her be thy master's son's wife, as the LORD hath spoken. 52 And it came to pass, that, when Abraham's servant heard their words, he bowed himself down to the earth unto the LORD.

53 And the servant brought forth jewels of silver, and jewels of gold, and raiment, and gave them to Rebekah : he gave also to her brother and to her mother precious things. 54 And they did eat and drink, he and the men that were with him, and tarried all night ; and they rose up in the morning, and he said, Send me away unto my master. 55 And her brother and her mother said, Let the damsel abide with us a few days, about ten ; after that she shall go. 56 And he said unto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way ; send me away that I may go to my master. 57 And they said, We will call the damsel, and enquire at her mouth. 58 And they called Rebekah, and said unto her, Wilt thou go with this man ? And she said, I will go. 59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men. 60 And they blessed Rebekah, and said unto her, Our sister, become thou thousands of ten thousands, and let thy seed possess the gate of those which hate them. 61 And Rebekah arose, and her damsels, and they rode upon the camels, and followed the man : and the servant took Rebekah, and went his way. 62 And Isaac came from the way of Beer-lahai-roi ; for he dwelt in the South country. 63 And Isaac went out to meditate in the field at the eventide : and he lifted up his eyes, and saw, and, behold, there were camels coming. 64 And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel. 65 And she said unto the servant, What man is this that walketh in the field to meet us ? And the servant said, It is my master : and she took her vail, and covered herself. 66 And the servant told Isaac all things that he had done. 67 And Isaac brought

her into his mother Sarah's tent, and took Rebekah, and she became his wife ; and he loved her : and Isaac was comforted after his mother's death.

XXV. 1 And Abraham took another wife, and her name was Keturah. 2 And she bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. 3 And Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sons of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim. 4 And the sons of Midian ; Ephah, and Ephher, and Hanoah, and Abidah, and Eldaah. All these were the children of Keturah. 5 And Abraham gave all that he had unto Isaac. 6 But unto the sons of the concubines, which Abraham had, Abraham gave gifts, and sent them away from Isaac his son, while he yet lived, eastward, unto the east country. 7 And these are the days of the years of Abraham's life which he lived, an hundred threescore and fifteen years. 8 And Abraham gave up the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of years ; and was gathered to his people. 9 And Isaac and Ishmael his sons buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the son of Zohar the Hittite, which is before Mamre ; 10 the field which Abraham purchased of the sons of Heth : there was Abraham buried, and Sarah his wife. 11 And it came to pass after the death of Abraham, that God blessed Isaac his son ; and Isaac dwelt by the well Lahai-roi.

12 Now these are the generations of Ishmael, Abraham's son, whom Hagar the Egyptian, Sarah's handmaid, bare unto Abraham : 13 and these are the names of the sons of Ishmael, by

their names, according to their generations: the firstborn of Ishmael, Nebajoth; and Kedar, and Adbeel, and Mibsam, 14 and Mishma, and Dumah, and Massa, 15 ¹ Hadar, and Tema, Jetur, ¹ Or, *Hadad*, Naphish, and Kedemah: 16 these are the sons of Ishmael, and these are their names, by their towns, and by their castles; twelve princes according to their nations. 17 And these are the years of the life of Ishmael, an hundred and thirty and seven years: and he gave up the ghost and died; and was gathered unto his people. 18 And they dwelt from Havilah unto Shur, that is before Egypt, as thou goest toward Assyria: he ² abode over against all his brethren. ² Heb. *fell*.

19 And these are the generations of Isaac, Abraham's son: Abraham begat Isaac: 20 and Isaac was forty years old when he took Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Aramite of Padan-aram, the sister of Laban the Aramite. 21 And Isaac intreated the LORD for his wife, because she was barren: and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceived. 22 And the children struggled together within her; and she said, If it be so, ³ why am I thus? ³ Or, *wherefore am I?* And she went to enquire of the LORD. 23 And the LORD said unto her,

Two nations are in thy womb,

And two peoples shall be separated from thy bowels;

And the one people shall be stronger than the other people;

And the elder shall serve the younger.

24 And her days were fulfilled to be delivered, and behold, twins were in her womb. 25 And the first came forth red, all over like an hairy garment; and they called his name Esau. 26 And after that came forth his brother, and his

hand had hold on Esau's heel; and his name was called Jacob: and Isaac was threescore years old when she bare them. 27 And the boys grew: and Esau was a cunning hunter, a man of the field; and Jacob was a plain man, dwelling in tents. 28 Now Isaac loved Esau, because he did eat of his venison: and Rebekah loved Jacob. 29 And Jacob sod pottage: and Esau came in from the field, and he was faint: 30 and Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, with this red, red pottage; for I am faint: ¹therefore was his name called ¹Edom. 31 And Jacob said, Sell me this day thy birthright. 32 And Esau said, Behold, I am at the point to die: and what is a birthright to me? 33 And Jacob said, Swear to me this day; and he sware unto him: and he sold his birthright unto Jacob. 34 And Jacob gave Esau bread and pottage of lentiles; and he did eat and drink, and rose up, and went his way: and Esau despised his birthright.

¹ That is, *Red*.

XXVI. 1 And there was a famine in the land, beside the first famine that was in the days of Abraham. And Isaac went unto Abimelech king of the Philistines unto Gerar. 2 And the LORD appeared unto him, and said, Go not down into Egypt; dwell in the land which I shall tell thee of: 3 sojourn in this land, and I will be with thee, and will bless thee; for unto thee, and unto thy seed, I will give all these lands, and I will establish the oath which I sware unto Abraham thy father; 4 and I will multiply thy seed as the stars of heaven, and will give unto thy seed all these lands; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; 5 because that Abraham obeyed my voice, and kept my charge, my commandments,

my statutes, and my laws. 6 And Isaac dwelt in Gerar: 7 and the men of the place asked him of his wife; and he said, She is my sister: for he feared to say, My wife; lest the men of the place should kill me for Rebekah's sake; because she was fair to look upon. 8 And it came to pass, when he had been there a long time, that Abimelech king of the Philistines looked out at a window, and saw, and, behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife. 9 And Abimelech called Isaac, and said, Behold, of a surety she is thy wife: and how saidst thou, She is my sister? And Isaac said unto him, For I said, Lest I die because of her. 10 And Abimelech said, What is this thou hast done unto us? one of the people might lightly have lien with thy wife, and thou shouldest have brought guiltiness upon us. 11 And Abimelech charged all the people, saying, He that toucheth this man or his wife shall surely be put to death. 12 And Isaac sowed in that land, and found in the same year an hundred-fold: and the LORD blessed him. 13 And the man waxed great, and went on growing until he became very great: 14 and he had possession of flocks, and possession of herds, and a great¹ household: and the Philistines envied him. 15 And all the wells which his father's servants had digged in the days of Abraham his father, the Philistines stopped them, and filled them with earth. 16 And Abimelech said unto Isaac, Go from us; for thou art much mightier than we. 17 And Isaac departed thence, and encamped in the valley of Gerar, and dwelt there. 18 And Isaac digged again the wells of water, which they had digged in the days of Abraham his father, and the Philistines had stopped after the death of Abraham: and he called

¹ Or,
husbandry.

their names after the names by which his father had called them. 19 And Isaac's servants digged in the valley, and found there a well of living water. 20 And the herdmen of Gerar strove with Isaac's herdmen, saying, The water is ours: and he called the name of the well ¹Esek; because they contended with him. 21 And they digged another well, and they strove for that also: and he called the name of it ²Sitnah. 22 And he removed from thence, and digged another well; and for that they strove not: and he called the name of it ³Rehoboth; and he said, For now the LORD hath made room for us, and we shall be fruitful in the land. 23 And he went up from thence to Beer-sheba. 24 And the LORD appeared unto him the same night, and said, I am the God of Abraham thy father: fear not, for I am with thee, and will bless thee, and multiply thy seed for my servant Abraham's sake. 25 And he builded an altar there, and called upon the name of the LORD, and pitched his tent there: and there Isaac's servants digged a well. 26 Then Abimelech went to him from Gerar, and Ahuzzath his friend; and Phichol the captain of his army. 27 And Isaac said unto them, Wherefore are ye come unto me, seeing ye hate me, and have sent me away from you? 28 And they said, We saw plainly that the LORD was with thee: and we said, Let there now be an oath betwixt us, even betwixt us and thee, and let us make a covenant with thee; 29 that thou wilt do us no hurt, as we have not touched thee, and as we have done unto thee nothing but good, and have sent thee away in peace: thou art now the blessed of the LORD. 30 And he made them a feast, and they did eat and drink. 31 And they rose up betimes in the morning, and sware

¹ That is,
Contention.

² That is,
Enmity.

³ That is,
Room.

one to another: and Isaac sent them away, and they departed from him in peace. 32 And it came to pass the same day, that Isaac's servants came, and told him concerning the well which they had digged, and said unto him, We have found water. 33 And he called it ¹Shebah: therefore the name of the city is ²Beersheba unto this day.

¹ That is, *An oath.*
² That is, *The well of the oath.*

34 And Esau was forty years old, and he took to wife Judith the daughter of Beeri the Hittite, and Bashemath the daughter of Elon the Hittite: 35 and they were ³a grief of mind unto Isaac and to Rebekah.

³ Heb. *bitterness of spirit.*

XXVII. 1 And it came to pass, that when Isaac was old, and his eyes were dim, so that he could not see, he called Esau his elder son, and said unto him, My son: and he said unto him, Here am I. 2 And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death: 3 now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiver and thy bow, and go out to the field, and ⁴take me venison; 4 and make me savoury meat, such as I love, and bring it to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die. 5 And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his son. And Esau went to the field to hunt for venison, and to bring it. 6 And Rebekah spake unto Jacob her son, saying, Behold, I heard thy father speak unto Esau thy brother, saying, 7 Bring me venison, and make me savoury meat, that I may eat, and bless thee before the LORD before my death. 8 Now therefore, my son, obey my voice according to that which I command thee. 9 Go now to the flock, and fetch me from thence two good kids of the goats; and I will make them savoury meat for thy father, such as he loveth: 10 and thou shalt bring it to thy father, that he may eat, so that

⁴ Heb. *hunt.*

he may bless thee before his death. 11 And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man: 12 my father peradventure will feel me, and I shall seem to him as a deceiver; and I shall bring a curse upon me, and not a blessing. 13 And his mother said unto him, Upon me be thy curse, my son: only obey my voice, and go fetch me them. 14 And he went, and fetched, and brought them to his mother: and his mother made savoury meat, such as his father loved. 15 And Rebekah took the goodly raiment of her elder son Esau, which were with her in the house, and put them upon Jacob her younger son: 16 and she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth of his neck: 17 and she gave the savoury meat and the bread, which she had prepared, into the hand of her son Jacob. 18 And he came unto his father, and said, My father: and he said, Here am I; who art thou, my son? 19 And Jacob said unto his father, I am Esau thy first-born; I have done according as thou badest me: arise, I pray thee, sit and eat of my venison, so that thy soul may bless me. 20 And Isaac said unto his son, How is it that thou hast found it so quickly, my son? And he said, Because the LORD thy God brought it before me. 21 And Isaac said unto Jacob, Come near, I pray thee, that I may feel thee, my son, whether thou be my very son Esau or not. 22 And Jacob went near unto Isaac his father; and he felt him, and said, The voice is Jacob's voice, but the hands are the hands of Esau. 23 And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esau's hands: so he blessed him. 24 And he said, Thou art my very son Esau. And he said, I am. 25 And

he said, Bring it near to me, and I will eat of my son's venison, that my soul may bless thee. And he brought it near to him, and he did eat: and he brought him wine, and he drank.

26 And his father Isaac said unto him, Come near now, and kiss me, my son. 27 And he came near, and kissed him: and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said,

See, the smell of my son,
As the smell of a field which the LORD hath
blessed:

28 And God give thee of the dew of heaven,
And of the fatness of the earth,
And plenty of corn and wine:

29 Let peoples serve thee,
And nations bow down to thee:
Be lord over thy brethren,
And let thy mother's sons bow down to thee:
Cursed be every one that curseth thee,
And blessed be every one that blesseth thee.

30 And it came to pass, as soon as Isaac had made an end of blessing Jacob, and Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting. 31 And he also made savoury meat, and brought it unto his father; and he said unto his father, Let my father arise, and eat of his son's venison, that thy soul may bless me.

32 And Isaac his father said unto him, Who art thou? And he said, I am thy son, thy first-born, Esau. 33 And Isaac trembled very exceedingly, and said, Who then is he that hath taken venison, and brought it me, and I have eaten of all before thou camest, and have blessed him? yea, blessed shall he be. 34 When Esau

heard the words of his father, he cried with an exceeding great and bitter cry, and said unto his father, Bless me, even me also, O my father.

¹ That is,
A supplanter.

35 And he said, Thy brother came with guile, and hath taken away thy blessing. 36 And he said, Is not he rightly named ¹ Jacob? for he hath supplanted me these two times; he took away my birthright; and, behold, now he hath taken away my blessing. And he said, Hast thou not reserved a blessing for me? 37 And Isaac answered and said unto Esau, Behold, I have made him thy lord, and all his brethren have I given to him for servants; and with corn and wine have I sustained him: and what then shall I do for thee, my son? 38 And Esau said unto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless me, even me also, O my father. And Esau lifted up his voice, and wept. 39 And Isaac his father answered and said unto him,

² Or, *away from.*

Behold, ²of the fatness of the earth shall be thy dwelling,

And ²of the dew of heaven from above;

40 And by thy sword shalt thou live, and shalt serve thy brother;

And it shall come to pass when thou shalt burst loose,

That thou shalt break his yoke from off thy neck.

41 And Esau hated Jacob because of the blessing wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The days of mourning for my father are at hand; then will I slay my brother Jacob. 42 And the words of Esau her elder son were told to Rebekah: and she sent and called Jacob her younger son, and said unto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doth comfort himself, purposing to kill thee. 43 Now therefore, my son, obey my voice; and arise, flee thou to Laban my brother to Haran; 44 and tarry with him a few days, until thy brother's fury turn away; 45 until thy

brother's anger turn away from thee, and he forget that which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: why should I be bereaved of you both in one day?

46 And Rebekah said to Isaac, I am weary of my life because of the daughters of Heth: if Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these, of the daughters of the land, what
XXVIII. good shall my life do me? 1 And Isaac called

Jacob, and blessed him, and charged him, and said unto him, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan. 2 Arise, go to Padan-aram, to the house of Bethuel thy mother's father; and take thee a wife from thence of the daughters of Laban thy mother's brother.

3 And ¹God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be an assembly of peoples; 4 and give thee the blessing of Abraham, to thee, and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham. 5 And Isaac sent away Jacob: and he went to Padan-aram unto Laban, son of Bethuel the Aramite, the brother of Rebekah, Jacob's and Esau's mother. 6 Now Esau saw that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padan-aram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him he gave him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan; 7 and that Jacob obeyed his father and his mother, and was gone to Padan-aram: 8 And Esau saw that the daughters of Canaan ²pleased not Isaac his father; 9 and Esau went unto Ishmael, and took unto the wives which he had Mahalath the daughter of Ishmael Abraham's son, the sister of Nebajoth, to be his wife.

¹ Heb.
El Shaddai.

² Heb. *were evil in the eyes of, &c.*

10 And Jacob went out from Beersheba, and

went toward Haran. 11 And he lighted upon the place, and tarried there all night, because the sun was set; and he took one of the stones of the place, and put it under his head, and lay down in that place to sleep. 12 And he dreamed, and behold a ladder set up on the earth, and the top of it reached to heaven: and behold the angels of God ascending and descending on it. 13 And, behold, the LORD stood above it, and said, I am the LORD, the God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seed; 14 and thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt ¹spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south: and in thee and in thy seed shall all the families of the earth be blessed. 15 And, behold, I am with thee, and will keep thee whithersoever thou goest, and will bring thee again into this land; for I will not leave thee, until I have done that which I have spoken to thee of. 16 And Jacob awaked out of his sleep, and he said, Surely the LORD is in this place; and I knew it not. 17 And he was afraid, and said, How dreadful is this place! this is none other but the house of God, and this is the gate of heaven. 18 And Jacob rose up early in the morning, and took the stone that he had put under his head, and set it up for a pillar, and poured oil upon the top of it. 19 And he called the name of that place ²Beth-el: but Luz was the name of the city at the first. 20 And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keep me in this way that I go, and will give me bread to eat, and raiment to put on, 21 and I come again to my father's house in peace, and ³the LORD will be my God, 22 then this stone, which I have set

¹ Heb. *break forth.*

² That is,
The house of God.

up for a pillar, shall be God's house : and of all that thou shalt give me I will surely give the
XXIX. tenth unto thee. 1 Then Jacob lifted up his feet, and came to the land of the children of the east. 2 And he looked, and behold a well in the field, and, lo, three flocks of sheep lying there by it ; for out of that well they watered the flocks : and the stone upon the well's mouth was great. 3 And thither were all the flocks gathered : and they rolled the stone from the well's mouth, and watered the sheep, and put the stone again upon the well's mouth in its place. 4 And Jacob said unto them, My brethren, whence be ye ? And they said, Of Haran are we. 5 And he said unto them, Know ye Laban the son of Nahor ? And they said, We know him. 6 And he said unto them, Is it well with him ? And they said, It is well : and, behold, Rachel his daughter cometh with the sheep. 7 And he said, Lo, it is yet high day, neither is it time that the cattle should be gathered together : water ye the sheep, and go and feed them. 8 And they said, We cannot, until all the flocks be gathered together, and they roll the stone from the well's mouth ; then we water the sheep. 9 While he yet spake with them, Rachel came with her father's sheep : for she kept them. 10 And it came to pass, when Jacob saw Rachel the daughter of Laban his mother's brother, and the sheep of Laban his mother's brother, that Jacob went near, and rolled the stone from the well's mouth, and watered the flock of Laban his mother's brother. 11 And Jacob kissed Rachel, and lifted up his voice, and wept. 12 And Jacob told Rachel that he was her father's brother, and that he was Rebekah's son : and she ran and told her father.

13 And it came to pass, when Laban heard the tidings of Jacob his sister's son, that he ran to meet him, and embraced him, and kissed him, and brought him to his house. And he told Laban all these things. 14 And Laban said to him, Surely thou art my bone and my flesh. And he abode with him the space of a month. 15 And Laban said unto Jacob, Because thou art my brother, shouldest thou therefore serve me for nought? tell me, what shall thy wages be? 16 And Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the younger Rachel. 17 And Leah's eyes were tender; but Rachel was beautiful and well favoured. 18 And Jacob loved Rachel; and he said, I will serve thee seven years for Rachel thy younger daughter. 19 And Laban said, It is better that I give her to thee, than that I should give her to another man: abide with me. 20 And Jacob served seven years for Rachel; and they seemed unto him but a few days, for the love he had to her. 21 And Jacob said unto Laban, Give me my wife, for my days are fulfilled, that I may go in unto her. 22 And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast. 23 And it came to pass in the evening, that he took Leah his daughter, and brought her to him; and he went in unto her. 24 And Laban gave Zilpah his handmaid unto his daughter Leah for an handmaid. 25 And it came to pass in the morning that, behold, it was Leah: and he said to Laban, What is this thou hast done unto me? did not I serve with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me? 26 And Laban said, It is not so done in our place, to give the younger before the firstborn. 27 Fulfil the week of this one, and we will give thee the other also for the service which thou

shalt serve with me yet seven other years.
 28 And Jacob did so, and fulfilled her week :
 and he gave him Rachel his daughter to wife.
 29 And Laban gave to Rachel his daughter Bil-
 lah his handmaid to be her handmaid. 30 And
 he went in also unto Rachel, and he loved also
 Rachel more than Leah, and served with him
 yet seven other years. 31 And the LORD saw
 that Leah was hated, and he opened her womb :
 but Rachel was barren. 32 And Leah con-
 ceived, and bare a son, and she called his name
¹Reuben : for she said, Because the LORD hath
 looked upon my affliction ; for now my husband
 will love me. 33 And she conceived again, and
 bare a son ; and said, Because the LORD hath
 heard that I am hated, he hath therefore given me
 this one also : and she called his name ²Simeon.
 34 And she conceived again, and bare a son ;
 and said, Now this time will my husband be
 joined unto me, because I have borne him three
 sons : therefore was his name called ³Levi.
 35 And she conceived again, and bare a son :
 and she said, This time will I praise the LORD :
 therefore she called his name ⁴Judah ; and she
 ceased from bearing. 1 And Rachel saw that she
 bare Jacob no children, and Rachel envied her
 sister ; and said unto Jacob, Give me children, or
 else I die. 2 And Jacob's anger was kindled
 against Rachel : and he said, Am I in God's stead,
 who hath withheld from thee the fruit of the
 womb ? 3 And she said, Behold my maid Bilhah,
 go in unto her ; that she may bear upon my knees,
 and I also may ⁵obtain children by her. 4 And
 she gave him Bilhah her handmaid to wife : and
 Jacob went in unto her. 5 And Bilhah con-
 ceived, and bare Jacob a son. 6 And Rachel
 said, God hath judged me, and hath also heard
 my voice, and hath given me a son : therefore

¹ That is,
See a son.
dele

² That is,
Hearing.

³ That is,
Joined.

⁴ That is,
Praise.

⁵ Heb. be built
by her.

¹ That is,
Judging.

³ That is,
My wrestling.
left

⁴ Another
reading is,
*Fortune is
come.*

⁵ That is,
Fortune.

⁶ That is,
Happy.

Or leucanthemum

⁸ That is,
Hire.

⁹ That is,
Dwelling.

called she his name ¹Dan. 7 And Bilhah Rachel's handmaid conceived again, and bare Jacob a second son. 8 And Rachel said, With ²wrestlings of God have I wrestled with my sister, and have prevailed: and she called his name ²Naph-tali. 9 When Leah saw that she had ceased from bearing, she took Zilpah her handmaid, and gave her to Jacob to wife. 10 And Zilpah Leah's handmaid bare Jacob a son. 11 And Leah said, With ³fortune! and she called his name ⁴Gad. 12 And Zilpah Leah's handmaid bare Jacob a second son. 13 And Leah said, With my happiness! for the daughters will call me happy: and she called his name ⁶Asher. 14 And Reuben went in the days of wheat harvest, and found ⁷mandrakes in the field, and brought them unto his mother Leah. Then Rachel said to Leah, Give me, I pray thee, of thy son's mandrakes. 15 And she said unto her, Is it a small matter that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my son's mandrakes also? And Rachel said, Therefore he shall lie with thee to night for thy son's mandrakes. 16 And Jacob came from the field in the evening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in unto me; for I have surely hired thee with my son's mandrakes. And he lay with her that night. 17 And God hearkened unto Leah, and she conceived, and bare Jacob a fifth son. 18 And Leah said, God hath given me my hire, because I gave my handmaid to my husband: and she called his name ⁸Issachar. 19 And Leah conceived again, and bare a sixth son to Jacob. 20 And Leah said, God hath endowed me with a good dowry; now will my husband dwell with me, because I have borne him six sons: and she called his name ⁹Zebulun. 21 And afterwards she bare a daugh-

ter, and called her name ¹ Dinah. 22 And God remembered Rachel, and God hearkened to her, and opened her womb. 23 And she conceived, and bare a son; and said, God hath taken away my reproach: 24 and she called his name ² Joseph, saying, The LORD add to me another son. 25 And it came to pass, when Rachel had borne Joseph, that Jacob said unto Laban, Send me away, that I may go unto mine own place, and to my country. 26 Give me my wives and my children, for whom I have served thee, and let me go: for thou knowest my service wherewith I have served thee. 27 And Laban said unto him, If now I have found favour in thine eyes: I have divined, and the LORD hath blessed me for thy sake. 28 And he said, Appoint me thy wages, and I will give it. 29 And he said unto him, Thou knowest how I have served thee, and how thy cattle hath fared with me. 30 For it was little which thou hadst before I came, and it hath ³ spread abroad into a multitude; and the LORD hath blessed thee ⁴ since my coming: and now when shall I provide for mine own house also? 31 And he said, What shall I give thee? And Jacob said, Thou shalt not give me aught: if thou wilt do this thing for me, I will again feed thy flock and keep it. 32 I will pass through all thy flock to day, removing from thence every speckled and spotted one, and every black one among the sheep, and the spotted and speckled among the goats: and *of such* shall be my hire. 33 So shall my righteousness answer for me hereafter, when thou shalt come concerning my hire that is before thee: every one that is not speckled and spotted among the goats, and black among the sheep, that if with me is stolen. 34 And Laban said, Behold, I would it might be according to thy word.

¹ That is,
Judgment.

² That is,
Adding.

—
That

² Heb. broken
forth.

³ Heb. at my
foot.

of such

See with

35 And he removed that day the he-goats that were ringstraked and spotted, and all the she-goats that were speckled and spotted, every one that had white in it, and every black one among the sheep, and gave them into the hand of his sons. 36 And he set three days' journey betwixt himself and Jacob: and Jacob fed the rest of Laban's flocks. 37 And Jacob took him rods of fresh ¹poplar, and of the ²hazel and ³plane tree; and pilled white strakes in them, and made the white appear which was in the rods. 38 And he set the rods which he had pilled over against the flocks in the gutters in the watering troughs where the flocks came to drink, that they might conceive when they came to drink. 39 And the flocks conceived before the rods, and the flocks brought forth ringstraked, speckled, and spotted. 40 And Jacob separated the sheep, and set the faces of the flocks toward the ringstraked and all the black in the flock of Laban; and he put his own droves apart, and put them not unto Laban's flock. 41 And it came to pass, whensoever the stronger of the flock did conceive, that Jacob laid the rods before the eyes of the flock in the gutters, that they might conceive among the rods. 42 But when the flock were feeble, he put them not in: so the feebler were Laban's, and the stronger Jacob's. 43 And the man increased exceedingly, and had large flocks, and maidservants, and menservants, and camels, and asses. 1 And he heard the words of Laban's sons, saying, Jacob hath taken away all that was our father's; and of that which was our father's hath he gotten all this glory. 2 And Jacob beheld the countenance of Laban, and, behold, it was not toward him as in former days. 3 And the LORD said unto Jacob, Return unto the land of thy fathers, and to thy kindred; and

¹ Or, storax.

tree.

² Or, almond.³ Or, chestnut.

I will be with thee. 4 And Jacob sent and called Rachel and Leah to the field unto his flock, 5 and said unto them, I see your father's countenance, that it is not toward me as in former days; but the God of my father hath been with me. 6 And ye know that with all my power I have served your father. 7 And your father hath deceived me, and changed my wages ten times; but God suffered him not to hurt me. 8 If he said thus, The speckled shall be thy wages; then all the flock bare speckled: and if he said thus, The ringstraked shall be thy wages; then bare all the flock ringstraked. 9 Thus God hath taken away the cattle of your father, and given them to me. 10 And it came to pass at the time that the flock conceived, that I lifted up mine eyes, and saw in a dream, and, behold, the he goats which leaped upon the flock were ringstraked, speckled, and grised. 11 And the angel of God said unto me in a dream, Jacob: And I said, Here am I. 12 And he said, Lift up now thine eyes, and see, all the he goats which leap upon the flock are ringstraked, speckled, and grised: for I have seen all that Laban doeth unto thee. 13 I am the God of Beth-el, where thou anointedst a pillar, where thou vowedst a vow unto me: now arise, get thee out from this land, and return unto the land of thy kindred. 14 And Rachel and Leah answered and said unto him, Is there yet any portion or inheritance for us in our father's house? 15 Are we not counted of him strangers? for he hath sold us, and hath also quite devoured ~~our~~¹ money. 16 For all the riches which God hath taken from our father, that is ours, and our children's: now then, whatsoever God hath said unto thee, do. 17 Then Jacob rose up, and set his sons and his wives upon the camels;

¹ Or, price, paid

18 and he carried away all his cattle, and all his substance which he had gathered, the cattle of his getting, which he had gathered in Padan-aram, for to go to Isaac his father in the land of Canaan. 19 Now Laban was gone to shear his flock; and Rachel stole the ^{teraphim} that were her father's. 20 And Jacob stole away ¹un-awares to Laban the Aramite, in that he told him not that he fled. 21 So he fled with all that he had; and he rose up, and passed over the river, and set his face toward the mountain of Gilead. 22 And it was told Laban on the third day that Jacob was fled. 23 And he took his brethren with him, and pursued after him seven days' journey; and he overtook him in the mountain of Gilead. 24 And God came to Laban the Aramite in a dream of the night, and said unto him, Take heed to thyself that thou speak not to Jacob either good or bad. 25 And Laban came up with Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mountain: and Laban with his brethren pitched in the mountain of Gilead. 26 And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stolen away un-awares to me, and carried away my daughters, as captives of the sword? 27 Wherefore didst thou flee secretly, and ²steal away from me; and didst not tell me, that I might have sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harp? 28 And hast not suffered me to kiss my sons and my daughters? now hast thou done foolishly. 29 It is in the power of my hand to do you hurt: but the God of your father spake unto me yesternight, saying, Take heed to thyself that thou speak not to Jacob either good or bad. 30 And now, if thou must needs be gone, because thou longest sore after thy father's house, wherefore hast thou stolen

² Heb. *hast stolen me.*

unto
Laban
Heb. the heart of

my gods? 31 And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Lest thou shouldest take thy daughters from me by force. 32 With whomsoever thou findest thy gods, let him not live: before our brethren discern thou what is thine with me, and take it to thee. For Jacob knew not that Rachel had stolen them. 33 And Laban went into Jacob's tent, and into Leah's tent, and into the tent of the two maidservants; but he found them not. Then went he out of Leah's tent, and entered into Rachel's tent. 34 Now Rachel had taken the teraphim, and put them in the camel's furniture, and sat upon them. And Laban felt about all the tent, but found them not. 35 And she said to her father, Let it not displease my lord, that I cannot rise up before thee; for the manner of women is upon me. And he searched, but found not the teraphim. 36 And Jacob was wroth, and chode with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? what is my sin? that thou hast hotly pursued after me. 37 Whereas thou hast felt about all my stuff, what hast thou found of all thy household stuff? set it here before my brethren and thy brethren, that they may judge betwixt us two. 38 This twenty years have I been with thee; thy ewes and thy she goats have not cast their young, and the rams of thy flock have I not eaten. 39 That which was torn of beasts I brought not unto thee; I bare the loss of it; of my hand didst thou require it, whether stolen by day, or stolen by night. 40 So I was that in the day the drought consumed me, and the frost by night; and my sleep fled from mine eyes. 41 This hath been my twenty years in thy house; I served thee fourteen years for thy two daughters, and six years for thy

flock: and thou hast changed my wages ten times. 42 Except the God of my father, the God of Abraham, and the Fear of Isaac, had been with me, surely now hadst thou sent me away empty. God hath seen mine affliction and the labour of my hands, and rebuked thee yesternight. 43 And Laban answered and said unto Jacob, The daughters are my daughters, and the sons are my sons, and the flocks are my flocks, and all that thou seest is mine: and as to my daughters what can I do this day unto them, or unto their children which they have borne? 44 And now come, let us make a covenant, I and thou; and let it be for a witness between me and thee. 45 And Jacob took a stone, and set it up for a pillar. 46 And Jacob said unto his brethren, Gather stones; and they took stones, and made an heap: and they did eat there upon the heap. 47 And Laban called it ¹Jegar-sahadutha: but Jacob called it ²Galeed. 48 And Laban said, This heap is witness between me and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed; 49 and ³Mizpah; for he said, The LORD watch between me and thee, when we are ⁴absent one from another. 50 If thou shalt afflict my daughters, and if thou shalt take wives beside my daughters, no man is with us; see, God is witness betwixt me and thee. 51 And Laban said to Jacob, Behold this heap, and behold the pillar, which I have cast betwixt me and thee; 52 this heap be witness, and the pillar be witness, that I will not pass over this heap to thee, and that thou shalt not pass over this heap and this pillar unto me, for harm. 53 The God of Abraham, and the God of Nabor, the God of their father, judge betwixt us. And Jacob sware by the Fear of his father Isaac. 54 And Jacob offered a sacrifice in the

¹ That is,
The heap of
witness,
Aramaic.

² That is,
The heap of
witness.

³ Heb. Mizpah.
watchtower.

⁴ Heb. hidden.

set

6 T

mountain, and called his brethren to eat bread : and they did eat bread, and tarried all night in the mountain. 55 And early in the morning Laban rose up, and kissed his sons and his daughters, and blessed them : and Laban departed, and returned unto his place. XXXII. 1 And Jacob went on his way, and the angels of God met him. 2 And Jacob said when he saw them, This is the camp of God : and he called the name of that place ¹ Mahanaim.

¹ That is,
Two camps.

3 And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the field of Edom. 4 And he commanded them, saying, Thus shall ye say unto my lord Esau ; Thus saith thy servant Jacob, I have sojourned with Laban, and stayed until now : 5 and I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and maidservants : and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight. 6 And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and moreover he cometh to meet thee, and four hundred men with him. 7 Then Jacob was greatly afraid and was distressed : and he divided the people that was with him, and the flocks, and the herds, and the camels, into two camps ; 8 and he said, If Esau come to the one camp, and smite it, then the camp which is left shall escape. 9 And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, O LORD, which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will do thee good : 10 ² I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou hast shewed unto thy servant ; for with my staff I passed over this Jordan ; and now I am become two camps. 11 Deliver me, I pray thee, from the

² Heb. *I am less than all,*
&c.

hand of my brother, from the hand of Esau : for I fear him, lest he come and smite me, the mother ²with the children. 12 And thou didst say, I will surely do thee good, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude. 13 And he lodged there that night; and took of that ²which he had with him a present for Esau his brother; 14 two hundred she goats and twenty he goats, two hundred ewes and twenty rams, 15 thirty milch camels and their colts, forty kine and ten bulls, twenty she asses and ten foals. 16 And he delivered them into the hand of his servants, every drove by itself; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove. 17 And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose art thou? and whither goest thou? and whose are these before thee? 18 then thou shalt say, Thy servant Jacob's; it is a present sent unto my lord Esau: and, behold, he also is behind us. 19 And he commanded also the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him, 20 And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob is behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept me. 21 So the present went over before him: but he lodged that night in the camp. 22 And he rose up that night, and took his two wives, and his two handmaids, and his eleven children, and passed over the ford of Jabbok. 23 And he took them, and sent them over the stream, and sent over that he had. 24 And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until

¹ Heb. upon.

² Heb. which came in his hand.

ye shall find him.

passed and

the ¹breaking of the day. 25 And when he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was strained, as he wrestled with him. 26 And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me. 27 And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob. 28 And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but ²Israel: for ³thou hast had power with God and with men, and hast prevailed. 29 And Jacob asked him, and said, Tell me, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore dost thou thus ask after my name? And he blessed him there. 30 And Jacob called the name of the place ⁴Peniel: for I have seen God face to face, and my life is preserved. 31 And the sun rose upon him as he passed over Penuel, and he went halting upon his thigh. 32 Therefore the children of Israel eat not the sinew of the hip which is upon the hollow of the thigh, unto this day: because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew of the hip. XXXIII. 1 And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau was coming, and with him four hundred men. And he divided the children betwixt Leah, and Rachel, and the two handmaids. 2 And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost. 3 And he himself passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother. 4 And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept. 5 And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are these with thee? And he said, The children which God hath

¹ Heb. *rising of the dawn.*

² That is, *powerful with God.*

³ Or, *thou art a prince.*

⁴ That is, *The face of God.*

halted

coming

graciously given thy servant. 6 Then the handmaids came near, they and their children, and they bowed themselves. 7 And Leah also and her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves. 8 And he said, What is all this camp of thine which I met? And he said, To find grace in the sight of my lord. 9 And Esau said, I have enough; my brother, let that thou hast be thine. 10 And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found grace in thy sight, then receive my present at my hand: forasmuch as I have seen thy face, as one seeth the face of God, and thou hast accepted me. 11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have all. And he urged him, and he took it. 12 And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go along with thee. 13 And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and the flocks and herds that give suck are with me: and if they overdrive them a single day, all the flocks will die. 14 Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on softly, at the pace of the cattle that is before me and at the pace of the children, until I come unto my lord unto Seir. 15 And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find grace in the sight of my lord. 16 So Esau returned that day on his way unto Seir. 17 And Jacob journeyed to Succoth, and built him an house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called ¹Succoth.

18 And Jacob came ²in peace to the city of Shechem, which is in the land of Canaan, when

¹ That is, Booths.

² Or, to

Shalem,

he came from Padan-aram; and encamped before the city. 19 And he bought the parcel of ground, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for an hundred ¹pieces of money. 20 And he erected there an altar, and called it ²El-elohe-Israel.

¹ Or, *lamps*.
Heb. *kesitah*.
² That is, *God the God of Israel*.

XXXIV. 1 And Dinah the daughter of Leah, which she bare unto Jacob, went out to see the daughters of the land. 2 And Shechem the son of Hamor the Hivite, the prince of the land, saw her, and he took her, and lay with her, and humbled her. 3 And his soul clave unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and spake ³kindly unto the damsel. 4 And Shechem spake unto his father Hamor, saying, Get me this girl to wife. 5 Now Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter; and his sons were with his cattle in the field: and Jacob held his peace until they were come in. 6 And Hamor the father of Shechem went out unto Jacob to commune with him. 7 And the sons of Jacob came in from the field when they heard it: and the men were grieved, and they were very wroth, because he had wrought folly in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done. 8 And Hamor communed with them, saying, The soul of my son Shechem longeth for your daughter: I pray you give her ^{to him} to wife. 9 And make ye marriages with us; give your daughters unto us, and take our daughters unto you. 10 And ye shall dwell with us: and the land shall be before you; dwell and trade ye therein, and get you possessions therein. 11 And Shechem said unto her father and unto her brethren, Let me find grace in your eyes, and what ye shall say unto me I will give. 12 Ask me never so

³ Heb. *to the heart of the damsel*.

much dowry and gift, and I will give according as ye shall say unto me : but give me the damsel to wife. 13 And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father with guile, and spake, because he had defiled Dinah their sister, 14 and said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised ; for that were a reproach unto us : 15 only on this condition will we consent unto you : If ye will be as we be, that every male of you be circumcised ; 16 then will we give our daughters unto you, and we will take your daughters to us, and we will dwell with you, and we will become one people. 17 But if ye will not hearken unto us, to be circumcised ; then will we take our daughter, and we will be gone. 18 And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son. 19 And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter : and he was honoured above all the house of his father. 20 And Hamor and Shechem his son came unto the gate of their city, and communed with the men of their city, saying, 21 These men are peaceable with us ; therefore let them dwell in the land, and trade therein ; for the land, behold, is large enough for them ; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters. 22 Only on this condition will the men consent unto us to dwell with us, to become one people, if every male among us be circumcised, as they are circumcised. 23 Shall not their cattle and their substance and all their beasts be ours ? only let us consent unto them, and they will dwell with us. 24 And unto Hamor and unto Shechem his son hearkened all that went out of the gate of his city ; and every male was circumcised, all that went out

of the gate of his city. 25 And it came to pass on the third day, when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city ¹boldly, and slew all the males.

¹ Or,
unawares.

26 And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went their way. 27 The

sons of Jacob came upon the slain, and spoiled the city, because they had defiled their sister.

28 They took their flocks, and their herds, and their asses, and that which was in the city, and that which was in the field; 29 and all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and spoiled; and all that was in the house.

30 And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make me to stink among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites: and I am few in number, and they will gather themselves together against me, and smite me; and I shall be destroyed, I and my house. 31 And they said, Should he deal with our sister as with an harlot?

XXXV. 1 And God said unto Jacob, Arise, go up to Beth-el, and dwell there: and make there an altar unto the God, that appeared unto thee when thou fleddest from the face of Esau thy brother. 2 Then Jacob said unto his household, and to all that were with him, Put away the strange gods that are among you, and purify yourselves, and change your garments: 3 and let us arise, and go up to Beth-el; and I will make there an altar unto the God, that answered me in the day of my distress, and was with me in the way which I went. 4 And they gave unto Jacob all the strange gods which were in their

hand, and the rings which were in their ears; and Jacob hid them under the oak which was by Shechem. 5 And they journeyed: and a² terror of God was upon the cities that were round about them, and they did not pursue after the sons of Jacob. 6 So Jacob came to Luz, which is in the land of Canaan, the same is Beth-el, he and all the people that were with him. 7 And he built there an altar, and called the place ³El-beth-el: because there God was revealed unto him, when he fled from the face of his brother. 8 And Deborah Rebekah's nurse died, and she was buried beneath Beth-el under the oak: and the name of it was called ⁴Allonbachuth.

³ That is,
The God of
Beth-el.

⁴ That is,
Oak of weeping.

9 And God appeared unto Jacob again, when he came out of Padan-aram, and blessed him. 10 And God said unto him, Thy name is Jacob: thy name shall not be called any more Jacob, but Israel shall be thy name: and he called his name Israel. 11 And God said unto him, I am ⁵God Almighty: be fruitful and multiply; a nation and an assembly of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loins; 12 and the land which I gave Abraham and Isaac, to thee I will give it, and to thy seed after thee will I give the land. 13 And God went up from him in the place where he spake with him. 14 And Jacob set up a pillar in the place where he spake with him, a pillar of stone: and he poured out a drink offering thereon, and he poured oil thereon. 15 And Jacob called the name of the place where God spake with him, Beth-el. 16 And they journeyed from Beth-el; and there was still some way to come to Ephrath: and Rachel travailed, and she had hard labour. 17 And it came to pass, when she was

⁵ Heb. El-
Shaddai.

in hard labour, that the midwife said unto her, Fear not; for this also is a son for thee. 18 And it came to pass, as her soul was in departing, for she died, that she called his name ¹Ben-oni: but his father called him ²Benjamin. 19 And Rachel died, and was buried in the way to Ephrath, which is Bethlehem. 20 And Jacob set a pillar upon her grave: the same is the pillar of Rachel's grave unto this day. 21 And Israel journeyed, and spread his tent beyond the tower of Eder. 22 And it came to pass, while Israel dwelt in that land, that Reuben went and lay with Bilhah his father's concubine: and Israel heard of it.

¹ That is,
The son of
my sorrow.

² That is,
The son of
the right hand.

u
P

Now the sons of Jacob were twelve: 23 The sons of Leah; Reuben, Jacob's firstborn, and Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Zebulun: 24 the sons of Rachel; Joseph, and Benjamin: 25 and the sons of Bilhah, Rachel's handmaid; Dan, and Naphtali: 26 and the sons of Zilpah, Leah's handmaid; Gad, and Asher: these are the sons of Jacob, which were born to him in Padan-aram. 27 And Jacob came unto Isaac his father to Mamre, to Kirjath Arba, the same is Hebron, where Abraham and Isaac sojourned. 28 And the days of Isaac were an hundred and fourscore years. 29 And Isaac gave up the ghost, and died, and was gathered unto his people, old and full of days: and Esau and Jacob his sons buried him.

XXXVI. 1 Now these are the generations of Esau, the same is Edom. 2 Esau took his wives of the daughters of Canaan; Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah, the daughter of Zibeon the Hivite;

3 and Bashemath Ishmael's daughter, sister of Nebajoth. 4 And Adah bare to Esau Eliphaz; and Bashemath bare Reuel; 5 and Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah: these are the sons of Esau, which were born unto him in the land of Canaan. 6 And Esau took his wives, and his sons, and his daughters, and all the souls of his house, and his cattle, and all his beasts, and all his possessions, which he had gathered in the land of Canaan; and went into a land away from his brother Jacob. 7 For their substance was too great for them to dwell together; and the land of their sojournings could not bear them because of their cattle. 8 And Esau dwelt in mount Seir: Esau is Edom. 9 And these are the generations of Esau the father of Edom in mount Seir: 10 these are the names of Esau's sons; Eliphaz the son of Adah the wife of Esau, Reuel the son of Bashemath the wife of Esau. 11 And the sons of Eliphaz were Teman, Omar, ¹Zepho, and Gatam, and Kenaz. 12 And Timna was concubine to Eliphaz Esau's son; and she bare to Eliphaz Amalek: these are the sons of Adah Esau's wife. 13 And these are the sons of Reuel; Nahath, and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sons of Bashemath Esau's wife. 14 And these were the sons of Aholibamah, the daughter of Anah, the daughter of Zibeon, Esau's wife: and she bare to Esau Jeush, and Jaalam, and Korah. 15 These are the dukes of the sons of Esau: the sons of Eliphaz the firstborn of Esau; duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz, 16 duke Korah, duke Gatam, duke Amalek: these are the dukes that came of Eliphaz in the land of Edom; these are the sons of Adah. 17 And these are the sons of Reuel Esau's son; duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke

¹ Or, *Zephi*.

Mizzah : these are the dukes that came of Reuel in the land of Edom ; these are the sons of Bashemath Esau's wife. 18 And these are the sons of Aholibamah Esau's wife ; duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah : these are the dukes that came of Aholibamah the daughter of Anah, Esau's wife. 19 These are the sons of Esau, who is Edom, and these are their dukes.

20 These are the sons of Seir the Horite, who inhabited the land ; Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah, 21 and Dishon, and Ezer, and Dishan : these are the dukes that came of the Horite, the children of Seir in the land of Edom. 22 And the children of Lotan were Hori and ¹Hemam ; and Lotan's sister was Timna. 23 And these are the children of Shobal ; ²Alvan, and Manahath, and Ebal, ³Shepho, and Onam. 24 And these are the children of Zibeon ; both Ajah, and Anah : this is Anah who found the hot springs in the wilderness, as he fed the asses of Zibeon his father. 25 And these are the children of Anah ; Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah. 26 And these are the children of Dishon ; ⁴Hemdan, and Eshban, and Ithran, and Cheran. 27 These are the children of Ezer ; Bilhan, and Zaavan, and ⁵Akan. 28 These are the children of Dishan ; Uz, and Aran. 29 These are the dukes that came of the Horite ; duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah, 30 duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan : these are the dukes that came of the Horite, after their dukes in the land of Seir.

¹ Or, *Homam*.

² Or, *Alian*.

³ Or, *Shephi*.

⁴ Or, *Anram*.

⁵ Or, *Jukan*.

31 And these are the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king over the children of Israel. 32 And Bela the son of Beor reigned in Edom : and the name of

his city was Dinhabah. 33 And Bela died, and Jobab the son of Zerah of Bozrah reigned in his stead. 34 And Jobab died, and Husham of the land of the Temanite reigned in his stead. 35 And Husham died, and Hadad the son of Bedad, who smote Midian in the field of Moab, reigned in his stead: and the name of his city was Avith. 36 And Hadad died, and Samlah of Masrekah reigned in his stead. 37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth on the river reigned in his stead. 38 And Saul died, and Baal-hanan the son of Achbor reigned in his stead. 39 And Baal-hanan the son of Achbor died, and ¹Hadar reigned in his stead: and the name of his city was ²Pau; and his wife's name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab. 40 And these are the names of the dukes that came of Esau, after their families, after their places, by their names; duke Timnah, duke ³Alvah, duke Jetheth, 41 duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon, 42 duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar, 43 duke Magdiel, duke Iram: these be the dukes of Edom, according to their habitations in the land of their possession. This is Esau the father of Edom.

¹ Or, *Hadad*.

² Or, *Pai*.

³ Or, *Aliah*.

XXXVII. 1 And Jacob dwelt in the land of his father's sojournings, in the land of Canaan. 2 These are the generations of Jacob. Joseph, when seventeen years old, was feeding the flock with his brethren; and he was a lad with the sons of Bilhah, and with the sons of Zilpah, his father's wives: and Joseph brought the evil report of them unto their father. 3 Now Israel loved Joseph more than all his children, because he was the son of his old age: and he made him a ⁴coat of many colours. 4 And his brethren

⁴ Or, *a long garment with sleeves*.

saw that their father loved him more than all his brethren, and they hated him, and could not speak peaceably unto him. 5 And Joseph dreamed a dream, and he told it to his brethren: and they hated him yet the more. 6 And he said unto them, Hear, I pray you, this dream which I have dreamed: 7 for, behold, we were binding sheaves in the field, and, lo, my sheaf arose, and also stood upright; and, behold, your sheaves came round about, and made obeisance to my sheaf. 8 And his brethren said to him, Shalt thou indeed reign over us? shalt thou indeed have dominion over us? And they hated him yet the more for his dreams, and for his words. 9 And he dreamed yet another dream, and told it to his brethren, and said, Behold, I have dreamed yet a dream; and, behold, the sun and the moon and eleven stars were making obeisance to me. 10 And he told it to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said unto him, What is this dream that thou hast dreamed? Shall I and thy mother and thy brethren indeed come to bow down ourselves to thee to the earth? 11 And his brethren envied him; but his father kept the saying in mind. 12 And his brethren went to feed their father's flock in Shechem. 13 And Israel said unto Joseph, Are not thy brethren feeding the flock in Shechem? come, and I will send thee unto them. And he said to him, Here am I. 14 And he said to him, Go now, see whether it be well with thy brethren, and well with the flock; and bring me word again. So he sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem. 15 And a certain man found him, and, behold, he was wandering in the field: and the man asked him, saying, What seekest thou? 16 And he said,

I am seeking my brethren : tell me, I pray thee, where they are feeding the flock. 17 And the man said, They are departed hence : for I heard them say, Let us go to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan. 18 And they saw him afar off, and before he came near unto them, they conspired against him to slay him. 19 And they said one to another, Behold, this 'great dreamer cometh. 20 Come now therefore, and let us slay him, and cast him into one of the pits, and we will say, An evil beast hath devoured him : and we shall see what will become of his dreams. 21 And Reuben heard it, and delivered him out of their hand ; and said, Let us not take his life. 22 And Reuben said unto them, Shed no blood ; cast him into this pit that is in the wilderness, but lay no hand upon him : that he might deliver him out of their hand, to restore him to his father. 23 And it came to pass, when Joseph was come unto his brethren, that they stript Joseph of his coat, the coat of many colours that was on him ; 24 and they took him, and cast him into the pit : and the pit was empty, there was no water in it. 25 And they sat down to eat bread : and they lifted up their eyes and looked, and, behold, a travelling company of Ishmeelites was coming from Gilead with their camels bearing spicery and balm and ladanum, going to carry it down to Egypt. 26 And Judah said unto his brethren, What profit is it if we slay our brother, and conceal his blood ? 27 Come, and let us sell him to the Ishmeelites, and let not our hand be upon him ; for he is our brother, our flesh. And his brethren hearkened unto him. 28 And there passed by Midianites merchantmen ; and they drew and lifted up Joseph out of the pit, and sold Joseph to the Ishmeelites for twenty

pieces of silver. And they brought Joseph into Egypt. 29 And Reuben returned unto the pit; and, behold, Joseph was not in the pit; and he rent his clothes. 30 And he returned unto his brethren, and said, The child is not; and I, whither shall I go? 31 And they took Joseph's coat, and killed a ~~male of the goats~~, and dipped the coat in the blood; 32 and they sent the coat of many colours, and they brought it to their father; and said, This have we found: ~~know~~ now whether it be thy son's coat or not: 33 And he knew it, and said, It is my son's coat; an evil beast hath devoured him; Joseph is without doubt torn in pieces. 34 And Jacob rent his garments, and put sackcloth upon his loins, and mourned for his son many days. 35 And all his sons and all his daughters rose up to comfort him; but he refused to be comforted; and he said, For I will go down to my son mourning into ¹Sheol: And his father wept for him. 36 And the Medanites sold him into Egypt unto Potiphar, an officer of Pharaoh's, the ²captain of the guard.

¹ The Hebrew name of the abode of the dead, answering to the Greek Hades, Acts ii. 27.
² Heb. chief of the executioners.

XXXVIII. 1 And it came to pass at that time, that Judah went down from his brethren, and turned in to a certain Adullamite, whose name was Hirah. 2 And Judah saw there a daughter of a certain Canaanite, whose name was Shua; and he took her, and went in unto her. 3 And she conceived, and bare a son; and he called his name Er. 4 And she conceived again, and bare a son; and she called his name Onan. 5 And she yet again bare a son; and called his name Shelah: and he was at Chezib, when she bare him. 6 And Judah took a wife for Er his firstborn, and her name was Tamar. 7 And Er, Judah's firstborn, was wicked in the sight of

the LORD; and the LORD slew him. 8 And Judah said unto Onan, Go in unto thy brother's wife, and perform the duty of an husband's brother unto her, and raise up seed to thy brother. 9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to pass, whenever he went in unto his brother's wife, that he spilled it on the ground, lest he should give seed to his brother. 10 And the thing which he did was evil in the sight of the LORD: and he slew him also. 11 Then said Judah to Tamar his daughter in law, Remain a widow in thy father's house, till Shelah my son be grown up: for he said, Lest he also die, like his brethren. And Tamar went and dwelt in her father's house. 12 And ¹after many days, Shua's daughter, the wife of Judah, died; and Judah was comforted, and went up unto his sheep-shearers to Timnath, he and his friend Hirah the Adullamite. 13 And it was told Tamar, saying, Behold thy father in law goeth up to Timnath to shear his sheep. 14 And she put off from her the garments of her widowhood, and covered herself with her vail, and wrapped herself, and sat in the gate of Enajim, which is by the way to Timnath; for she saw that Shelah was grown up, and she was not given unto him to wife. 15 When Judah saw her, he thought her to be an harlot; for she had covered her face. 16 And he turned unto her by the way, and said, Go to, I pray thee, let me come in unto thee: for he knew not that she was his daughter in law. And she said, What wilt thou give me, that thou mayest come in unto me? 17 And he said, I will send thee a kid of the goats from the flock. And she said, If thou wilt give me a pledge, till thou send it. 18 And he said, What pledge shall I give thee? And

¹ Heb. the days were multiplied.

she said, Thy signet and thy cord, and thy staff that is in thine hand. And he gave them to her, and came in unto her, and she conceived by him. 19 And she arose, and went away, and put off her vail from her, and put on the garments of her widowhood. 20 And Judah sent the kid of the goats by the hand of his friend the Adullamite, to receive the pledge from the woman's hand: but he found her not. 21 Then he asked the men of her place, saying, Where is the ¹harlot, that was at Enajim by the way side? And they said, There hath been no ¹harlot here. 22 And he returned to Judah, and said, I have not found her; and also the men of the place said, There hath been no ¹harlot here. 23 And Judah said, Let her take it to her, lest we be put to shame: behold, I sent this kid, and thou hast not found her. 24 And it came to pass about three months after, that it was told Judah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot; and moreover, behold, she is with child by whoredom. And Judah said, Bring her forth, and let her be burnt. 25 When she was brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man, whose these are, am I with child: and she said, Discern, I pray thee, whose are these, the signet, and the cords, and the staff. 26 And Judah acknowledged them, and said, She is more righteous than I; forasmuch as I gave her not to Shelah my son. And he knew her again no more. 27 And it came to pass in the time of her travail, that, behold, twins were in her womb. 28 And it came to pass, when she travailed, that one put out a hand: and the midwife took and bound upon his hand a scarlet thread, saying, This came out first. 29 And it came to pass, as he drew back his hand, that,

¹ Heb. *kede-shah*, that is, a woman dedicated to impure heathen worship. See Deut. xxiii. 17, Hos. iv. 14.

¹ Or, *How hast thou broken forth? a breach be upon thee.*
² That is, *A breach.*

behold, his brother came out: and she said, ¹Wherefore hast thou made a breach against thyself? therefore his name was called ²Pharez. 30 And afterward came out his brother, that had the scarlet thread upon his hand: and his name was called Zarah.

XXXIX. 1 And Joseph was brought down to Egypt; and Potiphar, an officer of Pharaoh's, the captain of the guard, an Egyptian, bought him of the hand of the Ishmeelites, which had brought him down thither. 2 And the LORD was with Joseph, and he was a prosperous man; and he was in the house of his master the Egyptian. 3 And his master saw that the LORD was with him, and that the LORD made all that he did to prosper in his hand. 4 And Joseph found grace in his sight, and he served him: and he made him overseer over his house, and all that he had he put into his hand. 5 And it came to pass from the time that he made him overseer in his house, and over all that he had, that the LORD blessed the Egyptian's house for Joseph's sake; and the blessing of the LORD was upon all that he had, in the house and in the field. 6 And he left all that he had in Joseph's hand; and he knew not aught that was with him, save the bread which he did eat. And Joseph was comely, and of a fair countenance. 7 And it came to pass after these things, that his master's wife cast her eyes upon Joseph; and she said, Lie with me. 8 But he refused, and said unto his master's wife, Behold, my master knoweth not what is with me in the house, and he hath put all that he hath into my hand; 9 there is none greater in this house than I; neither hath he kept back any thing from me but thee, because thou art his wife: how then can I do this great wickedness, and

sin against God? 10 And it came to pass, as she spake to Joseph day by day, that he hearkened not unto her, to lie by her, to be with her. 11 And it came to pass about this time, that he went into the house to do his work; and there was none of the men of the house there within. 12 And she caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out. 13 And it came to pass, when she saw that he had left his garment in her hand, and was fled forth, 14 that she called unto the men of her house, and spake unto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew unto us to mock us; he came in unto me to lie with me, and I cried with a loud voice: 15 and it came to pass, when he heard that I lifted up my voice and cried, that he left his garment by me, and fled, and got him out. 16 And she laid up his garment by her, until his master came home. 17 And she spake unto him according to these words, saying, The Hebrew servant, which thou hast brought unto us, came in unto me to mock me: 18 and it came to pass, as I lifted up my voice and cried, that he left his garment by me, and fled out. 19 And it came to pass, when his master heard the words of his wife, which she spake unto him, saying, After this manner did thy servant to me; that his wrath was kindled. 20 And Joseph's master took him, and put him into the prison, the place where the king's prisoners were bound: and he was there in the prison. 21 But the LORD was with Joseph, and shewed kindness unto him, and gave him favour in the sight of the keeper of the prison. 22 And the keeper of the prison committed to Joseph's hand all the prisoners that were in the prison; and whatsoever they did there, he was the doer of it.

23 The keeper of the prison looked not to any thing that was under his hand; because the LORD was with him; and that which he did, the LORD made it to prosper.

XL. 1 And it came to pass after these things, the butler of the king of Egypt and the baker offended their lord the king of Egypt. 2 And Pharaoh was wroth against his two officers, against the chief of the butlers, and against the chief of the bakers. 3 And he put them in ward in the house of the captain of the guard, into the prison, the place where Joseph was bound. 4 And the captain of the guard charged Joseph with them, and he served them: and they continued a season in ward. 5 And they dreamed a dream both of them, each man his dream in one night, each man according to the interpretation of his dream, the butler and the baker of the king of Egypt, which were bound in the prison. 6 And Joseph came in unto them in the morning, and saw them, and, behold, they were sad. 7 And he asked Pharaoh's officers that were with him in ward in his master's house, saying, Wherefore look ye so sadly to day? 8 And they said unto him, We have dreamed a dream, and there is no one to interpret it. And Joseph said unto them, Do not interpretations belong to God? tell it me, I pray you. 9 And the chief butler told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine was before me; 10 and in the vine were three branches: and it was as though it budded, and her blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes: 11 and Pharaoh's cup was in my hand: and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and I gave the cup into Pharaoh's hand.

12 And Joseph said unto him, This is the interpretation of it: The three branches are three days: 13 yet within three days shall Pharaoh lift up thine head, and restore thee unto thy place: and thou shalt give Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his butler. 14 But have me in remembrance with thee when it shall be well with thee, and shew kindness, I pray thee, unto me, and make mention of me unto Pharaoh, and bring me out of this house: 15 for indeed I was stolen away out of the land of the Hebrews: and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon. 16 When the chief baker saw that the interpretation was good, he said unto Joseph, I also was in my dream, and, behold, three baskets of white bread on my head: 17 and in the uppermost basket there was of all manner of bakemeats for Pharaoh; and the birds did eat them out of the basket upon my head. 18 And Joseph answered and said, This is the interpretation thereof: The three baskets are three days: 19 yet within three days shall Pharaoh lift up thy head from off thee, and shall hang thee on a tree; and the birds shall eat thy flesh from off thee. 20 And it came to pass the third day, which was Pharaoh's birthday, that he made a feast unto all his servants: and he lifted up the head of the chief butler and of the chief baker among his servants. 21 And he restored the chief butler unto his butlership again; and he gave the cup into Pharaoh's hand: 22 but he hanged the chief baker: as Joseph had interpreted to them. 23 Yet did not the chief butler remember Joseph, but forgot him.

XLI. 1 And it came to pass at the end of two

full years, that Pharaoh dreamed: and, behold, he was standing by the river. 2 And, behold, there came up out of the river seven kine well favoured and fatfleshed; and they fed in the reed-grass. 3 And, behold, seven other kine came up after them out of the river, ill favoured and leanfleshed; and stood by the other kine upon the brink of the river. 4 And the ill favoured and leanfleshed kine did eat up the seven well favoured and fat kine. So Pharaoh awoke. 5 And he slept and dreamed a second time: and, behold, seven ears of corn came up upon one stalk, ¹plump and good. 6 And, behold, seven ears thin and blasted with the east wind sprung up after them. 7 And the thin ears swallowed up the seven plump and full ears. And Pharaoh awoke, and, behold, it was a dream. 8 And it came to pass in the morning that his spirit was troubled; and he sent and called for all the magicians of Egypt, and all the wise men thereof: and Pharaoh told them his dream; but there was none that could interpret them unto Pharaoh. 9 Then spake the chief butler unto Pharaoh, saying, I do remember my faults this day: 10 Pharaoh was wroth with his servants, and put me in ward in the house of the captain of the guard, me and the chief baker: 11 and we dreamed a dream in one night, I and he; we dreamed each man according to the interpretation of his dream. 12 And there was with us there a young man, an Hebrew, servant to the captain of the guard; and we told him, and he interpreted to us our dreams; to each man according to his dream he did interpret. 13 And it came to pass, as he interpreted to us, so it was; me he restored unto mine office, and him he hanged. 14 Then Pharaoh sent and called Joseph, and they ²brought

¹ Heb. *fat*.

² Heb. *made him run*.

him hastily out of the dungeon : and he shaved himself, and changed his raiment, and came in unto Pharaoh. 15 And Pharaoh said unto Joseph, I have dreamed a dream, and there is none that can interpret it : and I have heard say of thee, that when thou hearest a dream thou dost interpret it. 16 And Joseph answered Pharaoh, saying, It is not in me : God will give Pharaoh an answer of peace. 17 And Pharaoh spake unto Joseph, In my dream, behold, I was standing upon the brink of the river : 18 and, behold, there came up out of the river seven kine, fatfleshed and well favoured ; and they fed in the reed-grass : 19 and, behold, seven other kine came up after them, poor and very ill favoured and leanfleshed, such as I never saw in all the land of Egypt for badness : 20 and the lean and ill favoured kine did eat up the first seven fat kine : 21 and when they had eaten them up, it could not be known that they had eaten them up ; but they were still ill favoured, as at the beginning. So I awoke. 22 And I saw in my dream, and, behold, seven ears came up upon one stalk, full and good : 23 and, behold, seven ears, withered, thin, and blasted with the east wind, sprung up after them : 24 and the thin ears swallowed up the seven good ears : and I told it unto the magicians ; but there was none that could declare it to me. 25 And Joseph said unto Pharaoh, The dream of Pharaoh is one : What God is about to do he hath declared unto Pharaoh. 26 The seven good kine are seven years ; and the seven good ears are seven years : the dream is one. 27 And the seven thin and ill favoured kine that came up after them are seven years ; and the seven empty ears blasted with the east wind, shall be seven years of famine. 28 That is the

thing which I spake unto Pharaoh : What God is about to do he hath shewed unto Pharaoh. 29 Behold, there come seven years of great plenty throughout all the land of Egypt : 30 and there shall arise after them seven years of famine ; and all the plenty shall be forgotten in the land of Egypt ; and the famine shall consume the land ; 31 and the plenty shall not be known in the land by reason of that famine which followeth ; for it shall be very grievous. 32 And for that the dream was doubled unto Pharaoh twice ; it is because the thing is established by God, and God will shortly bring it to pass. 33 Now therefore let Pharaoh look out a man discreet and wise, and set him over the land of Egypt. 34 Let Pharaoh do *this*, and let him appoint overseers over the land, and take up the fifth part of the land of Egypt in the seven plenteous years. 35 And let them gather all the food of these good years that come, and lay up corn under the hand of Pharaoh for food in the cities, and let them keep it. 36 And the food shall be for a store to the land against the seven years of famine, which shall be in the land of Egypt ; that the land ^xperish not through the famine. 37 And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his servants. 38 And Pharaoh said unto his servants, Can such a one as this be found, a man in whom the Spirit of God is ? 39 And Pharaoh said unto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, there is none so discreet and wise as thou : 40 thou shalt be over my house, and according unto thy word shall all my people ^zbe ruled : only in the throne will I be greater than thou. 41 And Pharaoh said unto Joseph, See, I have set thee over all the land of Egypt. 42 And Pharaoh took off his

¹ Heb. *be not cut off.*

^z Or, *order themselves ; or, do homage.*

signet ring from his hand, and put it upon Joseph's hand, and arrayed him in vestures of fine linen, and put a gold chain about his neck; 43 and he made him to ride in the second chariot which he had; and they cried before him, ¹Abrech: and he set him over all the land of Egypt. 44 And Pharaoh said unto Joseph, I am Pharaoh, and without thee shall no man lift up his hand or his foot in all the land of Egypt. 45 And Pharaoh called Joseph's name ²Zaphnath-paaneah; and he gave him to wife Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On. And Joseph went out over the land of Egypt. 46 And Joseph was thirty years old when he stood before Pharaoh king of Egypt. And Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went throughout all the land of Egypt. 47 And in the seven plenteous years the earth brought forth by handfuls. 48 And he gathered up all the food of the seven years, which were in the land of Egypt, and laid up the food in the cities: the food of the field, which was round about every city, laid he up in the same. 49 And Joseph laid up corn as the sand of the sea, very much, until he left numbering; for it was without number. 50 And unto Joseph were born two sons before the year of famine came, which Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On bare unto him. 51 And Joseph called the name of the firstborn ³Manasseh: For God hath made me forget all my toil, and all my father's house. 52 And the name of the second called he ⁴Ephraim: For God hath made me fruitful in the land of my affliction. 53 And the seven years of the plenty, that was in the land of Egypt, came to an end. 54 And the seven years of dearth began to come, according as Joseph had said: and there was dearth in

¹ Probably an Egyptian word similar in sound to the Hebrew word for Bow the knee.

² An Egyptian word of doubtful origin, thought by some to mean Saviour of the world.

³ That is, Making to forget.

⁴ That is, Fruitful.

all lands; but in all the land of Egypt there was bread. 55 And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said unto all the Egyptians, Go unto Joseph; what he saith to you, do. 56 And the famine was over all the face of the earth: And Joseph opened ¹all the storehouses, and sold unto the Egyptians; and the famine was sore in the land of Egypt. 57 And all countries came into Egypt to Joseph for to buy corn; because that the famine was sore in

¹ Heb. *all wherein* was.

XLII. all the earth. 1 Now Jacob saw that there was corn in Egypt, and Jacob said unto his sons, Why do ye look one upon another? 2 And he said, Behold, I have heard that there is corn in Egypt: get you down thither, and buy for us from thence; that we may live, and not die. 3 And Joseph's ten brethren went down to buy corn from Egypt. 4 But Benjamin, Joseph's brother, Jacob sent not with his brethren; for he said, Lest peradventure mischief befall him. 5 And the sons of Israel came to buy among those that came: for the famine was in the land of Canaan. 6 And Joseph was the governor over the land; he it was that sold to all the people of the land: and Joseph's brethren came, and bowed down themselves to him with their faces to the earth. 7 And Joseph saw his brethren, and he knew them, but made himself strange unto them, and spake roughly with them; and he said unto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan to buy food. 8 And Joseph knew his brethren, but they knew not him. 9 And Joseph remembered the dreams which he dreamed of them, and said unto them, Ye are spies; to see the nakedness of the land ye are come. 10 And they said unto him, Nay, my lord, but to buy

food are thy servants come. 11 We are all one man's sons; we are true men, thy servants are no spies. 12 And he said unto them, Nay, but to see the nakedness of the land are ye come. 13 And they said, Thy servants are twelve, ~~we~~ are brethren, the sons of one man in the land of Canaan; and, behold, the youngest is this day with our father, and one is not. 14 And Joseph said unto them, That is it that I spake unto you, saying, Ye are spies: 15 hereby ye shall be proved: By the life of Pharaoh ye shall not go forth hence, except your youngest brother come hither. 16 Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shall be bound, that your words may be proved, whether there be truth in you: or else by the life of Pharaoh surely ye are spies. 17 And he ¹put them all together into ward three days. 18 And Joseph said unto them the third day, This do, and live; for I fear God: 19 if ye be true men, let one of your brethren be bound in your prison house: but go ye, carry corn for the famine of your houses: 20 and bring your youngest brother unto me; so shall your words be verified, and ye shall not die. And they did so. 21 And they said one to another, We are verily guilty concerning our brother, in that we saw the trouble of his soul, when he besought us, and we would not hear; therefore is this trouble come upon us. 22 And Reuben answered them, saying, Spake I not unto you, saying, Do not sin against the child; and ye would not hear? therefore also, behold, his blood is required. 23 And they knew not that Joseph understood them; for there was an interpreter between them. 24 And he turned away from them, and wept; and he returned to them, and spake to them, and took Simeon from among them, and

¹ Heb.
gathered.

bound him before their eyes. 25 Then Joseph commanded to fill their vessels with corn, and to restore every man's money into his sack, and to give them provision for the way: and thus was it done unto them. 26 And they laded their asses with their corn, and departed thence. 27 And as one of them opened his sack to give his ass provender in the lodging place, he espied his money; *and* for, behold, it was in the mouth of his sack. 28 And he said unto his brethren, My money is restored; and, lo, it is even in my sack: and their heart failed them, and they turned trembling one to another, saying, What is this that God hath done unto us? 29 And they came unto Jacob their father unto the land of Canaan, and told him all that had befallen them; saying, 30 The man, the lord of the land, spake roughly with us, and took us for spies of the country. 31 And we said unto him, We are true men; we are no spies: 32 we be twelve brethren, sons of our father; one is not, and the youngest is this day with our father in the land of Canaan. 33 And the man, the lord of the land, said unto us, Hereby shall I know that ye are true men; leave one of your brethren with me, and take food for the famine of your houses, and go your way: 34 and bring your youngest brother unto me: then shall I know that ye are no spies, but that ye are true men: so will I deliver you your brother, and ye shall traffick in the land. 35 And it came to pass as they emptied their sacks, that, behold, every man's bundle of money was in his sack: and when they saw their bundles of money, they and their father, they were afraid. 36 And Jacob their father said unto them, Me have ye bereaved of my children: Joseph is not, and Simeon is not, and ye will take Benjamin away:

all these things are ¹against me. 37 And Reuben spake unto his father, saying, Slay my two sons, if I bring him not to thee: deliver him into my hand, and I will bring him to thee again. 38 And he said, My son shall not go down with you; for his brother is dead, and he only is left: if mischief befall him by the way in the which ye go, then shall ye bring down my gray hairs with sorrow to Sheol. 1 And the famine was sore in the land. 2 And it came to pass, when they had eaten up the corn which they had brought out of Egypt, their father said unto them, Go again, buy us a little food. 3 And Judah spake unto him, saying, The man did solemnly protest unto us, saying, Ye shall not see my face, except your brother be with you. 4 If thou wilt send our brother with us, we will go down and buy thee food: 5 but if thou wilt not send him, we will not go down: for the man said unto us, Ye shall not see my face, except your brother be with you. 6 And Israel said, Wherefore dealt ye so ill with me, as to tell the man whether ye had yet a brother? 7 And they said, The man asked straitly concerning ourselves, and concerning our kindred, saying, Is your father yet alive? have ye *another* brother? and we told him according to the tenor of these words: could we in any wise know that he would say, Bring your brother down? 8 And Judah said unto Israel his father, Send the lad with me, and we will arise and go; that we may live, and not die, both we, and thou, and also our little ones. 9 I will be surety for him; of my hand shalt thou require him: if I bring him not unto thee, and set him before thee, then shall I have sinned against thee for ever: 10 for except we had lingered, surely we had now

¹ Or, upon.

XLIII.

returned a second time. 11 And their father Israel said unto them, If it must be so now, do this; take of the choice fruits of the land in your vessels, and carry down the man a present, a little balm, and a little honey, spicery and ladanum, ¹nuts, and almonds: 12 and take double money in your hand; and the money that was returned in the mouth of your sacks, carry again in your hand; peradventure it was an oversight: 13 take also your brother, and arise, go again unto the man: 14 and ²God Almighty give you mercy before the man, that he may release unto you your other brother, and Benjamin. And I, if I be bereaved, I am bereaved. 15 And the men took that present, and they took double money in their hand, and Benjamin; and rose up, and went down to Egypt, and stood before Joseph. 16 And when Joseph saw Benjamin with them, he said to the steward of his house, Bring the men into the house, and ³slay, and make ready; for the men shall eat with me at noon. 17 And the man did as Joseph bade; and the man brought the men into Joseph's house. 18 And the men were afraid, because they were brought into Joseph's house; and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in; that he may ³seek occasion against us, and fall upon us, and take us for bondmen, and our asses. 19 And they came near to the steward of Joseph's house, and they spake unto him at the door of the house, 20 and said, Oh my lord, we came indeed down at the first time to buy food: 21 and it came to pass, when we came to the lodging place, that we opened our sacks, and, behold, every man's money was in the mouth of his sack, our money in full weight:

¹ Or, *pistachio nuts*.

² Heb. *El-Shaddai*.

³ Heb. *roll himself upon us*.

and we have brought it again in our hand.
 22 And other money have we brought down
 in our hand to buy food: we know not who
 put our money in our sacks. 23 And he said,
 Peace be to you, fear not: your God, and the
 God of your father, hath given you hidden
 treasure in your sacks: your money came to
 me. And he brought Simeon out unto them.
 24 And the man brought the men into Joseph's
 house, and gave them water, and they washed
 their feet; and he gave their asses provender.
 25 And they made ready the present against
 Joseph came at noon: for they heard that they
 should eat bread there. 26 And when Joseph
 came home, they brought him the present which
 was in their hand into the house, and bowed
 down themselves to him to the earth. 27 And
 he asked them of their welfare, and said, Is
 your father well, the old man of whom ye
 spake? Is he yet alive? 28 And they said,
 Thy servant our father ~~is well~~, he is yet alive.
 And they bowed the head, and made obeisance.
 29 And he lifted up his eyes, and saw Benjamin
 his brother, his mother's son, and said, Is this
 your youngest brother, of whom ye spake unto
 me? And he said, God be gracious unto thee,
 my son. 30 And Joseph made haste; for his
 bowels did yearn upon his brother: and he
 sought where to weep; and he entered into the
 chamber, and wept there. 31 And he washed
 his face, and came out; and he refrained him-
 self, and said, Set on bread. 32 And they set
 on for him by himself, and for them by them-
 selves, and for the Egyptians, which did eat
 with him, by themselves: because the Egyp-
 tians might not eat bread with the Hebrews;
 for that is an abomination unto the Egyptians.
 33 And they sat before him, the firstborn ac-

according to his birthright, and the youngest according to his youth: and the men marvelled one at another. 34 And ¹he took and sent

¹ Or, *One took messes.*

messes unto them from before him: but Benjamin's mess was five times so much as any of their's. And they drank, and ²were merry with

² Heb. *drank largely.*

XLIV. him. 1 And he commanded the steward of his

house, saying, Fill the men's sacks with food, as much as they can carry, and put every man's money in his sack's mouth. 2 And put my cup, the silver cup, in the sack's mouth of the youngest, and his corn money. And he did according to the word that Joseph had spoken.

3 As soon as the morning was light, the men were sent away, they and their asses. 4 They

were gone out of the city, and were not yet far off, when Joseph said unto his steward, Up, follow after the men; and when thou dost overtake them, say unto them, Wherefore have ye rewarded evil for good? 5 Is not this it in which my lord drinketh, and whereby he doth indeed divine? ye have done evil in so doing.

6 And he overtook them, and he spake unto them these words. 7 And they said unto him,

Wherefore speaketh my lord such words as these? Far be it from thy servants to do

such a thing; 8 behold, the money, which we found in our sacks' mouths, we brought again

unto thee out of the land of Canaan: how then should we steal out of thy lord's house silver or

gold? 9 With whomsoever of thy servants it be found, let him die, and we also will be my

lord's bondmen. 10 And he said, Now therefore let it be according unto your words: he

with whom it is found shall be my servant; and ye shall be blameless. 11 Then they hasted,

and took down every man his sack to the ground, and opened every man his sack. 12 And

he made search; he began at the eldest, and left at the youngest: and the cup was found in Benjamin's sack. 13 Then they rent their clothes, and laded every man his ass, and returned to the city. 14 And Judah and his brethren came to Joseph's house; and he was yet there: and they fell before him on the ground. 15 And Joseph said unto them, What deed is this that ye have done? wot ye not that such a man as I can indeed divine? 16 And Judah said, What shall we say unto my lord? what shall we speak? or how shall we clear ourselves? God hath found out the iniquity of thy servants: behold, we are my lord's bondmen, both we, and he also in whose hand the cup is found. 17 And he said, Far be it from me to do so: the man in whose hand the cup is found, he shall be my servant; but as for you, get you up in peace unto your father.

18 Then Judah came near unto him, and said, Oh my lord, let thy servant, I pray thee, speak a word in my lord's ears, and let not thine anger burn against thy servant: for thou art even as Pharaoh. 19 My lord asked his servants, saying, Have ye a father, or a brother? 20 And we said unto my lord, We have a father, an old man, and a child of his old age, a little one; and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loveth him. 21 And thou saidst unto thy servants, Bring him down unto me, that I may set mine eye upon him. 22 And we said unto my lord, The lad cannot leave his father: for if he should leave his father, his father would die. 23 And thou saidst unto thy servants, Except your youngest brother come down with you, ye shall see my face no more. 24 And it came to pass when we came up unto thy servant my father,

we told him the words of my lord. 25 And our father said, Go again, buy us a little food. 26 And we said, We cannot go down: if our youngest brother be with us, then will we go down: for we may not see the man's face, except our youngest brother be with us. 27 And thy servant my father said unto us, Ye know that my wife bare me two sons: 28 and the one went out from me, and I said, Surely he is torn in pieces; and I have not seen him since: 29 and if ye take this one also from me, and mischief befall him, ye shall bring down my gray hairs with ¹sorrow to Sheol. 30 Now therefore when I come to thy servant my father, and the lad be not with us; seeing that ²his life is bound up in the lad's life; 31 it shall come to pass, when he seeth that the lad is not, that he will die: and thy servants shall bring down the gray hairs of thy servant our father with sorrow to Sheol. 32 For thy servant became surety for the lad unto my father, saying, If I bring him not unto thee, then shall I have sinned against my father for ever. 33 Now therefore, let thy servant, I pray thee, abide instead of the lad a bondman to my lord; and let the lad go up with his brethren. 34 For how shall I go up to my father, and the lad be not with me? lest I see the evil that shall come

XLV. on my father. 1 Then Joseph could not refrain himself before all them that stood by him; and he cried, Make every man go out from me. And there stayed no man with him, while Joseph made himself known unto his brethren. 2 And he ³wept aloud: and the Egyptians heard, and the house of Pharaoh heard. 3 And Joseph said unto his brethren, I am Joseph; doth my father yet live? And his brethren could not answer him; for they were troubled at his pre-

¹ Heb. evil.

² Or, his soul is knit with the lad's soul.
1 Sam. xviii. 1.

³ Heb. gave forth his voice in weeping.

sence. 4 And Joseph said unto his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I am Joseph your brother, whom ye sold into Egypt. 5 And now be not grieved, nor angry with yourselves, that ye sold me hither: for God did send me before you to preserve life. 6 For these two years hath the famine been in the land: and there are yet five years, in the which there shall be neither ploughing nor harvest. 7 And God sent me before you ¹to preserve you a remnant in the earth, and to save you alive for a great deliverance. 8 So now it was not you that sent me hither, but God: and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and ruler over all the land of Egypt. 9 Haste ye, and go up to my father, and say unto him, Thus saith thy son Joseph, God hath made me lord of all Egypt: come down unto me, tarry not: 10 and thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast: 11 and there will I nourish thee; for there are yet five years of famine; lest thou come to poverty, thou, and thy household, and all that thou hast. 12 And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that it is my mouth that speaketh unto you. 13 And ye shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen; and ye shall haste and bring down my father hither. 14 And he fell upon his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept upon his neck. 15 And he kissed all his brethren, and wept upon them: and after that his brethren talked with him. 16 And the report was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come: and

ca. 1111
¹ Heb. to put
for you a
remnant.

it pleased^v Pharaoh well, and his servants.

17 And Pharaoh said unto Joseph, Say unto thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go, get you unto the land of Canaan;

18 and take your father and your households, and come unto me: and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land. 19 Now thou art commanded,

This do ye; take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and bring your father, and come. 20 Also

regard^v not your stuff; for the good of all the land of Egypt is your's.

21 And the sons of Israel did so: and Joseph gave them wagons, according to the commandment^v of Pharaoh, and gave them provision for the way. 22 To all of

them, he gave ~~each man~~^{each} changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred pieces of silver, and five changes of raiment. 23 And

to his father he sent after this manner; ten asses laden^v with the good things of Egypt, and ten she asses laden with corn and bread and victual for his father by the way. 24 So he

sent his brethren away, and they departed: and he said unto them, See that ye fall not out by the way. 25 And they went up out of Egypt,

and came into the land of Canaan unto Jacob their father. 26 And they told him, saying, Joseph is yet alive, and he is ruler over all the land of Egypt. And his heart fainted, for he

believed them not. 27 And they told him all the words of Joseph, which he had said unto them: and when he saw the wagons which

Joseph had sent to carry him, the spirit of Jacob their father revived: 28 and Israel said, It is enough; Joseph my son is yet alive:

XLVI.

I will go and see him before I die. 1 And Israel took his journey with all that he had,

and came to Beer-sheba, and offered sacrifices unto the God of his father Isaac. 2 And God spake unto Israel in the visions of the night, and said, Jacob, Jacob. And he said, Here am I. 3 And he said, I am God, the God of thy father: fear not to go down into Egypt; for I will there make of thee a great nation: 4 I will go down with thee into Egypt; and I will also surely bring thee up again: and Joseph shall put his hand upon thine eyes. 5 And Jacob rose up from Beer-sheba: and the sons of Israel carried Jacob their father, and their little ones, and their wives, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him. 6 And they took their cattle, and their goods, which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, Jacob, and all his seed with him: 7 his sons, and his sons' sons with him, his daughters, and his sons' daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.

8 And these are the names of the children of Israel, which came into Egypt, Jacob and his sons: Reuben, Jacob's firstborn. 9 And the sons of Reuben; H¹anoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi. 10 And the sons of Simeon;

¹ Jemuel, and Jamin, and Ohad, and ² Jachin, and

³ Zohar, and Shaul the son of the Canaanitess.

⁴ Or, *Gershom*.

11 And the sons of Levi; ⁴ Gershon, Kohath, and Merari. 12 And the sons of Judah; Er,

and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zarah: but Er and Onan died in the land of Canaan.

And the sons of Pharez were Hezron and Hamul. 13 And the sons of Issachar; Tola, and

⁵ Phuvah, and ⁵ Job, and Shimron. 14 And the sons of Zebulun; Sered, and Elon, and Jahleel.

15 These be the sons of Leah, which she bare unto Jacob in Padan-aram, with his daughter Dinah: all the souls of his sons and his daugh-

¹ Or, *Nemuel*.

² Or, *Jarib*.

³ Or, *Zerah*.

⁴ Or, *Gershom*.

⁵ Or, *Phuah*,
and *Jashub*.

ters were thirty and three. 16 And the sons of Gad; Ziphion, and Haggi, Shuni, and ¹Ezbon, Eri, and ²Arodi, and Areli. 17 And the sons of Asher; Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister: and the sons of Beriah; Heber, and Malchiel. 18 These are the sons of Zilpah, whom Laban gave to Leah his daughter, and these she bare unto Jacob, even sixteen souls. 19 The sons of Rachel Jacob's wife; Joseph, and Benjamin. 20 And unto Joseph in the land of Egypt were born Manasseh and Ephraim, which Asenath the daughter of Poti-pherah priest of On bare unto him. 21 And the sons of Benjamin; Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, ³Ehi, and Rosh, ⁴Muppm, and ⁵Huppm, and Ard. 22 These are the sons of Rachel, which were born to Jacob: all the souls were fourteen. 23 And the sons of Dan; ⁶Hushim. 24 And the sons of Naphtali; Jahzeel, and Guni, and Jezer, and Shillem. 25 These are the sons of Bilhah, which Laban gave unto Rachel his daughter, and she bare these unto Jacob: all the souls were seven. 26 All the souls that came ⁷with Jacob into Egypt, which came out of his loins, besides Jacob's sons' wives, all the souls were threescore and six; 27 and the sons of Joseph, which were born to him in Egypt, were two souls: all the souls of the house of Jacob, which came into Egypt, were threescore and ten.

28 And he sent Judah before him unto Joseph, to shew the way before him unto Goshen; and they came into the land of Goshen. 29 And Joseph made ready his chariot, and went up to meet Israel his father, to Goshen; and he appeared before him, and fell on his neck, and wept on his neck a good while. 30 And Israel said unto Joseph, Now let me die, since I have

¹ Or, Ozni.² Or, Arod.³ Or, Ahiram.⁴ Or, Shupham
or Shuppm.⁵ Or, Hupham.⁶ Or, Shuham.⁷ Heb. belonging to.

seen thy face, that thou art yet alive. 31 And Joseph said unto his brethren, and unto his father's house, I will go up, and tell Pharaoh, and will say unto him, My brethren, and my father's house, which were in the land of Canaan, are come unto me; 32 and the men are shepherds, for they have been ¹keepers of cattle; and they have brought their flocks, and their herds, and all that they have. 33 And it shall come to pass, when Pharaoh shall call you, and shall say, What is your occupation? 34 that ye shall say, Thy servants' have been keepers of cattle from our youth even until now, both we, and our fathers: that ye may dwell in the land of Goshen; for every shepherd is an abomination

¹ Heb. *men of cattle.*

XLVII.

unto the Egyptians. 1 Then Joseph went in and told Pharaoh, and said, My father and my brethren, and their flocks, and their herds, and all that they have, are come out of the land of Canaan; and, behold, they are in the land of Goshen. 2 And of the whole number of his brethren he took five men, and presented them unto Pharaoh. 3 And Pharaoh said unto his brethren, What is your occupation? And they said unto Pharaoh, Thy servants are shepherds, both we, and our fathers. 4 And they said unto Pharaoh, To sojourn in the land are we come; for there is no pasture for thy servants' flocks; for the famine is sore in the land of Canaan: now therefore, we pray thee, let thy servants dwell in the land of Goshen. 5 And Pharaoh spake unto Joseph, saying, Thy father and thy brethren are come unto thee: 6 the land of Egypt is before thee; in the best of the land make thy father and thy brethren to dwell; in the land of Goshen let them dwell: and if thou knowest any able men among them, then make them chief herdsmen over that I have.

7 And Joseph brought in Jacob his father, and set him before Pharaoh: and Jacob blessed Pharaoh. 8 And Pharaoh said unto Jacob, How many are the days of the years of thy life? 9 And Jacob said unto Pharaoh, The days of the years of my sojournings are an hundred and thirty years: few and evil have been the days of the years of my life, and they have not attained unto the days of the years of the life of my fathers in the days of their sojournings. 10 And Jacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh. 11 And Joseph placed his father and his brethren, and gave them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded. 12 And Joseph nourished his father, and his brethren, and all his father's household, with bread, ¹according to their families. 13 And there was no bread in all the land; for the famine was very sore, so that the land of Egypt and the land of Canaan fainted by reason of the famine. 14 And Joseph gathered up all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corn which they bought: and Joseph brought the money into Pharaoh's house. 15 And the money came to an end in the land of Egypt, and in the land of Canaan, and all the Egyptians came unto Joseph, and said, Give us bread: for why should we die in thy presence? for money hath failed. 16 And Joseph said, Give your cattle; and I will give you for your cattle, if money fail. 17 And they brought their cattle unto Joseph: and Joseph gave them bread in exchange for the horses, and for the ²flocks, and for the herds, and for the asses: and he ³fed them with bread in exchange for all their cattle for that year. 18 And when that year was

¹ Or, according to the number of their little ones.

² Heb. cattle of the flocks and for the cattle of the herds.

³ Heb. led them as a shepherd.

ended, they came unto him the second year, and said unto him, We will not hide from my lord, how that our money is come to an end; and the herds of cattle are my lord's; there is nought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands: 19 wherefore should we die before thine eyes, both we and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be servants unto Pharaoh: and give us seed, that we may live, and not die, and that the land be not desolate. 20 And Joseph bought all the land of Egypt for Pharaoh; for the Egyptians sold every man his field, because the famine was sore upon them: so the land became Pharaoh's. 21 And as for the people, he removed them to the cities from one end of the border of Egypt even to the other end thereof. 22 Only the land of the priests bought he not; for the priests had a portion from Pharaoh, and did eat their portion which Pharaoh gave them: wherefore they sold not their land. 23 Then Joseph said unto the people, Behold, I have bought you this day and your land for Pharaoh: lo, here is seed for you, and ye shall sow the land. 24 And it shall come to pass at the ingatherings, that ye shall give a fifth unto Pharaoh, and the four parts shall be your own, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your little ones. 25 And they said, Thou hast saved our lives: let us find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaoh's servants. 26 And Joseph made it a statute concerning the land of Egypt unto this day, that Pharaoh should have the fifth; except the land of the priests only, *which* became not Pharaoh's. 27 And Israel dwelt in the land of Egypt, in the land of Goshen; and they gat them possessions therein,

and were fruitful, and multiplied exceedingly. 28 And Jacob lived in the land of Egypt seven-
 teen years: so the days of Jacob, the years of his life, were an hundred forty and seven years. 29 And the time drew nigh that Israel must
 die: and he called his son Joseph, and said unto him, If now I have found grace in thy sight,
 put, I pray thee, thy hand under my thigh, and deal kindly and truly with me; bury me not, I
 pray thee, in Egypt: 30 but when I sleep with my fathers, thou shalt carry me out of Egypt,
 and bury me in their buryingplace. And he said, I will do as thou hast said. 31 And he
 said, Swear unto me. And he sware unto him. And Israel ¹ bowed himself upon the bed's head.

¹ Or, wor-
 shipped.

XLVIII.

1 And it came to pass after these things, that one said to Joseph, Behold, thy father is sick: and he took with him his two sons, Manasseh and Ephraim. 2 And one told Jacob, and said, Behold, thy son Joseph cometh unto thee: and Israel strengthened himself, and sat upon the bed. 3 And Jacob said unto Joseph, ²God Almighty appeared unto me at Luz in the land of Canaan, and blessed me, 4 and said unto me, Behold, I will make thee fruitful, and multiply thee, and I will make of thee an assembly of peoples; and will give this land to thy seed after thee for an everlasting possession. 5 And now thy two sons, which were born unto thee in the land of Egypt before I came unto thee into Egypt, are mine; Ephraim and Manasseh, as Reuben and Simeon, shall be mine. 6 And thy issue, which thou shalt have begotten after them, shall be thine; they shall be called after the name of their brethren in their inheritance. 7 And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan in the

² Heb. *EL-Shaddai*.

way, when there was still some way to come unto Ephrath: and I buried her there in the way of Ephrath; the same is Beth-lehem. 8 And Israel beheld Joseph's sons, and said, Who are these? 9 And Joseph said unto his father, They are my sons, whom God hath given me here. And he said, Bring them, I pray thee, unto me, and I will bless them. 10 Now the eyes of Israel were dim for age, so that he could not see. And he brought them near unto him; and he kissed them, and embraced them. 11 And Israel said unto Joseph, I had not thought to see thy face: and, lo, God hath caused me to see thy seed also. 12 And Joseph brought them out from between his knees, and he bowed himself with his face to the earth. 13 And Joseph took them both, Ephraim in his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh in his left hand toward Israel's right hand, and brought them near unto him. 14 And Israel stretched out his right hand, and laid it upon Ephraim's head, who was the younger, and his left hand upon Manasseh's head, ¹guiding his hands wittingly; for Manasseh was the firstborn. 15 And he blessed Joseph, and said, The God, before whom my fathers Abraham and Isaac did walk, the God which hath fed me all my life long unto this day, 16 the Angel which hath redeemed me from all evil, bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them ²grow into a multitude in the midst of the earth. 17 And when Joseph saw that his father laid his right hand upon the head of Ephraim, it displeased him: and he held up his father's hand, to remove it from Ephraim's head unto Manasseh's head. 18 And Joseph said unto his father, Not so, my father: for this is

¹ Or, crossing his hands.

² Heb. as fishes do increase.

the firstborn; put thy right hand upon his head.
 19 And his father refused, and said, I know, my son, I know: he also shall become a people, and he also shall be great: howbeit his younger brother shall be greater than he, and his seed shall become a ¹multitude of nations. 20 And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel bless, saying, God make thee as Ephraim and as Manasseh: and he set Ephraim before Manasseh. 21 And Israel said unto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and bring you again unto the land of your fathers. 22 Moreover I have given to thee one ²portion above thy brethren, which I took out of the hand of the Amorite with my sword and with my bow.

¹ Heb. *fulness*.

² Heb. *shechem*, lit. *a shoulder*.

XLIX. 1 And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the latter days.

2 Assemble yourselves, and hear, ye sons of Jacob;

A and hearken unto Israel your father.

3 Reuben, thou art my firstborn, my might, and the beginning of my strength;

T the excellency of dignity, and the excellency of power:

3A 4 Unstable as water, ⁴thou shalt not excel; *3B* because thou wentest up to thy father's bed: *3C* then defiledst thou it: he ⁴went up to my couch.

5 Simeon and Levi are brethren; weapons of violence are their ⁴swords.

6 C. See 6 O my soul, come not thou into their council;

unto their assembly, mine honour, be not thou united;

7 for in their anger they slew ⁷a man,

⁴ Or, *compacts*.

⁶ Or, *See*.

⁷ Or, *man*.

- and in their selfwill they houghed ¹an ox. ¹ Or, *oxen*.
- 7 Cursed be their anger, for it was fierce;
and their wrath, for it was cruel:
I will divide them in Jacob,
and will scatter them in Israel.
- 8 Judah, thou, thy brethren shall praise thee:
thy hand shall be on the neck of thine enemies;
thy father's sons shall bow down before thee.
- 9 Judah is a lion's whelp:
from the prey, my son, thou art gone up:
he bent down, he couched as a lion,
and as a lioness; who shall rouse him up? *stood up*
- 10 The sceptre shall not depart from Judah,
nor the ²ruler's staff from between his feet,
³until Shiloh come; ² Or, *lawgiver*.
and unto him shall the obedience of the people be. ³ Or, *till he come to Shiloh*.
- 11 Binding his foal unto the vine,
and his ass's colt unto the choice vine;
he washed his garments in wine,
and his vesture in the blood of grapes:
- 12 his eyes shall be redder than wine, *2 he will*
and his teeth whiter than milk. *3 will*
- 13 Zebulun shall dwell at the haven of the sea;
and he shall be for an haven of ships;
and his border shall be upon Zidon.
- 14 Issachar is a strong ass,
couching down amidst the sheepfolds:
- 15 and he saw a resting place that it was
good,
and the land that it was pleasant;
and he bowed his shoulder to bear,
and became a servant under taskwork.
- 16 Dan shall judge his people,

as one of the tribes of Israel.

17 Dan shall be a serpent by the way,

¹an adder by the path,
that biteth the horse's heels,
so that his rider falleth backward.

18 I have waited for thy salvation, O LORD.

19 Gad, ²an armed throng shall throng upon a ³trunk
him :

but he shall throng upon their heel.

20 Out of Asher his bread shall be fat,
and he shall yield royal dainties.

21 Naphtali is a hind let loose :
he giveth goodly words.

22 ⁴A fruitful bough is Joseph,
a fruitful bough by a fountain ;
his ⁵branches run over the wall.

23 The archers sorely grieved him,
and shot at him, and persecuted him :

24 but his bow abode in might,
and the arms of his hands gat strength ;
from the hands of the Mighty One of Jacob,
from thence, from the shepherd, the stone
of Israel :

25 from the God of thy father, who shall help
thee ;

and from the Almighty, who shall bless thee
with blessings of heaven above,
blessings of the deep that coucheth beneath,
blessings of the breasts, and of the womb :

26 the blessings of thy father
have prevailed above ⁶the blessings of my
progenitors

unto the utmost bound of the everlasting hills :
they shall be on the head of Joseph,
and on the crown of the head of him that
was separate from his brethren.

27 Benjamin is a wolf that ravineth :

¹ Heb. an
adder's snake.

² Or, a band
shall press
upon him, but
he shall press
upon their heel.

³ Heb. Son of
a fruitful tree.

⁴ Heb.
daughters.

⁵ Or, as other-
wise read, the
blessings of the
ancient moun-
tains, the desire
of the everlast-
ing hills.

in the morning he shall devour the prey,
and at even he shall divide the spoil.

28 All these are the twelve tribes of Israel:
and this is it that their father spake unto them,
and blessed them; every one according to his
blessing he blessed them. 29 And he charged
them, and said unto them, I am to be gathered
unto my people: bury me with my fathers in the
cave that is in the field of Ephron the Hittite,

30 in the cave that is in the field of Machpelah,
which is before Mamre, in the land of Canaan,
which Abraham bought with the field from

Ephron the Hittite for a possession of a bury-
ingplace: 31 there they buried Abraham and
Sarah his wife; there they buried Isaac and
Rebekah his wife; and there I buried Leah:

32 the field and the cave that is therein, which
was purchased from the children of Heth.

33 And Jacob made an end of charging his
sons, and he gathered up his feet into the bed,
and yielded up the ghost, and was gathered

L. unto his people. 1 And Joseph fell upon his
father's face, and wept upon him, and kissed
him. 2 And Joseph commanded his servants
the physicians to embalm his father: and the
physicians embalmed Israel. 3 And forty days

were fulfilled for him; for so are fulfilled the
days ¹of those which are embalmed: and the

Egyptians wept for him threescore and ten
days. 4 And when the days of weeping for
him were past, Joseph spake unto the house of

Pharaoh, saying, If now I have found grace in
your eyes, speak, I pray you, in the ears of
Pharaoh, saying, 5 My father made me swear,

saying, Lo, I die: in my grave which I have
dugged for me in the land of Canaan, there shalt
thou bury me. Now therefore let me go up,

I pray thee, and bury my father, and I will

¹ Or, of em-
balming.

come again. 6 And Pharaoh said, Go up, and bury thy father, according as he made thee swear. 7 And Joseph went up to bury his father: and with him went up all the servants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt, 8 and all the house of Joseph, and his brethren, and his father's house: only their little ones, and their flocks, and their herds, they left in the land of Goshen. 9 And there went up with him both chariots and horsemen: and it was a very great company. 10 And they came to the threshing-floor of Atad, which is beyond Jordan, and there they lamented with a very great and sore lamentation: and he made a mourning for his father seven days. 11 And when the inhabitants of the land, the Canaanites, saw the mourning in the floor of Atad, they said, This is a grievous mourning to the Egyptians: wherefore the name of it was called ¹Abel-mizraim, which is beyond Jordan. 12 And his sons did unto him according as he commanded them: 13 for his sons carried him into the land of Canaan, and buried him in the cave of the field of Machpelah, which Abraham bought with the field for a possession of a buryingplace of Ephron the Hittite, before Mamre. 14 And Joseph returned into Egypt, he, and his brethren, and all that went up with him to bury his father, after he had buried his father. 15 And when Joseph's brethren saw that their father was dead, they said, What if Joseph should hate us, and fully requite us all the evil which we did unto him? 16 And they sent a message unto Joseph, saying, Thy father did command before he died, saying, 17 So shall ye say unto Joseph, Forgive, I pray thee now, the transgression of thy brethren, and their sin, for that they did unto thee evil: and now, we

¹ That is, *The mourning of the Egyptians.*

Pharaoh's chariots

and his

and his

and his

pray thee, forgive the transgression of the servants of the God of thy father. And Joseph wept when they spake unto him. 18 And his brethren also went and fell down before his face; and they said, Behold, we be thy servants. 19 And Joseph said unto them, Fear not: for am I in the place of God? 20 And as for you, ye meant evil against me; but God meant it for good, to bring to pass, as it is this day, to save much people alive. 21 Now therefore fear ye not: I will nourish you, and your little ones. And he comforted them, and spake¹ kindly unto them. 22 And Joseph dwelt in Egypt, he, and his father's house: and Joseph lived an hundred and ten years. 23 And Joseph saw born to Ephraim the children of the third generation: the children also of Machir the son of Manasseh were born upon Joseph's knees. 24 And Joseph said unto his brethren, I die: but God will surely visit you, and bring you up out of this land unto the land which he sware to Abraham, to Isaac, and to Jacob. 25 And Joseph took an oath of the children of Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall carry up my bones from hence. 26 So Joseph died, being an hundred and ten years old: and they embalmed him, and he was put in a coffin in Egypt.

¹ Heb. to
their heart²

N.B. *The paragraphs which begin after a blank line correspond to the **D** paragraphs of the Hebrew. The others correspond to the **D** paragraphs.*

At a joint meeting of the two American Companies it was decided in relation to both Testaments (three-fourths concurring) :

1. That "who" or "that" be regularly substituted for "which", when referring to persons.

2. That "are" be substituted for "be" when used as a plural indicative present.

The Old Testament Company in many cases returned to the A. V. where the reasons for change seemed scarcely sufficient.

[N.B. The rendering which stands first in the following notes is that which has been adopted by the English Old Testament Company at their second revision. The Secretary will be much obliged if each member of the Company will strike through with a pen the rendering of which he disapproves and return one copy of the notes to him.]

GENESIS.

CHAPTER I.

- v. 2. ~~Marg. Or, hovered over~~ : Or, *was hovering, or, brooding over*
- v. 11. fruit tree : ~~and fruit tree~~
- vv. 11, 12 [bis]. his kind : ~~its kind~~
- v. 20. ~~swarm with the moving creature that hath life~~ : swarm with swarms of living creatures
- „ Omit Marg.¹
- „ Retain Marg.²
- vv. 21, 24, 25 [bis]. his kind : ~~its kind~~
- v. 28. ~~creepeth~~ : moveth
- „ Add in Marg. Or, *creepeth*
- v. 29. in the which : ~~in which~~ [to conform to the ordinary usage of the A. V. as well as to modern usage]
- „ meat 30 And : ~~food 30 And~~
- v. 30. Retain *there* before “is life,” [from A. V.]
- „ meat : food
- „ Marg. *a living soul* : ~~a soul of life~~
- v. 31. ~~all~~ : every thing [as A. V.]

CHAPTER II.

- v. 1. heaven : ~~heavens~~ [as A. V.]
- v. 2. ~~ended~~ : finished
- v. 4. heaven : ~~heavens~~ [in two places, as A. V.]
- „ ~~and the earth~~ : and of the earth [as A. V.]
- v. 5. Add in Marg. Or, *Every plant of the field was not yet in the earth, and every herb of the field had not yet sprung up*
- v. 6. ~~But~~ : And
- „ mist : vapour [as Job xxxvi. 27]
- v. 7. of the dust of the ground : ~~of dust out of the ground~~
- „ and man : ~~and the man~~
- v. 9. ~~tree of knowledge~~ : tree of the knowledge (as ver. 17)

- v. 14. Omit Marg. ⁴
 v. 20. for ³ man : for Adam [omitting Marg.]
 v. 23. out of ⁶ Man was this taken : ~~this was taken out of~~
⁶ Man [order of A. V.]

CHAPTER III.

- v. 1. subtil : ~~subtle~~
 „ Yea, hath God said : ~~add in Marg. Or, Is it so that God~~
~~hath said~~
 „ ~~any tree : all the trees~~
 v. 6. Omit Marg. ²
 v. 8. cool : retain A. V. Marg., Heb. *wind*
 v. 16. thy sorrow : ~~thy pains~~
 „ in sorrow : in ~~pain~~ [making a slight distinction as in
 the Hebrew]
 v. 21. ~~skin~~ : skins
 v. 22. ~~take of the tree of life also~~ : take also of the tree of
 life [as in A. V.]
 v. 24. on : at
 „ Cherubim : ~~cherubim~~ [not capital]

CHAPTER IV.

- v. 1. Cain : ~~add in Marg. That is, Gotten~~
 „ from : add in Marg. Or, *with the help of*
 v. 3. ~~And it came to pass in process of time~~ : And in process
 of time it came to pass [as A. V.]
 v. 7. shalt thou not be accepted : ~~shall it not be lifted up~~
 [Omit Marg. ²]
 „ shall be ³ his desire, and thou shalt rule over ⁴ him : ² is
 its desire, ⁴ but do thou rule over it
 „ Marg. ³ Or, *its* : ³ Or, *shall be his*
 „ Marg. ⁴ Or, *it* : ⁴ Or, *and thou shalt rule over him*
 v. 8. Omit Marg. ⁵
 „ told : talked with [as A. V.]
 v. 9. ~~Am~~ : am [not capital]
 v. 11. her : ~~its~~
 v. 13. ⁶ My punishment is greater than : ~~Mine~~
~~iniquity is greater~~ ⁶ than } [as printed
 „ Marg. ⁶ Or, *Mine iniquity is greater than* } in first
~~can be forgiven~~ : ⁶ Or, *than can be for-* } British
~~given~~ } Revision]
 v. 14. shall come : ~~will come~~
 „ shall slay : ~~will slay~~
 v. 16. Omit Marg. ²

- v. 19. other : ~~second~~
 v. 20. ~~among tents, and cattle~~ : in tents and *have* cattle
 v. 22. ~~Omit Marg.~~ ³
 „ ~~sharp~~ : cutting
 v. 23. ~~Omit Marg.~~ ⁵
 „ wounding me : ~~my wound~~
 „ bruising me : ~~my hurt~~
 v. 24. If : For
 „ Truly : But
 v. 25. ~~for Cain~~ : for, *said she*, Cain [as A. V.]

CHAPTER V.

- v. 2. Adam : ~~man~~
 „ Add in Marg. Heb. *Adam Or. Man*
 v. 18. ~~and he begat~~ : and begat [as in other verses]
 v. 29. name Noah, saying, 'This same shall ¹com-
 fort : name ¹Noah, saying, 'This same
 shall comfort
 „ Marg. ¹Heb. *naham, to comfort* : ¹That
 is, *Rest, or, Comfort*
 „ for our work and for the toil : because of our work and
 the toil
- [as printed
in first
British
Revision]

CHAPTER VI.

- v. 2. man : ~~men~~ [as A. V.]
 v. 2. ~~which~~ : that
 v. 3. for that he also : ³~~for that~~ indeed he
 „ Add in Marg. ³Or, *in their transgression they are flesh*
 v. 4. Nephilim : giants [as A. V.]
 „ Marg. Or, *giants* : Heb. *Nephilim*
 „ man : ~~men~~
 „ ~~them~~ : them;
 v. 9. his time^s : ~~his~~ generations
 v. 12. his : ~~its~~
 v. 13. I will destroy : ~~I~~ destroy
 v. 16. ³light : ³~~window~~ [as A. V.]
 „ Marg. ³Or, *roof* : ³Heb. *light*
 „ upward : ~~from~~ above
 „ ~~storeys~~ : stories
 v. 20. his : ~~its~~

CHAPTER VII.

- vv. 2, 3. ~~female.~~ ³Also : female : ³also
 v. 9. commanded : ~~had~~ commanded [as A. V.]
 v. 14. his kind : ~~its~~ kind [in three places]

- v. 14. ~~wing~~ : ¹ sort [as A. V.]
 „ Add in Marg. ¹ Heb. *wing* [as A. V.]
 v. 16. commanded : ~~had~~ commanded [as A. V.]
 v. 17. lift up : ~~lifted~~
 v. 21. ~~moving creature that~~ swarmeth : creeping thing that
 creepeth [as A. V.]
 v. 23. ~~and the~~ creeping things : and creeping thing *and fowl*

CHAPTER VIII.

- v. 1. ~~all the~~ beasts : every living thing
 „ asswaged : ~~assuaged~~
 v. 9. ~~returned unto him into~~ : returned unto him to
 vv. 10, 12. stayed : waited
 v. 13. sixth (a misprint) hundredth : six hundred
 v. 17. thee of : ~~thee, of~~
 „ ~~fowl, and, cattle, and every~~ : both of fowl and of cattle
 and of every [as A. V.]
 v. 22. While the earth remaineth : restore Margin of A. V.

CHAPTER IX.

- v. 2. *even* ~~all : on all~~ [in two places, as printed in first British
 Revision]
 „ ~~wherewith the~~ ground ¹ teemeth : ¹ that moveth upon
 the ground
 „ Marg. ¹ Heb. *creepeth* : ¹ Heb. *wherewith the ground*
creepeth
 v. 4. ~~Only~~ : But [as A. V.]
 v. 10. ² from all that go out of the ark, to every : ² of all that
 go out of the ark, even every
 „ Marg. ² Or, *all that go out of the ark, even every* : ² Or,
from all that go out of the ark to every
 v. 14. that : ~~and~~
 v. 15. and I will : ~~that I will~~
 v. 24. youngest : ~~younger~~
 v. 26. Omit Marg. ¹ Or, *Canaan shall be*
 „ Marg. ² Or, *their* : ² Or, *servant to them* [as A. V.]
 v. 27. Omit Marg. ³
 „ let him : ~~may he~~
 „ Marg. ² Or, *their* : ² Or, *servant to them* [as A. V.]

CHAPTER X.

- v. 1. ~~Noah~~ : Noah ;
 v. 3. Riphath : add in Marg. *Diphath*. ¹ Chron. i. 6.
 v. 4. Dodanim : add in Marg. *Rodanim*. ¹ Chron. i. 7.
 v. 5. tongue ; : tongue, [as A. V.]

- v. 6. Phut : ~~Put~~
 v. 7. ~~Sabtechah~~ : Sabtechah
 v. 10. Babel : add in Marg. That is, *Babylon*
 v. 11. forth into Asshur : ~~forth Asshur~~
 „ Marg. ³ Or, *went forth Asshur* : ² Or, *went forth into Assyria*
 v. 24. ~~Salah~~ : Shelah [in two places]
 v. 30. as thou goest toward : ~~until thou comest to~~
 „ ~~the hill country~~ : ³ the mountain
 „ Add in Marg. ³ Or, *the hill country*

CHAPTER XI.

- v. 1. speech, and of one language : ⁴ language, and of one
⁵ speech [as A. V.]
 „ Add in Marg. ⁴ Heb. *lip*. ⁵ Heb. *words*
 v. 3. thoroughly : ~~thoroughly~~
 v. 6. shall : will
 v. 9. Babel : add in Marg. ² Heb. *balal*
 v. 28. in the presence of : before [as A. V.]

CHAPTER XII.

- v. 6. Omit Marg.
 v. 8. ~~Hai~~ : Ai
 „ ~~he builded there~~ : there he builded
 v. 11. woman of a fair countenance : fair woman to look upon
 [as A. V. Comp. xxiv. 16, xxvi. 7]
 v. 12. shall : will [three times]
 v. 16. entreated : treated [“entreated” suggesting most naturally another meaning]
 v. 18. ~~this thou~~ : this that thou [as A. V.]

CHAPTER XIII.

- v. 3. ~~Hai~~ : Ai
 v. 5. which : ~~who~~
 v. 7. ~~dwelled then~~ : were then dwelling
 v. 8. ~~we be~~ : we are
 v. 10. Marg. ¹ Or, *Circuit* : ¹ Heb. *Circuit*
 „ Omit Marg. ² The Syriac has here *Zeon*

CHAPTER XIV.

- v. 1. ¹ Goim : ¹ nations [as A. V.]
 „ Marg. ¹ Or, *nations* : ¹ *Goim*
 v. 7. ~~field~~ : country [as A. V.]
 v. 9. ~~Goim~~ : nations [as A. V.]
 v. 10. ³ slimepits : bitumen pits [omitting Marg.]

- v. 13. Hebrew ; for he : ~~Hebrew, who~~
 v. 18. Omit Marg. *El-elyon*
 v. 19. possessor : retain Marg. Or, *maker* [as in first British Revision]
 v. 22. lift up : ~~lifted~~

CHAPTER XV.

- v. 1. in a vision : in vision
 v. 2. steward of my house is this : owner of my house will be
 v. 5. tell : ~~number~~ [in two places. A. V. having both words, the more familiar was selected]
 v. 17. pass, when the sun went down, and there was thick darkness, that : pass, that when the sun went down and it was dark [as A. V.]
 „ and a flaming torch : with a flame of fire

CHAPTER XVI.

- v. 2. ~~I may~~ : I shall
 v. 10. that : ~~and~~
 v. 13. ~~Thou art~~ ² *El-roi* : ² Thou ³ God of vision
 „ Marg. ² Perhaps, *The God of vision* : ² Or, *Thou God seest me* [as in first British Revision]
 „ Insert Marg. ³ Heb. *El-roi*
 „ see : add in Marg. That is, *live*
 „ Marg. ³ Or, *Have I also here seen the back of him who seeth me?* : ⁴ Or, *Have I also here looked after him that seeth me?* [as printed in first British Revision]
 v. 14. Marg. ⁴ Perhaps, *The well of the living one, my vision, or, The well of the living one who seeth me* : ⁶ That is, *The well of the living one my vision, or, who seeth me*

CHAPTER XVII.

- v. 9. ~~And thou~~ : And as for thee, thou [as printed in first British Revision]
 v. 10. ~~That every male~~ among you be : Every male among you shall be
 v. 11. circumcise : ~~be circumcised~~ in
 v. 16. moreover I will : ~~also~~
 v. 19. Nay, but : ~~Verily~~

CHAPTER XVIII.

- v. 2. lift : ~~lifted~~
 „ ~~near~~ : over against
 v. 5. comfort : ~~strengthen~~
 „ ^{1c} ~~for therefore~~ : substitute the Marg. *forasmuch as*

- v. 7. ~~fetcht~~ : fetched [as in verse 4]
 v. 10. ² according to the time of life : ² at this time in the next year
 „ Marg. ² Or, *when the season reviveth*, or, *cometh round* :
² Or, *according to the time of life*. Heb. *at the living time*
 v. 13. which : ~~now that~~ I
 v. 17. ~~that thing~~ which : that which
 v. 19. him, that : him, and that [as printed in first British Revision]
 vv. 23, 24. then : also [as A. V.]

CHAPTER XIX.

- v. 1. sat : ~~was sitting~~
 „ seeing them : saw them and
 v. 2. ~~in, I pray you, to~~ : aside, I pray you, into
 „ abide : tarry
 v. 3. ~~pressed upon~~ them : ~~pressed~~ them
 v. 4. They were not yet lain down, when the men : Before they lay down, the men
 vv. 5, 8. which : that
 v. 8. ¹ ~~for therefore~~ : ¹ forasmuch as
 „ Marg. ¹ Or, *forasmuch as* : ¹ Or, *for therefore*
 v. 9. will needs be a judge : ~~is always~~ judging
 „ even : upon
 v. 15. iniquity : retain Marg. of A. V. [*punishment*]
 v. 29. in the which : ~~in which~~ [comp. i. 29]
 v. 37. ~~of Moab~~ : of the Moabites [as A. V.; to avoid the double use of “Moab” in the same verse]
 v. 38. Omit Marg.

CHAPTER XX.

- v. 1. ~~to~~ : toward [as A. V.]
 v. 3. art but : art ~~but~~ [ital.]
 v. 6. the dream : add in Marg. Or, *a dream*
 v. 16. it ~~shall~~ be : it is
 „ After the word “eyes” adopt first Revision, with the omission of “thus” in the text, and the substitution of “so” for “thus” in the Margin
 v. 18. ~~every womb~~ : all the wombs [as A. V.]

CHAPTER XXI.

- v. 14. and the child : ~~and gave her~~ the child
 v. 15. ~~laid the child down~~ : cast the child [as A. V.]
 v. 16. lift : ~~lifted~~
 v. 26. ~~wot~~ : know

- v. 30. For these : ~~These~~
 v. 33. ~~And he~~ : And *Abraham* [as A. V. and first British Revision]
 „ Everlasting : everlasting [as A. V. and first British Revision]
 „ Omit Marg.³

CHAPTER XXII.

- v. 3. rose up early : rose early
 „ rose, and : rose up, and
 v. 7. Behold the fire : Behold, the fire
 v. 8. provide the : provide himself the [as in first British Revision]
 v. 13. behold ¹ a ram behind : behold, behind him a ram
 „ Omit Marg.
 v. 14. as : so that
 v. 15. ~~heaven; 16 and he said~~ : heaven, [as A. V.] 16 and said
 v. 16. ~~LORD, that, because~~ : LORD, because
 v. 17. therefore blessing : that blessing
 v. 21. ~~Huz~~ : Uz
 v. 23. did Milcah bear : Milcah did bear [to avoid suggesting “did milk a bear”!]
 v. 24. ~~Tahash~~ : Tahash

CHAPTER XXIII.

- v. 2. the same is Hebron, : (the same is Hebron,) [so in v. 19, the clause occurring in the middle of a verse]
 v. 9. as much money as it is worth : a full price [so in 1 Chron. xxi. 22, 24]
 v. 13. the money for : the price of
 v. 18. even all : before all
 v. 19. the same is Hebron, : (the same is Hebron,) [as in v. 2]

CHAPTER XXIV.

- v. 2. elder : eldest [“elder” having become an official term]
 v. 7. which : who [in three places]
 v. 8. shalt thou : thou shalt [as A. V.]
 v. 10. departed, with all his master's goodly things : departed ; and all his master's goodly things were
 „ ¹ Aram-naharaim : ¹ Mesopotamia
 „ Marg. ¹ That is, *Aram of the two rivers*, or, *Mesopotamia* : ¹ Heb. *Aram-naharaim*, that is, *Aram of the two rivers*
 v. 12. send me, I pray thee : I pray thee, send me [as A. V.]

- v. 21. ~~wit~~ : know
 v. 22. ~~Omit Marg.~~
 v. 23. ~~thee is~~ : thee. Is
 v. 27. ~~was in the way, and the~~ : being in the way, the [as A. V.]
 v. 32. house, and he ungirded the camels; and he gave :
 house; and he ungirded the camels, and gave
 v. 33. meat : food
 v. 38. wife unto : wife for
 v. 41. give her not to thee : do not give thee one
 v. 43. the virgin which cometh : the virgin who cometh
 v. 48. unto : for [as in ver. 38]
 v. 55. about : perhaps
 v. 57. enquire : inquire [as more familiar] *Or, enquire, as in ver. 55*
 v. 66. all the things : all things

CHAPTER XXV.

- v. 4. Hanoch : Enoch [as the Hebrew word is usually rendered]
 v. 11. at Beer-lahai-roi : by Beer-lahai-roi
 v. 13. Nebajoth : Nebaioth [as in Chron. and Isaiah, and after analogy of Jehoiada, Aiath, Isaiah x. 28, &c. &c.; and because Nebajoth would be very generally mispronounced]
 v. 16. castles : encampments
 v. 18. Marg. ² : omit the words "Or, spread himself"
 v. 20. Aramite : ³ Syrian [in two places]
 " Add in Marg. ³ Heb. *Aramite*
 v. 27. ¹ perfect : ¹ plain
 " Marg. ¹ Or, simple : *Or, quiet* *Heb. perfect*
 v. 29. sod : boiled
 v. 30. this red, this red : the red, this red
 v. 32. at the point : going

CHAPTER XXVI.

- v. 7. him of : concerning
 " lest the : lest, said he, the [as A. V.]
 " for she is : for she was [The narrator's explanation, not Isaac's]
 v. 9. For I : Because I [as A. V.]
 " because of her : on account of her
 v. 10. lien : lain [as more accordant with present usage]
 v. 14. possession : possessions [in two places. "Had possession" is ambiguous]

- v. 14. a great ¹ household : many servants [omitting Marg.]
 v. 34. ~~Basemath~~ : Basemath [so xxxvi. 3, 4, 10, 13, 17]

CHAPTER XXVII.

- v. 2. death. 3 Now : ~~death~~ 3 now
 v. 10. so that : ~~that~~
 v. 11. man. 12 My : ~~man~~; 12 my
 v. 15. were : ~~was~~
 „ them : ~~it~~
 v. 31. ~~venison~~, so that : venison, that
 v. 39. Place Marg. in text and text in Marg. [in two places]
 v. 42. purposing : ~~purposing~~ [ital.]

CHAPTER XXVIII.

- v. 5. ~~Aramite~~ : Syrian
 v. 7. Padan-aram: 8 and : ~~Padan-aram~~. 8 And
 v. 9. unto the : ~~besides the~~
 „ Nebajoth : Nebaioth
 v. 10. Beersheba : Beer-sheba [as in xxvi. 33]
 v. 11. a certain place : add in Marg. Heb. *the place*
 v. 21. so that I come : and ~~I~~ come

CHAPTER XXIX.

- v. 3. his place : ~~its~~ place
 v. 16. younger Rachel : younger was Rachel [as A. V.]
 v. 33. hath therefore given : hath given

CHAPTER XXX.

- v. 3. Marg. ⁵ Or, : ⁵ Heb.
 v. 13. daughters will call : daughters call
 v. 15. ~~taken my~~ : taken away my
 v. 30. spread abroad : increased [as in A. V. and as in v. 43]
 v. 31. aught : any thing [as in A. V.]
 v. 32. such : ~~it~~
 v. 33. hereafter before thy face, when thou shalt come concerning my hire : hereafter, when thou shalt come concerning my hire that is before thee [as in first British Revision]
 „ shall be counted : *shall be counted* [ital.]
 v. 35. ringstraked : ringstreaked [so ver. 39, xxxi. 8, 10, 12]
 „ ~~had some white~~ : had white
 v. 37. fresh : green
 „ ~~pilled~~ white strakes : peeled white streaks [The other form would be unintelligible to most readers]
 v. 38. ~~pilled~~ : peeled

- v. 38. drink, that they might conceive : drink; and they conceived
 v. 40. did separate : separated
 „ ringstraked : ringstreaked

CHAPTER XXXI.

- v. 2. in former days : before [as A. V.]
 v. 11. a dream : the dream
 v. 18. for to go : to go
 v. 19. flock : sheep [as A. V.]
 v. 20. away : away,
 vv. 20, 24. Aramite : Syrian
 v. 30. if thou must needs be gone : though thou didst go
 „ longest : longedst
 v. 33. Then went he : And he went [“Then” implies too exact a sequence]
 v. 35. Let not my lord be angry : Let it not displease my lord
 v. 43. sons : children [in two places; as A. V., and better comprehending all the grandchildren]
 v. 49. Mizpah; : Mizpah,
 v. 50. beside : besides [here and in like cases]
 v. 53. the God of their father : add in Marg. Or, *gods*. See Josh. xxiv. 2

CHAPTER XXXII.

- v. 2. the camp of God : God's host [as A. V.]
 v. 3. field : country [as A. V.]
 v. 7. camps : companies [because in motion:—in verse 21 “camp,” because at rest]
 v. 8. camp : company [in two places, as A. V.]
 v. 22. of Jabbok : of the Jabbok
 v. 23. that he : that which he
 v. 29. dost thou thus : is it that thou dost [as A. V.]
 v. 31. halted : limped

CHAPTER XXXIII.

- v. 1. came : was coming
 v. 7. after : afterwards
 v. 8. camp : company
 v. 10. accepted : been pleased with [“Accept” is appropriated, xxxii. 20, to a different word]
 v. 11. all : enough [as A. V.]
 v. 12. along with : before [as A. V.]
 v. 19. Omit Marg. ¹

CHAPTER XXXIV.

- v. 1. which : whom
 v. 4. girl : damsel [With us "girl" would most naturally suggest a child, servant, or something worse]
 v. 13. with guile : deceitfully [as A. V.]
 v. 15. as we be : like us
 v. 20. communed with : spoke to
 v. 21. for the land, behold, : for, behold, the land
 v. 30. to make me to stink : in making me a stench

CHAPTER XXXV.

- v. 1. the God, that : God, who [comp. ver. 3]
 v. 3. the God, that : God, who [as A. V.]
 v. 6. the same is Beth-el : (the same is Bethel,)
 v. 11. (? Omit) Marg. ^s
 v. 16. some way to come : a little way ["Some way to come" might suggest "some mode of coming"]

CHAPTER XXXVI.

- v. 1. Esau, : Esau ;
 v. 3. Bashemath : Basemath [as xxvi. 34. So verses 4, 10, 13, 17]
 „ Nebaioth : Nebaioth [as xxviii. 9]
 v. 9. Edom : the Edomites
 „ Add in Marg. Heb. *Edom* [as A. V.]
 v. 15, &c. dukes : chiefs [so passim]
 „ duke : chief [so passim]
 v. 20. who inhabited : the inhabitants of [to secure certain reference to "sons"]
 v. 21. Horite : Horites [in vv. 21, 29, 30 ; retaining "Horite" only in v. 20, where the reference is plainly to an individual]
 v. 35. field : country
 v. 37. on : by [as A. V., and less restrictive in location]
 v. 43. be : are
 „ father of Edom : father of the Edomites
 „ Add in Marg. Heb. *Edom*

CHAPTER XXXVII.

- v. 3. children : sons
 „ the son : a son [so as not to exclude Benjamin]
 v. 9. dreamed yet a dream : again dreamed a dream
 v. 13. Do not thy brethren feed : Are not thy brethren feeding
 [present time, not customary action]

- v. 14. out of : ~~from~~ [as xxxv. 9]
 v. 19. ~~this great dreamer~~ : this dreamer
 v. 22. ~~rid~~ : deliver
 v. 25. a travelling company : a company [as A. V.]
 „ ~~Ishmeelites~~ : Ishmaelites [should be formed from “Ishmael” rather than the Hebrew derivative]
 „ ~~came~~ : was coming
 „ ~~spicery~~ : ~~spices~~
 v. 27. ~~Ishmeelites~~ : Ishmaelites [see on ver. 25]
 v. 32. ~~discern~~ : know
 „ ~~or no~~ : or not [better modern usage, and to distinguish from “know”]
 v. 33. ~~it again, and~~ : it, and [as A. V.]

CHAPTER XXXVIII.

- vv. 3, 5. ~~son ; and~~ : son, and
 v. 9. ~~whenever~~ : when [“whenever” is needlessly specific]
 vv. 14, 21. ~~Enajim~~ : Enaim [according to usage in rendering the dual ending ; and see “Nebaioth,” xxv. 13]
 v. 21. ~~Omit from Marg.~~ See Deut. xxiii. 17, Hos. iv. 14 [as not helpful to English readers]
 v. 23. ~~it~~ : them [viz. the objects pledged, as vv. 18, 25, 26]
 v. 26. ~~is~~ : hath been [as A. V.]
 v. 29. ¹Wherefore hast thou made a breach against thyself? :
 ¹Wherefore hast thou made a breach! upon thee be a breach
 „ Marg. ¹Or, *How &c.* : ¹Or, *Wherefore hast thou made a breach against thyself?*
 v. 30. ~~Zarah~~ : Zerah [Kamets not the proper form, but due to the pause accent]

CHAPTER XXXIX.

- v. 1. ~~Ishmeelites, which~~ : Ishmaelites, ~~who~~ [see xxxvii. 25]
 v. 6. he knew not aught that was with him : ~~with him he knew not aught~~
 „ ~~of a fair countenance~~ : fair to look upon [referring not merely to the face, but to the whole appearance. Comp. xxiv. 16, xxvi. 7]
 v. 8. ~~wotteth~~ not what is with me : knoweth ~~not with me~~ what is [suggesting participation in knowledge]
 v. 9. there is none : ~~he is not~~

CHAPTER XL.

- v. 7. sadly : ~~sad~~
 v. 8. none that can interpret it : ~~no interpreter of it~~ [as A. V.]

- v. 10. her : its
 v. 13. yet within three : within yet three ["Yet" at the beginning might mean "nevertheless"]
 v. 14. But have me in thy remembrance when.....and shew :
 But if thou hast me in thy remembrance when.....
 then shew
 v. 16. bread on : bread were on
 v. 17. bakemeats for Pharaoh : food for Pharaoh, the work of
 the baker

CHAPTER XLI.

- v. 5. corn : grain [With us "corn" is restricted to Indian corn]
 v. 13. me he restored : I was re-
 stored
 ,, him he hanged : he was
 hanged } [3 sing. indefinite, equivalent to passive construction]
 v. 15. that when thou hearest a dream thou canst interpret it :
 that thou hearest a dream to interpret it
 v. 17. spake : said [as A. V.]
 v. 21. them up; but : them; but [as A. V., for euphony]
 v. 27. thin : lean
 v. 35. corn : grain
 v. 38. such a one as this be found : we find such a one as this
 [as A. V.]
 v. 42. fine linen : add in Marg. Or, cotton
 v. 43. ¹ Abrech : ¹ Bow the knee [as A. V.]
 ,, Marg. ¹ Probably &c. : ¹ Abrech, probably an Egyptian word
 v. 45. Omit Marg. ²
 v. 49. corn : grain
 v. 54. dearth : famine [in two places]
 v. 57. for to buy corn : to buy grain
 ,, because that the : because the

CHAPTER XLII.

- vv. 1, 2, 3. corn : grain
 v. 4. Lest peradventure mischief : Lest mischief
 v. 12. are ye come : ye are come [as A. V.]
 v. 13. twelve brethren : twelve; we are brethren
 v. 19. corn : grain
 v. 21. trouble : distress [in two places]
 vv. 25, 26. corn : grain
 v. 28. lo, it is even : behold, also, it is

- v. 32. we be : we are
v. 38. in the which : ~~in which~~

CHAPTER XLIII.

- v. 2. corn : grain
v. 7. another : a
,, in any wise : certainly [as A. V.]
v. 11. it must be : it be
,, choice fruits : ~~best fruits~~
,, Add in Marg. Heb. *the song of the land*
,, spicery : spices
v. 14. bereaved of my children, I : bereaved, I
vv. 17, 18. into Joseph's : to Joseph's [see vv. 19, 23, 24]
v. 18. we brought into : ~~we brought to~~ [They are still at the
door in ver. 19]
,, seek occasion against : ~~cast himself upon~~
,, and our : and ~~take our~~
v. 23. ~~hidden treasure~~ : treasure
v. 32. which : who

CHAPTER XLIV.

- v. 4. Retain construction of A. V.
v. 10. therefore : also [as A. V.]
v. 12. made search : ~~searched~~ [as A. V.]
v. 15. ~~wot ye~~ : know ye
v. 28. ~~saw him not~~ : have not seen him

CHAPTER XLV.

- v. 1. ~~stayed~~ : stood [as A. V.]
v. 6. ~~earring~~ : ploughing ["Earing" would not be understood]
v. 7. ~~alive for~~ : alive by [omitting Marg.]
v. 20. ~~your's~~ : yours [omitting apostrophe]
v. 22. To every one of them all he gave a change of raiment :
To all of them he gave each man changes of raiment
[as A. V.]
v. 23. corn and bread and victual : grain and bread and food
v. 27. and when he : and he
,, him, the spirit : him ; and the spirit

CHAPTER XLVI.

- v. 9. Hanoch, and Phallu : ~~Enoch and Pallu~~
vv. 10...13. Instead of Marg. ¹...⁶ read
j ¹ *Nemuel*, 1 Chron. iv. 24.
² *Jarib*, 1 Chron. iv. 24.

³ *Zerah*, 1 Chron. iv. 24.

⁴ *Gershom*, 1 Chron. vi. 16.

⁵ *Jashub*, 1 Chron. vii. 1.

[omitting "Or" throughout, these not being alternative forms in this text]

v. 12. *Zarah* : Zerah

v. 13. Phuvah : Puah [~~from Marg.~~]

v. 15. which : whom

vv. 16...23. Instead of Marg. ¹...⁶ read

¹ *Ozni*, Num. xxvi. 16.

² *Arod*, Num. xxvi. 17.

³ *Ahram*, Num. xxvi. 38.

⁴ *Shuphan*, Num. xxvi. 39. *Shuppim*, 1 Chron. vii. 12.

⁵ *Hupham*, Num. xxvi. 39.

⁶ *Shuham*, Num. xxvi. 42.

v. 20. which : whom

v. 22. which : who

v. 25. which : whom

v. 26. Marg. ⁷ Heb. *belonging to* : ⁷ Or, *souls belonging to Jacob that came* [reference no. in text being transferred to the word "souls"]

v. 27. which were : who were

CHAPTER XLVII.

v. 6. that I have : that which I have

v. 9. *sojournings* : pilgrimage [as A. V.]

„ Add in Marg. Or, *sojournings*

v. 14. corn : grain

v. 15. And the money : And when the money [as A. V.]

„ Canaan, and all : Canaan, all [as A. V.]

v. 17. Marg. ³ Heb. *led them* as a shepherd : ³ Heb. *led them*

v. 20. So : And [as A. V.]

„ and : so [as A. V.]

v. 24. at the ingatherings : in the increase [as A. V.]

v. 26. statute concerning : law over [as A. V.]

„ it became : *which* became [as A. V.]

v. 27. gat them : had

CHAPTER XLVIII.

v. 7. some way : a little way

„ of *Ephrath* : to Ephrath [comp. xxxv. 19]

vv. 15, 16. which : who

v. 16. Omit Marg. ²

v. 17. laid : was laying

CHAPTER XLIX.

- v. 3. excellency : preeminence [in two places]
 v. 4. ³ Unstable as water, ⁴ have not thou the excellency :
 ³ Boiling over as water, ⁴ thou shalt not have the
 preeminence
 " Marg. ³ Or, *Bubbling over* : ³ Or, *Unstable*
 " Marg. ⁴ Or, *thou shalt not excel* : ⁴ Or, *do not thou excel*
 v. 6. ⁷ a man : ⁷ men
 " Marg. ⁷ Or, *men* : ⁷ Heb. *man*
 " ¹ an ox : ¹ oxen
 " Marg. ¹ Or, *oxen* : ¹ Heb. *ox*
 v. 7. and will scatter : and scatter [as A. V.]
 v. 12. ⁴ red : ⁴ dark
 " Marg. ⁴ Or, *redder than* : ⁴ Or, *red*
 " Omit Marg. ⁵
 v. 14. amidst : between [as A. V.]
 v. 17. horse heels : horse's heels
 v. 20. Omit Marg. ⁴
 " his bread shall be fat : is fatness, his bread
 v. 21. sent forth : let loose
 v. 24. were made strong : were strong
 " By the hands : From the hands
 " ⁷ From thence is : ⁷ From thence, from
 " Marg. ⁷ Or, *From thence, from the shepherd* : ⁷ Or, *From-*
 thence is the shepherd
 v. 25. Even by : From
 " And by : And from
 " coucheth : lieth
 v. 26. progenitors : forefathers
 " Marg. ⁸ *desire* : *delight*

CHAPTER L.

- vv. 10, 11. beyond Jordan : beyond the Jordan
 v. 13. of Ephron : from Ephron [to avoid ambiguity]
 v. 18. we be : we are
 v. 23. born to Ephraim the children : Ephraim's children [as
 A. V.]



At a joint meeting of the two American Companies it was decided in relation to both Testaments (three-fourths concurring):

1. That "who" or "that" be regularly substituted for "which," when referring to persons. No.

2. That "are" be substituted for "be" when used as a plural indicative present. No.

The Old Testament Company in many cases returned to the A. V. where the reasons for change seemed scarcely sufficient.

[N. B. The rendering which stands first in the following notes is that which has been adopted by the English Old Testament Company at their second revision. The Secretary will be much obliged if each member of the Company will strike through with a pen the rendering of which he disapproves and return one copy of the notes to him.]

Erasures are in this reprint indicated by brackets. Words inserted with the pen by small type.

W. H. G.

GENESIS.

- I. 2 [Marg. Or, *hovered over*]*—Or, was hovering, [or, brooding] over*
 11 fruit tree—[*and* fruit tree]
 11, 12 (bis). his kind—[its kind]
 N. B. "its" is substituted for "his" when it refers to things absolutely inanimate or without life as in the case of the Tabernacle furniture—not elsewhere.—W. ALDIS WRIGHT.
 20 [swarm with the moving creature that hath life]*—swarm with*
swarms of living creatures
 [Omit Marg.¹]
 Retain Marg.²
 21, 24, 25 (bis). his kind—[its kind]
 28 [creepeth]*—moveth*
 Add in Marg. Or, *creepeth*
 29 in the which—[in which (to conform to the ordinary usage of the A. V. as well as to modern usage)]
 We have not considered it within our province to make these changes in points which give an archaic colouring to the old version where they do not produce obscurity.—(W. A. W.)
 meat. 30 And—[food. 30 And]
 30 Retain *there* before "is life," (from A. V.)
 meat—[food]
 Marg. *a living soul*—[a soul of life]
 31 [all]*—every thing (as A. V.)*
 II. 1 heaven—[heavens (as A. V.)]
 2 [ended]*—finished*
 4 heaven—[heavens (in two places, as A. V.)]
 [and the earth]*—and of the earth (as A. V.)*
 5 [Add in Marg. Or, *Every plant of the field was not yet in the earth, and every herb of the field had not yet sprung up*]
 6 [But]*—And*
 mist—[vapour (as Job xxxvi. 27)]
 7 of the dust of the ground—[of dust out of the ground]
 and man—[and the man]
 9 [tree of knowledge]*—tree of the knowledge (as ver. 17)*
 14 [Omit Marg.⁴]
 20 for ³man—[for Adam (omitting Marg.)]
 23 out of ⁶Man was taken—[this was taken out of ⁶Man (order of A. V.)]

- III. 1 subtil—[subtle] +
 Yea, hath God said—[add in Marg. Or, *Is it so that God hath said*]
 [any tree]—Or, *all the trees* in margin
 6 Omit Marg.²
 8 cool—retain A. V. Marg. Heb, *wind*
 16 thy sorrow—[thy pains]
 in sorrow—[in pain (making a slight distinction as in the Hebrew)]
 21 [skin]—skins
 22 [take of the tree of life also]—take also of the tree of life (as in A. V.)
 24 on—at
 Cberubim—[cherubim (not capital)]
- IV. 1 [Cain—add in Marg. That is, *Gotten*]
 from—add in Marg. Or, *with the help of*
 3 [And it came to pass in process of time]—And in process of time it came to pass (as A. V.)
 7 shalt thou not be accepted—[shall it not be lifted up (Omit Marg.²)]
 shall be ³his desire, and thou shalt rule over ⁴him—[³is its desire, ⁴but do thou rule over it]
 [Marg. ³Or, *its*—³Or, *shall be his*]
 [Marg. ⁴Or, *it*—⁴Or, *and thou shalt rule over him*]
 8 Omit Marg.⁵
 told—[talked with (as A. V.)]
 9 [Am]—am (not capital)
 11 her—[its]
 13 ⁶My punishment is greater than—[Mine iniquity is } (as printed
 greater ⁶than } in first
 [Marg. ⁶Or, *Mine iniquity is greater than can be* } British
 ⁶forgiven—⁶Or, *than can be forgiven* } Revision)
 14 shall come—[will come]
 shall slay—[will slay]
 16 [Omit Marg.²]
 19 Other—[second]
 20 [among tents, and cattle]—in tents and *have* cattle
 22 [Omit Marg.³]
 [sharp]—cutting
 23 [Omit Marg.⁵]
 wounding me—[my wound]
 bruising me—[my hurt]
 24 If—[For]
 Truly—[But]
 25 [for Cain]—for, *said she*, Cain (as A. V.)

V. 2 Adam—[man]

Add in Marg. [Heb. *Adam*] Or, *man*

9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

V. 18 [and he begat]—and begat (as in other verses)

29 name Noah, saying, This same shall ¹comfort—[name] (as printed
¹Noah, saying This same shall comfort] } in first
 Marg. ¹Heb. *nahem, to comfort*—[¹That is, *Rest*, or, British
Comfort] } Revision)
 for our work and for the toil—[because of our work and the toil]

VI. 1 [man]—men

2, 4 man—[men (as A. V.)]

2 [which]—that

3 for that he also—[³for that indeed he]

[Add in Marg. ³Or, *in their transgressions they are flesh*]

4 Nephilim—[giants (as A. V.)]

Marg. Or, *giants*—[Heb. Nephilim]

man—men]

[them,]—them [;]:

9 his time (s) —[his generations]

12 his—[its]

13 I will destroy—[I destroy]

16 ³light—[³window (as A. V.)]

Marg. ³Or, *roof*—[³Heb. *light*]

upward—[from above]

[storeys]—stories

20 his—[its]

VII. 2, 3 [female. ³Also]—female: ³also

9 commanded—[had commanded (as A. V.)]

14 his kind—[its kind (in three places)]

[wing]—¹sort (as A. V.)

Add in Marg. ¹Heb. *wing* (as A. V.)

16 commanded—[had commanded (as A. V.)]

17 lift up—[lifted up]

21 [moving creature that swarmeth]—creeping thing that creepeth
 (as A. V.)

23 [and the creeping things]—and creeping thing and fowl

VIII. 1 [all the beasts]—every living thing

asswaged—[assuaged]

9 [returned unto him into]—returned unto him to

10, 12 stayed—[waited]

13 [sixth (a misprint) hundredth]—six hundred

17 thee of—[thee, of]

[fowl, and cattle, and every]—both of fowl and of cattle and of
 every (as A. V.)

22 While the earth remaineth—restore Margin of A. V.

IX. 2 (even) all—[on all (in two places, as printed in first British Revision)]

[wherewith the ground ¹teemeth]—¹that moveth upon the ground

- IX. 2 Marg. [¹Heb. *creepeth*]—¹Heb. *wherewith the ground creepeth*
 4 [Only]—But (as A. V.)
 10 [from all that go out of the ark, to every]—²of all that go out of
 the ark, even every
 Marg. [²Or. *of all that go out of the ark, even every*]—²Or. *from all*
that go out of the ark to every
 14 that—[and]
 15 and I will—[that I will]
 24 youngest—[younger]
 26 Omit Marg. ¹Or. *Canaan shall be*
 Marg. ²Or. *their*—[²Or. *servant to them* (as A. V.)]
 27 Omit Marg.³
 let him—[may he]
 Marg. ²Or. *their*—[²Or. *servant to them* (as A. V.)]
- X. 1. [Noah, j]—Noah :
 3 Riphath—add in Marg. In 1 Chron. i. 6. *Diphath*
 4 Dodanim—add in Marg. In 1 Chron. i. 7. *Rodanim*
 5 tongue :—[tongue. (as A. V.)]
 6 Phut— [Put]
 7 [Sabtechah]—Sabtecha
 Acc. to the rules for transliterating Proper Names, subsequently adopted
 by the Company, this would be *Sabteca*—(2 being represented by c, ex-
 cept when final or before e or i.)—W. A. W.
 10 Babel—add in Marg. That is, *Babylon*
 11 he went forth into Asshur—[went forth Asshur]
 Marg. ³Or. *went forth Asshur*—[³Or. *went forth into Assyria*]
 The (3) should be prefixed to "he"
 24 [Saiah]—Shelah (in two places)
 30 as thou goest toward— [until thou comest to]
 the hill country—³the mountain
 Add in Marg. ³Or. *the hill country*
- XI. 1 [speech, and of one language]—⁴language, and of one ⁵speech (as
 A. V.)
 Add in Marg. ⁴Heb. *lip*. ⁵Heb. *words*
 3 throughly—[thoroughly]
 6 [shall]—nothing will
 9 Babel—[add in Marg. ²Heb. *balal*]
 28 in the presence of—[before (as A. V.)]
- XII. 6 [Omit Marg.]
 8 [Hai]—Ai
 [he builded there]—there he builded
 11 [woman of a fair countenance]—fair woman to look upon (as A.
 V. Comp. xxiv. 16, xxvi. 7)
 12 shall—[will (three times)]
 16 entreated—[treated ("entreated" suggesting most naturally another
 meaning)]
 18 [this thou]—this that thou (as A. V.)

XIII. 3 [Hai]—Ai

5 which—[who]

7 [dwelled then]—were then dwelling

8 [we be]—we are

10 Marg. ¹Or, *Circuit*—[¹Heb. *Circuit*][Omit Marg. ²The Syriac has here *Zoan*]XIV. 1 [¹Goiim] ¹Goyim—[¹nations (as A. V.)]Marg. ¹Or. *nations*—[¹*Goiim*]

7 [field]—country (as A. V.)

9 [Goiim] Goyim—[nations (as A. V.)]

10 ³slime pits—[bitumen pits (omitting Marg.)]

13 Hebrew; for he—[Hebrew, who]

18 Omit Marg. *El-elyon*19 possessor—[retain Marg. Or, *maker* (as in first British Revision.)]

22 lift up—[lifted] up

XV. 1 in a vision—[in vision]

2 steward of my house is this—[owner of my house will be]

5 tell—[number (in two places. A. V. having both words, the more familiar was selected)]

17 [pass, when the sun went down, and there was thick darkness, that]—pass, that when the sun went down and it was dark (as A. V.)

and a flaming torch—[with a flame of fire]

XVI. 2 [I may]—I shall

10 that—[and]

13 [Thou art ²El roi]—²Thou ³God of visionMarg. [²Perhaps, *The God of vision*—²Or, *Thou God seest me*
[as in first British Revision)]Insert Marg. ³Heb. *El-roi*see—[add in Marg. That is, *live*]Marg. [³Or, *Have I also here seen the back of him who seeth me?*—⁴Or, *Have I also here looked after him that seeth me?* [(as printed in the first British Revision)]14 Marg. ⁴Perhaps, *The well of the living one, my vision*, or, *The well of the living one who seeth me*—[⁵That is, *The well of the living one my vision*, or, *who seeth me*]

XVII. 9 [And thou]—And as for thee, thou (as printed in first British Revision)

10 [That every male among you be]—Every male among you shall be

11 circumcise—[be circumcised in]

16 moreover I will—[also]

19 Nay, but—[Verily]

XVIII. 2 lift—[lifted]

[near]—over against

5 comfort—[strengthen]

[for therefore]—substitute the Marg. *forasmuch as*

7 [fetched]—fetched (as in verse 4)

10 ²according to the time of life—[²at this time in the next year]Marg. ²Or, *when the season reviveth, or, cometh round*—[²Or, *according to the time of life*] Heb. *at the living time*

13 which—[now that] I

17 [that thing which]—that which

19 him, that—[him and that (as printed in first British Revision)]

23, 24 then—[also (as A. V.)]

XIX. 1 sat—[was sitting]

[seeing them]—saw them and

2 [in. I pray you, to]—aside, I pray you. into
abide—[tarry]

3 [pressed upon] urged (as Judg. xix. 7) them—[pressed them]

4 They were not yet lain down, when the men—[Before they lay
down, the men]

5, 8 which—[that]

8 [¹for therefore]—¹forasmuch as[Marg. ¹Or, *forasmuch as*—¹Or, *for therefore*]9 will needs be a judge—[is always judging]
even—[upon]15 iniquity—retain Marg. of A. V. (*punishment*)

29 in the which—[in which (comp, 1. 29)]

37 of Moab—of the Moabites [(as A. V.; to avoid the double use
of "Moab" in the same verse)]

38 Omit Marg.

XX. 1 [to]—toward (as A. V.)

3 art but—[art *but* (ital.)]6 the dream—[add in Marg. Or, *a dream*]

16 [it shall be]—it is

[After the word "eyes" adopt first Revision, with the omission
of "thus" in the text, and the substitution of "so" for "thus"
in the Margin]

18 [every womb]—all the wombs (as A. V.)

XXI. 14 and the child—[and *gave her* the child]

15 [laid the child down]—cast the child (as A. V.)

16 lift—[lifted]

26 [wot]—know

30 For these—[These]

33 [And he]—And *Abraham* [(as A. V. and first British Revision)]
[Everlasting]—everlasting [(as A. V. and first British Revision)]Omit Marg.³

XXII. 3 [rose up early]—rose early

[rose, and]—rose up, and

7 [Behold the fire]—Behold, the fire

8 [provide the]—provide himself the (as in first British Revision)

13 behold 'a ram behind—[behold, behind him a ram]

[Omit Marg.]

14 as—[so that]

15 [heaven; 16 and he said]—heaven, (as A. V.) 16 and said

16 [LORD, that, because]—LORD, because

17 [therefore blessing]—that blessing

21 [Huz]—Uz

23 did Milcah bear—[Milcah did bear (to avoid suggesting "did milk a bear" !)]

24 [Thabash]—Tahash

XXIII. 2 the same is Hebron,—[(the same is Hebron,) (so in v. 19, the clause occurring in the middle of a verse)]

We have avoided marks of parenthesis as much as possible.—W. A. W.

9 [as much money as it is worth]—[a] the full price (so in 1 Chron. xxi. 22, 24)

13 [the money for]—the price of

18 even all—[before all]

19 the same is Hebron,—[(the same is Hebron,) (as in v. 2)]

XXIV. 2 elder—[eldest ("elder" having become an official term)]

7 [which—who] (in three places) that

8 [shalt thou]—thou shalt (as A. V.)

10 [departed, with all his master's goodly things]—departed : and all his master's goodly things were

'Aram-naharaim—[¹Mesopotamia]

Marg. ¹That is, *Aram of the two rivers*, or, *Mesopotamia*—[¹Heb. *Aram-naharaim*, that is, *Aram of the two rivers*]

12 send me, I pray thee—[I pray thee, send me (as A. V.)]

21 [wit]—know

22 [Omit Marg.]

23 [thee : is]—thee. Is

27 [was in the way, and the]—being in the way, the (as A. V.)

32 house, and he ungirded the camels ; and he gave—[house ; and he ungirded the camels, and gave

33 meat—[food]

38 [wife unto]—wife for

41 give her not to thee—[do not give thee one]

43 the virgin which cometh—[the virgin who cometh]

48 [unto]—for (as in ver. 38)

55 about—[perhaps]

57 enquire—[inquire (as more familiar)]

This is a printer's question and the Oxford and Cambridge Presses vary in their practice.—W. A. W.

66 all the things—[all things]

XXV. 4. Hanoch—[Enoch (as the Hebrew word is usually rendered)]

We do not transliterate the words which have become proper names in English.

- 11 [at Beer-lahai-roi]—by Beer-lahai-roi
- 13 [Nebajoth]—Nebaioth (as in Chron. and Isaiah. and after analogy of Jehoiada. Aiath, Isaiah x 28, etc., etc.; and because Nebajoth would be very generally mispronounced)
- 16 castles—[encampments]
- 18 Marg.²—[omit the words “Or, *spread himself*”]
- 20 [Aramite]—²Syrian (in two places)
Add in Marg. ³Heb. *Aramite*
- 27 [¹perfect]—¹plain
Marg. ¹Or, *simple*—[¹Or, *quiet*] Add Heb. *perfect*.
- 29 sod—[boiled]
- 30 this red, this red—[the red, this red]
- 32 at the point—[going]

XXVI. 7 him of—[concerning]

- [lest the]—lest, *said he*, the (as A. V.)
- [for she is]—for she was (the narrator's explanation, not Isaac's)
- 9 For I—[Because I (as A. V.)]
because of her—[on account of her]
- 10 lien—[lain (as more accordant with present usage)]
- 14 [possession]—possessions (in two places. “Had possession” is ambiguous)
a great household—[many servants (omitting Marg.)]
- 34 [Bashemath]—Basemath (so xxxvi. 3, 4, 10, 13, 17)

XXVII. 2 death. 3 Now—[death : 3 now]

- 10 so that—[that]
- 11 man. 12 My—[man; 12 my]
- 15 were—[was]
them—[it]
- 31 [venison, so that]—venison, that
- 29 [Place Marg. in text and text in Marg. (in two places)] ‘from’ in both—for future consideration
- 42 purposing—[*purposing* (ital.)]

XXVIII. 5 [Aramite]—Syrian

- Padan-aram : 8 and—[Padan-aram. 8 And]
- 9 unto the—[besides the]
[Nebajoth]—Nebaioth
- 10 [Beersheba]—Beer-sheba (as in xxvi. 33)
- 11 a certain place—add in Marg. Heb. *the place*
- 21 so that I come—[and I come]

XXIX. 3 his place—[its place]

- 16 younger Rachel—[younger was Rachel] (as A. V.)
- 33 hath therefore given—[hath given]

XXX. 3 Marg. ⁵Or,—[⁵Heb.]

- 13 daughters will call—[daughters call]
 15 [taken my]—taken away my
 30 spread abroad—[increased (as in A. V. and as in v. 43)]
 31 aught—[any thing (as in A. V.)]
 32 such—[it]
 33 hereafter before thy face, when thou shalt come concerning my
 hire—hereafter, when thou shalt come concerning my hire that
 is before thee (as in the first British Revision)
 shall be counted—[*shall be counted* (ital.)] put in Margin
 35 ringstraked—[ringstreaked (so ver. 39, xxxi. 8, 10, 12)]
 [had some white]—had white
 37 fresh—[green]
 [pilled] white strakes—peeled [white streaks] (The other form
 would be unintelligible to most readers)
 38 [pilled]—peeled
 [drink, that they might conceive]—drink ; and they conceived
 40 [did separate]—separated
 ringstraked—[ringstreaked]

XXXI. 2 [in former days—before (as A. V.)] beforetime (and in 5)

- 11 [a dream]—the dream
 18 for to go—[to go]
 19 flock—[sheep (as A. V.)]
 20 away—[away,]
 20, 24 [Aramite]—Syrian
 30 if thou must needs be gone—[though thou didst go]
 longest—[longedst]
 33 [Then went he]—And he went ("Then" implies too exact a
 sequence)
 35 Let not my lord be angry—[Let it not displease my lord]
 43 sons—[children (in two places ; as A. V.,] and better compre-
 hending all the grandchildren)
 49 [Mizpah ;]—Mizpah,
 50 beside—[besides] (here and in like cases)
 53 the God of their father—[add in Marg. Or, *gods.*] See Josh.
 Josh. xxiv. 2

XXXII. 2 the camp of God—[God's host (as A. V.)]

- 3 field—[country (as A. V.)]
 7 camps—[companies] (because in motion :—in verse 21 "camp,"
 because at rest) We kept 'camps' throughout this narrative on account
 of the name Mahanaim
 8 camp—[company] (in two places, as A. V.)
 22 of Jabbok—[of the Jabbok]
 23 that he—[that which he]
 29 [dost thou thus]—it is that thou dost (as A. V.)
 31 halted—[limped]

XXXIII. 1 [came]—was coming.

7 after—[afterwards]

8 camp—[company]

10 accepted—[been pleased with] ("Accept" is appropriated, xxxii.
20, to a different word)

11 all—[enough (as A. V.)]

12 [along with]—before (as A. V.)

19 [Omit Marg.¹]

XXXIV. 1 which—[whom]

4 [girl]—damsel (With us "girl" would most naturally suggest a
child, servant, or something worse)

13 with guile—[deceitfully (as A. V.)]

15 as we be—[like us]

20 communed with—[spake to]

21 [for the land, behold,]—for, behold, the land

30 to make me to stink—[in making me a stench]

XXXV. 1 [the God, that]—God, who (comp. ver. 3)

3 [the God, that]—God, who (as A. V.)

6 the same is Beth-el—[(the same is Bethel,)]

11 [(? Omit) Marg.⁵]

16 some way to come—[a little way ("Some way to come" might
suggest "some mode of coming")]

XXXVI. 1 [Esau,]—Esau :

3 [Bashemath]—Basemath (as xxvi. 34. So verses 4, 10, 13, 17)

[Nebajoth]—Nebaioth (as xxviii. 9)

9 [Edom]—the Edomites

Add in Marg. Heb. *Edom* (as A. V.)

15, &c. dukes—[chiefs (so passim)]

duke—[chief (so passim)]

20 [who inhabited]—the inhabitants of (to secure certain reference
to "sons")

21 [Horite]—Horites (in 21, 29, 30; retaining "Horite" only in
v. 20, where the reference is plainly to an individual)

35 field—[country]

37 [on]—by (as A. V., and less restrictive in location)

43 be—[are]

[father of Edom]—father of the Edomites

Add in Marg. Heb. *Edom*

XXXVI. 3 children—[sons]

the son—[a son] (so as not to exclude Benjamin)

9 dreamed yet a dream—[again dreamed a dream]

13 [Do not thy brethren feed]—Are not thy brethren feeding (pres-
ent time, not customary action)

14 out of—[from (as xxxv. 9)]

XXXVII. 19 [this great dreamer]—this dreamer

22 [rid]—deliver

25 a travelling company—[a company (as A. V.)]

[Ishmeelites]—Ishmaelites (should be formed from “Ishmael” rather than the Hebrew derivative)

[came]—was coming

spicery—[spices]

27 [Ishmeelites]—Ishmaelites (see on ver. 25)

32 [discern]—know

[or no]—or not (better modern usage, and to distinguish from “know”)

33 [it again, and]—it, and [as A. V.]

XXXVIII. 5 [son; and]—son, and

9 [whenever]—when (“whenever” is needlessly specific)

14, 21 Enajim Enayim—Enaim (according to usage in rendering the dual ending; and see “Nebaioth,” xxv. 13)

21 [Omit from Marg—See Dent. xxiii. 17, Hos. iv. 14 (as not helpful to English readers)]

23 it—[them (viz. the objects pledged, as vv. 18, 25, 26)]

26 is—[hath been (as A. V.)]

29 [Wherefore hast thou made a breach against thyself?]¹Wherefore hast thou made a breach! upon thee be a breach

Marg. [Or *How* &c.]¹Or, *Wherefore hast thou made a breach against thyself?*

[Zarah]—Zerah (Kamets not the proper form, but due to the pause accent)

XXXIX. 1 [Ishmeelites,] which—Ishmaelites, [who] [see xxxvii. 25]

6 he knew not aught that was with him—[with him he knew not aught]

[of a fair countenance]—fair to look upon (referring not merely to the face, but to the whole appearance. Comp. xxiv. 16, xxvi. 7)

8 [yotteth] not what is with me—knoweth [not with me what is] (suggesting participation in knowledge) rest in marg.

9 there is none—[he is not]

XL. 7 sadly—[sad]

8 none that can interpret it—[no interpreter of it (as A. V.)]

10 her—[its]

13 [yet within three]—within yet three (“Yet” at the beginning might mean “nevertheless”)

14 But have me in thy remembrance when . . . and shew—[But if thou hast me in thy remembrance when . . . then shew]

16 [bread on]—bread were on

17 bakemeats for Pharaoh—[food for Pharaoh, the work of the baker]

XLl. 5 corn—[grain] (With us "corn" is restricted to Indian corn)

This change would remove no difficulty to an English reader.

13 me he restored—[I was resto ed] } (3 sing. indefinite, equivalent
him he hanged—he was hange d } to passive construction)

15 that when thou hearest a dream thou canst interpret it—[that thou
hearest a dream to interpret it

17 spake—[said (as A. V.)]

21 [them up; but]—them; but (as A. V., for euphony)]

27 [thin]—lean

35 corn—[grain]

38 [such a one as this be found]—we find such a one as this (as A. V.)

42 fine linen—[add in Marg. Or, *cotton*]

43 ¹Abrech—[¹Bow the knee (as A. V.)]

Marg ¹ Probably &c.—[¹*Abrech*, probably an Egyptian word]

45 [Omit Marg.²]

49 corn—[grain]

54 [dearth]—famine (in two places)

57 for to buy corn—[to buy grain]

[because that the]—because the

XLII. 1, 2, 3 corn—[grain]

4 Lest peradventure mischief—[Lest mischief]

12 are ye come—[ye are come (as A. V.)]

13 twelve brethren—[twelve, we are brethren]

19 corn—[grain]

21 [trouble]—distress (in two places)

25, 26 corn—[grain]

28 lo, it is even—[behold, also, it is]

32 we be—[we are]

38 in the which—[in which]

XLIII. 2 corn—[grain]

7 [another]—a

in any wise—[certainly (as A. V.)]

11 [it must be]—it be

choice fruits—[best fruits]

[Add in Marg. Heb. *the song of the land*]

spicery—[spices]

14 bereaved of my children, I—[bereaved, I]

17, 18 into Joseph's—[to Joseph's (see vv. 19, 23, 24)]

18 we brought into—[we brought to (They are still at the door in
ver. 19)]

seek occasion against—[cast himself upon]

and our—[and take our]

23 [hidden treasure]—treasure

32 which—[who]

XLIV. 4 [Retain construction of A. V.]

10 [therefore]—also (as A. V.)

XLIV. 12 made search—[searched (as A. V.)]

15 [wot ye]—know ye

28 [saw him not]—have not seen him.

XLV. 1 [stayed]—stood (as A. V.)

6 [earring]—ploughing ("Earing" would not be understood)

7 [alive for]—alive by (omitting Marg.)

20 [your's]—yours (omitting apostrophe)

22 [To every one of them all he gave a change of raiment]—To all of them he gave each man changes of raiment (as A. V.)

23 corn and bread and victual—[grain and bread and food]

27 and when he—[and he]

him, the spirit—[him; and the spirit]

XLVI. 9 Hanoah, and Phallu—[Enoch and Pallu]

10 . . . 13 Instead of Marg.¹ . . . ⁵ read

¹*Nemuel*, In 1 Chron. iv. 24.

²*Jarib*, In 1 Chron. iv. 24.

³*Zerah*, In 1 Chron. iv. 24.

⁴*Gershom*, In 1 Chron. vi. 16.

⁵*Jashub*, In 1 Chron. vii. 1.

(omitting "Or" throughout, these not being alternative forms in this text)

12 [Zarah]—Zerah

13 Phuvah—Puah (from Marg.)

15 which—[whom]

16 . . . 23 Instead of Marg.¹ . . . ⁶ read

¹*Ozni*, In Num. xxvi. 16.

²*Aroel*, In Num. xxvi. 17.

³*Ahiram*, In Num. xxvi. 38.

⁴*Shuphan*, In Num. xxvi. 39. *Shuppin*, In 1 Chron. vii. 12.

⁵*Hupham*, In Num. xxvi. 39.

⁶*Shuham*, In Num. xxvi. 42.

20 which—[whom]

22 which—[who]

25 which—[whom]

26 Marg. [⁷Heb. *belonging to*—⁷Or, *souls belonging to Jacob that came* (reference no. in text being transferred to the word "souls")]

27 which were—[who were]

XLVII. 6 that I have—[that which I have]

9 [sojournings]—pilgrimage (as A. V.)

Add in Marg. Or, *sojournings*

14 corn—[grain]

15 And the money—[And when the money (as A. V.)]

Canaan, and all—[Canaan, all (as A. V.)]

17 Marg. ³Heb. *led them* as a shepherd—[³Heb. *led them*]

20 So—[And (as A. V.)]

and—[so (as A. V.)]

XI.VII. 24 at the ingatherings—[in the increase (as A. V.)]

26 statute concerning—[law over (as A. V.)]

[it became]—*which* became (as A. V.) ? omit 'only *which*,' and read
'only' for 'except.'

27 gat them—had

XI.VIII. 7 some way—[a little way]

[of Ephrath]—to Ephrath [comp. xxxv. 19]

15, 16 which—[who]

16 [Omit Marg.²]

17 laid—[was laying]

we have avoided these participial forms as not being in accordance with the
common usage of the A. V.

XI.IX. 3 excellency—[preeminence (in two places)]

4 ³Unstable as water, ⁴have not thou the excellency—[³Boiling over
as water, ⁴thou shalt not have the preeminence]

Marg. ³Or, *Bubbling over*—³Or, [*Unstable*]

Marg. ⁴Or, *thou shalt not excel*—⁴Or, [*do not thou excel*]

6 ⁷a man—[⁷men]

Marg. ⁷Or, *men*—[⁷Heb. *man*]

¹an ox—[¹oxen]

Marg. ¹Or, *oxen*—[¹Heb. *ox*]

7 [and will scatter]—and scatter (as A. V.)

12 ⁴red—[⁴dark]

Marg. ⁴Or, *redder than*—[⁴Or, *red*]

[Omit Marg.⁵]

14 [amidst]—between (as A. V.)

17 [horse heels]—horse's heels

20 [Omit Marg.⁴]

his bread shall be fat—[is fatness, his bread]

21 [sent forth]—let loose

24 were made strong—[were strong]

By the hands—[From the hands]

⁷From thence is—[⁷From thence, from]

Marg. ⁷Or, *From thence, from the shepherd*—[⁷Or, *From thence is
the shepherd*]

25 Even by—[From]

And by—[And from]

coucheth—[lieth]

26 progenitors—[forefathers]

Marg. ⁸*desire*—[*delight*]

L. 10, 11 beyond Jordan—[beyond the Jordan] ? is '*the Jordan*' used in A. V.

13 of Ephron—[from Ephron (to avoid ambiguity)]

18 we be—[we are]

23 born to Ephraim the children—[Ephraim's children (as A. V.)]

[First Revision :—
Private and confidential.]

THE SECOND BOOK OF MOSES,

CALLED

EXODUS.

I. 1 Now these are the names of the sons of Israel, which came into Egypt; every man and his household came with Jacob. 2 Reuben, Simeon, Levi, and Judah, 3 Issachar, Zebulun, and Benjamin, 4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher. 5 And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls: and Joseph was in Egypt already. 6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation. 7 And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.

8 Now there arose a new king over Egypt, which knew not Joseph. 9 And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel are more and mightier than we: 10 go to, let us deal wisely with them; lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any^r war, they also join themselves unto our enemies, and fight against us, and get them up out of the land. 11 Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh store cities, Pithom and Ra-

also
1. The Sam. and Ancient Versions, when war cometh upon us.

amses. 12 But the more they afflicted them,
 the more they multiplied and the more they
 spread abroad. And they were grieved be-
 cause of the children of Israel. 13 And the
 Egyptians made the children of Israel to serve
 with rigour: 14 and they made their lives bitter
 with hard service, in mortar, and in brick, and
 in all manner of service in the field, all their
 service, wherein they made them serve with
 rigour. 15 And the king of Egypt spake to
 the Hebrew midwives, of which the name of
 the one was Shiphrah, and the name of the
 other Puah: 16 and he said, When ye do the
 office of a midwife to the Hebrew women, and
 see *them* upon the stools; if it be a son, then
 ye shall kill him: but if it be a daughter, then
 she shall live. 17 But the midwives feared
 God, and did not as the king of Egypt com-
 manded them, but saved the men children
 alive. 18 And the king of Egypt called for
 the midwives, and said unto them, Why have
 ye done this thing, and have saved the men
 children alive? 19 And the midwives said
 unto Pharaoh, Because the Hebrew women are
 not as the Egyptian women; for they are lively,
 and are delivered ere the midwife come unto
 them. 20 Therefore God dealt well with the
 midwives: and the people multiplied, and waxed
 very mighty. 21 And it came to pass, because
 the midwives feared God, that he made them
 houses. 22 And Pharaoh charged all his peo-
 ple, saying, Every son that is born ye shall
 cast into the river, and every daughter ye shall
 save alive.

- II. 1 And there went a man of the house of
 Levi, and took to wife a daughter of Levi.
 2 And the woman conceived, and bare a son:

and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months. 3 And when she could not longer hide him, she took for him an ark of ¹bulrushes, and daubed it with ²slime ^{That is} ^{1 Or, papyrus.} and with pitch; and she put the child therein, ^{2 That is} ^{bitumen.} and laid it in the flags by the river's brink. 4 And his sister stood afar off, to wit what would be done to him. 5 And the daughter of Pharaoh came down to bathe at the river; and her maidens walked along by the river's side; and she saw the ark among the flags, and sent her handmaid to fetch it. 6 And when she had opened it, she saw the child: and, behold, the babe wept. And she had compassion on him, and said, This is one of the Hebrews' children. 7 Then said his sister to Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee? 8 And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the maid went and called the child's mother. 9 And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give thee thy wages. And the woman took the child, and nursed it. 10 And the child grew, and she brought him unto Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name ³Moses, and said, Because I drew him out of the water. ^{Heb.} ^{3 Or, Mosheh.} 11 And it came to pass in those days, when Moses was grown up, that he went out unto his brethren, and looked on their burdens: and he saw an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren. 12 And he turned this way and that way, and when he saw that there was no man, he smote the Egyptian, and hid him in the sand. 13 And he went out the second day, and behold, two ⁴men of the Hebrews strove together: and he said to him that did the wrong, Wherefore

smitest thou thy fellow? 14 And he said, Who made thee a prince and a judge over us? thinkest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely the thing is known. 15 Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he sat down by a well. 16 Now the priest¹ of Midian had seven daughters: and they came and drew water, and filled the troughs to water their father's flock. 17 And the shepherds came and drove them away: but Moses stood up and helped them, and watered their flock. 18 And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon to day? 19 And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and moreover he even drew water for us, and watered the flock. 20 And he said unto his daughters, And where is he? why is it that ye have left the man? call him, that he may eat bread. 21 And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter. 22 And she bare a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a ¹sojourner in a strange land.

¹ Heb. Ger.

23 And it came to pass in the course of those many days, that the king of Egypt died: and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came up unto God by reason of the bondage. 24 And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. 25 And God saw the children of Israel, and God knew them.

III. Now Moses was keeping the flock of Jethro

his ¹father in law, the priest of Midian: and he ¹Or, brother in law. led the flock to the back of the desert, and came to the mountain of God, unto Horeb.

2 And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

3 And Moses said, I will turn aside now, and see this great sight, why the bush is not burnt.

4 And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here am I.

5 And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

6 Moreover he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face; for he was afraid to look upon God.

7 And the LORD said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters; for I know their sorrows; 8 and I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land, and a large, unto a land flowing with milk and honey; unto the place of the Canaanite, and the Hittite, and the Amorite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.

9 Now therefore, behold, the cry of the children of Israel is come unto me: and I have also seen the oppression wherewith the Egyptians oppress them.

10 Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

11 And Moses said unto God, Who am I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth

the children of Israel out of Egypt? 12 And he said, For I will be with thee; and this shall be the sign unto thee, that I have sent thee: When thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.

13 And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What is his name? what shall I say unto them?

¹ Or, I AM I THAT AM. 14 And God said unto Moses, ¹I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, ²I AM hath sent me unto you. 15 And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou say unto the children

of Israel, The ³LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you: this is my name for ever, and this is my memorial unto all generations. 16 Go, and gather the elders of Israel together, and say unto them, The LORD, the God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, hath appeared unto me, saying, I have surely visited you, and seen that which is done to you in Egypt:

17 and I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt unto the land of the Canaanite, and the Hittite, and the Amorite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite, unto a land flowing with milk and honey.

18 And they shall hearken to thy voice: and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, The LORD, the God of the Hebrews, hath met with us: and now let us go, we pray thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the LORD our God. 19 And I know that the king of Egypt will not give you

leave to go, ¹no, not by a mighty hand. 20 And I will put forth my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof: and after that he will let you go. 21 And I will give this people favour in the sight of the Egyptians: and it shall come to pass, that, when ye go, ye shall not go empty: 22 but every woman shall ask of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: and ye shall put them upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians.

IV. 1 And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for they will say, The LORD hath not appeared unto thee. 2 And the LORD said unto him, What is this in thine hand? And he said, A rod. 3 And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it. 4 And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put forth his hand, and laid hold of it, and it became a rod in his hand: 5 that they may believe that the LORD, the God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee. 6 And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom: and when he took it out, behold, his hand was leprous as snow. 7 And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again; and took it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his *other* flesh. 8 And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign. 9 And it shall come to pass, if they will not

¹ Or, but by a strong hand.

believe even these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour it upon the dry land : and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry land. 10 And

¹ Heb. a man of words.

Moses said unto the LORD, O my Lord, I am not ¹eloquent, neither heretofore, nor since thou hast spoken unto thy servant : for I am slow of speech, and of a slow tongue. 11 And the

LORD said unto him, Who hath made man's mouth ? or who maketh the dumb, or the deaf, or the seeing, or the blind ? is it not I the LORD ?

12 Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt speak.

13 And he said, O my Lord, send, I pray thee, by the hand of whom thou wilt send. 14 And

the anger of the LORD was kindled against Moses, and he said, Is there not Aaron thy brother the Levite ? I know that he can speak well. And also, behold, he cometh forth to

meet thee : and when he seeth thee, he will be glad in his heart. 15 And thou shalt speak

unto him, and put the words in his mouth : and I will be with thy mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do. 16 And

he shall speak for thee unto the people : and it shall come to pass, that he shall be to thee a

mouth, and thou shalt be to him a god. 17 And

thou shalt take in thine hand this rod, wherewith thou shalt do the signs.

18 And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which are in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace. 19 And

the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt : for all the men are dead

which sought thy life. 20 And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt: and Moses took the rod of God in his hand. 21 And the LORD said unto Moses, When thou goest back into Egypt, see that thou do before Pharaoh all the wonders, which I have put in thine hand: but I will ¹harden his heart, and he will not let the people go. 22 And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel is my son, my firstborn: 23 and I have said unto thee, Let my son go, that he may serve me; and thou hast refused to let him go: behold, I will slay thy son, thy firstborn. 24 And it came to pass on the way at the lodging-place, that the LORD met him, and sought to kill him. 25 Then Zipporah took a flint, and cut off the foreskin of her son, and ²made it touch his feet; and she said, A bridegroom of blood art thou to me. 26 So he let him alone: then she said, ³A bridegroom of blood, because of the circumcision.

¹ Or, make strong (man)

² Or, touched.

³ Or, A bridegroom of blood in regard of the circumcision.

27 And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him. 28 And Moses told Aaron all the words of the LORD wherewith he had sent him, and all the signs wherewith he had charged him. 29 And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel: 30 and Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people. 31 And the people believed: and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had seen their affliction, then they bowed their

V. heads and worshipped. 1 And afterward Moses and Aaron came, and said unto Pharaoh,

Thus saith the LORD, the God of Israel, Let my people go, that they may keep a feast unto me in the wilderness. 2 And Pharaoh said, Who is the LORD, that I should hearken unto his voice to let Israel go? I know not the LORD, and moreover I will not let Israel go. 3 And they said, The God of the Hebrews hath met with us; let us go, we pray thee, three days' journey into the wilderness, and sacrifice unto the LORD our God; lest he fall upon us with pestilence, or with the sword. 4 And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, loose the people from their works? get you unto your burdens. 5 And Pharaoh said, Behold, the people of the land are now many, and ye make them rest from their burdens. 6 And the same day Pharaoh commanded the taskmasters of the people, and their ¹officers, saying, 7 Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves. 8 And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish ought thereof: for they be idle; therefore they cry, saying, Let us go and sacrifice to our God. 9 Let heavier work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard lying words. 10 And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw. 11 Go ye yourselves, get you straw where ye can find it: for nought of your work shall be diminished. 12 So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble for straw. 13 And the taskmasters were urgent, saying, Fulfil your works, a day's task in its day, as when there was straw. 14 And the officers

¹ Or, writers.

of the children of Israel, which Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, ¹and were asked, Wherefore have ye not fulfilled your task both yesterday and to day, in making brick, as heretofore? 15 Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants? 16 There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants are beaten; but the fault is in thine own people. 17 But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let us go and sacrifice to the LORD. 18 Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks. 19 And the officers of the children of Israel did see that they were in evil case, when it was said, Ye shall not minish ought from your bricks, a day's task in its day. 20 And they met Moses and Aaron, who had placed themselves in their way, as they came forth from Pharaoh: 21 and they said unto them, The LORD look upon you, and judge; because ye have made our savour to be abhorred in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants, to put a sword in their hand to slay us. 22 And Moses returned unto the LORD, and said, Lord, wherefore hast thou evil entreated this people? why is it that thou hast sent me? 23 For since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all. VI. 1 And the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for by a strong hand shall he let them go, and by a strong hand shall he drive them out of his land. 2 And God spake unto Moses, and said unto him, I am JEHOVAH: 3 and I appeared unto

¹ Heb. saying.

evil case

evil case

and then

The LORD said to Moses
and he said unto him

¹ Heb. *EL-SHADDAI*.

Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, as ¹ God Almighty, but *as to* my name JEHOVAH I was not known to them. 4 And I also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their sojournings, wherein they sojourned. 5 And moreover I have heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians make to serve; and I have remembered my covenant. 6 Wherefore say unto the children of Israel, I am Jehovah, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will deliver you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments: 7 and I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I Jehovah am your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians. 8 And I will bring you in unto the land, concerning which I did lift up my hand to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I am Jehovah. 9 And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for oppression of spirit, and for cruel bondage.

10 And the LORD spake unto Moses, saying, 11 Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land. 12 And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?

13 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt,

to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

14 These are the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these are the families of Reuben. 15 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of the Canaanitess: these are the families of Simeon. 16 And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years. 17 The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families. 18 And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath were an hundred thirty and three years. 19 And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these are the families of the Levite according to their generations. 20 And Amram took him Jochebed his aunt to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years. 21 And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri. 22 And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Sithri. 23 And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar. 24 And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph; these are the families of the Korhite. 25 And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas. These are the heads of the fathers of the Levites according to their families. 26 These are that Aaron and

Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their hosts. 27 These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these are that Moses and Aaron. 28 And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,

29 that the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I speak unto thee. 30 And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

VII. 1 And the LORD said unto Moses, See, I have made thee a god to Pharaoh: and Aaron thy brother shall be thy prophet. 2 Thou shalt speak all that I command thee: and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he let the children of Israel go out of his land. 3 And I will harden Pharaoh's heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt. 4 But Pharaoh will not hearken unto you, and I will lay my hand upon Egypt, and bring forth my hosts, my people the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments. 5 And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I stretch forth mine hand upon Egypt; and I will bring out the children of Israel from among them. 6 And Moses and Aaron did so; as the LORD commanded them, so did they. 7 And Moses was fourscore years old, and Aaron fourscore and three years old, when they spake unto Pharaoh.

8 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 9 When Pharaoh shall speak

unto you, saying, Shew a wonder for you : then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast it down before Pharaoh, that it become a ¹serpent. 10 And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so, as the LORD had commanded : and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a ¹serpent. 11 Then Pharaoh also called for the wise men and the sorcerers : and the magicians of Egypt, they also did in like manner with their ²enchantments. 12 For they cast down every man his rod, and they became ¹serpents : but Aaron's rod swallowed up their rods. 13 And Pharaoh's heart ³was hardened, that he hearkened not unto them ; as the LORD had spoken.

¹ Heb. *tanmin*,
a large rep-
tile.

² Or, *secret*
arts.

³ Heb. *waxed*
strong.

14 And the LORD said unto Moses, Pharaoh's heart is ⁴hardened, he hath refused to let the people go. 15 Go unto Pharaoh in the morning ; lo, he goeth out unto the water ; and thou shalt stand by the river's brink to meet him ; and the rod which was turned to a serpent shalt thou take in thine hand. 16 And thou shalt say unto him, The LORD, the God of the Hebrews, hath sent me unto thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness : and, behold, hitherto thou wouldest not hear. 17 Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I am the LORD : behold, I will smite with the rod that is in mine hand upon the waters which are in the river, and they shall be turned to blood. 18 And the fish that is in the river shall die, and the river shall stink ; and the Egyptians shall lothe to drink water out of the river.

⁴ Heb. *heavy*.

19 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Take thy rod, and stretch out thine hand over the waters of Egypt, over their rivers,

over their canals, and over their pools, and over all their gatherings of water, that they may become blood; and there shall be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood and of stone. 20 And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood. 21 And the fish that was in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink water out of the river; and the blood was throughout all the land of Egypt. 22 And the magicians of Egypt did in like manner with their ¹enchantments: and Pharaoh's heart was ²hardened, neither did he hearken unto them; as the LORD had spoken. 23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did he set his heart even to this. 24 And all the Egyptians digged round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river. 25 And seven days were fulfilled, after that the LORD had smitten the river.

¹ See ver. 11.

² Or, *waxed strong*.

VIII. 1 And the LORD spake unto Moses, Go in unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me. 2 And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy border with frogs: 3 and the river shall swarm with frogs, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs: 4 and upon thee, and upon thy people, and upon all thy servants shall the frogs come up.

[In Heb. vii. 26.]

5 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the rivers, over the canals, and over the pools, and cause frogs to come up upon the land of Egypt. 6 And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt. 7 And the magicians did in like manner with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt. 8 Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may sacrifice unto the LORD. 9 And Moses said unto Pharaoh, Have thou this honour over me: ¹against what time shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, that the frogs be destroyed from thee and thy houses, and remain in the river only? 10 And he said, Against to morrow. And he said, Be it according to thy word: to the end thou mayest know that there is none like unto the LORD our God. 11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only. 12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the LORD concerning the frogs ²which he had brought upon Pharaoh. 13 And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the villages, and out of the fields. 14 And they gathered them together in heaps: and the land stank. 15 But when Pharaoh saw that the respite was come, he ³hardened his heart and hearkened not unto them; as the LORD had spoken.

[In Heb. viii. 1.]

¹ Or, (by saying) against what time I shall.

² Or, as he had appointed unto Pharaoh.

³ Heb. made heavy.

16 And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust

¹ Or, *gnats*.

of the land, that it may become ¹lice throughout all the land of Egypt. 17 And they did so; and Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and there were lice upon man, and upon beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt. 18 And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: and there were lice upon man, and upon beast. 19 Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God: and Pharaoh's heart was ²hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken.

² Or, *waxed strong*.

20 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me. 21 Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send ³swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies, and also the ground whereon they are. 22 And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end thou mayest know that I am the LORD in the midst of the earth. 23 And I will ⁴put deliverance between my people and thy people: by to-morrow shall this sign be. 24 And the LORD did so; and there came grievous swarms of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses: and in all the land of Egypt, the land was ⁵destroyed by reason of the swarms of flies. 25 And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land. 26 And Moses said, It is not

³ Or, *the dog-fly*.

⁴ Heb. *set redemption*.

⁵ Or, *corrupted*.

meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us? 27 We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us. 28 And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not in any wise go far away: intreat for me. 29 And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow: only let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD. 30 And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD. 31 And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one. 32 And Pharaoh ¹hardened his heart this time also, and he did not let the people go.

¹ Heb. *made heavy*.

- IX. 1 Then the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD, the God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me. 2 For if thou refuse to let them go, and wilt hold them still, 3 behold, the hand of the LORD is upon thy cattle which is in the field, upon the horses, upon the asses, upon the camels, upon the herds, and upon the flocks: a very grievous murrain. 4 And the LORD shall sever between the cattle of Israel and the cattle of Egypt: and nothing shall die of all that belongeth to the children of Israel. 5 And the LORD appointed a set time,

saying, To morrow the LORD shall do this thing in the land. 6 And the LORD did this thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died : but of the cattle of the children of Israel died not one. 7 And Pharaoh sent, and, behold, there was not so much as one of the cattle of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was ¹hardened, and he did not let the people go.

¹ Heb. *heavy*.

8 And the LORD said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of ²ashes of the furnace, and let Moses sprinkle it toward the heaven in the sight of Pharaoh. 9 And it shall become small dust over all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast, throughout all the land of Egypt. 10 And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up toward heaven; and it became a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast. 11 And the magicians could not stand before Moses because of the boils; for the boils were upon the magicians, and upon all the Egyptians. 12 And the LORD ³hardened the heart of Pharaoh, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken unto Moses.

² Or, *soot*.

³ Or, *made strong*.

13 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, the God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me. 14 For this time I will send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that there is none like me in all the earth. 15 For now had I stretched out my hand, and smitten thee and thy people with pestilence, then hadst thou been cut off

from the earth: 16 nevertheless for this cause have I made thee stand, for to shew thee my power, and that my name may be declared throughout all the earth. 17 As yet exaltest thou thyself against my people, that thou wilt not let them go: 18 behold, to morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since the day it was founded even until now. 19 Now therefore send, hasten in thy cattle, and all that thou hast in the field; every man and beast which shall be found in the field, and shall not be brought home, the hail shall come down upon them, and they shall die. 20 He that feared the word of the LORD among the servants of Pharaoh made his servants and his cattle flee into the houses: 21 and he that regarded not the word of the LORD left his servants and his cattle in the field.

22 And the LORD said unto Moses, Stretch forth thine hand toward heaven, that there may be hail in all the land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon every herb of the field, throughout the land of Egypt. 23 And Moses stretched forth his rod toward heaven: and the LORD sent thunder and hail, and fire ran down along the earth; and the LORD rained hail upon the land of Egypt. 24 So there was hail, and fire still flashing amidst the hail, very grievous, such as had not been in all the land of Egypt since it became a nation. 25 And the hail smote throughout all the land of Egypt all that was in the field, both man and beast; and the hail smote every herb of the field, and brake every tree of the field. 26 Only in the land of Goshen, where the children of Israel were, was there no hail. 27 And Pha-

raoh sent, and called for Moses and Aaron, and said unto them, I have sinned this time: the LORD is righteous, and I and my people are guilty. 28 Intreat the LORD that it be enough, that there be no more mighty thunderings and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer. 29 And Moses said unto him, As soon as I am gone out of the city, I will spread abroad my hands unto the LORD; the thunder shall cease, neither shall there be any more hail; to the end thou mayest know that the earth is the LORD's. 30 But as for thee and thy servants, I know that ye will not yet fear the LORD God. 31 And the flax and the barley was smitten: for the barley was in the ear, and the flax ¹was ¹bolled. 32 But the wheat and the spelt were not smitten: for they were not grown up. 33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands unto the LORD: and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured upon the earth. 34 And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned yet more, and ²hardened his heart, he and his servants. 35 And the heart of Pharaoh was ³hardened, and he did not let the children of Israel go; as the LORD had spoken by Moses.

¹ i.e. about to bloom.

² Heb. made heavy.

³ Or, waxed stout.

X. 1 And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh: for I have ⁴hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs in the midst of them: 2 and that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, how great things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that ye may know that I am the LORD. 3 And Moses and

⁴ Heb. made heavy.

Aaron went in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD, the God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me. 4 Else, if thou refuse to let my people go, behold, to morrow will I bring locusts into thy border: 5 and they shall cover the face of the earth, that one shall not be able to see the earth: and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field: 6 and thy houses shall be filled, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; as neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned, and went out from Pharaoh. 7 And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God: knowest thou not yet that Egypt is destroyed? 8 And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh: and he said unto them, Go, serve the LORD your God: but who and who are they that shall go? 9 And Moses said, With our young and with our old will we go, with our sons and with our daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we have a feast unto the LORD. 10 And he said unto them, So be the LORD with you, as I will let you go, and your little ones: look to it; for evil is before you. 11 Not so: go now ye that are men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.

12 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the

locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, even all that the hail hath left. 13 And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all the night; and when it was morning, the east wind brought the locusts. 14 And the locusts went up over all the land of Egypt, and rested in all the border of Egypt; very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such. 15 For they covered the face of the whole land, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left: and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt. 16 Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you. 17 Now therefore forgive, I pray thee, my sin only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only. 18 And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD. 19 And the LORD turned a mighty strong west wind, which took up the locusts, and ¹drove them into the Red sea; there remained not one locust in all the border of Egypt. 20 But the LORD ²hardened Pharaoh's heart, and he did not let the children of Israel go.

¹ Heb.
fastened.

² Or, made
strong.

³ Or, so that
one shall grieve
in darkness.

21 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, ³even darkness which may be felt. 22 And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of

Egypt three days ; 23 they saw not one another, neither rose any from his place for three days : but all the children of Israel had light in their dwellings. 24 And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD ; only let your flocks and your herds be stayed : let your little ones also go with you. 25 And Moses said, Thou must also give into our hand sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God. 26 Our cattle also shall go with us ; there shall not an hoof be left behind ; for thereof must we take to serve the LORD our God ; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither. 27 But the LORD ¹hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go. 28 And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more ; for in the day thou seest my face thou shalt die. 29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.

¹Or, made strong.

XI. 1 And the LORD said unto Moses, Yet will I bring one plague more upon Pharaoh, and upon Egypt ; afterwards he will let you go hence : ²when he shall let you go, he shall surely thrust you out hence altogether. 2 Speak now in the ears of the people, and let them ask every man of his neighbour, and every woman of her neighbour, jewels of silver, and jewels of gold. 3 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians. Moreover the man Moses was very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.

²Or, when he shall let you go altogether, he shall utterly thrust you out hence.

4 And Moses said, Thus saith the LORD, About midnight will I go out into the midst of Egypt : 5 and all the firstborn in the land of

Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the millstones; and all the firstborn of cattle. 6 And there shall be a great cry throughout all the land of Egypt, such as there hath been none like it, nor shall be like it any more. 7 But against any of the children of Israel shall not a dog whet his tongue, against man or beast: that ye may know how that the LORD doth put a difference between the Egyptians and Israel. 8 And all these thy servants shall come down unto me, and bow down themselves unto me, saying, Get thee out, and all the people that follow thee: and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in hot anger.

9 And the LORD said unto Moses, Pharaoh will not hearken unto you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt. 10 And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh: and the LORD ~~hardened~~ Pharaoh's heart, and he did not let the children of Israel go out of his land.

XII. 1 And the LORD spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, 2 This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you. 3 Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth of this month they shall take to them every man a ²lamb, according to ~~the house of~~ ^{houses} their fathers; a lamb for an household: 4 and if the household be too little for a lamb, then shall he and his neighbour next unto his house take one according to the number of the souls; ye shall make your count for the lamb according to every man's eating. 5 Your lamb shall be without blemish, a male of the first year: ye shall take it from

² Or, kid.

the sheep, or from the goats : 6 and ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month : and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it¹ in the evening.

7 And they shall take of the blood, and put it on the two side posts and on the lintel, ~~of~~ the houses wherein they shall eat it. 8 And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, ~~and~~ unleavened bread, with bitter herbs they shall eat it.

9 Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast with fire ; his head with his legs, and with the inwards thereof. 10 And ye shall let nothing of it remain until the morning ; but that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

11 And thus shall ye eat it ; your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand ; and ye shall eat it in haste : it is the LORD's passover.

12 For I will go through the land of Egypt this night, and will smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast ; and against all the gods of Egypt I will execute judgments : I am the LORD.

13 And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are : and when I see the blood, I will pass over you, and there shall no plague be upon you ¹ to destroy you, when I smite the land of Egypt.

14 And this day shall be unto you for a memorial, and ye shall keep it a feast to the LORD : throughout your generations ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

15 Seven days shall ye eat unleavened bread ; even the first day ye shall put away leaven out of your houses : for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel. 16 And in the first day there shall be to you an holy convocation, and in the seventh day an holy

*'Neb. between
two evenings
upon/*

;/ with/, an

¹ Or, for a
destroyer.

convocation; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done ~~for~~ you. 17 And ye shall observe the feast of unleavened bread; for in this selfsame day have I brought your hosts out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day throughout your generations by an ordinance for ever. 18 In the first *month*, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even. 19 Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a sojourner, or one native of the land. 20 Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

21 Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw ~~you~~ out, and take you ¹lambs according to your families, and kill the passover. 22 And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that is in the bason; and not one of you shall go out of the door of his house until the morning. 23 For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you. 24 And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever. 25 And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you, according as he hath promised. that ye shall

¹ Or, *kids*.

keep this service. 26 And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service? 27 that ye shall say, It is the sacrifice of the LORD's pass-over, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped. 28 And the children of Israel went and did so; as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

*Or, for the
passed.*

29 And it came to pass at midnight, that the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle. 30 And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead. 31 And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said. 32 Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also. 33 And the Egyptians were urgent upon the people, to send them out of the land in haste; for they said, We be all dead men. 34 And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders. 35 And the children of Israel did according to the word of Moses; and they asked of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: 36 and the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they let them have what

they asked. And they spoiled the Egyptians.

37 And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, beside children. 38 And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, even very much-cattle. 39 And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual. 40 Now the sojourning of the children of Israel, ¹which they sojourned in Egypt, was four hundred and thirty years. 41 And it came to pass at the end of four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt. 42 It is a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of the LORD to be much observed of all the children of Israel in their generations.

43 And the LORD said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: There shall no alien eat thereof: 44 but every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof. 45 A sojourner and an hired servant shall not eat thereof. 46 In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth ought of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof. 47 All the congregation of Israel shall ²keep it. 48 And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the LORD, let all his males be

¹ Or, *who dwelt.*

² Heb. *do it.*

circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is native of the land: but no uncircumcised person shall eat thereof. 49 One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you. 50 Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

51 And it came to pass the selfsame day, that the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their hosts.

XIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
 2 Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine. 3 And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of ¹bondage; for by strength of hand ¹ Heb. *bondmen.* the LORD brought you out from this place: there shall no leavened bread be eaten. 4 This day ye go forth in the month Abib. 5 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanite, and the Hittite, and the Amorite, and the Hivite, and the Jebusite, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month. 6 Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the LORD. 7 Unleavened bread shall be eaten *throughout* seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy border. 8 And thou shalt shew thy son in that day, saying, It is because of that which the LORD did ~~unto~~ *for* me when I came forth out of Egypt. 9 And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial be-

tween thine eyes, that the law of the LORD may be in thy mouth : for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt. 10 Thou shalt therefore keep this ordinance in its season from year to year.

11 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanite, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee, 12 that thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the womb, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males shall be the LORD'S. 13 And every firstling of an ass thou shalt redeem with a ¹lamb; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck : and all the firstborn of man among thy sons shalt thou redeem. 14 And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this ? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of ²bondage: 15 and it came to pass, when Pharaoh³ would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the first-born of man, and the firstborn of beast : therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the womb, being males ; but all the firstborn of my sons I redeem. 16 And it shall be for a sign upon thine hand, and for frontlets between thine eyes : for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

17 And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt : 18 but God led the people about, by the way of the wilderness by the Red

¹ Or, *kid*.

² Heb. *bond-men*.

*led himself
betting us go.*

sea: and the children of Israel went up ¹harnessed out of the land of Egypt. 19 And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you. 20 And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness. 21 And the LORD went before them by day in a pillar of cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; ~~to go~~ by day and night: 22 ~~he took not away~~ the pillar of cloud by day, ~~nor~~ the pillar of fire by night, ²from before the people.

¹ Or, marshalled, or guided

going / of
and
departed

² Or, (text in mss)

XIV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, that they turn back and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and the sea, before Baal-zephon: over against it shall ye encamp by the sea. 3 And Pharaoh will say of the children of Israel, They are entangled in the land, the wilderness hath shut them in. 4 And I will ~~harden~~ Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host; and the Egyptians shall know that I am the LORD. And they did so. 5 And it was told the king of Egypt that the people were fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was changed towards the people, and they said, What is this we have done, that we have let Israel go from serving us? 6 And he made ready his chariot, and took his people with him: 7 and he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over all of them. 8 And the LORD ³~~harden~~ed the heart of Pharaoh king of Egypt, and

² Or, make strong

³ Or, make strong

he pursued after the children of Israel: and the children of Israel went out with an high hand. 9 And the Egyptians pursued after them, all the horse, the chariots of Pharaoh and his horsemen, and his army, and overtook them encamping by the sea, beside Pi-hahiroth, before Baalzephon. 10 And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, ~~Egypt was marching~~ after them; and they were sore afraid: and the children of Israel cried out unto the LORD. 11 And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to bring us forth out of Egypt? 12 Is not this the word that we spake unto thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For it ~~is~~ better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness. 13 And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the LORD, which he will work for you to day: ¹for as ye have seen the Egyptians to day, ye shall see them again no more for ever. 14 The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.

15 And the LORD said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward, 16 and thou, lift up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go into the midst of the sea on dry ground. 17 And I, behold, I will ²harden the heart of the Egyptians, and they shall go in after them: and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen. 18 And the Egyp-

tians shall know that I am the LORD, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots, and upon his horsemen. 19 And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of cloud removed from before them, and stood behind them: 20 and it came between the camp of Egypt and the camp of Israel; and ~~it was~~ cloud and darkness, ~~but it lightened~~ *there / the /* the night: and the one came not near the other *save it light*. 21 And Moses stretched out his hand over the sea; and the LORD caused the sea to go back by a strong east wind all the night, and made the sea dry land, and the waters were divided. 22 And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry ground: and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left. 23 And the Egyptians pursued, and went in after them into the midst of the sea, all Pharaoh's horse, his chariots, and his horsemen. 24 And it came to pass in the morning watch, that the LORD looked forth toward the camp of the Egyptians through the pillar of fire and of cloud, and discomfited the camp of the Egyptians. 25 And he took off their chariot wheels, that they drave them heavily: so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the LORD fighteth for them against the Egyptians.

26 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen. 27 And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to his wonted strength when the morning appeared; and the Egyptians fled against it; and the LORD ¹overthrew the

¹ Heb. *shook off*.

Egyptians in the midst of the sea. 28 And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, even all the host of Pharaoh that went in after them into the sea; there remained not so much as one of them. 29 But the children of Israel walked upon dry land in the midst of the sea; and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left. 30 Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. 31 And Israel saw the mighty hand wherewith the LORD wrought upon the Egyptians, and the people feared the LORD: and they believed in the LORD, and in his servant Moses.

XV. 1 Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying,

Or, is highly exalted.

I will sing unto the LORD, for he ¹hath triumphed gloriously:

I the horse and his rider hath he thrown into the sea.

Heb. *JAH.*

2 ²The LORD is my strength and song,

A and he is become my salvation:

I this is my God, and I will praise him;

ME my father's God, and I will exalt him.

The Lord/ 3 Jehovah is a man of war:

The Lord/ Jehovah is his name.

4 Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea:

A and the choice of captains are sunk in the Red sea.

depths/ 5 The depths have covered them:

into/ depths/ they went down to the bottom like a stone.

6 Thy right hand, O LORD, glorious in power, thy right hand, O LORD, dasheth in pieces the enemy.

I

7 And in the greatness of thine excellency
thou overthrowest them that rise up a-
gainst thee :

T' thou sendest forth thy wrath, it consumeth
them as stubble.

8 And with the blast of thy nostrils the waters
were piled up,

T' the floods stood upright as an heap,

T' the depths were congealed in the heart of *dupe!*
the sea.

9 The enemy said,
I will pursue, I will overtake,
I will divide the spoil ;

MC my lust shall be satisfied upon them ;

MC I will draw my sword,

MC my hand shall ¹destroy them.

¹ Or, *repossess*

10 Thou didst blow with thy wind, the sea
covered them :

T they sank as lead in the mighty waters.

11 Who is like unto thee, O LORD, among the
gods?

T Who is like thee, glorious in holiness,
fearful in praises, doing wonders?

12 Thou stretchedst out thy right hand,
T the earth swallowed them.

13 Thou in thy mercy ~~leddest~~ the people which *last*
thou hast redeemed :

T thou guidedst them in thy strength to thy *last*
holy habitation.

14 The peoples have heard, they are afraid :

S sorrow hath taken hold on the inhabitants *Pango ha*
of Philistia.

15 Then were the dukes of Edom amazed ;

T the mighty men of Moab, trembling taketh
hold upon them ;

A all the inhabitants of Canaan are melted
away.

16 Terror and dread falleth upon them ;

by the greatness of thine arm they are still
as a stone;

till thy people pass over, O LORD,

till the people, which thou hast purchased,
pass over.

17 Thou shalt bring them in, and plant them in
the mountain of thine inheritance,

the place, O LORD, which thou hast made
for thee to dwell in,

the Sanctuary, O Lord, which thy hands
have established.

18 The LORD shall reign for ever and ever.

19 For the horse of Pharaoh, his chariots
and his horsemen, ~~went~~ into the sea, and the
LORD brought again the waters of the sea upon
them; but the children of Israel walked on dry
land in the midst of the sea.

20 And Miriam the prophetess, the sister of
Aaron, took a timbrel in her hand; and all the
women went out after her with timbrels and
with dances.

21 And Miriam answered them,
Sing ye to the LORD, for he ¹hath triumphed
gloriously; the horse and his rider hath he
thrown into the sea.

22 And Moses led Israel
onward from the Red sea, and they went out
into the wilderness of Shur; and they went
three days in the wilderness, and found no
water.

23 And when they came to Marah,
they could not drink of the waters of Marah,
for they were bitter: therefore the name of it
was called ²Marah.

24 And the people mur-
mured against Moses, saying, What shall we
drink? 25 And he cried unto the LORD; and
the LORD shewed him a tree, and he cast it
into the waters, and the waters were made
sweet.

There he made for them a statute and
an ordinance, and there he proved them, 26 and

Or, is highly
called.

That is,
bitterness.

Written in two lines

said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of the diseases upon thee, which I have put upon the Egyptians: for I am the LORD that healeth thee.

27 And they came to Elim, where were twelve springs of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters. XVI. 1 And all the congregation of the children of Israel took their journey from Elim, and came unto the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt. 2 And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness: 3 and the children of Israel said unto them, Would that we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the flesh pots, when we did eat bread to the full; for ye have brought us forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.

4 Then said the LORD unto Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall go out and gather a day's portion every day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or no. 5 And it shall come to pass on the sixth day ^{shall} ~~when~~ they prepare that which they bring in, ^{that} ~~that~~ it shall be twice as much as they gather daily. 6 And Moses and Aaron said unto all the children of Israel, At even, then ye shall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt: 7 and in the morning, then ye shall see the glory of the LORD; for that he heareth your murmurings against the LORD: and what

are we, that ye murmur against us? 8 And Moses said, *This shall be*, when the LORD shall give you in the evening flesh to eat, and in the morning bread to the full; for that the LORD heareth your murmurings which ye murmur against him: and what are we? your murmurings are not against us, but against the LORD. 9 And Moses said unto Aaron, Say unto all the congregation of the children of Israel, Come near before the LORD: for he hath heard your murmurings. 10 And it came to pass, as Aaron spake unto the whole congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and, behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.

11 And the LORD spake unto Moses, saying, 12 I have heard the murmurings of the children of Israel: speak unto them, saying, ¹At even ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I the LORD am your God. 13 And it came to pass at even, that the quails came up, and covered the camp: and in the morning the dew lay round about the camp. 14 And when the dew that lay was gone up, behold, upon the face of the wilderness a small ²round thing, small as the hoar frost on the ground. 15 And when the children of Israel saw it, they said one to another, ³What is this? for they wist not what it was. And Moses said unto them, This is the bread which the LORD hath given you to eat. 16 This is the thing which the LORD hath commanded, Gather ye of it every man according to his eating, an omer a head, according to the number of your persons; take ye every man for them which are in his tent. 17 And the children of Israel did so, and

eb. *even the evenings.*

Or, *flake.*

Or, *It is unna. eb. man hu.*

gathered, some ~~much~~, some ~~little~~. 18 And when they did mete it with an omer, he that gathered much had nothing over, and he that gathered little had no lack; they gathered every man according to his eating. 19 And Moses said unto them, Let no man leave of it till the morning. 20 Notwithstanding they hearkened not unto Moses; but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and stank: and Moses was wroth with them. 21 And they gathered it morning by morning, every man according to his eating: and when the sun waxed hot, it melted. 22 And it came to pass, that on the sixth day they gathered twice as much bread, two omers for ~~every one~~: and all the rulers of the congregation came and told Moses. 23 And he said unto them, This is that which the LORD hath spoken, To morrow is a rest, an holy sabbath unto the LORD: bake that ye will bake, and seethe that ye will seethe; and all that remaineth over lay up for you to be kept until the morning. 24 And they laid it up till the morning, as Moses bade: and it did not stink, neither was there any worm therein. 25 And Moses said, Eat that to day; for to day is a sabbath unto the LORD: to day ye shall not find it in the field. 26 Six days ye shall gather it; but on the seventh day is the sabbath, in it there shall be none. 27 And it came to pass on the seventh day, that there went out some of the people for to gather, and they found none.

28 And the LORD said unto Moses, How long refuse ye to keep my commandments and my laws? 29 See, for that the LORD hath given you the sabbath, therefore he giveth you on the sixth day the bread of two days; abide ye every man in his place, let no man go out of

*more**each**Solemn*

his place on the seventh day. 30 So the people rested on the seventh day. 31 And the house of Israel called the name thereof ¹Manna : and it was like coriander seed, white ; and the taste of it was like wafers made with honey. 32 And Moses said, This is the thing which the LORD hath commanded, Let an omer-full of it be kept for your generations ; that they may see the bread wherewith I have fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt. 33 And Moses said unto Aaron, Take a pot, and put an omer-full of manna therein, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations. 34 As the LORD commanded Moses, so Aaron laid it up before the Testimony, to be kept. 35 And the children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited ; they did eat manna, until they came unto the borders of the land of Canaan. 36 Now an omer is the tenth part of an ephah.

XVII. 1 And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim : and there was no water for the people to drink. 2 Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses said unto them, Why chide ye with me ? wherefore do ye tempt the LORD ? 3 And the people thirsted there for water ; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore hast thou brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst ? 4 And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people ? yet a little and they will stone me. 5 And the

LORD said unto Moses, Pass on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go. 6 Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel. 7 And he called the name of the place ¹Massah, and ²Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?

¹ That is,
Tempting, or,
Proving.

² That is,
Chiding, or,
Strife.

8 Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim. 9 And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek: to morrow I will take my stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand. 10 So Joshua did as Moses had said to him, to fight with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill. 11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed. 12 But Moses' hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun. 13 And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.

14 And the LORD said unto Moses, Write this for a memorial in a book, and rehearse it in the ears of Joshua: that I will utterly blot out the remembrance of Amalek from under

That is,
The LORD my
banner.

Heb. *kês*;
some would
read *nês*,
banner.

Heb. *FAH*.

XVIII.

See Ex. iii. 1.

Heb. *ger*.
See Exod. ii.
2.

That is,
The God is my
help.

heaven. 15 And Moses built an altar, and called the name of it ¹Jehovah-nissi: 16 and he said, ²A hand upon the ³throne of ⁴the LORD: the LORD will have war with Amalek from generation to generation.

I Now Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, how that the LORD had brought Israel out of Egypt; 2 and Jethro, Moses' father in law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her away, 3 and her two sons; of which the name of the one was ⁴Gershom; for he said, I have been a ⁴sojourner in a strange land: 4 and the name of the other was ⁶Eliezer; for *he said*, The God of my father was mine help, and delivered me from the sword of Pharaoh: 5 and Jethro, Moses' father in law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness where he was encamped, at the mount of God: 6 and he said unto Moses, I thy father in law Jethro am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her. 7 And Moses went out to meet his father in law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other of their welfare; and they came into the tent. 8 And Moses told his father in law all that the LORD had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, all the travail that had come upon them by the way, and how the LORD delivered them. 9 And Jethro rejoiced for all the goodness which the LORD had done to Israel, in that he had delivered them out of the hand of the Egyptians. 10 And Jethro said, Blessed be the LORD, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh; who hath delivered

the people from under the hand of the Egyptians.

11 Now I know that the LORD is great above all gods : yea, ^{or, by} in the thing wherein they dealt proudly against them.

12 And Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and sacrifices for God : and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father in law before God.

13 And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people : and the people stood about Moses from the morning unto the evening.

14 And when Moses' father in law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people ? why sittest thou thyself alone, and all the people ~~are~~ standing about thee ^{dy} from morning unto even ?

15 And Moses said unto his father in law, Because the people come unto me to inquire of God : 16 when they have a matter, they come unto me ; and I judge between a man and his neighbour, and I make them know the statutes of God, and his laws.

17 And Moses' father in law said unto him, The thing that thou doest is not good.

18 Thou wilt utterly wear away, both thou, and this people that is with thee : for the thing is too heavy for thee ; thou art not able to perform it thyself alone.

19 Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God be with thee : Be thou for the people to God-ward, that thou mayest bring the causes unto God :

20 and thou shalt teach them the statutes and the laws, and shalt shew them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

21 Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating unjust gain ; and place such over them, to be rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens :

22 and let them judge the people at all seasons : and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge themselves : so shall it be easier for thyself, and they shall bear *the burden* with thee. 23 If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people also shall go to their place in peace. 24 So Moses hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had said. 25 And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens. 26 And they judged the people at all seasons : the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves. 27 And Moses let his father in law depart ; and he went his way into his own land.

XIX. 1 In the third month after the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai. 2 And when they were departed from Rephidim, and were come to the wilderness of Sinai, they pitched in the wilderness ; and there Israel camped before the mount. 3 And Moses went up unto God, and the LORD called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel ; 4 Ye have seen what I did unto the Egyptians, and how I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself. 5 Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me *among above* all nations : for all the earth is mine : 6 and ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation.

These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel. 7 And Moses came and called for the elders of the people, and set before them all these words which the LORD commanded him. 8 And all the people answered together, and said, All that the LORD hath spoken we will do. And Moses reported the words of the people unto the LORD. 9 And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and may believe thee also for ever. And Moses told the words of the people unto the LORD. 10 And the LORD said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes, 11 and be ready against the third day : for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai. 12 And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it : whosoever toucheth the mount shall be surely put to death : 13 no hand shall touch ¹him, but he shall surely be stoned, or shot through ; whether it be beast or man, it shall not live : when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount. 14 And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people ; and they washed their clothes. 15 And he said unto the people, Be ready against the third day : come not near a woman. 16 And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud ; and all the people that was in the camp trembled. 17 And Moses brought forth the people out of the camp to meet God ;

*also**garments*¹ Or, *him*.*garments**a*

and they stood at the nether part of the mount. 18 And mount Sinai was altogether on smoke, because the LORD descended upon it in fire : and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount trembled greatly. 19 And the voice of the trumpet went on and waxed exceeding loud ; Moses spake, and God answered him by a voice. 20 And the LORD came down upon mount Sinai, to the top of the mount : and the LORD called Moses to the top of the mount ; and Moses went up. 21 And the LORD said unto Moses, Go down, ¹charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish. 22 And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them. 23 And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai : for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it. 24 And the LORD said unto him, Go, get thee down ; and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee : but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them. 25 So Moses went down unto the people, and told them.

XX. 1 And God spake all these words, saying,

2 I am the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of ²bondage. 3 Thou shalt have no other gods ³before me. 4 Thou shalt not make unto thee a graven image, nor any likeness *of aught* that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth : 5 thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them : for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children, upon the third and fourth genera-

*asked
a long
and louder*

¹ Heb. testify
unto.

to charge

² Heb. bond-
men.

³ Heb. over
against.

tion of them that hate me; 6 and shewing mercy unto ~~a~~ ^{in a thousand} thousands generations of them that love me, and keep my commandments. *Generations. See*

7 Thou shalt not take the name of the LORD thy God ¹in vain; for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name ¹in vain. ²Or, to a falsehood.

8 Remember the sabbath day, to keep it holy.
9 Six days shalt thou labour, and do all thy work: 10 but the seventh day is a sabbath unto the LORD thy God: *in it* thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates: 11 for in six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

12 Honour thy father and thy mother: that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.

13 Thou shalt not kill.

14 Thou shalt not commit adultery.

15 Thou shalt not steal.

16 Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

17 Thou shalt not covet thy neighbour's house,

thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbour's.

18 And all the people saw the thunderings, and the lightnings, and the voice of the trumpet, and the mountain smoking: and when the people saw it, they trembled, and stood afar off. 19 And they said unto Moses, Speak thou with us, that we may hear: but let not God ³removed ⁴Or, were in

speak with us, lest we die. 20 And Moses said unto the people, Fear not: for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not. 21 And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God was.

22 And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye yourselves have seen that I have talked with you from heaven. 23 Ye shall not make *ought* with me; gods of silver, or gods of gold ye shall not make unto you. 24 An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy sheep, and thine oxen: in all places where I record my name I will come unto thee, and I will bless thee. 25 And if thou make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stones: for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it. 26 Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

XXI. 1 Now these are the judgments which thou shalt set before them. 2 When thou buyest an Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing. 3 If he came in by himself, he shall go out by himself: if he were married, then his wife shall go out with him. 4 If his master have given him a wife, and she have borne him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself. 5 And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free: 6 then his master shall bring him unto ¹the judges; and he shall bring him to the door, or unto the door post; and his

Heb. God. of
 the judges

master shall bore his ear through with an aul; and he shall serve him for ever.

7 And when a man selleth his daughter to *or if* be a maidservant, she shall not go out as the menservants do. 8 If she please not her master, ¹so that he hath not espoused her, then shall he have her redeemed: to sell her unto a strange people he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her. 9 And if he espouse her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters. 10 If he take him another *wife*; her ²food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish. 11 And if he do not these three unto her, then shall she go out for nothing, without money.

¹ Another reading is, *who hath espoused her to himself.*

² Heb. *flesh.*

12 He that smiteth a man, so that he die, shall be surely put to death. 13 And if a man lie not in wait, but God deliver him into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

14 And *when* a man cometh presumptuously *or if* upon his neighbour, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

15 And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

16 And he that stealeth a man, and selleth him, and he be found in his hand, he shall *or if* surely be put to death.

17 And he that curseth his father, or his mother, shall surely be put to death.

18 And *when* men strive together, and one smiteth the other with a stone, or with his fist, and he dieth not, but keepeth his bed: 19 if he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote him be quit: only he shall pay for ³the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

³ Heb. *his sitting, or, ceasing.*

20 And *when* a man smiteth his servant, or *if*

his maid, with a rod, and he dieth under his hand; he shall be surely punished. 21 Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he is his money.

if- 22 And when men strive, and hurt a woman with child, so that her fruit depart, and yet no mischief follow: he shall be surely fined, according as the woman's husband shall lay upon him; and he shall pay it ¹unto the judges. 23 And if any mischief follow, then thou shalt give life for life, 24 eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot, 25 burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

if 26 And when a man smiteth the eye of his servant, or the eye of his maid, and destroyeth it; he shall let him go free for his eye's sake. 27 And if he smite out his manservant's tooth, or his maidservant's tooth; he shall let him go free for his tooth's sake.

if 28 And when an ox goreth a man or a woman, that they die, the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit. 29 But if the ox were *th his horn* wont to gore in time past, and it hath been testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and his owner also shall be put to death. 30 If there be laid on him a ransom, then he shall give for the redemption of his life whatsoever is laid upon him. 31 Whether he have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him. 32 If the ox gore a manservant or a maidservant; he shall give unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

if 33 And when a man shall open a pit, or

when a man shall dig a pit, and not cover it, and an ox or an ass fall therein; 34 the owner of the pit shall make it good; he shall give money unto the owner of them; and the dead shall be his.

35 And when one man's ox hurteth another's, that he die; then they shall sell the live ox, and divide the price of it; and the dead also they shall divide. 36 Or if it be known that the ox was wont to gore in time past, and his owner hath not kept him in; he shall surely pay ox for ox; and the dead shall be his own.

XXII. 1 If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall pay five oxen for an ox, and four sheep for a sheep. 2 If a thief be found where he is breaking in, and be smitten that he die, there shall be no ¹bloodguiltiness for him. 3 If the sun be risen upon him, there shall be bloodguiltiness for him: he should make restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft. 4 If the theft be found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall pay double.

5 If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall let his beast loose, and it feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.

6 If fire break out, and catch in thorns, so that the shocks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed; he that kindled the fire shall make full restitution.

7 If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double. 8 If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto ²the judges, to see whether he have not put his

God.

if

if

push

xxi. 37

xxii. 1 in the

¹ Heb. bloods. Ps. li. 14.

full

certain

he shall

Come to
² Heb. Gird. O
xxi. 6, xxii.
9, 28.

hand unto his neighbour's goods. 9 For every matter of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for raiment, *or* for any manner of lost thing, whereof it is said, This is it, the cause of both parties shall come before ¹the judges; he whom the judges shall condemn shall pay double unto his neighbour.

10 If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it: 11 there shall be the oath of the LORD between them both, whether he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner thereof shall accept it, and he shall not make restitution. 12 And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof. 13 If it be torn in pieces, let him bring it for witness; he shall not make good that which was torn.

14 And if a man ²borrow aught of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof not being with it, he shall make full restitution.

15 If the owner thereof be with it, he shall not make it good: ³if it be an hired thing, it came for its hire.

16 And if a man entice a virgin that is not betrothed, and lie with her, he shall surely pay a dowry for her to be his wife. 17 If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.

18 Thou shalt not suffer a witch to live. 19 Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.

20 He that sacrificeth unto any god, save unto the LORD only, ~~he shall be utterly destroyed.~~ 21 And a sojourner shalt thou not vex,

*In the judges
Heb. God.
i. xxi. 6.*

But

He.

*an hiring
in his hire.*

*ted/
wrong/*

neither shalt thou oppress him: for ye were sojourners in the land of Egypt. 22 Ye shall not afflict any widow, or fatherless child. 23 If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry; 24 and my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

Strangers

25 If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shall ye lay upon him usury. 26 If thou take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt restore it unto him by that the sun goeth down: 27 for that is his only covering, it is his raiment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.

at all

garf

28 Thou shalt not revile ¹God, nor curse ~~the~~ ruler of thy people. 29 Thou shalt not delay to offer ²the choicest of thy fruits, and of thy liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me. 30 Likewise shalt thou do with thine oxen, *and* with thy sheep: seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me. 31 And ye shall be holy men unto me; neither shall ye eat any flesh that is torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.

¹ Or, the judges. *a/*

² *Heb. the fulness and the tear.*

XXIII. 1 Thou shalt not ~~raise~~ a false report: put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness. 2 Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after a multitude to wrest judgment: 3 neither shalt thou favour a poor man in his cause.

³ Or, receive, or, take up.

4 If thou meet thine enemy's ox or his ass

going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

5 If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, ¹and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.

6 Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause. 7 Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.

8 And thou shalt take no gift: for a gift blindeth ²the wise, and perverteth the words of the righteous. 9 And a stranger shalt thou not oppress: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.

10 And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the increase thereof: 11 but the seventh year thou shalt let it rest and lie still; that the poor of thy people may eat: and what they leave the beast of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard,

and with thy oliveyard. 12 Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt keep sabbath: that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed. 13 And in all things that I have said unto you take ye heed:

and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

14 Three times thou shalt keep a feast unto me in the year. 15 The feast of unleavened bread shalt thou keep: seven days thou shalt eat unleavened bread as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty: 16 and the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou sowest in the field: and the feast of ingathering, at the end of the year, when thou

¹ Or, wouldest thou forbear to release it for him? Nay but thou shalt surely release it with him.

² Heb. the seeing.

rest have

gatherest in thy labours out of the field. 17 Three times in the year all thy males shall appear before the Lord Jehovah. 18 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my ²feast remain until the morning. 19 The first of the firstfruits of thy ground thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

the Lord (see

Or, sacrifice

20 Behold, I send an Angel before thee, to keep thee by the way, and to bring thee into the place which I have prepared. 21 Take ye heed of him, and hearken unto his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgression: for my name is in him. 22 But if thou shalt diligently hearken unto his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and ~~I will afflict~~ them that afflict thee. 23 For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Canaanite, the Hivite, and the Jebusite: and I will cut them off. 24 Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their ~~doings~~: but thou shalt utterly overthrow them, and ~~break in pieces~~ their images. 25 And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

indeed

*an adversary
thine adversary.
Or, I will a-
them etc.*

*works
gait's break*

26 There shall none cast her young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil. 27 I will send my terror before thee, and will discomfit all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee. 28 And I will send the hornet before thee,

which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee. 29 I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee. 30 By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land. 31 And I will set thy border from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the wilderness unto ¹the River: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee. 32 Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods. 33 They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me: for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.

¹ That is,
Euphrates.

XXIV. 1 And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off. 2 And Moses alone shall come near unto the LORD; but they shall not come nigh: neither shall the people go up with him. 3 And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments: and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath spoken will we do. 4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the mount, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel. 5 And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD. 6 And Moses took half of the blood, and put it in basons; and half of the blood he sprinkled on the altar. 7 And

he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath spoken will we do, and be obedient. 8 And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words. 9 Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel: 10 and they saw the God of Israel: and there was under his feet as it were ¹work of bright sapphire, and as it were the very heaven for clearness. 11 And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand: and they beheld God, and did eat and drink.

¹ Or, a pavement
work of saph-
phire stone.
Tr. *but* and

12 And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee the tables of stone, and the law, and the commandment which I have written; ~~that~~ ^{to} thou mayest teach them. 13 And Moses rose up, and Joshua his minister: and Moses went up into the mount of God. 14 And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you: and, behold, Aaron and Hur are with you: whosoever hath a cause, let him come near unto them. 15 And Moses went up into the mount, and the cloud covered the mount. 16 And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days: and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the cloud. 17 And the appearance of the glory of the LORD was like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel. 18 And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights.

XXV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
 2 Speak unto the children of Israel, that they
 1 bring me an 2 offering : of every man whose
 heart maketh him willing ye shall take my
 offering. 3 And this is the offering which ye
 shall take of them ; gold, and silver, and brass,
 4 and blue, and purple, and scarlet, and 3 fine
 linen, and goats' hair, 5 and rams' skins dyed
 red, and 4 badgers' skins, and 5 acacia wood,
 6 oil for the light, spices for the anointing oil,
 and for the sweet incense, 7 onyx stones, and
 stones to be set, for the ephod, and for the
 breastplate. 8 And let them make me a
 sanctuary ; that I may dwell among them.
 9 According to all that I shew thee, the pattern
 of the tabernacle, and the pattern of all the
 vessels thereof, even so shall ye make it.

10 And they shall make an ark of acacia
 wood : two cubits and a half shall be the length
 thereof, and a cubit and a half the breadth
 thereof, and a cubit and a half the height
 thereof. 11 And thou shalt overlay it with
 pure gold, within and without shalt thou over-
 lay it, and shalt make upon it a 6 crown of gold
 round about. 12 And thou shalt cast four rings
 of gold for it, and put them in the four feet
 thereof ; and two rings shall be in the one side
 of it, and two rings in the other side of it.
 13 And thou shalt make staves of acacia wood,
 and overlay them with gold. 14 And thou
 shalt put the staves into the rings by the sides
 of the ark, to bear the ark withal. 15 The
 staves shall be in the rings of the ark : they
 shall not be taken from it. 16 And thou shalt
 put into the ark the testimony which I shall
 give thee. 17 And thou shalt make a 7 mercy
 seat of pure gold : two cubits and a half the
 length thereof, and a cubit and a half the

1 Heb. take
for me.

2 Or, heave
offering.

3 Or, silk.

4 Or perhaps,
sealskins.

5 Or, shittah
wood.

6 Or, rim, or,
cornice.

7 Or, covering,
or, lid.

breadth thereof. 18 And thou shalt make two cherubim of gold, of ¹beaten work shalt thou ¹ Or, *turned,*
make them, at the two ends of the mercy seat. or, *solid.*
19 And make one cherub at the one end, and the other cherub at the other end : ²out of the ² Or, *of one*
mercy seat shall ye make the cherubim on the piece with.
two ends thereof. 20 And the cherubim shall spread out their wings on high, covering the mercy seat with their wings, with their faces one to another ; toward the mercy seat shall the faces of the cherubim be. 21 And thou shalt put the mercy seat above upon the ark ; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee. 22 And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubim which are upon the ark of the testimony, of all things which I will give thee in commandment unto the children of Israel.

23 And thou shalt make a table of acacia wood : two cubits the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof. 24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a ³crown of gold round about. 25 And ³ Or, *rim,*
thou shalt make unto it a border of an hand- or, *cornice.*
breadth round about, and thou shalt make a golden ³crown to the border thereof round about. 26 And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that are on the four feet thereof. 27 Close by the border shall the rings be for places for the staves to bear the table. 28 And thou shalt make the staves of acacia wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them. 29 And thou shalt make the dishes thereof, and the spoons thereof, and the ⁴cups thereof, and ⁴ Or, *covers.*

¹ Or, *to cover withal.*

² Or, *Presence-bread.*

³ Or, *turned, or, solid.*

⁴ Or, *of one piece with it.*

⁵ Or, *of one piece with it.*

⁶ Or, *and light them over the face thereof.*

the bowls thereof, ¹to pour out withal : of pure gold shalt thou make them. 30 And thou shalt set upon the table ²shewbread before me always.

31 And thou shalt make a candlestick of pure gold : of ³beaten work shall the candlestick be made : its base, and its stem, its bowls, its knops, and its flowers, shall be ⁴out of the same : 32 and six branches going out of the sides thereof ; three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof : 33 three bowls made like almond-blossoms in one branch, a knop and a flower ; and three bowls made like almond-blossoms in the other branch, a knop and a flower : so in the six branches that go out of the candlestick : 34 and in the candlestick four bowls made like almond-blossoms, their knops and their flowers : 35 and a knop under two branches ⁵out of the same, and a knop under two branches out of the same, and a knop under two branches out of the same, according to the six branches that go out of the candlestick. 36 Their knops and their branches shall be out of the same : the whole of it one beaten work of pure gold. 37 And thou shalt make the lamps thereof, seven : and they shall set up the lamps thereof, ⁶to give light over against it. 38 And the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, shall be of pure gold. 39 Of a talent of pure gold shall it be made, with all these vessels. 40 And see that thou make them after their pattern, which was shewed thee in the mount.

XXVI.

⁷ Or, *Dwelling.* See xxvi. 8.

1 Moreover thou shalt make the ⁷tabernacle with ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet : with cherubim the work of a cunning weaver shalt thou

make them. 2 The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits : all the curtains shall have one measure. 3 Five curtains shall be coupled together one to another ; and other five curtains shall be coupled one to another. 4 And thou shalt make loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling ; and likewise shalt thou make in the edge of the curtain that is outmost in the second coupling. 5 Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that is in the second coupling ; the loops shall be opposite one to another. 6 And thou shalt make fifty clasps of gold, and couple the curtains one to another with the clasps : and the tabernacle shall be one. 7 And thou shalt make curtains of goats' *hair* for a tent over the tabernacle : eleven curtains shalt thou make. 8 The length of one curtain shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits : the eleven curtains shall have one measure. 9 And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double over the sixth curtain in the forefront of the tent. 10 And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain that is outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which is the second coupling. 11 And thou shalt make fifty clasps of brass, and put the clasps into the loops, and couple the tent together, that it may be one. 12 And the overhanging part that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the back of the tabernacle. 13 And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of

the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it. 14 And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of ¹ badgers' skins.

¹ Or perhaps, sealskins.

15 And thou shalt make the boards for the tabernacle of acacia wood standing up. 16 Ten cubits shall be the length of a board, and a cubit and a half the breadth of each board. 17 Two tenons shall there be in each board, joined one to another: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle. 18 And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards for the south side southward. 19 And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for its two tenons, and two sockets under another board for its two tenons: 20 and for the second side of the tabernacle on the north side twenty boards: 21 and their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board. 22 And for the ²hinder part of the tabernacle westward thou shalt make six boards. 23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the hinder part. 24 And they shall be double beneath, and they shall be double at the head of it unto one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners. 25 And there shall be eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board. 26 And thou shalt make bars of acacia wood; five for the boards of the one side of the tabernacle, 27 and five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for

² Heb. *two sides*.

the hinder part westward. 28 And the middle bar in the midst of the boards shall shoot through from end to end. 29 And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars : and thou shalt overlay the bars with gold. 30 And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was shewed thee in the mount.

31 And thou shalt make a veil of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen : with cherubim the work of the cunning weaver shall it be made : 32 and thou shalt hang it upon four pillars of acacia overlaid with gold : their hooks shall be of gold, upon four sockets of silver. 33 And thou shalt hang up the veil under the clasps, that thou mayest bring in thither within the veil the ark of the testimony : and the veil shall divide unto you between the holy place and the holy of Holies. 34 And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the holy of Holies. 35 And thou shalt set the table without the veil, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south : and thou shalt put the table on the north side. 36 And thou shalt make an hanging for the door of the tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, the work of the embroiderer. 37 And thou shalt make for the hanging five pillars of acacia, and overlay them with gold ; their hooks shall be of gold : and thou shalt cast five sockets of brass for them.

XXVII. 1 And thou shalt make the altar of acacia wood, five cubits long, and five cubits broad ; the altar shall be foursquare : and the height thereof shall be three cubits. 2 And thou shalt make the horns of it upon the four corners

thereof : the horns thereof shall be out of the same : and thou shalt overlay it with brass. 3 And thou shalt make its pots to take away its ashes, and its shovels, and its basons, and its fleshhooks, and its firepans : all the vessels thereof thou shalt make of brass. 4 And thou shalt make for it a grating of network of brass ; and upon the net shalt thou make four brasen rings in the four corners thereof. 5 And thou shalt put it under the ledge round the altar beneath, that the net may reach half way up the altar. 6 And thou shalt make staves for the altar, staves of acacia wood, and overlay them with brass. 7 And the staves thereof shall be put into the rings, and the staves shall be upon the two sides of the altar, in bearing it. 8 Hollow with planks shalt thou make it : as it was shewed thee in the mount, so shall they make it.

9 And thou shalt make the court of the tabernacle : for the south side southward there shall be hangings for the court of fine twined linen of an hundred cubits long for one side : 10 and the pillars thereof shall be twenty and their sockets twenty, of brass ; the hooks of the pillars and their rods shall be of silver. 11 And likewise for the north side in length there shall be hangings of an hundred cubits long, and the pillars thereof twenty and their sockets twenty, of brass ; the hooks of the pillars and their rods of silver. 12 And for the breadth of the court on the west side shall be hangings of fifty cubits : their pillars ten, and their sockets ten. 13 And the breadth of the court on the east side eastward shall be fifty cubits. 14 The hangings for the one side *of the gate* shall be fifteen cubits : their pillars three, and their sockets three. 15 And for the other side shall

be hangings fifteen cubits : their pillars three, and their sockets three. 16 And for the gate of the court shall be an hanging of twenty cubits, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, the work of the embroiderer : their pillars four, and their sockets four. 17 All the pillars of the court round about shall be joined with rods of silver ; their hooks of silver, and their sockets of brass. 18 The length of the court shall be an hundred cubits, and the breadth fifty every where, and the height five cubits, of fine twined linen, and their sockets of brass. 19 All the instruments of the tabernacle in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the court, shall be of brass.

20 And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee pure olive oil beaten for the light, to cause a lamp ¹to burn continually. 21 In the ²Tent of Meeting without the veil, which is before the testimony, Aaron and his sons shall order it from evening to morning before the LORD : it shall be a statute for ever unto their generations ³on the behalf of the children of Israel.

¹ Heb. *to ascend up.*
² ch. xxv. 22,
 xxix. 42,
 xxx. 36.

³ Or, *to be observed by.*

XXVIII. 1 And thou, bring thou near unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may minister unto me in the priest's office, even Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons. 2 And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother for glory and for beauty. 3 And thou shalt speak unto every wise hearted man, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they make Aaron's garments to sanctify him, that he may minister unto me in the priest's office. 4 And these are the garments which they shall make ; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a ⁴broidered coat, a mitre, and

⁴ Or,
chequered.

a girdle : and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may minister unto me in the priest's office. 5 And they shall take the gold, and the blue, and the purple, and the scarlet, and the fine linen.

6 And they shall make the ephod of gold, of blue, and purple, scarlet, and fine twined linen, the work of the cunning weaver. 7 It shall have two shoulderpieces joined ¹to the two ends thereof; that it may be joined together. 8 And the embroidered band, which is upon it, to gird it on withal, shall be of the same piece, according to the work thereof; of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen. 9 And thou shalt take two onyx stones, and grave on them the names of the children of Israel : 10 six of their names on the one stone, and the six names that remain on the other stone, according to their birth. 11 With the work of an engraver in stone, like the engravings of a signet, shalt thou engrave the two stones according to the names of the children of Israel : thou shalt make them to be enclosed in ouches of gold. 12 And thou shalt put the two stones upon the shoulderpieces of the ephod for stones of memorial unto the children of Israel : and Aaron shall bear their names before the LORD upon his two shoulders for a memorial.

13 And thou shalt make ouches of gold, 14 and two chains of pure gold ; ²like cords shalt thou make them, of wreathen work : and thou shalt fasten the wreathen chains to the ouches.

15 And thou shalt make the breastplate of judgment, the work of the cunning weaver ; after the work of the ephod thou shalt make it ; of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, shalt thou make it. 16 Four-

¹ Or, *at*.

² Or, *at the ends*.

square it shall be *and* double; a span shall be the length thereof, and a span the breadth thereof. 17 And thou shalt set in it settings of stones, four rows of stones: a row of ¹sardius, ¹ Or, *ruby*. topaz, and ²carbuncle shall be the first row; 18 ² Or, *emerald*. and the second row an ³emerald, a sapphire, ³ Or, *carbuncle*. and a diamond; 19 and the third row a ligure, an agate, and an amethyst; 20 and the fourth row a beryl, and an onyx, and a jasper: they shall be enclosed in gold in their settings. 21 And the stones shall be according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names: like the engravings of a signet, every one according to his name, they shall be for the twelve tribes. 22 And thou shalt make upon the breastplate chains ⁴like cords of wreath- ⁴ Or, *at the ends*. en work of pure gold. 23 And thou shalt make upon the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two ends of the breastplate. 24 And thou shalt put the two wreathen chains of gold on the two rings at the ends of the breastplate. 25 And the *other* two ends of the two wreathen chains thou shalt put on the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod toward the forepart thereof. 26 And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them upon the two ends of the breastplate; upon the edge thereof, which is toward the side of the ephod inward. 27 And two *other* rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two shoulderpieces of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the *other* coupling thereof, above the embroidered band of the ephod. 28 And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it may be above the embroidered band of the ephod, and that the breastplate be

not loosed from the ephod. 29 And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment upon his heart, when he goeth in unto the holy place, for a memorial before the LORD continually. 30 And thou shalt put in the breastplate of judgment ¹the Urim and the Thummim; and they shall be upon Aaron's heart, when he goeth in before the LORD: and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before the LORD continually.

¹ That is, *the Lights and the Perfections.*

31 And thou shalt make the robe of the ephod all of blue. 32 And there shall be a hole for his head in the midst thereof: it shall have a binding of woven work round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent. 33 And upon the skirts of it thou shalt make pomegranates of blue, and of purple, and of scarlet, round about the skirts thereof; and bells of gold between them round about: 34 a golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, upon the skirts of the robe round about. 35 And it shall be upon Aaron to minister: and his sound shall be heard when he goeth in unto the holy place before the LORD, and when he cometh out, that he die not.

36 And thou shalt make a plate of pure gold, and grave upon it, like the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD. 37 And thou shalt put it on a lace of blue, that it may be upon the mitre; upon the forefront of the mitre it shall be. 38 And it shall be upon Aaron's forehead, that Aaron may bear the iniquity of the holy things, which the children of Israel shall hallow in all their holy gifts; and it shall be always upon his forehead, that they may be accepted before the LORD. 39 And

thou shalt quilt the coat with ¹fine linen, and thou shalt make a mitre of fine linen, and thou shalt make a girdle, the work of the embroiderer. 40 And for Aaron's sons thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and head-tires shalt thou make for them, for glory and for beauty. 41 And with them shalt thou clothe Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt anoint them, and ²consecrate them, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office. 42 And thou shalt make them linen breeches to cover the flesh of their nakedness; from the loins even unto the thighs they shall reach: 43 and they shall be upon Aaron, and upon his sons, when they come in unto the Tent of Meeting, or when they come near unto the altar to minister in the holy place; that they bear not iniquity, and die: it shall be a statute for ever unto him and his seed after him.

¹ Or, *silk*.

² Heb. *fill their hand*.

XXIX. 1 And this is the thing that thou shalt do unto them to hallow them, to minister unto me in the priest's office: Take one young bullock, and two rams without blemish, 2 and unleavened bread, and unleavened cakes tempered with oil, and unleavened wafers anointed with oil: of fine wheaten flour shalt thou make them. 3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullock and the two rams. 4 And Aaron and his sons thou shalt bring unto the door of the Tent of Meeting, and shalt wash them with water. 5 And thou shalt take the garments, and clothe Aaron with the coat, and the robe of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and gird him with the embroidered band of the ephod: 6 and thou shalt set the mitre upon his head, and put the holy crown upon

the mitre. 7 Then shalt thou take the anointing oil, and pour it upon his head, and anoint him. 8 And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats. 9 And thou shalt gird them with girdles, Aaron and his sons, and bind headtires on them: and it shall be to them a priesthood for a perpetual statute: and thou shalt consecrate Aaron and his sons. 10 And thou shalt bring the bullock before the Tent of Meeting: and Aaron and his sons shall lay their hands upon the head of the bullock. 11 And thou shalt kill the bullock before the LORD, at the door of the Tent of Meeting. 12 And thou shalt take of the blood of the bullock, and put it upon the horns of the altar with thy finger; and thou shalt pour all the blood at the base of the altar. 13 And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the ¹caul upon the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and burn them upon the altar. 14 But the flesh of the bullock, and his skin, and his dung, shalt thou burn with fire without the camp: it is ²a sin offering. 15 Thou shalt also take the one ram; and Aaron and his sons shall lay their hands upon the head of the ram. 16 And thou shalt slay the ram, and thou shalt take his blood, and sprinkle it round about upon the altar. 17 And thou shalt cut the ram into his pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put them upon his pieces, and upon his head. 18 And thou shalt burn the whole ram upon the altar: it is a burnt offering unto the LORD: it is a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD. 19 And thou shalt take the other ram; and Aaron and his sons shall lay their hands upon the head of the ram. 20 Then shalt thou kill the ram, and

¹ Or, *lobe*.

² Heb. *sin*.

take of his blood, and put it upon the tip of the right ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his sons, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot, and sprinkle the blood upon the altar round about. 21 And thou shalt take of the blood that is upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon the garments of his sons with him: and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him. 22 Also thou shalt take of the ram the fat, and the fat-tail, and the fat that covereth the inwards, and the caul of the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder; for it is a ram of consecration: 23 and one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer, out of the basket of the unleavened bread that is before the LORD: 24 and thou shalt put the whole in the hands of Aaron, and in the hands of his sons; and shalt wave them for a wave offering before the LORD. 25 And thou shalt receive them of their hand, and burn them on the altar upon the burnt offering, for a sweet savour before the LORD: it is an offering made by fire unto the LORD. 26 And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's consecration, and wave it for a wave offering before the LORD: and it shall be thy portion. 27 And thou shalt sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder of the heave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of the consecration, even of that which is for Aaron, and of that which is for his sons: 28 and it shall be for Aaron and his sons by a statute for ever from the children of Israel:

for it is an heave offering: and it shall be an heave offering from the children of Israel of the sacrifices of their peace offerings, even their heave offering unto the LORD. 29 And the holy garments of Aaron shall be for his sons after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them. 30 Seven days shall the son that is priest in his stead put them on, when he cometh into the Tent of Meeting to minister in the holy place. 31 And thou shalt take the ram of the consecration, and seethe his flesh in a holy place. 32 And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket, at the door of the Tent of Meeting. 33 And they shall eat those things wherewith atonement was made, to consecrate *and* to sanctify them: but a stranger shall not eat thereof, because they are holy. 34 And if aught of the flesh of the consecration, or of the bread, remain unto the morning, then thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, because it is holy. 35 And thus shalt thou do unto Aaron, and to his sons, according to all that I have commanded thee: seven days shalt thou consecrate them. 36 And every day shalt thou offer the bullock of sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou makest an atonement for it; and thou shalt anoint it, to sanctify it. 37 Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and the altar shall be most holy: ¹whatsoever toucheth the altar ²shall be holy.

¹ Or, *who-soever*.

² Or, *must*.

³ Heb. *between the two evenings*.

38 Now this is that which thou shalt offer upon the altar; two lambs of the first year day by day continually. 39 The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer ³at even: 40 and with the one

lamb a tenth ¹ deal of fine flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part of an hin of wine for a drink offering. 41 And the other lamb thou shalt offer at even, and shalt do thereto according to the flour offering of the morning, and according to the drink offering thereof, for a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD. 42 It shall be a continual burnt offering throughout your generations at the door of the Tent of Meeting before the LORD: where I will meet you, to speak there unto thee. 43 And there I will meet with the children of Israel, and it shall be sanctified by my glory. 44 And I will sanctify the Tent of Meeting, and the altar: I will sanctify also both Aaron and his sons, to minister to me in the priest's office. 45 And I will dwell among the children of Israel, and will be their God. 46 And they shall know that I the LORD am their God, that brought them forth out of the land of Egypt, that I may dwell among them: I the LORD am their God.

XXX. 1 And thou shalt make an altar to burn incense upon: of acacia wood shalt thou make it. 2 A cubit shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be: and two cubits shall be the height thereof: the horns thereof shall be of one piece with it. 3 And thou shalt overlay it with pure gold, the ²top thereof, and the ³sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a ⁴crown of gold round about. 4 And two golden rings shalt thou make to it under the crown of it, upon the two ribs thereof, upon the two sides of it shalt thou make it; and they shall be for places for staves to bear it withal. 5 And thou shalt make the staves of acacia wood, and overlay them with gold. 6 And thou

¹ That is, of an ephah.

² Heb. roof.

³ Heb. walls.

⁴ Or, rim, or, cornice.

shalt put it before the veil that is by the ark of the testimony, before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with thee.

7 And Aaron shall burn thereon incense of sweet spices every morning : when he dresseth the lamps, he shall burn it.

8 And when Aaron ¹lighteth the lamps at even, he shall burn it, a perpetual incense before the LORD throughout your generations.

9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor flour offering ; neither shall ye pour drink offering thereon.

10 And Aaron shall make an atonement upon the horns of it once in a year : with the blood of the sin offering of atonement once in the year shall he make atonement upon it throughout your generations : it is most holy unto the LORD.

¹ Or, *setteth up*.
Heb. *causeth to ascend*.

11 And the LORD spake unto Moses, saying,
12 When thou takest the sum of the children of Israel, according to those that are numbered of them, then shall they give every man a ransom for his soul unto the LORD, when thou numberest them ; that there be no plague among them, when thou numberest them.

13 This they shall give, every one that passeth over unto them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary : (a shekel of twenty gerahs :) half a shekel for an offering to the LORD.

14 Every one that passeth over unto them that are numbered, from twenty years old and above, shall give the offering of the LORD.
15 The rich shall not give more, and the poor shall not give less than the half shekel, when they give the offering of the LORD, to make an atonement for your souls.
16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt assign it to the service of the Tent of Meeting ; that it may

be a memorial unto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your souls.

17 And the LORD spake unto Moses, saying,
18 Thou shalt also make a laver of brass, and the base thereof brass, to wash withal: and thou shalt put it between the Tent of Meeting and the altar, and thou shalt put water therein.
19 And Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat: 20 when they go into the Tent of Meeting, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn an offering made by fire unto the LORD: 21 so they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

22 Moreover the LORD spake unto Moses, saying, 23 Take thou also unto thee the chief spices, of flowing myrrh five hundred *shekels*, and of sweet cinnamon half so much, even two hundred and fifty *shekels*, and of sweet calamus two hundred and fifty *shekels*, 24 and of cassia five hundred *shekels*, after the shekel of the sanctuary, and of olive oil an hin: 25 and thou shalt make it an holy anointing oil, a perfume compounded after the art of the perfumer: it shall be an holy anointing oil. 26 And thou shalt anoint the Tent of Meeting therewith, and the ark of the testimony, 27 and the table and all the vessels thereof, and the candlestick and the vessels thereof, and the altar of incense, 28 and the altar of burnt offering with all the vessels thereof, and the laver and its base. 29 And thou shalt sanctify them, that

¹ Or, *who-*
soever.

² Or, *must.*

they may be most holy: ¹whatsoever toucheth them ²shall be holy. 30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office. 31 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be an holy anointing oil unto me throughout your generations. 32 Upon the flesh of man shall it not be poured, neither shall ye make any like it, after the proportions thereof: it is holy, *and* it shall be holy unto you. 33 Whosoever compoundeth any like it, or whosoever putteth any of it upon a stranger, he shall be cut off from his people.

³ Or, *tempered*
together.

34 And the LORD said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; sweet spices with pure frankincense: of each shall there be a like weight: 35 and thou shalt make of it incense, a perfume after the art of the perfumer, ³seasoned with salt, pure *and* holy: 36 and thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the Tent of Meeting, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy. 37 And the incense which thou shalt make, according to the proportions thereof, ye shall not make for yourselves: it shall be unto thee holy for the LORD. 38 Whosoever shall make like unto that, to smell thereto, he shall be cut off from his people.

XXXI. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah: 3 and I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship, 4 to devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass, 5 and in cutting of stones for setting, and in carving of wood, to work in

all manner of workmanship. 6 And I, behold, I have appointed with him Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan: and in the hearts of all that are wise hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee; 7 the Tent of Meeting, and the ark of the testimony, and the mercy seat that is thereupon, and all the furniture of the Tent, 8 and the table and its vessels, and the pure candlestick with all its vessels, and the altar of incense, 9 and the altar of burnt offering with all its vessels, and the laver and its base, 10 and the garments of service, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office, 11 and the anointing oil, and the incense of sweet spices for the holy place: according to all that I have commanded thee shall they do.

12 And the LORD spake unto Moses, saying, 13 Speak thou also unto the children of Israel, saying, Surely ye shall keep my sabbaths: for it is a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I the LORD am he that doth sanctify you. 14 Ye shall keep the sabbath therefore; for it is holy unto you: every one that profaneth it shall surely be put to death: for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people. 15 Six days shall work be done; but in the seventh day is the sabbath of¹ rest, holy to the LORD: whosoever doeth any work in the sabbath day, he shall surely be put to death. 16 Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. 17 It is a sign between me and the children of Israel for ever: for in six days the

¹ Heb. *great rest.*

LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

18 And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, the two tables of testimony, tables
XXXII. of stone, written with the finger of God. 1 And when the people saw that Moses was long in coming down from the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us a god, which shall go before us; for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him. 2 And Aaron said unto them, Break off the golden rings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them unto me. 3 And all the people brake off the golden rings which were in their ears, and brought them unto Aaron. 4 And he received it at their hand, and ¹fashioned it with a graving tool, and made it a molten calf: and they said, This is thy god, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt. 5 And when Aaron saw *this*, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To morrow shall be a feast to the LORD. 6 And they rose up early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

¹ Or, *bound it up in a bag,*
or, *mould.*

7 And the LORD spake unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest up out of the land of Egypt, have corrupted themselves: 8 they have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed unto it, and said,

This is thy god, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt. 9 And the LORD said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people: 10 now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation. 11 And Moses besought the LORD his God, and said, LORD, why doth thy wrath wax hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power, and with a mighty hand? 12 Wherefore should the Egyptians speak, saying, For mischief did he bring them forth, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people. 13 Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever. 14 And the LORD repented of the evil which he said he would do unto his people.

15 And Moses turned, and went down from the mount, with the two tables of testimony in his hand; tables written on both their sides; on the one side and on the other were they written. 16 And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables. 17 And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, There is a noise of war in the camp. 18 And he said, It is not the noise of the cry of ¹victory, neither is it the noise of the cry of ²overthrow: but the noise of singing

¹ Heb. strength.
² Heb. wealth-
ness.

do I hear. 19 And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf, and the dancing : and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount. 20 And he took the calf which they had made, and burnt it with fire, and ground it to powder, and strawed it upon the water, and made the children of Israel drink of it. 21 And Moses said unto Aaron, What did this people unto thee, that thou hast brought a great sin upon them ? 22 And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot : thou knowest the people, that they are *set* on evil. 23 For they said unto me, Make us a god, which shall go before us : for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him. 24 And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break it off. So they gave it me : then I cast it into the fire, and there came out this calf. 25 And when Moses saw that the people were broken loose ; (for Aaron had let them loose for derision among their enemies :) 26 then Moses stood in the gate of the camp, and said, Who is on the LORD's side ? *let him come* unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him. 27 And he said unto them, Thus saith the LORD, the God of Israel, Put ye every man his sword upon his thigh, and go to and fro from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour. 28 And the children of Levi did according to the word of Moses : and there fell of the people that day about three thousand men. 29 And Moses said, Consecrate yourselves to day to the LORD, yea, every man upon his son, and upon his brother ; that he may

bestow upon you a blessing this day. 30 And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin : and now I will go up unto the LORD ; peradventure I shall make an atonement for your sin. 31 And Moses returned unto the LORD, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them a god of gold. 32 Yet now, if thou wilt forgive their sin—; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written. 33 And the LORD said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book. 34 Therefore now go, lead the people unto *the place* of which I have spoken unto thee : behold, mine Angel shall go before thee : nevertheless in the day when I visit I will visit their sin upon them. 35 And the LORD plagued the people, because they made the calf, which Aaron made.

XXXIII. 1 And the LORD spake unto Moses, Depart, go up hence, thou and the people which thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land which I sware unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it : 2 and I will send an angel before thee ; and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite : 3 unto a land flowing with milk and honey : for I will not go up in the midst of thee ; for thou art a stiffnecked people : lest I consume thee in the way. 4 And when the people heard these evil tidings, they mourned : and no man did put on him his ornaments. 5 For the LORD had said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye are a stiff-necked people : should I come up into the midst of thee for one moment, I should consume thee : therefore now put off thy ornaments from thee,

that I may know what to do unto thee. 6 And the children of Israel stripped themselves of their ornaments by the mount Horeb. 7 And Moses took his tent and pitched *it* without the camp, afar off from the camp, and called it the Tent of Meeting. And it came to pass, that every one which sought the LORD went out unto the Tent of Meeting, which was without the camp. 8 And it came to pass, when Moses went out unto the Tent, that all the people rose up, and took their stand, every man at his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the Tent. 9 And it came to pass, when Moses entered into the Tent, the pillar of cloud descended, and stood at the door of the Tent: and he spake with Moses. 10 And all the people saw the pillar of cloud stand at the door of the Tent: and all the people rose up and worshipped, every man at his tent door. 11 And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp: but his servant Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the Tent.

12 And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight. 13 Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy way, that I may know thee, that I may find grace in thy sight: and consider that this nation is thy people. 14 And he said, My presence shall go *with thee*, and I will give thee rest. 15 And he said unto him, If thy presence go not *with me*, carry us not up hence. 16 For wherein

now shall it be known that I have found grace in thy sight, I and thy people? Is it not in that thou goest with us that we are distinguished, I and thy people, from all the people that are upon the face of the earth?

17 And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name. 18 And he said, I beseech thee, shew me thy glory. 19 And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim ¹the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. 20 And he said, Thou canst not see my face: for man shall not see me, and live. 21 And the LORD said, Behold, there is a place by me, and thou shalt stand upon the rock: 22 and it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a clift of the rock, and will cover thee with my hand until I have passed by: 23 and I will take away mine hand, and thou shalt see my back: but my face shall not be seen.

¹ Or, *Jehovah*
by name.

XXXIV. 1 And the LORD said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first: and I will write upon the tables the words that were in the first tables, which thou brakest. 2 And be ready by the morning, and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me on the top of the mount. 3 And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount. 4 And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morn-

ing, and went up unto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and took in his hand the two tables of stone. 5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed ¹the name of the LORD. 6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD, a God merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth, 7 keeping mercy for a thousand generations, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear *the guilty*; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, upon the third and upon the fourth generation. 8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped. 9 And he said, If now I have found grace in thy sight, O Lord, let the Lord, I pray thee, go in the midst of us; for it is a stiffnecked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance. 10 And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels, such as have not been wrought in all the earth, nor in any nation: and all the people among which thou art shall see the work of the LORD, that it is a terrible thing that I do with thee. 11 Observe thou that which I command thee this day: behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite. 12 Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee: 13 but their altars ye shall break down, and their images ye shall dash in pieces, and their ²Asherim ye shall cut down: 14 for thou shalt worship no other god: for the LORD, whose name is Jealous, is a jea-

¹ Or, *Jehovah*
by name.

² Probably
symbols of
the goddess
Ashtoreth.

lous God : 15 lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and when they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, one call thee, and thou eat of his sacrifice ; 16 and thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods. 17 Thou shalt make thee no molten gods. 18 The feast of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib: for in the month Abib thou camest out from Egypt. 19 All that openeth the womb is mine ; and all thy cattle that is born male, the firstlings of ox and sheep. 20 But the firstling of an ass thou shalt redeem with a ¹lamb : and if thou ¹Or, *kil*. redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem. And none shall appear before me empty. 21 Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest : in earing time and in harvest thou shalt rest. 22 And thou shalt observe the feast of weeks, even of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the turn of the year. 23 Thrice in the year shall all thy males appear before the Lord Jehovah, the God of Israel. 24 For I will cast out nations before thee, and enlarge thy borders : neither shall any man desire thy land, when thou goest up to appear before the LORD thy God thrice in the year. 25 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven ; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning. 26 The first of the firstfruits of thy ground thou shalt bring unto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

27 And the LORD said unto Moses, Write thou these words: for after the tenor of these words I have made a covenant with thee and with Israel. 28 And he was there with the LORD forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tables the words of the covenant, the ten ¹commandments. 29 And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai with the two tables of testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses wist not that the skin of his face beamed while he spake with him. 30 And Aaron and all the children of Israel saw Moses, and behold, the skin of his face beamed; and they were afraid to come nigh him. 31 And Moses called unto them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned unto him: and Moses spake to them. 32 And afterward all the children of Israel came nigh: and he gave them in commandment all that the LORD had spoken with him in mount Sinai. 33 And Moses left off speaking with them, and he put a veil on his face. 34 But when Moses went in before the LORD to speak with him, he took the veil off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel that which he was commanded. 35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face beamed: and Moses put the veil upon his face again, until he went in to speak with him.

XXXV. 1 And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said unto them, These are the words which the LORD hath commanded, that ye should do them. 2 Six days shall work be done, but on the

¹ Heb. *words*.

seventh day there shall be to you an holy day, a sabbath of ¹rest to the LORD: whosoever ¹ Heb. *great rest.* doeth work therein shall be put to death. 3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.

4 And Moses spake unto all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD commanded, saying, 5 Take ye from among you an offering unto the LORD: whosoever is of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD; gold, and silver, and brass, 6 and blue, and purple, and scarlet, and ²fine linen, and goats' *hair*, 7 and rams' skins dyed red, and ³badgers' skins, and ⁴acacia wood, 8 and oil for the light, and spices for the anointing oil, and for the sweet incense, 9 and onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate. 10 And let every wise hearted man among you come, and make all that the LORD hath commanded; 11 the tabernacle, its tent, and its covering, its clasps, and its boards, its bars, its pillars, and its sockets, 12 the ark, and the staves thereof, the mercy seat, and the veil of the hanging, 13 the table, and its staves, and all its vessels, and the ⁵shewbread, 14 the candlestick also for the light, and its vessels, and its lamps, with the oil for the light, 15 and the altar of incense, and its staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door, at the door of the tabernacle, 16 the altar of burnt offering, with its grating of brass, its staves, and all its vessels, the laver and its base, 17 the hangings of the court, the pillars thereof, and their sockets, and the hanging for the gate of the court, 18 the pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords, 19 the

² Or, *silk*.³ Or perhaps, *sealskins*.⁴ Or, *shittah wood*.⁵ Or, *Presence bread*.

garments of service, for ministering in the holy place, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office. 20 And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses. 21 And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, *and* they brought the LORD's offering to the work of the Tent of Meeting, and for all his service, and for the holy garments. 22 And they came, both men and women; as many as were willing hearted, *and* brought hooks, and ¹earrings, and signet-rings, and armlets, all jewels of gold: even every man that offered an offering of gold unto the LORD. 23 And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' *hair*, and rams' skins dyed red, and ²badgers' skins, brought them. 24 Every one that did offer an offering of silver and brass brought the LORD's offering: and every man, with whom was found acacia wood for any work of the service, brought it. 25 And all the women that were wise hearted did spin with their hands, and brought that which they had spun, the blue, and the purple, the scarlet, and the fine linen. 26 And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun the goats' *hair*. 27 And the rulers brought the onyx stones, and the stones to be set, for the ephod, and for the breastplate; 28 and the spice, and the oil; for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense. 29 Every man and woman, whose heart made them willing to bring for all the work, which the LORD had commanded to be made by the hand of Moses, the children of Israel brought a willing offering unto the LORD. 30 And Moses said unto the chil-

¹ Or, *nose-rings*.

² Or perhaps, *sealskins*.

dren of Israel, See, the LORD hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah; 31 and he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship; 32 and to devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass, 33 and in cutting of stones for setting, and in carving of wood, to work in all manner of cunning workmanship. 34 And he hath put in his heart that he may teach, both he, and Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan. 35 Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of workmanship, of the engraver, and of the cunning weaver, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of them that do any workmanship, and

XXXVI. of those that devise cunning works. 1 And Bezaleel and Aholiab shall work, and every wise hearted man, in whom the LORD hath put wisdom and understanding to know how to work all the work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD hath commanded. 2 And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, even every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it: 3 and they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it withal. And they brought yet unto him free offerings every morning. 4 And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they wrought; 5 and they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work,

which the LORD commanded to make. 6 And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing. 7 For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

8 And every wise hearted man among them that wrought the work, made the tabernacle with ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubim of the work of the cunning weaver made he them. 9 The length of one curtain was eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: all the curtains had one measure. 10 And he coupled five curtains one to another: and other five curtains he coupled one to another. 11 And he made loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the edge of the curtain that was outmost in the second coupling. 12 Fifty loops made he in the one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain that was in the second coupling: the loops were opposite one to another. 13 And he made fifty clasps of gold, and coupled the curtains one to another with the clasps: so the tabernacle was one.

14 And he made curtains of goats' *hair* for a tent over the tabernacle: eleven curtains he made them. 15 The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits the breadth of one curtain: the eleven curtains had one measure. 16 And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves. 17 And he made fifty loops on the edge of the curtain that

was outmost in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which is the second coupling. 18 And he made fifty clasps of brass to couple the tent together, that it might be one. 19 And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of ¹badgers' skins.

¹ Or perhaps, sealskins.

20 And he made the boards for the tabernacle of acacia wood, standing up. 21 Ten cubits was the length of a board, and a cubit and a half the breadth of each board. 22 Two tenons were in each board, joined one to another: thus did he make for all the boards of the tabernacle. 23 And he made the boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward: 24 and he made forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for its two tenons, and two sockets under another board for its two tenons. 25 And for the second side of the tabernacle on the north side, he made twenty boards, 26 and their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board. 27 And for the ²hinder part of the tabernacle westward he made six boards. 28 And two boards made he for the corners of the tabernacle in the hinder part. 29 And they were double beneath and double at the head thereof, to one ring: thus he did to both of them in both the corners. 30 And there were eight boards; and their sockets of silver, sixteen sockets; under every board two sockets. 31 And he made bars of acacia wood; five for the boards of the one side of the tabernacle, 32 and five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the hinder part westward. 33 And he made the middle bar to shoot through in the midst of

² Heb. two sides.

the boards from the one end to the other. 34 And he overlaid the boards with gold, and made their rings of gold for places for the bars, and overlaid the bars with gold. 35 And he made a veil of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: with cherubim the work of the cunning weaver made he it. 36 And he made thereunto four pillars of acacia, and overlaid them with gold: their hooks were of gold; and he cast for them four sockets of silver. 37 And he made an hanging for the door of the tent of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, the work of the embroiderer; 38 and the five pillars of it with their hooks: and he overlaid their chapiters and their rods with gold: but their five sockets were of brass.

XXXVII. And Bezaleel made the ark of acacia wood: two cubits and a half was the length of it, and a cubit and a half the breadth of it, and a cubit and a half the height of it: 2 and he overlaid it with pure gold within and without, and made a ¹crown of gold to it round about. 3 And he cast four rings of gold for it, in the four feet thereof; even two rings in the one side of it, and two rings in the other side of it. 4 And he made staves of acacia wood, and overlaid them with gold. 5 And he put the staves into the rings by the sides of the ark, to bear the ark.

¹ Or, *rim*,
or, *cornice*.

² Or, *covering*,
or, *lid*.

³ Or, *turned*,
or, *solid*.

⁴ Or, *of one
piece with*.

6 And he made a ²mercy seat of pure gold: two cubits and a half the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof. 7 And he made two cherubim of gold, of ³beaten work made he them, at the two ends of the mercy seat; 8 one cherub at the one end, and another cherub at the other end: ⁴out of the mercy seat made he the cherubim on the two ends thereof. 9 And the cherubim spread out their wings on

high, covering the mercy seat with their wings, with their faces one to another; toward the mercy seat were the faces of the cherubim.

10 And he made the table of acacia wood: two cubits the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof: 11 and he overlaid it with pure gold, and made thereto a ¹crown of gold round about. 12 And he made unto it a border of an handbreadth round about; and made a golden crown to the border thereof round about. 13 And he cast for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that were on the four feet thereof. 14 Close by the border were the rings, the places for the staves to bear the table. 15 And he made the staves of acacia wood, and overlaid them with gold, to bear the table. 16 And he made the vessels which were upon the table, the dishes thereof, and the spoons thereof, and the bowls thereof, and the ²cups thereof to pour out withal, of pure gold.

¹ Or, *rim*,
or, *cornice*.

² Or, *covers to*
cover withal.

17 And he made the candlestick of pure gold: of ³beaten work made he the candlestick; its base, and its stem, its bowls, its knops, and its flowers, were ⁴out of the same: 18 and six branches going out of the sides thereof; three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof: 19 three bowls made like almond-blossoms in one branch, a knop and a flower; and three bowls made like almond-blossoms in the other branch, a knop and a flower: so throughout the six branches that go out of the candlestick. 20 And in the candlestick were four bowls made like almond-blossoms, its knops, and its flowers: 21 and a

³ Or, *turned*,
or, *solid*.

⁴ Or, *of one*
piece with it.

¹ Or, *of one piece with it.*

knop under two branches ¹out of the same, and a knop under two branches ¹out of the same, and a knop under two branches ¹out of the same, according to the six branches that go out of it. 22 Their knops and their branches were out of the same : the whole of it was one beaten work of pure gold. 23 And he made the lamps thereof seven, and the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, of pure gold. 24 Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

² Or, *rim,*
or, *cornice.*

25 And he made the altar of incense of acacia wood : a cubit was the length thereof, and a cubit the breadth thereof, foursquare ; and two cubits was the height thereof ; the horns thereof were of one piece with it. 26 And he overlaid it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns of it : and he made unto it a ²crown of gold round about. 27 And he made to it two golden rings under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it, for places for staves to bear it withal. 28 And he made the staves of acacia wood, and overlaid them with gold. 29 And he made the holy anointing oil, and the pure incense of sweet spices, after the art of the perfumer.

XXXVIII 1 And he made the altar of burnt offering of acacia wood : five cubits was the length thereof, and five cubits the breadth thereof, foursquare ; and three cubits the height thereof. 2 And he made the horns thereof upon the four corners of it ; the horns thereof were ¹out of the same : and he overlaid it with brass. 3 And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, the fleshhooks, and the firepans : all the vessels thereof made he of brass. 4 And he made for the altar a grating of network of

brass, under the ledge round it beneath reaching half way up. 5 And he cast four rings for the four ends of the grating of brass, to be places for the staves. 6 And he made the staves of acacia wood, and overlaid them with brass. 7 And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with planks.

8 And he made the laver of brass, and the base thereof of brass, of the mirrors of ¹the ²serving women which served at the door of the Tent of Meeting.

9 And he made the court: on the south side southward the hangings of the court were of fine twined linen, an hundred cubits: 10 their pillars were twenty, and their sockets twenty, of brass; the hooks of the pillars and their rods were of silver. 11 And for the north side an hundred cubits, their pillars twenty, and their sockets twenty, of brass; the hooks of the pillars and their rods of silver. 12 And for the west side were hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their rods of silver. 13 And for the east side eastward fifty cubits. 14 The hangings for the one side *of the gate* were fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three. 15 And for the other side of the gate of the court, on this hand and that hand, were hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three. 16 All the hangings of the court round about were of fine twined linen. 17 And the sockets for the pillars were of brass; the hooks of the pillars and their rods of silver; and the overlaying of their chapters of silver; and all the pillars of the court were joined with rods of silver. 18 And the hanging for the gate of the court was the work of the

¹ Or, the company of women which assembled to minister.

² Num. iv. 2 viii. 25;

¹ Sam. ii. 2

embroiderer, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen : and twenty cubits was the length, and the height in the breadth was five cubits, answerable to the hangings of the court. 19 And their pillars were four, and their sockets of brass four ; their hooks of silver, and the overlaying of their chapiters and their rods of silver. 20 And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, were of brass.

21 These are the sums *brought* for the tabernacle, the tabernacle of testimony, as they were counted, according to the commandment of Moses, for the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest. 22 And Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses. 23 And with him was Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning weaver, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.

24 All the gold that was used for the work in all the work of the sanctuary, even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary. 25 And the silver of them that were numbered of the congregation was an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary : 26 a bekah a head, *that is*, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that passed over to them that were numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty men. 27 And the hundred talents of silver were for casting the sockets of the sanctuary, and the

XXXIX.

sockets of the veil; an hundred sockets for the hundred talents, a talent for a socket. 28 And of the thousand seven hundred seventy and five *shekels* he made hooks for the pillars, and overlaid their chapiters, and made rods for them. 29 And the brass of the offering was seventy talents, and two thousand and four hundred shekels. 30 And therewith he made the sockets to the door of the Tent of Meeting, and the brasen altar, and the brasen grating for it, and all the vessels of the altar, 31 and the sockets of the court round about, and the sockets of the gate of the court, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about. 1 And of the blue, and purple, and scarlet, they made garments of service, for ministering in the holy place, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.

2 And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen. 3 And they did beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, the work of the cunning weaver. 4 They made shoulderpieces for it, joined together: at the two ends was it joined together. 5 And the embroidered band of the ephod, that was upon it, was of the same piece, according to the work thereof; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.

6 And they made the onyx stones to be inclosed in ouches of gold, graven with the engravings of a signet, with the names of the children of Israel. 7 And he put them on the shoulderpieces of the ephod, for stones of me-

morial unto the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

8 And he made the breastplate, the work of the cunning weaver, after the work of the ephod; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen. 9 It was foursquare; they made the breastplate double: a span was the length thereof, and a span the breadth thereof, being double. 10 And they set in it four rows of stones: a row of ¹sardius, topaz, and ²carbuncle was the first row. 11 And the second row, an ³emerald, a sapphire, and a diamond. 12 And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst. 13 And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper: they were inclosed in ouches of gold in their settings. 14 And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet, every one according to his name, for the twelve tribes. 15 And they made upon the breastplate chains ⁴like cords of wreathen work of pure gold. 16 And they made two ouches of gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate. 17 And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate. 18 And the two ends of the two wreathen chains they put on the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, toward the forepart thereof. 19 And they made two rings of gold, and put them upon the two ends of the breastplate, upon the edge thereof, which was toward the side of the ephod inward. 20 And they made two *other* rings of gold, and put them on the two shoulderpieces of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the *other* coupling

¹ Or, *ruby*.

² Or, *emerald*.

³ Or, *carbuncle*.

⁴ Or, *at the ends*.

thereof, above the embroidered band of the ephod. 21 And they did bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the embroidered band of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.

22 And he made the robe of the ephod of woven work, all of blue; 23 and the hole of the robe in the midst thereof, as the hole of an habergeon, with a binding round about the hole of it, that it should not be rent. 24 And they made upon the skirts of the robe pomegranates of blue, and purple, and scarlet, *and twined linen.* 25 And they made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates upon the skirts of the robe, round about, between the pomegranates; 26 a bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, upon the skirts of the robe round about, to minister in, as the LORD commanded Moses.

27 And they made the coats of fine linen of woven work for Aaron, and for his sons, 28 and the mitre of fine linen, and the goodly headties of fine linen, and the linen breeches of fine twined linen, 29 and the girdle of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, the work of the embroiderer; as the LORD commanded Moses.

30 And they made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote upon it a writing, like the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD. 31 And they tied unto it a lace of blue, to fasten it on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.

32 Thus was finished all the work of the tabernacle of the Tent of Meeting: and the

children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

33 And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all its furniture, its clasps, its boards, its bars, and its pillars, and its sockets, 34 and the covering of rams' skins dyed red, and the covering of ¹badgers' skins, and the veil of the hanging, 35 the ark of the testimony, and the staves thereof, and the mercy seat, 36 the table, all the vessels thereof, and the shewbread, 37 the pure candlestick, the lamps thereof, even the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for the light, 38 and the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door of the Tent, 39 the brasen altar, and its grating of brass, its staves, and all its vessels, the laver and its base, 40 the hangings of the court, its pillars, and its sockets, and the hanging for the gate of the court, the cords thereof, and its pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the Tent of Meeting, 41 the garments of service for ministering in the holy place, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office. 42 According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel did all the service. 43 And Moses saw all the work, and, behold, they had done it; as the LORD had commanded, even so had they done it: and Moses blessed them.

¹ Or perhaps, sealskins.

- XL. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
2 On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the Tent of Meeting.
3 And thou shalt put therein the ark of the

testimony, and thou shalt screen the ark with the veil. 4 And thou shalt bring in the table, and order the order thereof; and thou shalt bring in the candlestick, and ¹light the lamps thereof. 5 And thou shalt set the golden altar for incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle. 6 And thou shalt set the altar of burnt offering before the door of the tabernacle of the Tent of Meeting. 7 And thou shalt set the laver between the Tent of Meeting and the altar, and shalt put water therein. 8 And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging of the gate of the court. 9 And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy. 10 And thou shalt anoint the altar of burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar: and the altar shall be most holy. 11 And thou shalt anoint the laver and its base, and sanctify it. 12 And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water. 13 And thou shalt clothe Aaron with the holy garments; and thou shalt anoint him, and sanctify him, that he may minister unto me in the priest's office. 14 And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats: 15 and thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto me in the priest's office: and their anointing shall be to them for an everlasting priesthood throughout their generations. 16 Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.

17 And it came to pass in the first month in the second year, on the first day of the month,

that the tabernacle was reared up. 18 And Moses reared up the tabernacle, and laid its sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up its pillars. 19 And he spread the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.

20 And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark: 21 and he brought the ark into the tabernacle, and set up the veil of the hanging, and screened the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.

22 And he put the table in the Tent of Meeting, upon the side of the tabernacle northward, without the veil. 23 And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.

24 And he put the candlestick in the Tent of Meeting, over against the table, on the side of the tabernacle southward. 25 And he ¹lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.

26 And he put the golden altar in the Tent of Meeting before the veil: 27 and he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.

28 And he set up the hanging of the door of the tabernacle. 29 And he put the altar of burnt offering at the door of the tabernacle of the Tent of Meeting, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.

30 And he set the laver between the Tent of Meeting and the altar, and put water there, to wash withal. 31 And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat: 32 when they went into the Tent of

Meeting, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.

33 And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the gate of the court. So Moses finished the work.

34 Then the cloud covered the Tent of Meeting, and the glory of the LORD filled the tabernacle. 35 And Moses was not able to enter into the Tent of Meeting, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle. 36 And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward, in all their journeys: 37 but if the cloud were not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up. 38 For the cloud of the LORD was upon the tabernacle by day, and it became fire thereon by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.

EXODUS.

[N. B.—The rendering which stands first in the following notes is that which has been adopted by the English Old Testament Company at their second revision. The second, separated by a dash, is that suggested by the American Company.]

- I. 1, 8 which—[who]
 10 go to—[come]
 [Omit marg.¹]
 12 spread abroad—[spread]
 grieved—[moved with loathing] ? marg. Heb. *loathed*.
 15 which—[whom]
 16 Marg. Or, *birth-stool*; or as otherwise read, *children*—[Or, *see them upon the birth-stool*]
 20 [Therefore]—And
- II. 3 slime—[bitumen]
 [Omit marg.²]
 4 [wit]—know
 6 [when she had opened it, she saw]—she opened it and saw
 The babe wept—[a boy weeping]
 15 [a well]—the well
 22 have been—[am become]
- III. 2 a bush—[the bush]
 5 from off thy feet—[from thy feet (comp. Is. xx. 2; Acts vii. 33)]
 As in Josh.
 9. [I have also seen]—moreover I have seen
 10 that thou mayest bring—[and do thou bring]
 12 [Omit ‘Certainly’] (‘?’ simply the sign of indirect quotation) as in
 iv. 25]
 [sign]—token (as A. V.)
 hast brought—[bringest]
 14 Omit marg.¹
 15, 16, 18 The Lord—Jehovah
 (It was agreed that Jehovah should stand in the text here and in vi. 2-8; also where it occurs in combination with ‘the Lord,’ as in xxiii. 17. Other cases are reserved. This would call for the removal of the margin appended to vi. 3, “Commonly translated ‘the LORD,’” to this placè) reserved.
 19 no, not by—[not even by]
 Omit marg.¹
 22 jewels (twice)—[things] (comp. Lev. xiii. 49; xv. 4; Num. xxxi. 20)

IV. 6, 7 thine—[thy]

7 when he took . . . behold—[and he took . . . and behold]

10, 13 [O my Lord]—O Lord

11 the dumb, or the deaf, or the seeing, or the blind—[dumb, or deaf, or seeing, or blind]

13 whom—[him whom]

14 Is there not Aaron thy brother the Levite—[Is not Aaron the Levite thy brother (as A. V.)]

16 to thee a mouth . . . to him a god—[a mouth to thee . . . God to him]
marg. Or, *God*.18 Jether—[Jethro] marg. elsewhere, *Jethro*.

20 an ass—[the ass]

21 [strengthen]—harden (and elsewhere as in First Revision)

Add Marg.¹ Heb. *make strong*

23 [me, and]—me; and

25 flint—[sharp stone (as A. V.)]

27 [mount]—mountain (as not denoting an individual peak)

V. 8 [ought]—aught (comp. xxii. 14)

14 which—[whom]

19 minish [ought]—[diminish] aught

23 evil entreated—[done evil to (as A. V. and First Revision)]

neither hast thou—[and thou hast not (as not preceded by a negative clause)]

VI. 3 [*as to* Roman instead of Italics]

5 moreover I have—[I moreover have (to give emphasis to the pronoun which is expressed in Hebrew)]

7 which—[who]

9 Marg.³ Or, *impatience*, Heb. *shortness of spirit*—[Heb. *shortness*]

14 Hanoth—[Enoch]

19 [Levite]—Levites

20 aunt—[father's sister (as A. V.)]

24 [Korhite]—Korhites

27 which—[that]

VII. 1 a god to—[God unto] Marg. Or, *God*.

5, 17 mine hand—[my hand]

[Egypt, and bring]—Egypt; and I will (as in First Revision)

9 wonder—[miracle (as A. V.)]

that it become—[and it shall become]

13 [waxed strong]—was hardened (and elsewhere)

Marg.³ Heb [*was*] *strong* *waxed*

[that]—and

14 stubborn—[hardened]

15 Get thee—[Go (as in First Revision)]

thine hand—[thy hand]

16 [wouldest not hear]—hast not [heard] *hearkened*

18 [lothe]—loathe

VII. 19 [spake?—said

both in vessels of wood and vessels of stone—[in vessels both of]

22 in like manner—[so (as A. V.)]

[neither did he hearken]—and he hearkened not

23 [set his heart even to this]—lay even this to heart

Marg. Heb. *set his heart even to this.*

VIII. 1 [spake]—said

[Omit Marg.]

2 [border]—borders (see Ex. xxxiv. 24; Num. xx. 17, 21; xxi. 22, 23)

3 [thine house]—thy house

5 [spake]—said

[Omit Marg.]

frogs—[the frogs]

7 in like manner—[so]

9 this honour—[the honour]

10 [to the end]—that

13 [villages]—courts

14 heaps—[heaps upon heaps]

15 made his heart stubborn—[hardened his heart (and elsewhere)]

21 Else—[For]

22 sever—[separate]

24 [destroyed—like to be destroyed] corrupted

IX. 4 sever—[put a difference (comp. xi. 7)]

9 [a boil]—boils (as in ver. 11)

14 thine heart—[thy heart]

16 but in very deed—[nevertheless (as in First Revision)]

17 exaltest thou—[thou exaltest]

21 [set not his heart unto]—regarded not (as A. V.)

[Add Marg. Heb. *set not his heart unto*]

22 thine hand—[thy hand]

23, 29 [thunder]—thunders (as ver. 33)

27 the Lord is . . . wicked—[it is the Lord who is righteous, and I and my people who are wicked (to express the Hebrew article)]

28 that it be enough—[(for it is enough) as A. V.]

Add Marg. to 'mighty thunderings,' Heb. *voices (or thunders) of God*

29 [to the end]—that

31 [was smitten]—were smitten

bolled—[in bloom]

[Omit Marg.¹]

X. 2 [what deeds I have done in]—what things I have wrought upon

(This preposition is used because Egypt here denotes the people, as shewn by the usage of this phrase, and by the next clause.)

2 [which I have wrought]—which I have done

4 Else—[For]

12, 21 thine hand—[thy hand]

14 [border]—borders

- X. 19 [a mighty]—an exceeding
 24 stayed—[left (comp. Gen. xxxiii. 15)]
- XI. 1 [Omit Marg.¹]
 2 jewels—[things (twice)]
 6 hath been none like it nor shall be like it any more—[hath not been
 nor shall be any more]
 7 [whet]—move (as A. V.)
 Add Marg. Heb. [*sharpen*] *whet*
 how that—[that]
- XII. 4 [ye shall make . . . eating]—according to every man's eating ye
 shall make your count for the lamb
 5 of the first year—[of a year old (as earlier English versions)]
 9 sodden—[boiled]
 his . . . his—its . . . its
 16 no manner of work—[no work]
 19 one that is native—[a native]
 27 [Omit Marg. Or, *for that he passed*]
 33 We be—[We are]
 35 jewels—[things (twice)]
 46 [ought]—ought
 48 one that is native—[a native]
- XIII. 8 [shew]—tell
 16 thine hand—[thy hand]
 18 harnessed—[armed]
 [Omit Or, *girded* from Marg.¹]
 21 light; going—*light that they might go* in margin
- XIV. 4 [that he shall follow]—and he [will] shall follow
 9 the horse—[the horses]
 10 the Egyptians marched—[the Egyptians were marching]
 11 Because . . . hast thou—[Is it because . . . that thou hast]
 13 for the Egyptians . . . day—[for whereas ye have seen the Egyptians
 today]
 16 [thou, lift]—lift thou
 thine hand—[thy hand]
 17 [heart]—hearts (as A. V.)
 shall go—[will go]
 19 which—[who]
 20 and there was the cloud and the darkness, yet gave it light by night—
 [and it was the cloud . . . and it lightened the night]
 21 go back—[flow (comp. Jos. iv. 18; Joel iv. 18)]
 23 horse—[horses]
 24 through—[out of] (as earlier English versions; indicating the Lord's
 presence in the cloud)
 25 that they drave them—and *made them to drive* in marg.
 Add in Marg. Or, [*that they drave them*]

XIV. 26 thine hand—[thy hand]

27 his [wonted] strength [a gain—its strength]

Marg. Or, *wonted flow*

31 the mighty hand . . . wrought against—[the great work which the LORD did upon]

XV. 4 [the choice of his captains]—his chosen captains

5 the deeps [have covered—the depths] cover
into the depths—[to the bottom]

7 thine excellency—[thy majesty]

9 lust—[soul]

Marg.¹ Or, *repossess*—[Or, *seize*]

14 [are afraid]—tremble

15 dukes—[chiefs]
amazed—[dismayed]

16 falleth—[fall]

[people . . . over]—people pass over which thou hast purchased

17 [the Sanctuary]—the sanctuary (no capital)

19 horse—[horses]

[with his chariots and his horsemen]—with his chariots and with his horsemen

XVI. 15 wist—[knew]

18 did mete—[measured]

22 [each man]—each one

23 that—[that which]
seethe—[boil (twice)]

26 the sabbath—[a sabbath]

27 for to—[to]

31 [Omit Marg.¹]

made with honey—[with honey]

35 [manna]—the manna (twice)

XVII. 1 [after]—by

2 Wherefore—[And]

5 thine hand—[thy hand]

9 take my stand—[stand]
mine hand—[my hand]

10 [to fight]—and fought

14 a book—[the book]

16 [Omit marginal notes³ and.⁴]

XVIII. 1 Now—[And]

how that—[that]

2 he had sent her away—[she had been sent back]

3 of which—[of whom]

4 [mine help]—my help

8 travail—[trouble]

11 [great above all gods]—greater than all [the] gods

Omit Marg. ¹Or, *by*

XVIII. 16 a man and his neighbour—[one and another]

18 [utterly]—surely

19 that thou mayest—[and thou shalt]

23 all this people—[this whole people]

XIX. 2 pitched—[encamped]

camped—[was encamped (as xviii. 5)]

13 it—[him (as in First Revision)]

[Restore Marg. ¹Or, *it*

16 [that was]—that were

18 on smoke—[in smoke]

19 [And . . . Moses—And [when] the voice of the trumpet went on and waxed exceeding loud [,] ; Moses

22 which—who

XX. 2 which—who]

3 Marg. ²Or, *in my presence*—[Heb. *before my face*]

4 [likeness of *aught*—likeness of *anything*]

5 the fathers upon the children—[fathers upon children]

and fourth—[and upon the fourth]

17 There should be no break in this verse. The Masoretic division might be better represented by a period after ‘house,’ and beginning the next word with a capital.

It was resolved to suggest the query, Should not the Masoretic sections throughout the Pentateuch be subjected to a careful revision, as they often fail to divide the text correctly? reserved

18 removed—[reeled backward (as in Marg.)]

Marg. ²Or, *reeled backward*, or, *were moved*—[Or, *trembled*]

19 [that we may hear]—and we will hear

20 [before your faces]—before you

23 Ye shall . . . unto you—[Ye shall not make with me gods of silver, neither shall ye make unto you gods of gold.] (The division of this verse according to the accents creates a harshness which it seems needless to introduce.)

XXI. 1 judgments—[ordinances]

3 [came]—come

[were married]—be married

4 [have given . . . have borne]—give . . . bear

6 [awl]—awl

8 so that he hath not espoused her—[who hath betrothed her to himself]

[Marg. ¹Another reading is, *so that he hath not betrothed her*]

[have her]—let her be

9 espouse—[betroth]

12 die—[dieth]

13 deliver him into—[make it happen to]

17 curseth—Add Marg. Or, *revileth*

22 [Omit Marg.]

23 [And]—But

XXI. 29 were wont [to push with his horns]—[hath been wont] to gore

34 [dead]—dead *beast*

36 [push]—gore

XXII. 1, 2 [Omit Margins]

2 where he is breaking—[breaking]

that he die—[so that he dieth]

4 [certainly found]—found

5 eaten, and shall let—[fed upon, and let]

6 corn—[grain (twice)]

9 any manner of—[any]

[it is said]—one saith

11 [there shall . . . Lord]—the oath of the Lord shall be

15 [Omit Marg.³]

20 [devoted]—devoted to destruction

25 [that is poor by thee]—with thee that is poor

neither . . . usury—[ye shall not lay upon him interest]

39 the choicest . . . liquors—[of thy ripe fruits and of thy wine and oil]

30 his—[its]

31 neither shall ye—[and ye shall not]

XXIII. 2 [decline]—turn aside

3 favour—[be partial to (comp. Mal. ii. 9)]

4 to him again—[to him]

5 his—[its]

and wouldest . . . with him—[thou shalt forbear to leave him, thou
shalt surely release *it* with him]

8 [the seeing]—them that have sight

10 increase—[fruits (comp. Lev. xxv. 3, 22)]

11 [lie still]—lie fallow

15 [in the time appointed of]—at the time appointed in

17 [the Lord, the Lord]—the Lord Jehovah

19 seethe—[boil]

20, 23 Angel—[angel]

21 of him—[before him]

23 Amorite . . . Hittite &c.—[Amorites . . . Hittites &c.] When the
seven nations of Canaan are enumerated we have kept the singular.

24 [quite break down]—break in pieces

XXIV. 3 judgments—[ordinances]

5 which—[and they]

12 [written; to teach]—written, that thou mayest teach

14 come near—[come]

18 [went]—entered

[gat him]—went

XXV. 2 take for me—[bring me]

3 brass—[copper]

4 [Omit Marg. ²Or, *silk*]

- XXV. 5 Marg. ³ omit 'perhaps'
 [shittim]—acacia (no Marg.) and elsewhere
 9 tabernacle—Add Marg. Or, *dwelling*
 [vessels]—furniture
 11 Marg. ⁵Or, *rim*, or. *cornice*—[Or, *moulding* (and elsewhere)]
 12 [in the one . . . in the other]—on the one . . . on the other
 17 [Omit Marg. ⁶Or, *covering*]
 19 Put Margin in text (and text in margin)
 29 [cups]—flagons
 [Omit Marg. Or, *covers*]
 [Omit Marg. Or, *to cover withal*]
 31 Retain 'its' for 'his'
 [stem]—shaft
 [bowls]—cups
 31, 35, 36 [out of the same]—of one piece with it
 33, 34 [bowls]—cups
 37 the lamps thereof, seven—[the seven lamps thereof]
 38 tongs—[snuffers (as A. V. in xxxvii. 23)]
 40 [was shewed]—hath been shewed
- XXVI. 1 Omit Marg. transferred to xxv. 9
 [a cunning]—the cunning (see ver. 31, and elsewhere)
 2, 8 [one]—each
 3 [other]—*the other*
 4 from the selvedge in the coupling—Or, *that is outmost in the first set*
 in margin (A slight departure from the form of the original seemed
 necessary to perspicuity; by *הכפרת* or *הכפרת* we understand the
 five curtains joined into one, which is not the sense readily at-
 tached to the English 'coupling')
 5, 10 second coupling—second set (in marg.)
 10 the coupling—the *first* set (in marg.)
 11 brass—[copper]
 that it may—[and it shall]
 13 [a cubit]—the cubit (twice)
 [tent, it shall]—tent shall
 14 Omit 'perhaps' in Marg.
 17 joined one to another—Add Marg. Or, *set in order one against another*
 19 [his]—its
 24 double—[entire (and in Marg. Or, *double*)]
 at the head of it unto one ring—unto the top thereof in respect to the
 one ring reserved
 28 [shoot]—pass
 30 [was]—hath been
 32, 37 [shittim *wood*]—acacia
 32 gold, their hooks of gold, upon—[gold, (their hooks of gold,) upon]
 33 [that thou mayst]—and shalt
 33, 34 [Holies]—holies
 37 brass—[copper]

XXVII. 2 [out of the same]—of the same piece with it

2, 4, 6, 11, 17, 19 brass—[copper]

3 [his]—its

4 brasen rings—[rings of copper]

ends—[corners] ? edges

5 half way up—[to the middle of]

8 [was]—hath been

9, 11 [of an hundred]—an hundred

15 [fifteen]—of fifteen (comp. ver. 12, 16)

20 [oil olive]—olive oil

In Marg.¹ omit *up*

21 [Tent of Meeting]—tent of meeting (and elsewhere;
order it—[keep it in order]

[unto]—throughout

behalf—[part]

[Omit Marg.³]

XXVIII. 1 bring thou near—[bring thou]

7 Omit Marg.¹

8 band . . . thereof—[band for girding it, which is upon it,] shall be
like the work thereof *and* of the same piece

11 enclosed—[inclosed (as xxxix. 13)]

ouches—[settings (and elsewhere)]

14 [Omit Marg.²]

15 [the breastplate]—a breastplate

[after]—like (as 39, 8)

20 enclosed . . . settings—[set . . . inclosings]

21 every one according to his name—[according to the name of each
(comp. Gen. xv. 10, xlii. 35, Ex. xii. 4)]

22 [Omit Marg.⁴]

25 toward—[on]

27 [two *other* . . . make]—thou shalt make two rings of gold
[the *other* coupling]—the coupling

28, 37 lace—[cord]

upon—[above (as A. V.)]

32 it shall have a hole for the head—[the opening in the top of it shall be]
[Omit Marg.²]

hole—[opening (twice)]

habergeon—[shirt of mail]

35 [his sound]—the sound thereof
in unto—[into]

37 [that it may]—and it shall

38 [that Aaron may]—and Aaron shall

39 quilt the coat with—[weave the coat in checkerwork of]
[Omit Marg.¹]

41 [with them shalt thou clothe]—thou shalt put them upon (as A. V.)

42 even unto—[unto]

43 [come] in unto—go [into]

[and his seed]—and unto his seed

- XXIX. 2 cakes unleavened tempered—[unleavened cakes moistened]
 wafers unleavened—[unleavened wafers (as in First Revision, see
 Lev. ii. 4)]
 5 [clothe Aaron with—put upon Aaron
 8 [clothe them with coats]—put coats upon them
 9 [it shall be to them a priesthood for]—they shall have the priesthood
 by (comp. v. 28)
 14 hide—[skin (as A. V.)]
 17 [the inwards of him]—his inwards
 [unto his pieces, and unto]—with his pieces and with (comp. Gen.
 xxxii. 11)
 [Omit Marg.³]
 18 [fire sacrifice]—fire-offering (and elsewhere)
 22 [fat-tail]—fat tail
 26 [the ram of Aaron's consecration]—Aaron's ram of consecration
 27, 31, 34 [the consecration]—consecration
 29 [therein]—in them
 31 seethe—[boil]
 36 the bullock of—[a bullock as a]
 when thou makest—[by making]
 38 of the first year—[of a year old]
 40 [deal]—part
 46 [brought]—have brought (as in xx. 2)
- XXX. 3 Marg.⁴ Or, *rim*, or, *cornice*—[Or, *moulding* (and elsewhere)]
 reserved
 4 ribs—[flanks] reserved
 [make it]—make them
 9 [neither shall ye pour]—and ye shall pour no
 13 [sanctuary (the shekel of twenty gerahs)]—sanctuary : (the shekel is
 twenty gerahs :)
 16 [of the children]—from the children
 [appoint it for]—assign it to (as in First Revision)
 18 brass—[copper (and elsewhere)]
 26 [anoint the Tent of Meeting therewith]—anoint therewith the tent of
 meeting
 28 [his base]—the base thereof
 35 [Omit Marg.]
 38 thereto—[thereof]
- XXXI. 8, 9 [his vessels]—its furniture (the most of the articles referred to
 were not vessels) its (throughout)
 9 [his base]—its base
- XXXII. 1 [was long in coming]—delayed to come
 gods—Add Marg. Or, *a god*
 [wot]—know
 4 Omit Marg.¹

XXXII. 4, 8 They be thy gods—[These are thy gods]

Marg. Or, *This is thy god*

12 [mischief]—evil

13 thine own self—[thyself]

20 with fire—[in the fire (as A. V.)]

strawed—strewed ? N. T. Company.

23 [wot]—know

25 broken loose—[unruly]

let them loose for a derision—[made them unruly for a derision]

29 [upon]—against *upon* in Marg.

[Omit Marg.]

34 Therefore—[And] read Therefore now

[Angel]—angel

35 [plagued]—smote

XXXIII. 1 [which I swear]—of which I swear

5 [For]—And

7 [*it*]—it (roman)

which—[who]

8 [took their stand]—stood

9 spake—[talked] (as A. V. Comp. revised text of Gen. xvii. 3, 22)

[Resolved to suggest this query (which we are not ourselves prepared to answer), whether it would be proper to intimate in the margin

that verse 6 may be parenthetical, as Ex. iv. 4 last clause, and verses

7-11, in which the verbs are all futures or preterites preceded by

Vav. may be the continuation of the language of the Lord begun in verse 5.] reserved

12 whom—[Add Marg. Or, *him whom*]

thou hast also—[also thou hast]

13 to the end [that] I—[that I]

15 carry—[take]

16 [Omit Marg.]

18 [I beseech thee, shew me]—shew me, I pray thee

19 [I will proclaim]—will proclaim

[and will]—and I will

22 [clift]—cleft ('clift' is not used in America, and might be confounded with 'cliff')

XXXIV. 1 [in]—on

4 morning, and went—[morning; and he went]

6 [goodness—kindness] mercy

7 and that will—[and he will]

[Omit 'the' before 'fathers,' 'children,' and 'children's children']

8 his head—[himself] (as Cranmer)

toward—[to]

19 [that it is]—for it is Add marg. Or, *that*

[Omit Marg.]

12 for a snare—[a snare (comp. xxiii. 33)]

XXXIV. 13 Asherim—[statues] (It is undesirable to introduce a foreign and unintelligible word into the text)

14 whose name . . . is—[his name . . . he is]

15 [It was resolved to suggest as a query whether 'play the harlot' could be substituted as a less offensive expression than 'go a whoring.'

We were not prepared positively to propose it.]

18 [in the time appointed of]—at the time appointed in

19 cattle that is [born] male—[male cattle]

21 [earring]—ploughing (as Coverdale)

22 [turn of the year]—year's end (as A. V.) in marg. Or, *turn of the year*.

23 Three times—[Thrice (as A. V.)]

[Lord, the LORD]—Lord Jehovah

24 three times—[thrice]

26 seethe—[boil]

29 wist—[knew]

29, 30 [sent forth beams]—shone marg. Or, *sent forth beams*.

XXXV. 5 unto—[for] ('unto' might naturally be connected with the verb 'take')

6 [Omit Marg.²]

7 Omit 'perhaps' in Marg.³ (and elsewhere)

11, &c. Retain 'its'

13, 14, 16 [vessels]—furniture

22 [and every]—even every (as in First Revision)

XXXVI. 9 [one curtain]—each curtain

10 [other five]—*the other* five

11 from . . . coupling—that was outmost in the *first* set (in marg.)

11, 12, 17 coupling—set (in marg.)

19 [above of badgers' skins]—of badgers' skins above (and in xxvi. 14)

20 [shittim]—acacia (and elsewhere)

22 [Two tenons were in each board]—Each board had two tenons
? xxvi. 17

Marg. on 'joined, &c.,' Or, *set in order one against another*

24 Retain 'its'

25 tabernacle on the—[tabernacle, the]

29 double at the head—[entire unto the top]

[Add Marg. Or, *double*]

to one—[in respect of one] reserved

33 [shoot]—pass

38 chapters—[capitals (and elsewhere)]

XXXVII. 3 [four rings of gold for it]—for it four rings of gold

5 by—[on]

6 [Omit Marg.]

8, 17, 21, 22 [out of]—of one piece with

Omit Marg.

16 [cups]—flagons (punctuation as xxv. 29)

XXXVII. 17 Retain 'its'

[stem . . . bowls]—shaft . . . cups

19, 20 [bowls]—cups

23 tongs—[snuffers] (as A. V.)

27 ribs—[flanks]

XXXVIII. 4 half-way up—[to the middle thereof]

5 ends—[corners]

8 serving . . . which served . . . —[ministering . . . who ministered]

14, 15 [three. And for]—three; and so for

15 [side . . . that hand, were]—side: on this hand and on that hand by the gate of the court were

21 [These are the sums *brought* for]—This is the sum of *the things* for

30 brasen altar—[altar of copper]

brasen grating—[grating of copper]

XXXIX. 5 band . . . [thereof—band for girding it that was upon it] was of the same piece *and* like the work thereof

7 [for stones]—as stones

8 [after]—like (as A. V.)

13 settings—[inclosings]

14 every one according to his name—[according to the name of each]

15 Omit *Marg.*⁴

18 toward—[on]

20 Omit *other* (twice)

21, 31 lace—[cord]

23 hole—[opening (thrice)]

habergeon—[shirt of mail]

31 [on high]—above (following *mitre*)

33 Retain 'its' and in 39, 40

36, 37 [vessels]—furniture

39 brasen altar—[altar of copper]

40 [vessels]—instruments (as xxvii. 19)

42 [service]—work ('service' here suggests a wrong meaning, having been employed in a different sense in v. 41) 'garments of service' reserved.

XLI. 4 [order the order thereof]—set it in order (comp. v. 23)

5 put . . . to the—[set up . . . of the]

9 [vessels]—furniture

10, 11 [his]—its

13 [clothe Aaron with]—put upon Aaron

18 Retain 'its'

30 [there]—therein

37 then they—[they]

38 [it became fire thereon]—there was fire therein (i. e. in the cloud.

See Coverdale)



[First Revision :—

Private and confidential.]

THE THIRD BOOK OF MOSES,

CALLED

LEVITICUS.

- as a* *Oblation*
- I. 1 AND the LORD called unto Moses, and spake unto him out of the Tent of Meeting, saying,
2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man of you bring an oblation unto the LORD, of the cattle, even of the herd and of the flock, ye shall bring your oblation.
in sacrifice 3 If his oblation be a burnt-offering of the herd, let him offer it a male without blemish: he shall offer it at the door of the Tent of Meeting, that he may be accepted before the LORD. 4 And he shall lay his hand upon the head of the burnt-offering; and it shall be accepted for him to make atonement for him. 5 And he shall kill the bullock before the LORD: and Aaron's sons, the priests, shall bring the blood, and sprinkle the blood round about upon the altar that is at the door of the Tent of Meeting. 6 And he shall flay the burnt-offering, and cut it into his pieces. 7 And the sons of Aaron the priest shall put fire upon the altar, and lay wood in order upon the fire: 8 and Aaron's sons, the priests, shall lay the pieces, the head, and the fat, in order upon the wood that is on the fire which is upon the altar: 9 but his inwards and his legs shall he wash with water: and the priest shall burn the whole on the altar,
- it*
- it*

for a burnt-offering, a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD.

10 And if his oblation be of the flock, of the sheep, or of the goats, for a burnt-offering; he shall offer it a male without blemish. 11 And he shall kill it on the side of the altar northward before the LORD: and Aaron's sons, the priests, shall sprinkle his blood upon the altar round about. 12 And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the priest shall lay them in order on the wood that is on the fire which is upon the altar: 13 but the inwards and the legs shall he wash with water: and the priest shall offer the whole, and burn it upon the altar: it is a burnt-offering, a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD.

14 And if his oblation to the LORD be a burnt-offering of fowls, then he shall bring his oblation of turtledoves, or of young pigeons.

15 And the priest shall bring it unto the altar, and ¹wring off its head, and burn it on the altar; and the blood thereof shall be drained out on the side of the altar: 16 and he shall take away its crop with the ²filth thereof, and cast it beside the altar on the east part, in the place of the ashes: 17 and he shall rend it by the wings thereof, he shall not divide it asunder: and the priest shall burn it upon the altar, upon the wood that is upon the fire: it is a burnt-offering, a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD.

II. 1 And when any offereth an oblation of a meal-offering unto the LORD, his oblation shall be of fine flour; and he shall pour oil upon it, and put frankincense thereon: 2 and he shall bring it to Aaron's sons the priests: and he shall take him therefrom a handful of the fine flour thereof, and of the oil thereof, with all the frankincense

thereof; and the priest shall burn the memorial (of it) upon the altar, a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD: 3 and that which is left of the meal-offering shall be Aaron's and his sons': it is most holy of the fire-sacrifices of the LORD.

4 And if thou offer an oblation of a meal-offering baken in the oven, it shall be unleavened cakes of fine flour mingled with oil, or unleavened wafers anointed with oil.

5 And if thy oblation be a meal-offering ¹of the baking-pan, it shall be of fine flour unleavened, mingled with oil. 6 Thou shalt part it in pieces, and pour oil thereon: it is a meal-offering.

¹ Or, on a fl. plate, or, slice

7 And if thy oblation be a meal-offering of the caldron, it shall be made of fine flour with oil. 8 And thou shalt bring the meal-offering that is made of these things unto the LORD: and it shall be presented unto the priest, and he shall bring it unto the altar. 9 And the priest shall take up from the meal-offering the memorial thereof, and shall burn it upon the altar: a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD.

10 And that which is left of the meal-offering shall be Aaron's and his sons': it is most holy of the fire-sacrifices of the LORD. 11 No meal-offering, which ye shall bring unto the LORD, shall be made with leaven: for ye shall burn no leaven, nor any honey, as a fire-sacrifice unto the LORD. 12 As an oblation of firstfruits, ye shall offer them unto the LORD: but they shall not come up for a sweet savour on the altar. 13 And every oblation of thy meal-offering shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the covenant of thy God to be lacking from thy meal-offering: with all thine oblations thou shalt offer salt.

14 And if thou offer a meal-offering of ^{t, thy} first-fruits unto the LORD, thou shalt offer for the meal-offering of thy firstfruits ^{t green ears} corn in the ear parched with fire, bruised corn of the fresh ear. ^{beaten by the ear} 15 And thou shalt put oil upon it, and lay frankincense thereon: it is a meal-offering. 16 And the priest shall burn the memorial of it, part of the bruised corn thereof, and part of the oil thereof, with all the frankincense thereof: it is a ^{beating} fire-sacrifice unto the LORD. ^{u.s.}

III. 1 And if his oblation be a sacrifice of peace-offerings; if he offer of the herd, whether male ^{of it, s; it be} or female, he shall offer it without blemish before the LORD. 2 And he shall lay his hand upon the head of his oblation, and kill it at the door ^{during} of the Tent of Meeting: and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about. ^{u.s.} 3 And he shall offer of the sacrifice of peace-offerings a fire-sacrifice unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards, 4 and the two kidneys, and the fat that is on them, which ^{thy of u.s.} is by the flanks, and the ¹caul upon the liver, ^{above to him} with the kidneys, shall he take away. ^{over the liver to kidneys.} 5 And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt-offering, which is upon the wood that is ^{sacrifice} on the fire: it is a fire-sacrifice of a sweet savour ^{u.s.} unto the LORD.

6 And if his oblation for a sacrifice of peace-offerings unto the LORD be of the flock; male ^{e,} or female, he shall offer it without blemish. 7 If he offer a lamb for his oblation, then shall ^{offerings} he offer it before the LORD: 8 and he shall lay his hand upon the head of his oblation, and kill it before the Tent of Meeting: and Aaron's sons ^{offering} shall sprinkle the blood thereof upon the altar.

round about. 9 And he shall offer of the sacrifice of peace-offerings a fire-sacrifice unto the LORD; the fat thereof, the fat-tail entire, he shall take it away hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards. 10 And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the ¹caul upon the liver, with the kidneys, shall he take away. 11 And the priest shall burn it upon the altar: it is the food of a fire-sacrifice unto the LORD.

12 And if his oblation be a goat, then he shall offer it before the LORD: 13 and he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the Tent of Meeting: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about. 14 And he shall offer thereof his oblation, a fire-sacrifice unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards, 15 and the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the ²caul upon the liver, with the kidneys, shall he take away. 16 And the priest shall burn them upon the altar: it is the food of a fire-sacrifice for a sweet savour: all the fat is the LORD's. 17 It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat no manner of fat or of blood.

IV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, saying, If any one shall sin ³unwittingly, in any of the things which the LORD hath commanded not to be done, and shall do any one of them: 3 if the Anointed priest shall sin so as to bring guilt on the people; then let him offer for his sin,

¹ Or, lobe.

² Or, lobe.

³ Or, in error

which he hath sinned, a young bullock without blemish unto the LORD for a sin-offering. 4 And he shall bring the bullock unto the door of the Tent of Meeting before the LORD; and shall lay ^{a.s.} his hand upon the bullock's head, and kill the bullock before the LORD. 5 And the Anointed ^{a.s.} priest shall take of the bullock's blood, and bring it to the Tent of Meeting: 6 and the ^{a.s.} priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seven times before the LORD, toward the veil of the sanctuary. 7 And ^{before} the priest shall put of the blood upon the horns ^{some,} of the altar of sweet incense before the LORD, which is in the Tent of Meeting; and all the ^{a.s. in} blood of the bullock shall he pour at the base ^{of bottom,} of the altar of burnt-offering, which is at the door of the Tent of Meeting. 8 And all the fat ^{a.s. in} of the bullock of the sin-offering he shall take ^{from,} off from it; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards, 9 and the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the ^{above,} caul upon the liver, with the kidneys, shall he take away, ^{it,} 10 as it was taken off from the ox of the sacrifice of peace-offerings: and the priest shall burn them upon the altar of burnt-offering. 11 And ^{the} the hide of the bullock, and all his flesh, with ^{skin,} his head, and with his legs, and his inwards, and his dung, 12 even the whole bullock shall he carry forth ^{without} without the camp unto a clean place, where the ashes are poured out, and burn him on ^{the} wood with fire: where the ashes are poured ^{the} out shall he be burnt. ^{*Hib. at- to pouring on}

13 And if the whole congregation of Israel shall err, and the thing be hid from the eyes of ^{sin thro' ignor} the assembly, and they have done any of the ^{Somewhat agai} things which the LORD hath commanded not to ^{concerning things which should not be}

against it,
the sin
 be done, and are guilty; 14 when the sin wherein they have sinned is known, then the assembly shall offer a young bullock for a sin-offering, and bring him before the Tent of Meeting. 15 And the elders of the congregation shall lay their hands upon the head of the bullock before the LORD: and the bullock shall be killed before the LORD. 16 And the Anointed priest shall bring of the bullock's blood to the Tent of Meeting: 17 and the priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle it seven times before the LORD, toward the veil. 18 And he shall put of the blood upon the horns of the altar which is before the LORD, that is in the Tent of Meeting, and all the blood shall he pour out at the base of the altar of burnt-offering, which is at the door of the Tent of Meeting. 19 And all his fat shall he take off from him, and burn it upon the altar. 20 And he shall do with the bullock as he did with the bullock of the sin-offering, so shall he do with this: and the priest shall make atonement for them, and they shall be forgiven. 21 And he shall carry forth the bullock without the camp, and burn him as he burned the first bullock: it is the sin-offering for the assembly.

sinners, done
to the ignorance
of the law
 22 When a ruler sinneth, and doeth unwittingly any one of all the things which the LORD his God hath commanded not to be done, and is guilty; 23 if his sin, wherein he hath sinned, be made known to him; he shall bring for his oblation a goat, a male without blemish: 24 and he shall lay his hand upon the head of the goat, and kill it in the place where they kill the burnt-offering before the LORD: it is a sin-offering. 25 And the priest shall take of the blood of the sin-offering with his finger, and put it upon the

some are not to be done
things which should not be done

horns of the altar of burnt-offering, and the blood thereof shall he pour out at the base of the altar of burnt-offering. 26 And all the fat thereof shall he burn upon the altar, as the fat of the sacrifice of peace-offerings: and the priest shall make atonement for him concerning his sin, and he shall be forgiven.

Heb. people
the land.

27 And if any one of the common people sin unwittingly, in doing any of the things which the LORD hath commanded not to be done, and is guilty; 28 if his sin, which he hath sinned, be made known to him: then he shall bring for his oblation a goat, a female without blemish, for his sin which he hath sinned. 29 And he shall lay his hand upon the head of the sin-offering, and kill the sin-offering in the place of burnt-offering. 30 And the priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt-offering, and all the blood thereof shall he pour out at the base of the altar. 31 And all the fat thereof shall he take away, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace-offerings; and the priest shall burn it upon the altar for a sweet savour unto the LORD; and the priest shall make atonement for him, and he shall be forgiven.

32 And if he bring a sheep as his oblation for a sin-offering, he shall bring it a female without blemish. 33 And he shall lay his hand upon the head of the sin-offering, and kill it for a sin-offering in the place where they kill the burnt-offering. 34 And the priest shall take of the blood of the sin-offering with his finger, and put it upon the horns of the altar of burnt-offering, and all the blood thereof shall he pour out at the base of the altar: 35 and all the fat

thereof shall he take away, as the fat of the lamb is taken away from the sacrifice of the peace-offerings; and the priest shall burn them on the altar, upon the fire-sacrifices unto the LORD: and the priest shall make atonement for his sin that he hath sinned, and he shall be forgiven.

1 And if any one sin, in that he heareth the voice of adjuration, being a witness, whether he hath seen or known, if he do not utter it, then he shall bear his iniquity: 2 or if any one touch any unclean thing, whether it be the carcase of an unclean beast, or the carcase of unclean cattle, or the carcase of unclean creeping things, and it be hidden from him, and he be unclean, then he shall be guilty: 3 or if he touch the uncleanness of man, whatsoever his uncleanness be wherewith he is unclean, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty: 4 or if any one swear rashly with his lips to do evil, or to do good, whatsoever it be that the man shall utter rashly with an oath, and it be hid from him; when he knoweth of it, then he shall be guilty in one of these: 5 and it shall be, when he shall be guilty in any of these things, that he shall confess that wherein he hath sinned: 6 and he shall bring his guilt-offering unto the LORD for his sin which he hath sinned, a female from the flock, a lamb or a goat, for a sin-offering; and the priest shall make atonement for him concerning his sin. 7 And if his means suffice not for a lamb, then he shall bring his guilt-offering for that wherein he hath sinned, two turtledoves, or two young pigeons, unto the LORD; one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering. 8 And he shall bring them unto the priest, who shall offer that which is for

Or, pinch.

the sin-offering first, and ¹wring off his head from his neck, but shall not divide it asunder: 9 and he shall sprinkle of the blood of the sin-offering upon the side of the altar; and the rest of the blood shall be drained out at the base of the altar: it is a sin-offering. 10 And he shall offer the second for a burnt-offering, according to the ordinance: and the priest shall make atonement for him concerning his sin which he hath sinned, and he shall be forgiven.

11 But if his means suffice not for two turtledoves, or two young pigeons, then he shall bring his oblation for that wherein he hath sinned, the tenth part of an ephah of fine flour for a sin-offering; he shall put no oil upon it, neither shall he add any frankincense thereto: for it is a sin-offering. 12 And he shall bring it to the priest, and the priest shall take a handful of it, as the memorial thereof, and burn it on the altar, upon the fire-sacrifices unto the LORD: it is a sin-offering. 13 And the priest shall make atonement for him as touching his sin that he hath sinned in any of these, and he shall be forgiven: and the rest shall be the priest's, as the meal-offering.

14 And the LORD spake unto Moses, saying, 15 If any one commit a trespass, and sin unwittingly, in the holy things of the LORD; then he shall bring his guilt-offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, according to thy estimation in silver by shekels, after the shekel of the sanctuary, for a guilt-offering: 16 and he shall make amends for that which he hath done amiss in the holy thing, and shall add the fifth part thereto, and give it unto the priest: and the priest shall make atonement for him with the ram of the guilt-offering, and he shall be forgiven.

17 And if any one sin, and do any of the

things which the LORD hath commanded not to be done; though he knew it not, yet is he guilty, and shall bear his iniquity. 18 And he shall bring a ram without blemish out of the flock, according to thy estimation, for a guilt-offering, unto the priest: and the priest shall make atonement for him concerning the thing wherein he erred unwittingly and knew it not, and he shall be forgiven. 19 It is a guilt-offering: he hath certainly become guilty before the LORD.

1 And the LORD spake unto Moses, saying, VI. 2 If any one sin, and commit a trespass against the LORD, and deal falsely with his neighbour in a matter of deposit, or of bargain, or of robbery, or have oppressed his neighbour; 3 or have found that which was lost, and deal falsely therein, and swear to a lie; in any of all these that a man doeth, sinning therein: 4 then it shall be, if he hath sinned, and is guilty, that he shall restore that which he took by robbery, or the thing which he hath gotten by oppression, or the deposit which was committed to him, or the lost thing which he found, 5 or anything about which he hath sworn falsely; he shall even restore it in full, and shall add the fifth part more thereto; unto him to whom it appertaineth shall he give it, in the day of his being found guilty. 6 And he shall bring his guilt-offering unto the LORD, a ram without blemish out of the flock, according to thy estimation, for a guilt-offering, unto the priest: 7 and the priest shall make atonement for him before the LORD; and he shall be forgiven for whatsoever he doeth so as to be guilty thereby.

[In Heb. vi. 1.]

8 And the LORD spake unto Moses, saying, 9 Command Aaron and his sons, saying, This

is the law of the burnt-offering: It is the burnt-offering, *it shall be* on the hearth upon the altar all night unto the morning; and the fire of the altar shall be kept burning therein. 10 And the priest shall put on his linen garment, and his linen breeches shall he put upon his flesh; and he shall take up the ashes whereto the fire hath consumed the burnt-offering on the altar, and he shall put them beside the altar. 11 And he shall put off his garments, and put on other garments, and carry forth the ashes without the camp unto a clean place. 12 And the fire upon the altar shall be kept burning therein; it shall not go out; and the priest shall burn wood on it every morning; and he shall lay the burnt-offering in order upon it, and shall burn thereon the fat of the peace-offerings. 13 Fire shall ever be kept burning upon the altar; it shall not go out.

14 And this is the law of the meal-offering: the sons of Aaron shall offer it before the LORD, before the altar. 15 And he shall take of it a handful, of the fine flour of the meal-offering, and of the oil thereof, and all the frankincense which is upon the meal-offering, and shall burn it upon the altar for a sweet savour, as the memorial thereof, unto the LORD. 16 And that which is left thereof shall Aaron and his sons eat: it shall be eaten without leaven in a holy place; in the court of the Tent of Meeting they shall eat it. 17 It shall not be baked with leaven. I have given it as their portion of my fire-sacrifices; it is most holy, as the sin-offering, and as the guilt-offering. 18 Every male among the children of Aaron shall eat of it. It shall be a statute for ever in your generations concerning the fire-sacrifices of the LORD: every one that toucheth them shall be holy.

behind of the
- on, for to be

if
in it,

which, with

of in it, but

the
heaven,

t,
the,
of t,

t,
even
of it
to remainder,
with unleavened
20, the
u.s.,

unto him, a
u.s., is
treasures, all

u.s.

19 And the LORD spake unto Moses, saying,
20 This is the oblation of Aaron and of his sons, which they shall offer unto the LORD in the day when he is anointed; the tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering perpetually, half of it in the morning, and half thereof in the evening. 21 On a baking-pan it shall be made with oil; when it is soaked, thou shalt bring it in: in baken pieces shalt thou offer the meal-offering for a sweet savour unto the LORD. 22 And the Anointed priest in his stead from among his sons shall offer it: it is a statute for ever unto the LORD; it shall be wholly burnt. 23 And every meal-offering of the priest shall be wholly burnt: it shall not be eaten.

24 And the LORD spake unto Moses, saying,
25 Speak unto Aaron and to his sons, saying, This is the law of the sin-offering: In the place where the burnt-offering is killed shall the sin-offering be killed before the LORD: it is most holy. 26 The priest that offereth it for sin shall eat it: in a holy place shall it be eaten, in the court of the Tent of Meeting. 27 Whatsoever shall touch the flesh thereof shall be holy: and when there is sprinkled of the blood thereof upon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled in a holy place. 28 But the earthen vessel wherein it is sodden shall be broken: and if it be sodden in a brasen vessel, it shall be scoured, and rinsed in water. 29 Every male among the priests shall eat thereof: it is most holy. 30 And no sin-offering, whereof any of the blood is brought into the Tent of Meeting to make atonement in the holy place, shall be eaten: it shall be burnt with fire.

VII. 1 And this is the law of the guilt-offering: it is most holy. 2 In the place where they kill the burnt-offering shall they kill the guilt-offering: and the blood thereof shall he sprinkle upon the altar round about. 3 And he shall offer of it all the fat thereof; the fat tail, and the fat that covereth the inwards, 4 and the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the ¹caul upon the liver, with the kidneys, shall he take away: 5 and the priest shall burn them upon the altar for a fire-sacrifice unto the LORD: it is a guilt-offering. 6 Every male among the priests shall eat thereof: it shall be eaten in a holy place: it is most holy. 7 As is the sin-offering, so is the guilt-offering: there is one law for them: the priest that maketh atonement therewith, his shall it be. 8 And the priest that offereth any man's burnt-offering, even the priest shall have to himself the hide of the burnt-offering which he hath offered. 9 And every meal-offering that is baked in the oven, and all that is dressed in the caldron, and ²on the baking-pan, shall be the priest's that offereth it. 10 And every meal-offering, mingled with oil, or dry, shall all the sons of Aaron have, one as well as another.

¹ Or, lobe.

² Or, on the flat plate, or, slice.

one

11 And this is the law of the sacrifice of peace-offerings, which he shall offer unto the LORD. 12 If he offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving unleavened cakes mingled with oil, and unleavened wafers anointed with oil, and cakes mingled with oil, of fine flour soaked. 13 With cakes of leavened bread he shall offer his oblation with the sacrifice of thanksgiving of his peace-offerings. 14 And of it he shall offer one out of each oblation for an heave-offering

unto the LORD; it shall be the priest's that sprinkleth the blood of the peace-offerings.

15 And the flesh of the sacrifice of his peace-offerings for thanksgiving shall be eaten on the day of his offering it; he shall not leave any of it until the morning.

16 But if the sacrifice of his oblation be a vow, or a free-will offering, it shall be eaten on the day that he offereth his sacrifice: and on the morrow that which remaineth of it shall be eaten: 17 but that which remaineth of the flesh of the sacrifice on the third day shall be burnt with fire.

18 And if any of the flesh of the sacrifice of his peace-offerings be eaten on the third day, he that offereth it shall not be accepted, neither shall it be imputed unto him: it shall be an abomination, and the soul that eateth of it shall bear his iniquity.

19 And the flesh that toucheth any unclean thing shall not be eaten; it shall be burnt with fire. And as for the flesh, every one that is clean shall eat thereof: 20 but the soul that eateth of the flesh of the sacrifice of peace-offerings, that pertain unto the LORD, having his uncleanness upon him, even that soul shall be cut off from his people.

21 And any one that shall touch any unclean thing, the uncleanness of man, or an unclean beast, or any unclean abomination, and eat of the flesh of the sacrifice of peace-offerings, which pertain unto the LORD, even that soul shall be cut off from his people.

22 And the LORD spake unto Moses, saying,

23 Speak unto the children of Israel, saying, Ye shall eat no manner of fat, of ox, or sheep, or goat.

24 And the fat of that which dieth of itself, and the fat of that which is torn of beasts, may be used for any other service: but ye shall in no wise eat of it. 25 For whosoever eateth the fat of the beast, of which a fire-sacrifice is

offered unto the LORD, even the soul that eateth it shall be cut off from his people. 26 Neither shall ye eat any manner of blood in any of your dwellings, whether of fowl or of beast. 27 Whosoever it be that eateth any manner of blood, even that soul shall be cut off from his people.

28 And the LORD spake unto Moses, saying, 29 Speak unto the children of Israel, saying, He that offereth the sacrifice of his peace-offerings unto the LORD shall bring his oblation unto the LORD out of the sacrifice of his peace-offerings: 30 his own hands shall bring the fire-sacrifices of the LORD; the fat with the breast shall he bring, that the breast may be waved for a wave-offering before the LORD. 31 And the priest shall burn the fat upon the altar: but the breast shall be Aaron's and his sons'. 32 And the right shoulder shall ye give unto the priest for an heave-offering out of the sacrifices of your peace-offerings. 33 He among the sons of Aaron, that offereth the blood of the peace-offerings, and the fat, shall have the right shoulder for a portion. 34 For the wave breast and the heave shoulder have I taken of the children of Israel out of the sacrifices of their peace-offerings, and have given them unto Aaron the priest and unto his sons by a statute for ever from the children of Israel. 35 This is the anointing-portion of Aaron, and the anointing-portion of his sons, out of the fire-sacrifices of the LORD, in the day when he presented them to minister unto the LORD in the priest's office; 36 which the LORD commanded to be given them of the children of Israel, in the day that he anointed them, by a statute for ever throughout their ge-

nerations. 37 This is the law of the burnt-offering, of the meal-offering, and of the sin-offering, and of the guilt-offering, and of the consecration, and of the sacrifice of peace-offerings; 38 which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations unto the LORD, in the wilderness of Sinai.

VIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,

2 Take Aaron and his sons with him, and the garments, and the anointing oil, and the bullock of the sin-offering, and the two rams, and the basket of unleavened bread; 3 and assemble thou all the congregation at the door of the Tent of Meeting. 4 And Moses did as the LORD commanded him; and the congregation was assembled at the door of the Tent of Meeting. 5 And Moses said unto the congregation, This is the thing which the LORD hath commanded to be done. 6 And Moses presented Aaron and his sons, and washed them with water. 7 And he put upon him the coat, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the ephod upon him, and he girded him with the embroidered band of the ephod, and bound it unto him therewith. 8 And he placed the breastplate upon him; and in the breastplate he put ¹the Urim and the Thummim. 9 And he set the mitre upon his head; and upon the mitre, in front, did he set the golden plate, the holy crown; as the LORD commanded Moses. 10 And Moses took the anointing oil, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them. 11 And he sprinkled thereof upon the altar seven times, and anointed the altar and all its vessels, and the laver and its base, to sanctify

¹ That is, The Lights and the Perfections.

them. 12 And he poured of the anointing oil upon Aaron's head, and anointed him, to sanctify him. 13 And Moses presented Aaron's sons, and clothed them with coats, and girded them with girdles, and bound headties upon them; as the LORD commanded Moses. 14 And he brought the bullock of the sin-offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bullock of the sin-offering. 15 And he killed it; and Moses took the blood, and put it upon the horns of the altar round about with his finger, and purified the altar, and poured the blood at the base of the altar, and sanctified it, to make atonement for it. 16 And he took all the fat that was upon the inwards, and the ¹caul of the liver, and the two kidneys, and their fat, and Moses burned it upon the altar. 17 But the bullock, and his hide, his flesh, and his dung, he burnt with fire without the camp; as the LORD commanded Moses. 18 And he offered the ram of the burnt-offering: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram. 19 And he killed it; and Moses sprinkled the blood upon the altar round about. 20 And he cut the ram into his pieces; and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat. 21 And he washed the inwards and the legs with water; and Moses burnt the whole ram upon the altar: it was a burnt-offering for a sweet savour; it was a fire-sacrifice unto the LORD; as the LORD commanded Moses. 22 And he offered the other ram, the ram of consecration: and Aaron and his sons laid their hands upon the head of the ram. 23 And he killed it; and Moses took of the blood thereof, and put it upon the tip of Aaron's right ear, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot. 24 And he presented Aaron's

¹ Or, lobe.

sons, and Moses put of the blood upon the tip of their right ear, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot: and Moses sprinkled the blood upon the altar round about. 25 And he took the fat, and the fat-tail, and all the fat that was upon the inwards, and the ¹ caul of the liver, and the two ¹ Or, *lobe*. kidneys, and their fat, and the right shoulder: 26 and out of the basket of unleavened bread, that was before the LORD, he took one unleavened cake, and one cake of oiled bread, and one wafer, and placed them on the fat, and upon the right shoulder: 27 and he put the whole upon the hands of Aaron, and upon the hands of his sons, and waved them for a wave-offering before the LORD. 28 And Moses took them from off their hands, and burnt them on the altar upon the burnt-offering: they were a consecration for a sweet savour: it was a fire-sacrifice unto the LORD. 29 And Moses took the breast, and waved it for a wave-offering before the LORD: *all* it was Moses' portion of the ram of consecration: *the part* as the LORD commanded Moses. 30 And Moses took of the anointing oil, and of the blood which was upon the altar, and sprinkled it upon Aaron, upon his garments, and upon his sons, and upon his sons' garments with him; and sanctified Aaron, his garments, and his sons, and his sons' garments with him. 31 And Moses said unto Aaron and to his sons, Boil the flesh at the door of the Tent of Meeting: and there eat it and the bread that is in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sons shall eat it. 32 And that which remaineth of the flesh and of the bread shall ye burn with fire. 33 And ye shall not go out of the door of the Tent of Meeting seven days, until the days of your consecration

be fulfilled: for he shall consecrate you seven days. 34 As he hath done this day, so the LORD hath commanded to do, to make atonement for you. 35 And at the door of the Tent of Meeting shall ye abide day and night seven days, and keep the charge of the LORD, that ye die not: for so I am commanded. 36 And Aaron and his sons did all the things which the LORD commanded by the hand of Moses.

- IX. 1 And it came to pass on the eighth day, that Moses called Aaron and his sons, and the elders of Israel; 2 and he said unto Aaron, Take thee a bull calf for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering, without blemish, and offer them before the LORD. 3 And unto the children of Israel thou shalt speak, saying, Take ye a he goat for a sin-offering; and a calf and a lamb, both of a year old, without blemish, for a burnt-offering; 4 and an ox and a ram for peace-offerings, to sacrifice before the LORD; and a meal-offering mingled with oil: for to day the LORD appeareth unto you. 5 And they brought that which Moses commanded before the Tent of Meeting: and all the congregation drew near and stood before the LORD. 6 And Moses said, This is the thing which the LORD commanded that ye should do; that the glory of the LORD may appear unto you. 7 And Moses said unto Aaron, Draw near unto the altar, and offer thy sin-offering, and thy burnt-offering, and make atonement for thyself, and for the people: and offer the oblation of the people, and make atonement for them; as the LORD commanded. 8 So Aaron drew near unto the altar, and slew the calf of the sin-offering, which was for himself. 9 And the sons of Aaron brought the blood unto him: and he dipped his finger in the blood, and put it upon the horns of

the altar, and poured out the blood at the base of the altar: 10 but the fat, and the kidneys, and the ¹caul from the liver of the sin-offering, ¹ Or, *lobe*. he burnt upon the altar; as the LORD commanded Moses. 11 And the flesh and the hide he burnt with fire without the camp. 12 And he slew the burnt-offering; and Aaron's sons delivered unto him the blood, and he sprinkled it upon the altar round about. 13 And they delivered the burnt-offering unto him, piece by piece, and the head: and he burnt them upon the altar. 14 And he did wash the inwards and the legs, and burnt them upon the burnt-offering on the altar. 15 And he brought the people's oblation, and took the goat of the sin-offering which was for the people, and slew it, and offered it for sin, as the first. 16 And he brought the burnt-offering, and sacrificed it according to the ordinance. 17 And he brought the meal-offering, and filled his hand thereof, and burnt it upon the altar, besides the burnt-offering of the morning. 18 He slew also the ox and the ram, the sacrifice of peace-offerings, which was for the people: and Aaron's sons delivered unto him the blood, and he sprinkled it upon the altar round about, 19 and the fat of the ox; and of the ram, the fat-tail, and that which covereth *the inwards*, and the kidneys, and the ²caul of the liver: 20 and they put the ² Or, *lobe*. fat upon the breasts, and he burnt the fat upon the altar: 21 and the breasts and the right shoulder Aaron waved for a wave-offering before the LORD; as Moses commanded. 22 And Aaron lifted up his hands toward the people, and blessed them; and he came down from sacrificing the sin-offering, and the burnt-offering, and the peace-offerings. 23 And Moses and Aaron went into the Tent of Meeting, and

came out, and blessed the people : and the glory of the LORD appeared unto all the people.

24 And there came forth fire from before the LORD, and consumed upon the altar the burnt-offering and the fat : and all the people saw it, and shouted, and fell on their faces.

X. 1 And Nadab and Abihu, sons of Aaron, took each of them his censer, and put fire therein, and laid incense thereon, and brought strange fire before the LORD, which he had not commanded.

2 And there came forth fire from before the LORD, and devoured them, and they died before the LORD.

3 Then Moses said unto Aaron, This is it that the LORD spake, saying, In them that come nigh me will I be sanctified; and before all the people I will be glorified. And Aaron held his peace.

4 And Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said unto them, Draw near, carry your brethren from before the sanctuary out of the camp.

5 So they drew near, and carried them in their coats out of the camp; as Moses had said.

6 And Moses said unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons, Let not the hair of your heads go loose, neither rend your clothes; that ye die not, and that he be not wroth with all the congregation : but let your brethren, the whole house of Israel, bewail the burning which the LORD hath kindled.

7 And ye shall not go out from the door of the Tent of Meeting, lest ye die : for the oil of the LORD'S anointing is upon you. And they did according to the word of Moses.

8 And the LORD spake unto Aaron, saying,

9 Drink no wine nor strong drink, thou, nor thy sons with thee, when ye go into the Tent

of Meeting, that ye die not: it shall be a statute for ever throughout your generations: 10 and that ye may put difference between the holy and the common, and between the unclean and the clean; 11 and that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken unto them by the hand of Moses.

12 And Moses spake unto Aaron, and unto Eleazar and unto Ithamar, his sons that were left, Take the meal-offering that remaineth of the fire-sacrifices of the LORD, and eat it without leaven beside the altar: for it is most holy: 13 and ye shall eat it in a holy place, because it is thy due, and thy sons' due, of the fire-sacrifices of the LORD: for so I am commanded. 14 And the wave breast and the heave shoulder shall ye eat in a clean place; thou, and thy sons, and thy daughters with thee: for they are given as thy due, and thy sons' due, out of the sacrifices of the peace-offerings of the children of Israel. 15 The heave shoulder and the wave breast shall they bring with the fire-sacrifices of the fat, to wave it for a wave-offering before the LORD; and it shall be thine, and thy sons' with thee, as a due for ever; as the LORD hath commanded. 16 And Moses diligently sought the goat of the sin-offering, and, behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sons of Aaron that were left, saying, 17 Wherefore have ye not eaten the sin-offering in the place of the sanctuary, seeing it is most holy, and he hath given it you to bear the iniquity of the congregation, to make atonement for them before the LORD? 18 Behold, the blood of it was not brought into the sanctuary within: ye should

certainly have eaten it in the sanctuary, as I ^{inward} commanded. 19 And Aaron spake unto Moses, Behold, this day have they offered their sin-offering and their burnt-offering before the LORD; and there have befallen me ^{and} such things, ^{as on} as these: and had I eaten the sin-offering to ^{it is} day, would it have been well-pleasing in the ^{should} sight of the LORD? 20 And Moses heard, and it was well-pleasing in his sight. ^{then, but} ^{be, wonder}

XI. 1 And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying unto them, 2 Speak unto the children of Israel, saying, These are the living ^{beasts} things which ye shall eat among all the beasts that are on the earth. 3 Whatsoever hath a hoof, and is clovenfooted, ^{and} cheweth the cud, among the beasts, that shall ye eat. 4 Nevertheless these shall ye not eat of them that chew the cud, or of them that have a hoof: the camel, ^{beasts} because he cheweth the cud, but hath not a hoof; he is unclean unto you. 5 And the coney, because he cheweth the cud, but hath not a hoof; he is unclean unto you. 6 And the hare, because she cheweth the cud, but hath not a hoof; she is unclean unto you. 7 And the swine, because he hath a hoof, and is clovenfooted, but cheweth not the cud; he is unclean ^{beasts} unto you. 8 Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch; they are unclean unto you. 9 These shall ye eat of all that are in the waters: whatsoever hath fins and scales in the waters, in the seas, and in the rivers, them shall ye eat. 10 And all that have not fins and scales in the seas, and in the rivers, of all that move in the waters, and of every ^{beasts} living creature which is in the waters, they are an abomination unto you: 11 and they shall be an abomination unto you; ye shall not eat of ^{beasts}

their flesh, and their carcase, ye shall have in abomination. 12 Whatsoever hath no fins nor scales in the waters, that is an abomination unto you. 13 And these ye shall have in abomination among the fowl; they shall not be eaten, they are an abomination: the ¹eagle, and the ossifrage, and the ospray, 14 and the vulture, and the kite after his kind; 15 every raven after his kind; 16 and the ostrich, and the night hawk, and the seamew, and the hawk after his kind, 17 and the little owl, and the cormorant, and the great owl, 18 and the ibis, and the pelican, and the gier eagle, 19 and the stork, the heron after her kind, and the hoopoe, and the bat. 20 All creeping things that fly, going upon all four, are an abomination unto you. 21 Yet these may ye eat of every creeping thing that flieth, going upon all four, which have legs above their feet, to leap withal upon the earth; 22 even these of them ye may eat; the ²locust after his kind, and the ²bald locust after his kind, and the ²cricket after his kind, and the ²grasshopper after his kind. 23 But all creeping things that fly, which have four feet, are an abomination unto you. 24 And by these ye shall become unclean: whosoever toucheth the carcase of them shall be unclean until the even: 25 and whosoever beareth *ought* of the carcase of them shall wash his clothes, and be unclean until the even. 26 Every beast which hath a hoof, and is not clovenfooted, nor cheweth the cud, is unclean unto you: every one that toucheth them shall be unclean. 27 And whatsoever goeth upon his paws, among all beasts that go on all four, they are unclean unto you: whoso toucheth their carcase shall be unclean until the even. 28 And he that beareth the carcase of them shall wash

¹ Or, *great vulture.*

² Four kinds of locusts, which are not certainly known.

his clothes, and be unclean until the even: they are unclean unto you.

29 These also are unclean unto you among *shall be* the creeping things that creep upon the earth; the weasel, and the mouse, and the great lizard *lizard* after his kind, 30 and the gecko, and the land-crocodile, and the lizard, and the sand-lizard, *even* and the chameleon. 31 These are they which are unclean to you among all that creep: whosoever doth touch them, when they be dead, shall be unclean until the even. 32 And upon whatsoever any of them, when they are dead, doth fall, it shall be unclean; whether it be any vessel of wood, or raiment, or skin, or sack, whatsoever vessel it be, wherein any work is done, it must be put into water, and it shall be unclean until the even; so it shall be cleansed. 33 And every earthen vessel, whereinto any of them falleth, whatsoever is in it shall be unclean, and it ye shall break. 34 Of all food *therein* which may be eaten, that on which water cometh shall be unclean: and all drink that may be drunk in every *such* vessel shall be unclean. 35 And every thing whereupon *any part* of their carcase falleth shall be unclean; whether oven, or stewpan, it shall be broken in pieces: they are unclean, and shall be unclean unto you. 36 Nevertheless a fountain or a pit wherein is a gathering of water shall be clean: but that which toucheth their carcase shall be unclean. 37 And if *any part* of their carcase fall upon any sowing seed which is to be sown, it is clean. 38 But if water be put upon the seed, and *any part* of their carcase fall thereon, it is unclean unto you.

39 And if any beast, of which ye may eat, die; he that toucheth the carcase thereof shall be unclean until the even. 40 And he that

eateth of the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even: he also that beareth the carcase of it shall wash his clothes, and be unclean until the even. 41 And every creeping thing that creepeth upon the earth is an abomination; it shall not be eaten. 42 Whatsoever goeth upon the belly, and whatsoever goeth upon all four, or whatsoever hath many feet among all creeping things that creep upon the earth, them ye shall not eat; for they are an abomination. 43 Ye shall not make yourselves abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make yourselves unclean with them, that ye should be defiled thereby. 44 For I am the LORD your God: ye shall therefore sanctify yourselves, and ye shall be holy; for I am holy: neither shall ye defile yourselves with any manner of creeping thing that moveth upon the earth. 45 For I am the LORD that bringeth you up out of the land of Egypt, to be your God: ye shall therefore be holy, for I am holy. 46 This is the law of the beasts, and of the fowl, and of every living creature that moveth in the waters, and of every creature that creepeth upon the earth: 47 to make a difference between the unclean and the clean, and between the living thing that may be eaten and the living thing that may not be eaten.

XII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, saying, If a woman conceive seed, and bear a man child, then she shall be unclean seven days; as in the days of the separation for her sickness shall she be unclean. 3 And in the eighth day the flesh of his foreskin shall be circumcised. 4 And she shall continue in the blood of her purifying

three and thirty days; she shall touch no hal-
lowed thing, nor come into the sanctuary, until
the days of her purifying be fulfilled. 5 But if
she bear a maid child, then she shall be unclean
two weeks, as in her separation: and she shall
continue in the blood of her purifying three-
score and six days. 6 And when the days of
her purifying are fulfilled, for a son, or for a
daughter, she shall bring a lamb of a year old
for a burnt-offering, and a young pigeon, or a
turtledove, for a sin-offering, unto the door of
the Tent of Meeting, unto the priest: 7 and
he shall offer it before the LORD, and make
atonement for her; and she shall be cleansed
from the fountain of her blood. This is the
law for her that beareth, whether a male or a
female. 8 And if her means suffice not for a
lamb, then she shall take two turtledoves, or
two young pigeons; the one for a burnt-offering,
and the other for a sin-offering: and the priest
shall make atonement for her, and she shall be
clean.

XIII. 1 And the LORD spake unto Moses and unto
Aaron, saying, 2 When a man shall have in
the skin of his flesh a rising, or a scab, or a
bright spot, and it become in the skin of his
flesh the plague of leprosy, then he shall be
brought unto Aaron the priest, or unto one of
his sons the priests: 3 and the priest shall
look on the plague in the skin of the flesh: and
if the hair in the plague be turned white, and
the appearance of the plague be deeper than
the skin of his flesh, it is the plague of leprosy:
and the priest shall look on him, and pronounce
him unclean. 4 And if the bright spot be
white in the skin of his flesh, and the appear-
ance thereof be not deeper than the skin, and

the hair thereof be not turned white, then the priest shall shut up *him that hath* the plague seven days: 5 and the priest shall look on him the seventh day: and, behold, if in his eyes the plague be at a stay, *and* the plague be not spread in the skin, then the priest shall shut him up seven days more: 6 and the priest shall look on him again the seventh day: and, behold, if the plague be dim, *and* the plague be not spread in the skin, then the priest shall pronounce him clean: it is a scab: and he shall wash his clothes, and be clean. 7 But if the scab spread abroad in the skin, after that he hath shewn himself to the priest for his cleansing, he shall shew himself to the priest again: 8 and the priest shall look, and, behold, if the scab be spread in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is leprosy.

9 When the plague of leprosy is in a man, then he shall be brought unto the priest; 10 and the priest shall look, and, behold, if there be a white rising in the skin, and it have turned the hair white, and there be quick raw flesh in the rising, 11 it is an old leprosy in the skin of his flesh, and the priest shall pronounce him unclean: he shall not shut him up; for he is unclean. 12 And if the leprosy break out abroad in the skin, and the leprosy cover all the skin of *him that hath* the plague from his head even to his feet, as far as appeareth to the priest; 13 then the priest shall look: and, behold, if the leprosy have covered all his flesh, he shall pronounce *him* clean *that hath* the plague: it is all turned white: he is clean. 14 But whensoever raw flesh appeareth in him, he shall be unclean. 15 And the priest shall look on the raw flesh, and pronounce him to be unclean: the raw flesh

is unclean: it is leprosy. 16 Or if the raw flesh turn again, and be changed unto white, then he shall come unto the priest, 17 and the priest shall look on him: and, behold, if the plague be turned into white, then the priest shall pronounce *him* clean *that hath* the plague: he is clean.

18 And when the flesh hath in the skin thereof a boil, and it is healed, 19 and in the place of the boil there is a white rising, or a bright spot, reddish-white, then it shall be shewed to the priest; 20 and the priest shall look, and, behold, if the appearance thereof be lower than the skin, and the hair thereof be turned white, then the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy, *it hath* broken out in the boil. 21 But if the priest look on it, and, behold, there be no white hairs therein, and it be not lower than the skin, but be dim, then the priest shall shut him up seven days: 22 and if it spread abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is a plague. 23 But if the bright spot stay in its place, *and* be not spread, it is the inflammation of the boil; and the priest shall pronounce him clean.

24 Or when the flesh hath in the skin thereof a hot burning, and the quick *flesh* of the burning become a bright spot, reddish-white, or white; 25 then the priest shall look upon it: and, behold, if the hair in the bright spot be turned white, and the appearance thereof be deeper than the skin; it is leprosy, *it hath* broken out in the burning: and the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy. 26 But if the priest look on it, and, behold, there be no white hair in the bright spot, and it

be no lower than the skin, but be dim; then the priest shall shut him up seven days: 27 and the priest shall look upon him the seventh day: if it spread abroad in the skin, then the priest shall pronounce him unclean: it is the plague of leprosy. 28 And if the bright spot stay in its place, *and* be not spread in the skin, but be dim; it is a rising of the burning, and the priest shall pronounce him clean: for it is the inflammation of the burning.

29 And when a man or woman hath a plague upon the head or upon the beard, 30 then the priest shall look on the plague: and, behold, if the appearance thereof be deeper than the skin, and there be in it yellow thin hair, then the priest shall pronounce him unclean: it is a scall, it is leprosy of the head or of the beard. 31 And if the priest look on the plague of the scall, and, behold, the appearance thereof is not deeper than the skin, and there is no black hair in it, then the priest shall shut up *him that hath* the plague of the scall seven days: 32 and in the seventh day the priest shall look on the plague: and, behold, if the scall be not spread, and there be in it no yellow hair, and the appearance of the scall be not deeper than the skin, 33 then he shall be shaven, but the scall shall he not shave; and the priest shall shut up *him that hath* the scall seven days more: 34 and in the seventh day the priest shall look on the scall: and, behold, if the scall be not spread in the skin, and the appearance thereof be not deeper than the skin; then the priest shall pronounce him clean: and he shall wash his clothes, and be clean. 35 But if the scall spread abroad in the skin after his cleansing; 36 then the priest shall look on him: and, behold, if the scall be

spread in the skin, the priest shall not seek for the yellow hair; he is unclean. 37 But if in his eyes the scall be at a stay, and black hair be grown up therein; the scall is healed, he is clean: and the priest shall pronounce him clean.

38 And when a man or a woman hath in the skin of their flesh bright spots, even white bright spots; 39 then the priest shall look: and, behold, if the bright spots in the skin of their flesh be of a dull white; it is a tetter, it hath broken out in the skin; he is clean.

¹ Heb. head
is pilled.

40 And if a man's ¹ hair be fallen off his head, he is bald; *yet* is he clean. 41 And if his hair be fallen off from the front part of his head toward his face, he is forehead bald: *yet* is he clean. 42 And if there be in the bald head, or the bald forehead, a reddish-white plague; it is leprosy breaking out in his bald head, or his bald forehead. 43 Then the priest shall look upon him: and, behold, if the rising of the plague be reddish-white in his bald head, or in his bald forehead, as the appearance of leprosy in the skin of the flesh; 44 he is a leprous man, he is unclean: the priest shall pronounce him utterly unclean; his plague is in his head. 45 And the leper in whom the plague is, his clothes shall be rent, and the hair of his head go loose, and he shall put a covering upon his upper lip, and shall cry, Unclean, unclean. 46 All the days wherein the plague is in him he shall be unclean; he is unclean: he shall dwell alone; without the camp shall his dwelling be.

47 The garment also that the plague of leprosy is in, whether it be a woollen garment, or a linen garment; 48 whether it be in warp, or woof; of linen, or of woollen; whether in a skin, or in any thing made of skin; 49 and if the plague be greenish or reddish in the gar-

ment, or in the skin, or in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is the plague of leprosy, and shall be shewed unto the priest: 50 and the priest shall look upon the plague, and shut up *that which hath* the plague seven days: 51 and he shall look on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in skin, whatever service skin is wrought for; the plague is a fretting leprosy; it is unclean. 52 And he shall burn that garment, whether the warp or the woof, in woollen or in linen, or any thing of skin, wherein the plague is: for it is a fretting leprosy; it shall be burnt in the fire. 53 And if the priest shall look, and, behold, the plague be not spread in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; 54 then the priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it up seven days more: 55 and the priest shall look after that the plague is washed: *and*, behold, if the plague have not changed its colour, and the plague be not spread; it is unclean; thou shalt burn it in the fire; it is a fret,¹ whether the bareness be within or without. 56 And if the priest look, and, behold, the plague be dim after the washing thereof, then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warp, or out of the woof: 57 and if it appear still in the garment, either in the warp, or in the woof, or in any thing of skin; it is breaking out: thou shalt burn that wherein the plague is with fire. 58 And the garment, either the warp, or the woof, or whatsoever thing of skin it be, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and

¹ Heb. whether it be bald in the head thereof, or in the forehead thereof.

shall be clean. 59 This is the law of the plague of leprosy in a garment of woollen or linen, either in the warp, or the woof, or any thing of skin, to pronounce it clean, or to pronounce it unclean.

XIV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
2 This shall be the law of the leper in the day of his cleansing: He shall be brought unto the priest: 3 and the priest shall go forth out of the camp; and the priest shall look, and, behold, if the plague of leprosy be healed in the leper; 4 then shall the priest command to take for him that is to be cleansed two living clean birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop: 5 and the priest shall command to kill one of the birds in an earthen vessel over living water: 6 as for the living bird, he shall take it, and the cedar wood, and the scarlet, and the hyssop, and shall dip them and the living bird in the blood of the bird that was killed over the living water: 7 and he shall sprinkle upon him that is to be cleansed from the leprosy seven times, and shall pronounce him clean, and shall let go the living bird into the open field. 8 And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shave off all his hair, and wash himself in water, and he shall be clean: and after that he shall come into the camp, but shall dwell outside his tent seven days. 9 And it shall be on the seventh day, that he shall shave all his hair off his head and his beard and his eyebrows, even all his hair he shall shave off: and he shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and he shall be clean. 10 And on the eighth day he shall take two he lambs without blemish, and one ewe lamb of a year old without

blemish, and three ¹tenth deals of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and one log of oil. 11 And the priest that cleanseth him shall set the man that is to be cleansed, and those things, before the LORD, at the door of the Tent of Meeting: 12 and the priest shall take one he lamb, and offer him for a guilt-offering, and the log of oil, and wave them for a wave-offering before the LORD: 13 and he shall kill the he lamb in the place where they kill the sin-offering and the burnt-offering, in the holy place: *See 10:1* for as the sin-offering is the priest's, so is the guilt-offering: it is most holy: 14 and the priest shall take of the blood of the guilt-offering, and the priest shall put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot: 15 and the priest shall take of the log of oil, and pour it into the palm of his own left hand: 16 and the priest shall dip his right finger in the oil that is in his left hand, and shall sprinkle of the oil with his finger seven times before the LORD: 17 and of the rest of the oil that is in his hand shall the priest put upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the blood of the guilt-offering: 18 and the rest of the oil that is in the priest's *con-* hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed: and the priest shall make atonement for him before the LORD. 19 And the priest shall sacrifice the sin-offering, and make *the* atonement for him that is to be cleansed from his uncleanness; and afterward he shall kill the burnt-offering: 20 and the priest shall offer the burnt-offering and the meal-offering upon the

¹ That is, of an ephah.

the *con-*

altar : and the priest shall make atonement for him, and he shall be clean.

21 And if he be poor, and cannot get so much; then he shall take one he lamb for a guilt-offering to be waved, to make atonement for him, and one tenth deal of fine flour mingled with oil for a meal-offering, and a log of oil; 22 and two turtledoves, or two young pigeons, such as he is able to get; and the one shall be a sin-offering, and the other a burnt-offering. 23 And he shall bring them on the eighth day for his cleansing unto the priest, unto the door of the Tent of Meeting, before the LORD. 24 And the priest shall take the lamb of the guilt-offering, and the log of oil, and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD: 25 and he shall kill the lamb of the guilt-offering, and the priest shall take of the blood of the guilt-offering, and put it upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot: 26 and the priest shall pour of the oil into the palm of his own left hand: 27 and the priest shall sprinkle with his right finger some of the oil that is in his left hand seven times before the LORD: 28 and the priest shall put of the oil that is in his hand upon the tip of the right ear of him that is to be cleansed, and upon the thumb of his right hand, and upon the great toe of his right foot, upon the place of the blood of the guilt-offering: 29 and the rest of the oil that is in the priest's hand he shall put upon the head of him that is to be cleansed, to make atonement for him before the LORD. 30 And he shall sacrifice one of the turtledoves, or of the young pigeons, such as he can get; 31 even such as he is able to get, the one for a sin-offering, and the other

an ^r for a burnt-offering, with the meal-offering: and the priest shall make atonement for him that is to be cleansed before the LORD. 32 This is the law of him in whom is the plague of leprosy, whose hand is not able to get *that which pertaineth* ^{who} to his cleansing.

33 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 34 When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosy in ^{an} a house of the land of your possession; 35 then ^{then} he that owneth the house shall come and tell the priest, saying, It seemeth to me there is as it were a plague in the house: 36 and the priest shall command that they ¹empty the house, be- ¹Or, prepare. fore the priest go in to see the plague, that all that is in the house be not made unclean: and afterward the priest shall go in to see the house: 37 and he shall look on the plague, and, behold, if the plague be in the walls of the house with hollow strakes, greenish or reddish, and the appearance thereof be lower than the wall; 38 then the priest shall go out of the house to the door of the house, and shut up the house seven days: 39 and the priest shall come again the seventh day, and shall look: and, behold, if the plague be spread in the walls of the house; 40 then the priest shall command that they take out ^{an} the stones in which the plague is, and cast them into an unclean place without the city: 41 and he shall cause the house to be scraped within round about, and they shall pour out the mortar that they scrape off without the city into an unclean place: 42 and they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and he shall take other mortar, and shall plaister the house. 43 And if the plague come

again, and break out in the house, after that he hath taken out the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plaistered; 44 then the priest shall come in and look, and, behold, if the plague be spread in the house, it is a fretting leprosy in the house: it is unclean. 45 And he shall break down the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the mortar of the house; and he shall carry them forth out of the city into an unclean place. 46 Moreover he that goeth into the house all the while that it is shut up shall be unclean until the even. 47 And he that lieth in the house shall wash his clothes; and he that eateth in the house shall wash his clothes. 48 And if the priest [†]shall come in, and look, and, behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plaistered: then the priest shall pronounce the house clean, because the plague is healed. 49 And he shall take to cleanse the house two birds, and cedar wood, and scarlet, and hyssop: 50 and he shall kill one of the birds in an earthen vessel over living water: 51 and he shall take the cedar wood, and the hyssop, and the scarlet, and the living bird, and dip them in the blood of the slain bird, and in the living water, and sprinkle the house seven times: 52 and he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the living water, and with the living bird, and with the cedar wood, and with the hyssop, and with the scarlet: 53 but he shall let go the living bird out of the city into the open field: so shall he make atonement for the house: and it shall be clean. 54 This is the law for all manner of plague of leprosy, and for a scall, 55 and for the leprosy of a garment, and for a house, 56 and for a rising, and for a scab, and for a bright spot:

[†] Heb. in coming in shall come in, &c.

57 to teach when it is unclean, and when it is clean: this is the law of leprosy.

XV. 1 And the LORD spake unto Moses and to Aaron, saying, 2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When any man hath an issue out of his flesh, because of his issue he is unclean. 3 And this shall be his uncleanness in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his uncleanness. 4 All the bed, whereon he that hath the issue lieth, shall be unclean: and all the thing, whereon he sitteth, shall be unclean. 5 And whosoever toucheth his bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 6 And he that sitteth on any thing whereon he that hath the issue sat shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 7 And he that toucheth the flesh of him that hath the issue shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 8 And if he that hath the issue spit upon him that is clean; then he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 9 And all the ²saddle whereon he that hath the issue rideth shall be unclean. 10 And whosoever toucheth any thing that was under him shall be unclean until the even: and he that beareth those things shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 11 And whosoever he that hath the issue toucheth, without having rinsed his hands in water, he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 12 And the earthen vessel, which he that hath the issue toucheth, shall be broken: and every vessel of wood shall

be rinsed in water. 13 And when he that hath an issue is cleansed of his issue; then he shall number to himself seven days for his cleansing, and wash his clothes; and he shall bathe his flesh in living water, and shall be clean. 14 And on the eighth day he shall take to him two turtledoves, or two young pigeons, and come before the LORD unto the door of the Tent of Meeting, and give them unto the priest: 15 and the priest shall sacrifice them, the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering; and the priest shall make atonement for him before the LORD for his issue.

16 And if any man's seed of copulation go out from him, then he shall bathe all his flesh in water, and be unclean until the even. 17 And every garment, and every skin, whereon is the seed of copulation, shall be washed with water, and be unclean until the even. 18 The woman also with whom a man shall lie with seed of copulation, they shall both bathe themselves in water, and be unclean until the even.

19 And if a woman have an issue, *and* her issue in her flesh be blood, she shall be in her ¹separation seven days: and whosoever toucheth her shall be unclean until the even. 20 And every thing that she lieth upon in her separation shall be unclean: every thing also that she sitteth upon shall be unclean. 21 And whosoever toucheth her bed shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 22 And whosoever toucheth any thing that she sitteth upon shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even. 23 And if it be on the bed, or on any thing whereon she sitteth, when he toucheth it, he shall be unclean until the even. 24 And if

¹ Or, *unclean-ness*.

any man lie with her, and her impurity be upon him, he shall be unclean seven days; and all the bed whereon he lieth shall be unclean.

25 And if a woman have an issue of her blood many days not in the time of her separation, or if she have an issue beyond the time of her separation; all the days of the issue of her uncleanness she shall be as in the days of her separation: she is unclean. 26 All the bed whereon she lieth all the days of her issue shall be unto her as the bed of her separation: and all the thing whereon she sitteth shall be unclean, as the uncleanness of her separation. 27 And

whosoever toucheth those things shall be unclean, and shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even.

28 But if she be cleansed of her issue, then she shall number to herself seven days, and after that she shall be clean. 29 And on the eighth day she shall take unto her two turtledoves, or two young pigeons, and bring them unto the priest, to the door of the Tent of Meeting.

30 And the priest shall sacrifice the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering; and the priest shall make atonement for her before the LORD for the issue of her uncleanness.

31 Thus shall ye separate the children of Israel from their uncleanness; that they die not in their uncleanness, if they defile my tabernacle that is in the midst of them. 32 This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed of copulation goeth from him, so that he is unclean thereby; 33 and of her that is sick of her impurity, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, and of him that lieth with her that is unclean.

XVI. I And the LORD spake unto Moses, after the

death of the two sons of Aaron, when they drew near before the LORD, and died; 2 and the LORD said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy *place* within the veil, before the mercy seat which is upon the ark; that he die not: for I will appear in the cloud upon the mercy-seat. 3 Herewith shall Aaron come into the holy *place*: with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt-offering. 4 He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired: *they* are the holy garments; and he shall bathe his flesh in water, and put them on. 5 And he shall take of the congregation of the children of Israel two *he* goats for a sin-offering, and one ram for a burnt-offering. 6 And Aaron shall bring the bullock of the sin-offering, which is for himself, and make atonement for himself, and for his house. 7 And he shall take the two goats, and set them before the LORD at the door of the Tent of Meeting. 8 And Aaron shall cast lots upon the two goats; one lot for the LORD, and the other lot for ¹Azazel. 9 And Aaron shall bring the goat upon which the lot fell for the LORD, and sacrifice him for a sin-offering. 10 But the goat, on which the lot fell for Azazel, shall be set alive before the LORD, to make atonement for him, to send him away for Azazel into the wilderness. 11 And Aaron shall bring the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself, and for his house, and shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself: 12 and he shall take his censer full of coals of fire from off the altar before the LORD, and his hands full of sweet incense beaten

¹ Or, a scape-goat, or, dismissal.

small, and bring it within the veil: 13 and he shall put the incense upon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may cover the mercy seat that is upon the testimony, that he die not: 14 and he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger upon the mercy seat on the east side; and before the mercy seat shall he sprinkle of the blood with his finger seven times. 15 Then shall he kill the goat of the sin-offering, that is for the people, and bring his blood within the veil, and do with that blood as he did with the blood of the bullock, and sprinkle it upon the mercy seat, and before the mercy seat: 16 and he shall make atonement for the holy *place*, because of the uncleannesses of the children of Israel, and because of their transgressions, in all their sins: and so shall he do for the Tent of Meeting, that dwelleth with them in the midst of their uncleannesses. 17 And there shall be no man in the Tent of Meeting when he goeth in to make atonement in the holy *place*, until he come out, and have made atonement for himself, and for his household, and for all the assembly of Israel. 18 And he shall go out unto the altar that is before the LORD, and make atonement for it; and shall take of the blood of the bullock, and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. 19 And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. 20 And when he hath made an end of reconciling the holy *place*, and the Tent of Meeting, and the altar, he shall bring the live goat: 21 and Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their

Rem

aton

21 transgressions, in all their sins, and he shall put
 them upon the head of the goat, and shall send
 him away by the hand of a man appointed into
 the wilderness: 22 and the goat shall bear upon
 him all their iniquities unto a solitary land: and
 he shall let go the goat in the wilderness.
 23 And Aaron shall come into the Tent of
 Meeting, and shall put off the linen garments,
 which he put on when he went into the holy
 place, and shall leave them there: 24 and he
 shall bathe his flesh with water in an holy place,
 and put on his garments, and come forth, and
 sacrifice his burnt-offering, and the burnt-offering
 of the people, and make atonement for him-
 self, and for the people. 25 And the fat of
 the sin-offering shall he burn upon the altar.
 26 And he that letteth go the goat for Azazel
 shall wash his clothes, and bathe his flesh in
 water, and afterward he shall come into the
 camp. 27 And the bullock of the sin-offer-
 ing, and the goat of the sin-offering, whose
 blood was brought in to make atonement in
 the holy place, shall be carried forth without
 the camp; and they shall burn their skins, and
 their flesh, and their dung with fire. 28 And
 he that burneth them shall wash his clothes, and
 bathe his flesh in water, and afterward he shall
 come into the camp. 29 And it shall be for a
 statute for ever unto you: in the seventh month,
 on the tenth day of the month, ye shall afflict
 your souls, and shall do no manner of work, the
 homeborn or the stranger that sojourneth among
 you: 30 for on this day shall atonement be
 made for you, to cleanse you; from all your sins
 shall ye be clean before the LORD. 31 It is a
 sabbath of solemn rest unto you, and ye shall
 afflict your souls, by a statute for ever. 32 And
 the priest, who shall be anointed, and who shall

Rem.

T. V. V.

Rem.

He make

et or a

be consecrated to be priest in his father's stead, shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy garments: 33 and he shall reconcile the holy sanctuary, and reconcile the Tent of Meeting, and the altar shall he reconcile; and he shall make atonement for the priests, and for all the people of the assembly. 34 And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel because of all their sins once in the year. And he did as the LORD commanded Moses. 2^d 1. 15.

XVII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This is the thing which the LORD hath commanded, saying, 3 What man soever there be of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth it without the camp, 4 and hath not brought it unto the door of the Tent of Meeting, to offer as an oblation unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people: 5 to the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they sacrifice in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the Tent of Meeting, unto the priest, and sacrifice them for sacrifices of peace-offerings unto the LORD. 6 And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD at the door of the Tent of Meeting, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD. 7 And they shall no more sacrifice their sacrifices unto the ¹satyrs, after whom they go a whoring. This shall be a

¹ Or, he-goats.

² Chr. 11. 15.

statute for ever unto them throughout their generations. 8 And thou shalt say unto them, Whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth burnt offering or sacrifice, 9 and bringeth it not unto the door of the Tent of Meeting, to sacrifice it unto the LORD; even that man shall be cut off from his people. 10 And whatsoever man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people. 11 For the ¹life of the flesh is in the blood: and I have given it to you upon the altar to make atonement for your souls: for the blood by reason of the life maketh atonement. 12 Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood. 13 And whatsoever man there be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust. 14 For as to the life of all flesh, the blood thereof is for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh is the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off. 15 And every soul that eateth ²that which dieth of itself, or that which is torn of beasts, whether he be homeborn or a stranger, he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and be unclean until the even: then shall he be clean. 16 But if he wash them not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.

¹ Heb. *soul*.

² Heb. *a carcase*.

XVIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the LORD your God. 3 After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do: and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do: neither shall ye walk in their statutes.
4 My judgments shall ye do, and my statutes shall ye keep, to walk therein: I am the LORD your God. 5 Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments: which if a man do, he shall live in them: I am the LORD.

6 None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover nakedness: I am the LORD.

7 The nakedness of thy father, or the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover: she is thy mother; thou shalt not uncover her nakedness.

8 The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover: it is thy father's nakedness.

9 The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or the daughter of thy mother, whether born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover.

10 The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover: for their's is thine own nakedness.

11 The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister, thou shalt not uncover her nakedness.

12 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister: she is thy father's near kinswoman.

13 Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister: for she is thy mother's near kinswoman.

14 Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother, thou shalt not approach to his wife: she is thine aunt.

15 Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter in law: she is thy son's wife; thou shalt not uncover her nakedness.

16 Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife: it is thy brother's nakedness.

17 Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter, neither shalt thou take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness; they are near kinswomen: it is enormity.

¹ Or, woman. 18 And thou shalt not take a ¹wife to her sister, to vex her, to uncover her nakedness, beside the other in her life time.

19 And thou shalt not approach unto a woman to uncover her nakedness, as long as she is put apart for her uncleanness.

20 And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her.

21 And thou shalt not give any of thy seed to make them pass through *the fire* to Molech, neither shalt thou profane the name of thy God: I am the

LORD. 22 Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it is abomination.

23 And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith: neither shall any woman stand before

a beast, to lie down thereto: it is confusion. 24 Defile not ye yourselves in any of these things: for in all these the nations are defiled

which I cast out from before you: 25 and the land is defiled: therefore I do visit the iniquity thereof upon it, and the land itself vomiteth out

her inhabitants. 26 Ye therefore shall keep my statutes and my judgments, and shall not do any of these abominations; neither the home-

born, nor the stranger that sojourneth among you: 27 (for all these abominations have the

men of the land done, which were before you, and the land is defiled;) 28 that the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. 29 For whosoever shall do any of these abominations, even the souls that do them shall be cut off from among their people. 30 Therefore shall ye keep my charge, that ye do not any of these abominable customs, which were done before you, and that ye defile not yourselves therein: I am the LORD your God.

- XIX. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto all the congregation of the children of Israel, and say unto them, Ye shall be holy: for I the LORD your God am holy. 3 Ye shall fear every man his mother, and his father, and my sabbaths shall ye keep: I am the LORD your God. 4 Turn ye not unto ¹idols, nor make to yourselves molten gods: I am the LORD your God. 5 And if ye offer a sacrifice of peace-offerings unto the LORD, ye shall offer it so that ye be accepted. 6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if aught remain until the third day, it shall be burnt with fire. 7 And if it be eaten at all on the third day, it is an abomination; it shall not be accepted: 8 but every one that eateth it shall bear his iniquity, because he hath profaned the holy thing of the LORD: and that soul shall be cut off from his people. 9 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest. 10 And thou shalt not glean thy vineyard, neither shalt thou gather the fallen fruit of thy vineyard; thou shalt leave them for the poor and the stranger: I am the LORD your God.

¹ Heb. *things of nought.*
Jer. xvi. 14.

11 Ye shall not steal; neither shall ye deal falsely, nor lie one to another. 12 And ye shall not swear by my name falsely, so that thou profane the name of thy God: I am the LORD. 13 Thou shalt not oppress thy neighbour, nor rob him: the wages of an hired servant shall not abide with thee all night until the morning. 14 Thou shalt not curse the deaf, nor put a stumblingblock before the blind, but thou shalt fear thy God: I am the LORD. 15 Ye shall do no unrighteousness in judgment: thou shalt not respect the person of the poor, nor honour the person of the mighty: but in righteousness shalt thou judge thy neighbour. 16 Thou shalt not go up and down as a talebearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I am the LORD. 17 Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt surely rebuke thy neighbour, that thou bear not sin because of him. 18 Thou shalt not take vengeance, nor bear grudge against the children of thy people, but thou shalt love thy neighbour as thyself: I am the LORD. 19 Ye shall keep my statutes. Thou shalt not let thy cattle gender with divers kinds: thou shalt not sow thy field with divers seeds: neither shall there come upon thee a garment of divers threads, a mingled stuff. 20 And whosoever lieth carnally with a woman, that is a bondmaid, betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedom given her; ¹they shall be punished; they shall not be put to death, because she was not free. 21 And he shall bring his guilt-offering unto the LORD, unto the door of the Tent of Meeting, even a ram for a guilt-offering. 22 And the priest shall make atonement for him with the ram of the guilt-offering before the LORD for his sin

¹ Heb. *there shall be inquisition.*

which he hath sinned : and he shall be forgiven for his sin which he hath sinned.

23 And when ye shall come into the land, and shall have planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit thereof as uncircumcised : three years shall it be as uncircumcised unto you : it shall not be eaten, 24 But in the fourth year all the fruit thereof shall be holy, a praise-offering to the LORD. 25 And in the fifth year shall ye eat of the fruit thereof, that it may yield unto you the increase thereof : I am the LORD your God. 26 Ye shall not eat any thing with the blood : neither shall ye use enchantment, nor practise augury. 27 Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou mar the corners of thy beard. 28 Ye shall not make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any marks upon you : I am the LORD. 29 Profane not thy daughter, to make her a harlot ; lest the land fall to whoredom, and the land become full of enormity. 30 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary : I am the LORD. 31 Turn ye not unto the familiar spirits, nor unto the wizard spirits ; seek them not out, to be defiled by them : I am the LORD your God. 32 Thou shalt rise up before the hoary head, and honour the face of the old man, and thou shalt fear thy God : I am the LORD.

33 And if a stranger sojourn with thee in your land, ye shall not do him wrong. 34 The stranger that sojourneth with you shall be unto you as the homeborn among you, and thou shalt love him as thyself ; for ye were strangers in the land of Egypt : I am the LORD your God. 35 Ye shall do no unrighteousness in judgment, in meteyard, in weight, or in measure. 36 Just

balances, just weights, a just ephah, and a just hin, shall ye have: I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt. 37 And ye shall observe all my statutes, and all my judgments, and do them: I am the LORD.

XX. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Moreover, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth of his seed unto Molech; he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones. 3 I also will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy name. 4 And if the people of the land do any ways hide their eyes from that man, when he giveth of his seed unto Molech, and put him not to death: 5 then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people. 6 And the soul that turneth unto the familiar spirits, and unto the wizard spirits, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people. 7 Sanctify yourselves therefore, and be ye holy: for I am the LORD your God. 8 And ye shall keep my statutes, and do them: I am the LORD that sanctifieth you. 9 For every one that curseth his father or his mother shall surely be put to death: he hath cursed his father or his mother; his blood shall be upon him. 10 And the man that committeth adultery with another man's wife, even he that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the

adulteress shall surely be put to death. 11 And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall surely be put to death; their blood shall be upon them. 12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they have wrought confusion; their blood shall be upon them. 13 If a man also lie with mankind, as with womankind, both of them have committed abomination: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them. 14 And if a man take a wife and her mother, it is enormity: they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no enormity among you. 15 And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death: and ye shall kill the beast. 16 And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood shall be upon them. 17 And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it is a shameful thing; and they shall be cut off in the sight of the children of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity. 18 And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath made naked her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood: and both of them shall be cut off from among their people. 19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister: for he hath made naked his near kin: they shall bear their iniquity. 20 And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall

die childless. 21 And if a man shall take his brother's wife, it is impurity : he hath uncovered his brother's nakedness ; they shall be childless. 22 Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them : that the land, whither I bring you to dwell therein, vomit you not out. 23 And ye shall not walk in the customs of the nation, which I cast out before you : for they did all these things, and therefore I abhorred them. 24 But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey : I am the LORD your God, which have separated you from the peoples. 25 Ye shall therefore separate between the clean beast and the unclean, and between the unclean fowl and the clean : and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean. 26 And ye shall be holy unto me : for I the LORD am holy, and have separated you from the peoples, that ye should be mine. 27 A man also or a woman in whom there is a familiar spirit, or a wizard spirit, shall surely be put to death : they shall stone them with stones : their blood shall be upon them.

XXI. 1 And the LORD said unto Moses, Speak unto the priests the sons of Aaron, and say unto them, There shall none defile himself for the dead among his people : 2 but for his kin, that is near unto him, for his mother, and for his father, and for his son, and for his daughter, and for his brother, 3 and for his sister a virgin, that is near unto him, which hath had no husband ; for her may he defile himself. 4 He shall not defile himself as an husband among

his people, to profane himself. 5 They shall not make baldness upon their head, neither shall they shave off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh. 6 They shall be holy unto their God, and not profane the name of their God: for the fire-sacrifices of the LORD, the bread of their God, they do offer: therefore they shall be holy. 7 They shall not take a woman that is an harlot, or profane; neither shall they take a woman put away from her husband: for he is holy unto his God. 8 Thou shalt sanctify him therefore; for he offereth the bread of thy God: he shall be holy unto thee: for I the LORD, which sanctify you, am holy. 9 And the daughter of any priest, if she profane herself by playing the harlot, she profaneth her father: she shall be burnt with fire.

10 And the priest that is the chief among his brethren, upon whose head the anointing oil was poured, and that is consecrated to put on the garments, shall not let the hair of his head go loose, nor rend his clothes; 11 neither shall he go in unto any dead body, nor defile himself for his father, or for his mother; 12 neither shall he go out of the sanctuary, and profane the sanctuary of his God; for the crown of the anointing oil of his God is upon him: I am the LORD. 13 And he shall take a wife in her virginity. 14 A widow, or one who is put away, or a profane woman, an harlot, these shall he not take: but a virgin of his own people shall he take to wife. 15 And he shall not profane his seed among his people: for I the LORD do sanctify him.

16 And the LORD spake unto Moses, saying, 17 Speak unto Aaron, saying, Whosoever he be of thy seed in their generations that hath a blemish, let him not approach

to offer the bread of his God. 18 For whatsoever man he be that hath a blemish, he shall not approach: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing superfluous, 19 or a man that is brokenfooted, or brokenhanded, 20 or crookbackt, or a dwarf, or that hath a blemish in his eye, or is scurvy, or scabbed, or hath his stones broken; 21 no man of the seed of Aaron the priest that hath a blemish shall come nigh to offer the fire-sacrifices of the LORD: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God. 22 He may eat the bread of his God, both of the most holy, and of the holy. 23 Only he shall not go in unto the veil, nor come nigh unto the altar, because he hath a blemish; that he profane not my sanctuaries: for I the LORD do sanctify them. 24 So Moses spake unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel.

XXII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto Aaron and to his sons, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, which they hallow unto me, and that they profane not my holy name: I am the LORD. 3 Say unto them, Whosoever he be of all your seed among your generations, that approacheth unto the holy things, which the children of Israel hallow unto the LORD, having his uncleanness upon him, that soul shall be cut off from before me: I am the LORD. 4 What man soever of the seed of Aaron is a leper, or hath an issue; he shall not eat of the holy things, until he be clean. And whoso toucheth any thing that is unclean by the dead, or a man whose seed goeth from him; 5 or whosoever toucheth any creeping thing, whereby he may be made unclean, or a man of whom he may

take uncleanness, whatsoever uncleanness he hath; 6 the soul which toucheth any such shall be unclean until the even, and shall not eat of the holy things, unless he bathe his flesh with water. 7 And when the sun is down, he shall be clean, and afterward he shall eat of the holy things; because it is his food. 8 That which dieth of itself, or is torn of beasts, he shall not eat to defile himself therewith: I am the LORD. 9 They shall therefore keep my charge, lest they bear sin for it, and die therefore, if they profane it: I the LORD do sanctify them. 10 There shall no alien eat of the holy thing: a sojourner of the priest, or an hired servant, shall not eat of the holy thing. 11 But if the priest buy any soul, the purchase of his money, he shall eat of it, and he that is born in his house: they shall eat of his food. 12 And if a priest's daughter be married unto an alien, she shall not eat of the heave-offering of the holy things. 13 But if a priest's daughter be a widow, or divorced, and have no child, and is returned unto her father's house, as in her youth, she shall eat of her father's food: but there shall no alien eat thereof. 14 And if a man eat of the holy thing unwittingly, then he shall put the fifth part thereof unto it, and shall give unto the priest the holy thing. 15 And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer unto the LORD; 16 or cause them to bear the iniquity that bringeth guilt, when they eat their holy things: for I the LORD do sanctify them.

17 And the LORD spake unto Moses, saying, 18 Speak unto Aaron, and to his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them, Whosoever he be of the house of Israel,

or of the strangers in Israel, that offereth his oblation whether it be any of their vows, or any of their freewill-offerings, which they offer unto the LORD for a burnt-offering; 19 that ye may be accepted, *ye shall offer* a male without blemish, of the beeves, of the sheep, or of the goats. 20 But whatsoever hath a blemish, that shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you. 21 And whosoever offereth a sacrifice of peace-offerings unto the LORD to accomplish a vow, or a freewill-offering of the herd or of the flock, it shall be perfect to be accepted; there shall be no blemish therein. 22 Blind, or broken, or maimed, or having a wen, or scurvy, or scabbed, ye shall not offer these unto the LORD, nor make a fire-sacrifice of them upon the altar unto the LORD. 23 Either a bullock or a lamb that hath any thing superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a freewill-offering; but for a vow it shall not be accepted. 24 That which is bruised, or crushed, or broken, or cut, ye shall not offer unto the LORD; neither shall ye sacrifice them in your land. 25 Neither from the hand of a foreigner shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption is in them, there is a blemish in them: they shall not be accepted for you.

26 And the LORD spake unto Moses, saying, 27 When a bullock, or a sheep, or a goat, is brought forth, then it shall be seven days under the dam; and from the eighth day and thenceforth it shall be accepted for the oblation of a fire-sacrifice unto the LORD. 28 And whether it be cow or ewe, ye shall not kill it and her young both in one day. 29 And when ye sacrifice a sacrifice of thanksgiving unto the LORD, ye shall sacrifice it so that ye be accepted.

30 On the selfsame day it shall be eaten; ye shall leave none of it until the morrow: I am the LORD. 31 Therefore shall ye keep my commandments, and do them: I am the LORD. 32 Neither shall ye profane my holy name; but I will be hallowed among the children of Israel: I am the LORD which hallow you, 33 that brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD.

XXIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, *Concerning* the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations; these are my feasts. 3 Six days shall work be done: but on the seventh day is a sabbath of solemn rest, an holy convocation; ye shall do no manner of work: it is a sabbath unto the LORD in all your dwellings.

4 These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their appointed season. 5 In the fourteenth day of the first month at even is the LORD's passover. 6 And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the LORD: seven days ye shall eat unleavened bread. 7 In the first day ye shall have an holy convocation: ye shall do no manner of servile work. 8 But ye shall offer a fire-sacrifice unto the LORD seven days; in the seventh day is an holy convocation: ye shall do no manner of servile work.

9 And the LORD spake unto Moses, saying, 10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest

thereof, then ye shall bring a ^{*}sheaf of the first-fruits of your harvest unto the priest: 11 and he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it. 12 And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of a year old for a burnt-offering unto the LORD. 13 And the meal-offering thereof shall be two tenth deals of fine flour mingled with oil, a fire-sacrifice unto the LORD for a sweet savour: and the drink-offering thereof shall be of wine, the fourth part of an hin. 14 And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor fresh ears, until this selfsame day, until ye have brought the oblation of your God: it is a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.

15 And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave-offering; seven sabbaths shall there be complete: 16 even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meal-offering unto the LORD. 17 Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; for firstfruits unto the LORD. 18 And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of a year old, and one young bullock, and two rams: they shall be a burnt-offering unto the LORD, with their meal-offering, and their drink-offerings, even a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD. 19 And ye shall sacrifice one he goat for a sin-offering, and two he lambs of a year old for a sacrifice of peace-offerings. 20 And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave-offering before the LORD,

with the two lambs : they shall be holy to the LORD for the priest. 21 And ye shall make proclamation on the selfsame day, there shall be an holy convocation unto you : ye shall do no manner of servile work : it is a statute for ever in all your dwellings throughout your generations. 22 And when ye reap the harvest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest : thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger : I am the LORD your God.

23 And the LORD spake unto Moses, saying, 24 Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall be a solemn rest unto you, a memorial of joyful sound, an holy convocation. 25 Ye shall do no manner of servile work : and ye shall offer a fire-sacrifice unto the LORD.

26 And the LORD spake unto Moses, saying, 27 Howbeit on the tenth day of this seventh month is the day of atonement : it shall be an holy convocation unto you, and ye shall afflict your souls ; and ye shall offer a fire-sacrifice unto the LORD. 28 And ye shall do no manner of work in that same day : for it is a day of atonement, to make atonement for you before the LORD your God. 29 For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from his people. 30 And whatsoever soul it be that doeth any manner of work in that same day, that soul will I destroy from among his people. 31 Ye shall do no manner of work : it is a statute for ever throughout your generations in all your dwellings. 32 It shall be unto you a sabbath of solemn rest, and ye shall afflict your souls : in the ninth

day of the month at even, from even unto even, shall ye keep your sabbath.

celebrate

33 And the LORD spake unto Moses, saying,
 34 Speak unto the children of Israel, saying, On the fifteenth day of this seventh month is the feast of ¹tabernacles for seven days unto the LORD. 35 On the first day shall be an holy convocation: ye shall do no manner of servile work. 36 Seven days ye shall offer a fire-sacrifice unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer a fire-sacrifice unto the LORD: it is a solemn assembly; ye shall do no manner of servile work. 37 These are the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to offer a fire-sacrifice unto the LORD, a burnt-offering, and a meal-offering, a sacrifice, and drink-offerings, each on its own day: 38 beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill-offerings, which ye give unto the LORD. 39 Howbeit on the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the increase of the land, ye shall keep the feast of the LORD seven days: on the first day shall be a solemn rest, and on the eighth day shall be a solemn rest. 40 And ye shall take you on the first day the fruit of goodly trees, branches of palm trees, and boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days. 41 And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year: it is a statute for ever in your generations: ye shall keep it in the seventh month. 42 Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths: 43 that your generations may know that I made the children of Israel to dwell

of

of

Maan

u. s.

u. s.

evening

of

of

a. s. Sabbath

you be

shall be

celebrate

¹ Heb. booths.

in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God. 44 And Moses declared unto the children of Israel the feasts of the LORD.

XXIV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
 2 Command the children of Israel, that they bring unto thee pure olive oil beaten for the light, to cause lamps to ¹burn continually. ¹ Heb. ascend.
 3 Without the veil of the testimony, in the Tent of Meeting, shall Aaron order it from evening to morning before the LORD continually: it is a statute for ever in your generations. 4 He shall order the lamps upon the pure candlestick before the LORD continually.

5 And thou shalt take fine flour, and bake twelve cakes thereof: two tenth deals shall be in one cake. 6 And thou shalt set them in two rows, six on a row, upon the pure table before the LORD. 7 And thou shalt put pure frankincense upon each row, that it may be on the bread for a memorial, even a fire-sacrifice unto the LORD. 8 Every sabbath day he shall set it in order before the LORD continually, on the behalf of the children of Israel by an everlasting covenant. 9 And it shall be for Aaron and his sons; and they shall eat it in a holy place: for it is most holy unto him of the fire-sacrifices of the LORD by a perpetual statute.

10 And the son of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel: and the son of the Israelitess and a man of Israel strove together in the camp; 11 and the son of the Israelitish woman blasphemed the Name, and cursed: and they brought him unto Moses. And his mother's name was Shelomith, the daughter of Dibri, of

the tribe of Dan. 12 And they put him in ward, that it might be declared unto them at the mouth of the LORD.

13 And the LORD spake unto Moses, saying,
 14 Bring forth him that hath cursed without the camp; and let all that heard him lay their hands upon his head, and let all the congregation stone him. 15 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, Whosoever curseth his God shall bear his sin. 16 And he that blasphemeth the name of the LORD, he shall surely be put to death, ^{den} all the congregation shall certainly stone him: as well the stranger, ^{as} as the homeborn, when he blasphemeth the Name, shall be put to death. 17 And he that killeth any man shall surely be put to death. 18 And he that killeth a beast shall make it good; life for life. 19 And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall it be done to him; 20 breach for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be rendered unto him. ^{again} 21 And he that killeth a beast, he shall make it good: and he that killeth a man, he shall be put to death. 22 Ye shall have one manner of law, as well for the stranger, as for the homeborn: for I am the LORD your God. ^{one of you} 23 And Moses spake to the children of Israel, and they brought forth him that had cursed out of the camp, and stoned him with stones. And the children of Israel did as the LORD commanded Moses.

XXV. 1 And the LORD spake unto Moses in mount Sinai, saying, 2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land

keep a sabbath unto the LORD. 3 Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruits thereof; 4 but in the seventh year shall be a sabbath of solemn rest for the land, a sabbath unto the LORD: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard. 5 That which groweth of its own accord of thy harvest thou shalt not reap, and the grapes ¹of thy undressed vine thou shalt not gather: it shall be a year of solemn rest for the land. 6 And the sabbath of the land shall be for food for you; for thyself, and for thy servant, and for thy maid, and for thy hired servant, and for thy stranger, that sojourn with thee, 7 and for thy cattle, and for the beasts that are in thy land, shall all the increase thereof be for food.

¹ Heb. of thy separation.

8 And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and there shall be unto thee the days of seven sabbaths of years, even forty and nine years.

9 Then shalt thou send abroad the trumpet ²of joyful sound on the tenth day of the seventh month; in the day of atonement shall ye send abroad the trumpet throughout all your land.

² Heb. loud of sound.

10 And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubile unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family. 11 A jubile shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather *the grapes* in it of the undressed vine. 12 For it is a jubile; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field. 13 In the year of this jubile ye shall return every man unto his possession. 14 And if thou sell aught

unto thy neighbour, or buy of thy neighbour's ^{cc} hand, ye shall not wrong one another: 15 according to the number of years after the jubile thou shalt buy of thy neighbour, ^{tho} and according unto the number of years of the crops he shall ⁱⁿ sell unto thee; 16 according to the multitude of years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of years thou shalt diminish the price of it: for the number of the ^{accord} crops doth he sell unto thee. 17 Therefore ye shall not wrong one another; but thou shalt fear thy God: for I am the LORD your God. 18 Wherefore ye shall do my statutes, and keep my judgments, and do them; and ye shall dwell in the land in safety. 19 And the land shall yield her fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety. 20 And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase: 21 then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for three years. 22 And ye shall sow the eighth year, and eat ^{get} of the fruits, the old store, until the ninth year; until her fruits come in ye shall eat the old store. 23 And the land shall ^{or} not be sold in perpetuity: for the land is mine; ^{me} for ye are strangers and sojourners with me. 24 And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land. ⁱⁿ

25 If thy brother wax poor, and sell some of ^{or} his possession, then shall his kinsman that is next unto him come, and shall ^{and in any of} redeem that ^{to redeem it} which his brother hath sold. 26 And if a man have no ^{or the} one to redeem it, ^{none, him} and he wax rich and find sufficient to redeem it; 27 then let him count the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession. 28 But ^{that may}

¹ Heb. *his hand have attained and he find sufficiency.*

if he be not able to get it back for himself, then that which he hath sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubile: and in the jubile it shall go out, and he shall return unto his possession.

29 And if a man sell a dwelling house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year shall he have right of redemption. 30 And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be established in perpetuity to him that bought it throughout his generations: it shall not go out in the jubile. 31 But the houses of the villages which have no wall round about them shall be reckoned with the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubile. 32 Nevertheless the cities of the Levites, the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

33 And if ¹one of the Levites ²redeem, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in the jubile: for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel. 34 But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it is their perpetual possession.

35 And if thy brother wax poor, and his hand fail with thee; then thou shalt ³uphold him: as a stranger and a sojourner shall he live with thee. 36 Take thou of him no usury or increase: but fear thy God; that thy brother may live with thee. 37 Thou shalt not give him thy money upon usury, nor give him thy victuals for increase. 38 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, to be your God.

¹ Or, a man purchase of the Levites.

² Or, after the Vulgate, redeem not.

³ Heb. relieve.

¹ Heb. *serve thyself with him with the service, &c.*

39 And if thy brother wax poor with thee, *that, & will* and be sold unto thee; thou shalt not ¹compel him to serve as a bondservant: 40 as an hired *but,* servant, and as a sojourner, he shall be with thee; he shall serve with thee unto the year of *and, of* jubile: 41 then shall he go out from thee, *and, & have* he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return. 42 For they are my servants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen. *Heb. with the* 43 Thou shalt not rule over him with rigour; but shalt fear thy God. 44 And as for thy *both* bondman, and thy bondmaid, which thou shalt have, of the nations that are round about you, of *shall be* them shall ye buy bondman and bondmaid. *&c.* 45 Moreover of the children of the strangers that do sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land: and they shall be your possession. *ye, at,* 46 And ye shall make them an inheritance for your children *in the,* after you, to hold for a possession; of them shall ye take your bondmen for ever: but over your *the,* brethren the children of Israel ye shall not rule, *of* one over another, with rigour.

² Heb. *his hand obtain, &c.*

47 And if a stranger or sojourner with thee *he,* wax rich, and thy brother wax poor beside him, *the,* and sell himself unto the stranger or sojourner with thee, or to the stock of the stranger's family: 48 after that he is sold he may be redeemed; one of his brethren may redeem him: *a man* 49 or his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be waxen rich, *and* he may redeem himself. 50 And he shall reckon with him that bought him from the year that he sold himself to him unto the year of *the,*

jubile : and the price of his sale shall be according unto the number of years, according to the time of an hired servant shall it be with him.

51 If there be yet many years, according unto them he shall give back the price of his redemption out of the money that he was bought for.

52 And if there remain but few years unto the year of jubile, then he shall reckon with him ; according unto his years shall he give back the price of his redemption.

53 As a servant hired year by year shall he be with him : he shall not rule with rigour over him in thy sight.

54 And if he be not redeemed ¹by these means, then he shall go out in the year of jubile, he, and his children with him.

¹ Or, in these years.

55 For unto me the children of Israel are servants ; they are my servants whom I brought forth out of the land of

XXVI. Egypt : I am the LORD your God. 1 Ye shall make you no idols, neither shall ye rear you up

graven image, or pillar, neither shall ye place any ²figured stone in your land, to bow down

³unto it : for I the LORD am your God. 2 Ye shall keep my sabbaths, and reverence my sanctuary : I am the LORD.

² Heb. a stone of picture.
³ Or, thereon.

3 If ye walk in my statutes, and keep my commandments, and do them ; 4 then I will give your rains in their season, and the land shall yield her increase, and the trees of the field shall yield their fruit. 5 And your threshing shall reach unto the vintage, and the vintage shall reach unto the sowing time : and ye shall eat your bread to the full, and dwell in your land securely. 6 And I will give peace in the land, and ye shall lie down, and none shall make you afraid : and I will cause evil beasts to cease out of the land, neither shall the sword go through your land. 7 And ye shall

chase your enemies, and they shall fall before you by the sword. 8 And five of you shall chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword. 9 And I will have respect unto you, and make you fruitful, and multiply you; and will establish my covenant with you. 10 And ye shall eat old store long kept, and ye shall bring forth the old because of the new. 11 And I will set my tabernacle among you: and my soul shall not abhor you. 12 And I will walk among you, and will be your God, and ye shall be my people. 13 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that ye should not be their bondmen; and I have broken the ¹bands of your yoke, and made you go upright.

¹Or, bars.

14 But if ye will not hearken unto me, and will not do all these commandments; 15 and if ye shall despise my statutes, and if your soul abhor my judgments, so that ye will not do all my commandments, but that ye break my covenant: 16 I also will do this unto you; I will even appoint over you terror, consumption, and fever, that shall consume the eyes, and make the soul to pine away: and ye shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it. 17 And I will set my face against you, and ye shall be smitten before your enemies: they that hate you shall rule over you; and ye shall flee when none pursueth you. 18 And if ye will not yet for these things hearken unto me, then I will chasten you seven times more for your sins. 19 And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth as brass: 20 and your strength

shall be spent in vain : for your land shall not yield her increase, neither shall the trees of the land yield their fruits. 21 And if ye walk contrary unto me, and be not willing to hearken unto me; I will bring seven times more plagues upon you according to your sins. 22 And I will send the beast of the field among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattle, and make you few in number; and your ways shall become desolate. 23 And if by these things ye will not be reformed by me, but will walk contrary unto me; 24 then will I also walk contrary unto you; and I will smite you, even I, seven times for your sins. 25 And I will bring a sword upon you, that shall execute the vengeance of the covenant : and ye shall be gathered together within your cities, and I will send the pestilence among you; and ye shall be delivered into the hand of the enemy. 26 When I break your staff of bread, ten women shall bake your bread in one oven, and they shall deliver your bread again by weight : and ye shall eat, and not be satisfied.

27 And if ye will not for all this hearken unto me, but walk contrary unto me; 28 then I will walk contrary unto you in fury; and I, even I, will chastise you seven times for your sins. 29 And ye shall eat the flesh of your sons, and the flesh of your daughters shall ye eat. 30 And I will destroy your high places, and cut down your sun-images, and cast your carcasses upon the carcasses of your idols, and my soul shall abhor you. 31 And I will make your cities a waste, and will bring your sanctuaries unto desolation, and I will not smell the savour of your sweet odours. 32 And I will bring the land into desolation : and your enemies which dwell therein shall be astonished at it. 33 And

⁴you will I scatter among the nations, and I will
draw out the sword after you: and your land
shall be a desolate, and your cities shall be a
waste. 34 Then shall the land enjoy her sabbaths,
all the days it lieth desolate, and ye be in your
enemies' land; even then shall the land rest,
and enjoy her sabbaths. 35 All the days it
lieth desolate it shall rest; the rest which it had
not in your sabbaths, when ye dwelt upon it.
36 And as for them that are left of you I will
send a faintness into their heart in the lands of
their enemies; and the sound of a driven leaf
shall chase them; and they shall flee, as one
fleeth from the sword; and they shall fall when
none pursueth. 37 And they shall stumble one
upon another, as it were before the sword, when
none pursueth: and ye shall have no power to
stand before your enemies. 38 And ye shall
perish among the nations, and the land of your
enemies shall eat you up. 39 And they that
are left of you shall consume away in their
iniquity in your enemies' lands; and also in the
iniquities of their fathers shall they consume
away with them. 40 If they shall confess their
iniquity, and the iniquity of their fathers, in
their trespass which they trespassed against me,
and also that as they have walked contrary unto
me, 41 I also walked contrary unto them, and
brought them into the land of their enemies; if
then their uncircumcised heart be humbled, and
they then accept of the punishment of their
iniquity: 42 then will I remember my covenant
with Jacob, and also my covenant with Isaac,
and also my covenant with Abraham will I
remember; and I will remember the land.
43 The land also shall be left of them, and
shall enjoy her sabbaths, while she lieth desolate
without them: and they shall accept of the

punishment of their iniquity: because, even because they despised my judgments, and their soul abhorred my statutes. 44 And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break my covenant with them: for I am the LORD their God. 45 But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the LORD. 46 These are the statutes and judgments and laws, which the LORD made between him and the children of Israel in mount Sinai by the hand of Moses.

XXVII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When a man shall make a special vow, the persons shall be for the LORD by thy estimation. 3 And thy estimation shall be of the male from twenty years old even unto sixty years old, even thy estimation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary. 4 And if it be a female, then thy estimation shall be thirty shekels. 5 And if it be from five years old even unto twenty years old, then thy estimation shall be of the male twenty shekels, and for the female ten shekels. 6 And if it be from a month old even unto five years old, then thy estimation shall be of the male five shekels of silver, and for the female thy estimation shall be three shekels of silver. 7 And if it be from sixty years old and above; if it be a male, then thy estimation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels. 8 But if he be poorer than thy estimation, then he shall be presented before the priest, and the

priest shall value him; according to the ability ^{his} of him that vowed shall the priest value him. ^{of}

9 And if it be a beast, whereof men bring an oblation unto the LORD, all that any man giveth of such unto the LORD shall be holy.

10 He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: and if he shall at all change beast for beast, then it and that which ^{the exchange} is changed for it shall be holy.

11 And if it be any unclean beast, of which they do not offer an oblation unto the LORD, then he shall present ^{a sacrifice,} the beast before the priest: 12 and the priest shall value it, whether it be good or bad: as ^{tho acc. to thy} thou the priest valu^{est} it, so shall it be. ^{who art,} 13 But if he will indeed redeem it, then he shall add ^{at all} a fifth part thereof unto thy estimation.

14 And when a man shall sanctify his house to be holy unto the LORD, then the priest shall estimate it, whether it be good or bad: as the priest shall estimate it, so shall it stand.

15 And if he that sanctified it will redeem his house, then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be his.

16 And if a man shall sanctify unto the LORD ^{some} part of a field of his possession, then thy estimation shall be

¹ Or, the land of an homer, &c.

according to the seed thereof: ¹an homer of barley seed *shall be valued* at fifty shekels of silver.

17 If he sanctify his field from the year of jubile, according to thy estimation it shall stand.

18 But if he sanctify his field after the jubile, then the priest shall reckon unto him the money according to the years that remain, even unto the year of the jubile, and an abatement shall be made from thy estimation.

19 And if he that sanctified the field will indeed redeem it, ^{it shall be} then he shall add the fifth part of the money of thy estimation unto it, and it shall be assured to him. ^{in any way} 20 And if he will not redeem the field,

or if he have sold the field to another man, it shall not be redeemed any more. 21 But the field, when it goeth out in the jubile, shall be holy unto the LORD, as a field devoted; the possession thereof shall be the priest's. 22 And if he sanctify unto the LORD a field which he hath bought, which is not of the fields of his possession; 23 then the priest shall reckon unto him the worth of thy estimation, even unto the year of the jubile: and he shall give thine estimation in that day, as a holy thing unto the LORD. 24 In the year of the jubile the field shall return unto him of whom it was bought, even to him to whom the possession of the land belongs. 25 And all thy estimations shall be according to the shekel of the sanctuary: twenty gerahs shall be the shekel. 26 Only the firstling of the beasts, which is made a firstling to the LORD, no man shall sanctify it; whether it be ox, or sheep: it is the LORD'S. 27 And if it be of an unclean beast, then he shall ransom it according to thine estimation, and shall add a fifth part of it thereto: or if it be not redeemed, then it shall be sold according to thy estimation. 28 Notwithstanding no devoted thing, that a man shall devote unto the LORD of all that he hath, whether of man and beast, or of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every devoted thing is most holy unto the LORD. 29 None devoted, which shall be devoted of men, shall be ransomed; he shall surely be put to death. 30 And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is the LORD'S: it is holy unto the LORD. 31 And if a man will redeem aught of his tithe, he shall add thereto the fifth part thereof. 32 And all the tithe of the herd or the flock, whatsoever passeth under the rod, the

tenth shall be holy unto the LORD. 33 He shall not search whether it be good or bad, neither shall he change it: and if he change it at all, then both it and that which is changed for it shall be holy; it shall not be redeemed. 34 These are the commandments, which the LORD commanded Moses for the children of Israel in mount Sinai.

[*First Revision* :—

Private and confidential.]

N U M B E R S.

- I. 1 AND the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the Tent of Meeting, on the first day of the second month, in the second year after they were come out of the land of Egypt, saying, 2 Take ye the sum of all the congregation of the children of Israel, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, every male, by their polls; 3 from twenty years old and upward, all that are able to go forth to war in Israel: thou and Aaron shall number them by their hosts. 4 And with you there shall be a man of every tribe; every one head of his father's-house. 5 And these are the names of the men that shall stand with you: of Reuben; Elizur the son of Shedeur. 6 Of Simeon; Shelumiel the son of Zurishaddai. 7 Of Judah; Nahshon the son of Amminadab. 8 Of Issachar; Nethaneel the son of Zuar. 9 Of Zebulun; Eliab the son of Helon. 10 Of the children of Joseph: of Ephraim; Elishama the son of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the son of Pedahzur. 11 Of Benjamin; Abidan the son of Gideoni. 12 Of Dan; Ahiezer the son of Ammishaddai. 13 Of Asher; Pagiel the son of Ocran. 14 Of Gad; Eliasaph the son of ¹Deuel. 15 Of Naphtali; Ahira the son of
- ¹ ch. 2. 14, he is called *Reuel*.

Enan. 16 These are they that were called of the congregation, the princes of the tribes of their fathers; they were the heads of the thousands of Israel. 17 And Moses and Aaron took these men which are expressed by name: 18 and they assembled all the congregation together on the first day of the second month, and they declared their pedigrees after their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, by their polls, 19 as the LORD commanded Moses, and he numbered them in the wilderness of Sinai.

20 And the children of Reuben, Israel's first-born, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; 21 those that were numbered of them, of the tribe of Reuben, were forty and six thousand and five hundred.

22 Of the children of Simeon, their generations, by their families, by their fathers'-houses, those that were numbered thereof, according to the number of the names, by their polls, every male from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; 23 those that were numbered of them, of the tribe of Simeon, were fifty and nine thousand and three hundred.

24 Of the children of Gad, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war; 25 those that were numbered of them, of the tribe of Gad, were forty and five thousand six hundred and fifty.

26 Of the children of Judah, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 27 those that were numbered of them, of the tribe of Judah, were three-score and fourteen thousand and six hundred.

28 Of the children of Issachar, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 29 those that were numbered of them, of the tribe of Issachar, were fifty and four thousand and four hundred.

30 Of the children of Zebulun, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 31 those that were numbered of them, of the tribe of Zebulun, were fifty and seven thousand and four hundred.

32 Of the children of Joseph, *namely*, of the children of Ephraim, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 33 those that were numbered of them, of the tribe of Ephraim, were forty thousand and five hundred.

34 Of the children of Manasseh, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 35 those that were number-

ed of them, of the tribe of Manasseh, were thirty and two thousand and two hundred.

36 Of the children of Benjamin, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 37 those that were numbered of them, of the tribe of Benjamin, were thirty and five thousand and four hundred.

38 Of the children of Dan, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 39 those that were numbered of them, of the tribe of Dan, were threescore and two thousand and seven hundred.

40 Of the children of Asher, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 41 those that were numbered of them, of the tribe of Asher, were forty and one thousand and five hundred.

42 Of the children of Naphtali, their generations, by their families, by their fathers'-houses, according to the number of the names, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war ; 43 those that were numbered of them, of the tribe of Naphtali, were fifty and three thousand and four hundred.

44 These are they that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the princes of Israel, being twelve men : they were every one

for their fathers'-houses. 45 So all they that were numbered of the children of Israel by their fathers'-houses, from twenty years old and upward, all that were able to go forth to war in Israel; 46 even all they that were numbered were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty. 47 But the Levites after the tribe of their fathers were not numbered among them.

48 And the LORD spake unto Moses, saying, 49 Only the tribe of Levi thou shalt not number, neither shalt thou take the sum of them among the children of Israel: 50 but appoint thou the Levites over the tabernacle of the testimony, and over all the vessels thereof, and over all that belongeth to it: they shall bear the tabernacle, and all the vessels thereof; and they shall minister unto it, and shall encamp round about the tabernacle. 51 And when the tabernacle setteth forward, the Levites shall take it down: and when the tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up: and the stranger that cometh nigh shall be put to death. 52 And the children of Israel shall pitch their tents, every man by his own camp, and every man by his own standard, according to their hosts. 53 But the Levites shall pitch round about the tabernacle of the testimony, that there be no wrath upon the congregation of the children of Israel: and the Levites shall keep the charge of the tabernacle of the testimony. 54 Thus did the children of Israel; according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

- II. 1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 2 The children of Israel shall pitch every man by his own standard, with the

ensigns of their fathers'-houses : over against the Tent of Meeting shall they pitch round about. 3 And those that encamp on the east side toward the sun-rising shall be they of the standard of the camp of Judah, according to their hosts : and the prince of the children of Judah shall be Nahshon the son of Amminadab. 4 And his host, and those that were numbered of them, were threescore and fourteen thousand and six hundred. 5 And those that do pitch next unto him shall be the tribe of Issachar : and the prince of the children of Issachar shall be Nethaneel the son of Zuar : 6 and his host, and those that were numbered thereof, were fifty and four thousand and four hundred : 7 the tribe of Zebulun : and the prince of the children of Zebulun shall be Eliab the son of Helon : 8 and his host, and those that were numbered thereof, were fifty and seven thousand and four hundred. 9 All that were numbered of the camp of Judah were an hundred thousand and fourscore thousand and six thousand and four hundred, according to their hosts. They shall march first.

10 On the south side shall be the standard of the camp of Reuben according to their hosts : and the prince of the children of Reuben shall be Elizur the son of Shedeur. 11 And his host, and those that were numbered thereof, were forty and six thousand and five hundred. 12 And those that do pitch next unto him shall be the tribe of Simeon : and the prince of the children of Simeon shall be Shelumiel the son of Zurishaddai : 13 and his host, and those that were numbered of them, were fifty and nine thousand and three hundred : 14 and the tribe of Gad : and the prince of the children of Gad shall be Eliasaph the son of ¹Reuel : 15 and his host, and those that were numbered of them,

were forty and five thousand and six hundred and fifty. 16 All that were numbered in the camp of Reuben were an hundred thousand and fifty and one thousand and four hundred and fifty, according to their hosts. And they shall march second.

17 Then the Tent of Meeting shall set forward, the camp of the Levites in the midst of the camps: as they encamp, so shall they set forward, every man in his place, by their standards.

18 On the west side shall be the standard of the camp of Ephraim according to their hosts: and the prince of the children of Ephraim shall be Elishama the son of Ammihud. 19 And his host, and those that were numbered of them, were forty thousand and five hundred. 20 And by him shall be the tribe of Manasseh: and the prince of the children of Manasseh shall be Gamaliel the son of Pedahzur: 21 and his host, and those that were numbered of them, were thirty and two thousand and two hundred: 22 and the tribe of Benjamin: and the prince of the children of Benjamin shall be Abidan the son of Gideoni. 23 And his host, and those that were numbered of them, were thirty and five thousand and four hundred. 24 All that were numbered of the camp of Ephraim were an hundred thousand and eight thousand and an hundred, according to their hosts. And they shall march third.

25 The standard of the camp of Dan shall be on the north side according to their hosts: and the prince of the children of Dan shall be Ahiezer the son of Ammishaddai. 26 And his host, and those that were numbered of them, were threescore and two thousand and seven hundred. 27 And those that do pitch next unto him shall be the tribe of Asher: and the prince of the

children of Asher shall be Pagiel the son of Ocran: 28 and his host, and those that were numbered of them, were forty and one thousand and five hundred: 29 and the tribe of Naphtali: and the captain of the children of Naphtali shall be Ahira the son of Enan: 30 and his host, and those that were numbered of them, were fifty and three thousand and four hundred. 31 All they that were numbered in the camp of Dan were an hundred thousand and fifty and seven thousand and six hundred. They shall march hindmost by their standards.

32 These are they that were numbered of the children of Israel by their fathers'-houses: all they that were numbered of the camps according to their hosts were six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty. 33 But the Levites were not numbered among the children of Israel; as the LORD commanded Moses. 34 Thus did the children of Israel; according to all that the LORD commanded Moses, so they pitched by their standards, and so they set forward, every one by their families, according to their fathers'-houses.

III. 1 Now these are the generations of Aaron and Moses in the day that the LORD spake with Moses in mount Sinai. 2 And these are the names of the sons of Aaron; Nadab the first-born, and Abihu, Eleazar, and Ithamar. 3 These are the names of the sons of Aaron, the priests which were anointed, whom he consecrated to minister in the priest's office. 4 And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD, in the wilderness of Sinai, and they had no children: and

Eleazar and Ithamar ministered in the priest's office in the presence of Aaron their father.

5 And the LORD spake unto Moses, saying,
6 Present the tribe of Levi, and set them before Aaron the priest, that they may minister unto him. 7 And they shall keep his charge, and the charge of the whole congregation before the Tent of Meeting, to do the service of the tabernacle. 8 And they shall keep all the vessels of the Tent of Meeting, and the charge of the children of Israel, to do the service of the tabernacle. 9 And thou shalt give the Levites unto Aaron and to his sons : they are wholly given unto him out of the children of Israel. 10 And thou shalt appoint Aaron and his sons, and they shall wait on their priest's office : and the stranger that cometh nigh shall be put to death.

11 And the LORD spake unto Moses, saying,
12 And I, behold, I have taken the Levites from among the children of Israel instead of all the firstborn that openeth the womb among the children of Israel : and the Levites shall be mine ; 13 for all the firstborn are mine ; on the day that I smote all the firstborn in the land of Egypt I hallowed unto me all the firstborn in Israel, both man and beast : mine shall they be : I am the LORD.

14 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, saying, 15 Number the children of Levi by their fathers'-houses, by their families : every male from a month old and upward shalt thou number them. 16 And Moses numbered them according to the word of the LORD, as he was commanded. 17 And these were the sons of Levi by their names ;

Gershon, and Kohath, and Merari. 18 And these are the names of the sons of Gershon by their families; Libni, and Shimei. 19 And the sons of Kohath by their families; Amram, and Izehar, Hebron, and Uzziel. 20 And the sons of Merari by their families; Mahli, and Mushi. These are the families of the Levites according to their fathers'-houses. 21 Of Gershon was the family of the Libnites, and the family of the Shimites: these are the families of the Gershonites. 22 Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, even those that were numbered of them were seven thousand and five hundred. 23 The families of the Gershonites shall pitch behind the tabernacle westward. 24 And the chief of the father's-house of the Gershonites shall be Eliasaph the son of Lael. 25 And the charge of the sons of Gershon in the Tent of Meeting shall be the tabernacle, and the tent, the covering thereof, and the screen for the door of the Tent of Meeting, 26 and the hangings of the court, and the screen for the door of the court, which is by the tabernacle, and by the altar round about, and the cords of it for all the service thereof.

27 And of Kohath was the family of the Amramites, and the family of the Izeharites, and the family of the Hebronites, and the family of the Uzzielites: these are the families of the Kohathites. 28 In the number of all the males, from a month old and upward, were eight thousand and six hundred, keeping the charge of the sanctuary. 29 The families of the sons of Kohath shall pitch on the side of the tabernacle southward. 30 And the chief of the father's-house of the families of the Kohathites shall be Elizaphan the son of Uzziel. 31 And their

charge shall be the ark, and the table, and the candlestick, and the altars, and the vessels of the sanctuary wherewith they minister, and the screen, and all the service thereof. 32 And Eleazar the son of Aaron the priest shall be chief of the chiefs of the Levites, with the oversight of them that keep the charge of the sanctuary. 33 Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari. 34 And those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a month old and upward, were six thousand and two hundred. 35 And the chief of the father's-house of the families of Merari was Zuriel the son of Abihail: they shall pitch on the side of the tabernacle northward. 36 And the appointed charge of the sons of Merari shall be the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, and all the vessels thereof, and all the service thereof, 37 and the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords. 38 And those that encamp before the tabernacle eastward, before the Tent of Meeting toward the sunrising, shall be Moses, and Aaron and his sons, keeping the charge of the sanctuary for the charge of the children of Israel; and the stranger that cometh nigh shall be put to death. 39 All that were numbered of the Levites, which Moses and Aaron numbered at the commandment of the LORD, according to their families, all the males from a month old and upward, were twenty and two thousand.

40 And the LORD said unto Moses, Number all the firstborn males of the children of Israel from a month old and upward, and take the number of their names. 41 And thou shalt

take the Levites for me (I am the LORD) instead of all the firstborn among the children of Israel; and the cattle of the Levites instead of all the firstlings among the cattle of the children of Israel. 42 And Moses numbered, as the LORD commanded him, all the firstborn among the children of Israel. 43 And all the firstborn males by the number of names, from a month old and upward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand two hundred and threescore and thirteen.

44 And the LORD spake unto Moses, saying,
 45 Take the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel, and the cattle of the Levites instead of their cattle: and the Levites shall be mine; I am the LORD. 46 And for ¹those that are to be ransomed of the two hundred and threescore and thirteen of the firstborn of the children of Israel, which are over and above *the number of* the Levites, 47 thou shalt take five shekels apiece by the poll, after the shekel of the sanctuary shalt thou take them: (the shekel of twenty gerahs :) 48 and thou shalt give the money, ²wherewith the odd number of them is to be ransomed, unto Aaron, and to his sons. 49 And Moses took the ransom-money of them that were over and above them that were ransomed by the Levites: 50 of the firstborn of the children of Israel took he the money; a thousand three hundred and threescore and five *shekels*, after the shekel of the sanctuary: 51 and Moses gave the money of ³them that were ransomed unto Aaron and to his sons, according to the word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

¹ Or, *the ransom.*

² Or, *the ransom of those that are over and above among them.*

³ Or, *the ransom.*

IV. 1 And the LORD spake unto Moses and unto

Aaron, saying, 2 Take the sum of the sons of Kohath from among the sons of Levi, by their families, by their fathers'-houses, 3 from thirty years old and upward even until fifty years old, all that enter into the ¹host, to do the work in the Tent of Meeting. 4 This is the service of the sons of Kohath in the Tent of Meeting, even the most holy things: 5 and when the camp setteth forward, Aaron shall come, and his sons, and they shall take down the veil of the screen, and cover the ark of the testimony with it: 6 and shall put thereon the covering of ²badger-skin, and shall spread over it a cloth all of blue, and shall put to the staves thereof. 7 And upon the table of shewbread they shall spread a cloth of blue, and put thereon the dishes, and the spoons, and the bowls, and the cups to ³pour out withal: and the continual bread shall be thereon: 8 and they shall spread upon them a cloth of scarlet, and cover the same with a covering of badger-skin, and shall put to the staves thereof. 9 And they shall take a cloth of blue, and cover the candlestick of the light, and its lamps, and its tongs, and its snuffdishes, and all the oil vessels thereof, wherewith they minister unto it: 10 and they shall put it and all the vessels thereof within a covering of badger-skin, and shall put it upon the frame. 11 And upon the golden altar they shall spread a cloth of blue, and cover it with a covering of badger-skin, and shall put to the staves thereof: 12 and they shall take all the vessels of ministry, wherewith they minister in the sanctuary, and put them in a cloth of blue, and cover them with a covering of badger-skin, and shall put them on the frame: 13 and they shall take away the ashes from the altar, and spread a purple cloth thereon: 14 and they

¹ Or, *service*.² Or perhaps, *sealskin*.³ Or, *cover*.

shall put upon it all the vessels thereof, where-with they minister about it, the firepans, the fleshhooks, and the shovels, and the basons, all the vessels of the altar; and they shall spread upon it a covering of badger-skin, and put to the staves thereof. 15 And when Aaron and his sons have made an end of covering the sanctuary, and all the vessels of the sanctuary, as the camp is to set forward; after that, the sons of Kohath shall come to bear it: but they shall not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sons of Kohath in the Tent of Meeting. 16 And the charge of Eleazar the son of Aaron the priest shall be the oil for the light, and the sweet incense, and the continual meal-offering, and the anointing oil, the charge of all the tabernacle, and of all that therein is, in the sanctuary, and in the vessels thereof.

17 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 18 Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites from among the Levites: 19 but thus do unto them, that they may live, and not die, when they approach unto the most holy things: Aaron and his sons shall go in, and appoint them every one to his service and to his burden: 20 but they shall not go in to see ¹the holy things even for a moment, lest they die.

¹ Or, *while the holy things are being covered.*

21 And the LORD spake unto Moses, saying, 22 Take the sum of the sons of Gershon also by their fathers'-houses, by their families; 23 from thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them; all that enter in to perform service, to do the work in the Tent of Meeting. 24 This is the service of the

families of the Gershonites, to serve, and to bear burdens: 25 and they shall bear the curtains of the tabernacle, and the Tent of Meeting, its covering, and the covering of badger-skin that is above upon it, and the screen for the door of the Tent of Meeting. 26 And the hangings of the court, and the screen for the door of the gate of the court, which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords, and all the instruments of their service, and all that is made for them: so shall they serve. 27 And the ¹commandment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all that they bear, and in all their service: and ye shall appoint unto them in charge all that they bear. 28 This is the service of the families of the sons of the Gershonites in the Tent of Meeting: and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

¹ Heb. *mouth*.

29 As for the sons of Merari, thou shalt number them by their families, by their fathers'-houses; 30 from thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth into the service, to do the work of the Tent of Meeting. 31 And this is the charge of their burden, according to all their service in the Tent of Meeting; the boards of the tabernacle, and the bars thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof. 32 And the pillars of the court round about, and their sockets, and their pins, and their cords, with all their vessels, and with all their service: and by name ye shall appoint the vessels of the charge of their burden. 33 This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the Tent of Meeting, under the hand of Ithamar the son of Aaron

the priest. 34 And Moses and Aaron and the princes of the congregation numbered the sons of the Kohathites by their families, and by their fathers'-houses. 35 From thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered into the service, for the work in the Tent of Meeting: 36 and those that were numbered of them by their families were two thousand seven hundred and fifty. 37 These are they that were numbered of the families of the Kohathites, all that did serve in the Tent of Meeting, which Moses and Aaron numbered according to the commandment of the LORD by the hand of Moses.

38 And those that were numbered of the sons of Gershon, by their families, and by their fathers'-houses, 39 from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered into the service, for the work in the Tent of Meeting, 40 even those that were numbered of them, by their families, by their fathers'-houses, were two thousand and six hundred and thirty. 41 These are they that were numbered of the families of the sons of Gershon, all that did serve in the Tent of Meeting, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of the LORD. 42 And those that were numbered of the families of the sons of Merari, by their families, by their fathers'-houses, 43 from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered into the service, for the work in the Tent of Meeting, 44 even those that were numbered of them by their families, were three thousand and two hundred. 45 These are they that were numbered of the families of the sons of Merari, whom Moses and Aaron numbered according to the commandment of the LORD by the hand

of Moses. 46 All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron and the princes of Israel numbered, by their families, and by their fathers'-houses, 47 from thirty years old and upward even unto fifty years old, every one that entered in to do the work of the service, and the work of bearing burdens in the Tent of Meeting, 48 even those that were numbered of them, were eight thousand and five hundred and fourscore. 49 According to the commandment of the LORD they were numbered by the hand of Moses, every one according to his service, and according to his burden : thus were they numbered of him, as the LORD commanded Moses.

- V. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is defiled by the dead : 3 both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them ; that they defile not their camps, in the midst whereof I dwell. 4 And the children of Israel did so, and put them out without the camp : as the LORD spake unto Moses, so did the children of Israel.

5 And the LORD spake unto Moses, saying, 6 Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, to do a trespass against the LORD, that soul shall be guilty ; 7 and they shall confess their sin which they have done : and he shall make restitution for his guilt in full, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him against whom he hath been guilty. 8 But if the man have no kinsman to whom restitu-

¹ Or, *shall be the Lord's, for the priest.*

tion may be made for the guilt, the restitution for guilt ¹which should be made to the LORD shall be the priest's; besides the ram of the atonement, whereby atonement shall be made for him. 9 And every heave-offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring unto the priest, shall be his. 10 And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.

11 And the LORD spake unto Moses, saying, 12 Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him, 13 and a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witness against her, neither she be taken in the act; 14 and the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled: 15 then shall the man bring his wife unto the priest, and shall bring her oblation ²with her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it is a meal-offering of jealousy, a meal-offering of memorial, bringing iniquity to remembrance. 16 And the priest shall bring her near, and set her before the LORD: 17 and the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is on the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water: 18 and the priest shall set the woman before the LORD, and uncover the woman's head, and put the meal-offering of memorial in her hands, which is the meal-offering of jealousy: and the priest shall have in his hand the water of bitter-

² Or, *on account of.*

ness that causeth the curse: 19 and the priest shall cause her to swear and shall say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanness ¹*with another* instead of thy husband, be thou free from this water of bitterness that causeth the curse: 20 but if thou hast gone aside ¹*to another* instead of thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee besides thine husband: 21 then the priest shall cause the woman to swear with the oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, The LORD make thee a curse and an oath among thy people, when the LORD doth make thy thigh to fall away, and thy belly to swell; 22 and this water that causeth the curse shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to fall away: and the woman shall say, Amen, amen. 23 And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot them out into the water of bitterness: 24 and he shall make the woman drink the water of bitterness that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, for bitterness. 25 Then the priest shall take the meal-offering of jealousy out of the woman's hand, and shall wave the meal-offering before the LORD, and present it at the altar: 26 and the priest shall take an handful of the meal-offering, as the memorial thereof, and burn it upon the altar, and afterward shall make the woman drink the water. 27 And when he hath made her drink the water, then it shall come to pass, if she be defiled, and have committed a trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her, for bitterness, and her belly shall swell, and her thigh shall fall away: and the woman shall be a curse among her people.

¹ Or, *being under thy husband.*
Ezek. 23. 5.
Rom. 7. 2.

28 And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed. 29 This is the law of jealousy, when a wife goeth aside *to another* instead of her husband, and is defiled; 30 or when the spirit of jealousy cometh upon a man, and he be jealous of his wife, then shall he set the woman before the LORD, and the priest shall execute upon her all this law. 31 And the man shall be free from iniquity, and that woman shall bear her iniquity.

- VI. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When either man or woman shall make a special vow, the vow of a Nazirite, to separate himself unto the LORD: 3 he shall separate himself from wine and strong drink; he shall drink no vinegar of wine, or vinegar of strong drink, neither shall he drink any liquor of grapes, nor eat grapes fresh or dried. 4 All the days of his being a Nazirite shall he eat nothing that is made of the grape-vine, from the kernels even to the husk. 5 All the days of his Nazirite vow there shall no razor come upon his head: until the days be fulfilled, in the which he separateth himself unto the LORD, he shall be holy, he shall let the locks of the hair of his head grow long. 6 All the days that he separateth himself unto the LORD he shall not go in unto a dead body. 7 He shall not make himself unclean for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the separation of his God is upon his head. 8 All the days of his being a Nazirite he is holy unto the LORD. 9 And if any man die very suddenly beside him, and he hath defiled his Nazirite head; then he shall shave

his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shave it. 10 And on the eighth day he shall bring two turtle-doves, or two young pigeons, to the priest, to the door of the Tent of Meeting: 11 and the priest shall offer one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, and make atonement for him, for that he sinned by reason of the dead, and shall hallow his head that same day. 12 And he shall separate unto the LORD the days of his being a Nazirite, and shall bring a he-lamb of a year old for a guilt-offering: but the former days shall be void, because his separation was defiled. 13 And this is the law of the Nazirite, when the days of his separation are fulfilled: he shall be brought unto the door of the Tent of Meeting: 14 and he shall offer his oblation unto the LORD, one he-lamb of a year old without blemish for a burnt-offering, and one ewe-lamb of a year old without blemish for a sin-offering, and one ram without blemish for peace-offerings, 15 and a basket of unleavened bread, cakes of fine flour mingled with oil, and wafers of unleavened bread anointed with oil, and their meal-offering, and their drink-offerings. 16 And the priest shall offer them before the LORD, and shall sacrifice his sin-offering, and his burnt-offering: 17 and he shall offer the ram for a sacrifice of peace-offerings unto the LORD, with the basket of unleavened bread: the priest shall offer also his meal-offering, and his drink-offering. 18 And the Nazirite shall shave the head of his separation at the door of the Tent of Meeting, and shall take the hair of the head of his separation, and put it in the fire which is under the sacrifice of the peace-offerings. 19 And the priest shall take the sodden shoulder of the ram, and one

unleavened cake out of the basket, and one unleavened wafer, and shall put them upon the hands of the Nazirite, after he hath shaven off *the hair of* his separation : 20 and the priest shall wave them for a wave-offering before the LORD : this is holy for the priest, with the wave breast and heave shoulder : and after that the Nazirite may drink wine. 21 This is the law of the Nazirite who voweth his oblation unto the LORD for his separation, beside that which his hand is able to get : according to his vow which he voweth, so he must do after the law of his separation.

22 And the LORD spake unto Moses, saying,
23 Speak unto Aaron and unto his sons, saying,
On this wise ye shall bless the children of Israel ; say unto them,

24 The LORD bless thee, and keep thee :

25 The LORD make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee :

26 The LORD lift up his countenance upon thee, and give thee peace.

27 And they shall put my name upon the children of Israel ; and I will bless them.

VII. 1 And it came to pass on the day that Moses had made an end of setting up the tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the vessels thereof, and the altar and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them ; 2 that the princes of Israel, heads of their fathers'-houses, offered ; these were the princes of the tribes, these are they that were over them that were numbered : 3 and they brought their oblation before the LORD, six covered wagons, and twelve oxen ; a wagon for every two of the princes, and for each one an ox : and they brought them before the taber-

nacle. 4 And the LORD spake unto Moses, saying, 5 Take it of them, that they may be to do the service of the Tent of Meeting; and thou shalt give them unto the Levites, to every man according to his service. 6 And Moses took the wagons and the oxen, and gave them unto the Levites. 7 Two wagons and four oxen he gave unto the sons of Gershon, according to their service: 8 and four wagons and eight oxen he gave unto the sons of Merari, according unto their service, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest. 9 But unto the sons of Kohath he gave none: because the service of the sanctuary belonged unto them; they bare it upon their shoulders. 10 And the princes offered for the ¹dedication of the altar in the day that it was anointed, even the princes offered their offering before the altar. 11 And the LORD said unto Moses, They shall offer their oblation, each prince on his day, for the dedication of the altar.

¹ Or, *dedication-gift.*

12 And he that offered his oblation the first day was Nahshon the son of Amminadab, of the tribe of Judah: 13 and his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy *shekels*, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering: 14 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense: 15 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering: 16 one male of the goats for a sin-offering: 17 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old: this was the oblation of Nahshon the son of Amminadab.

18 On the second day Nethaneel the son of

Zuar, prince of Issachar, did offer: 19 he offered for his oblation one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering: 20 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense: 21 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering: 22 one male of the goats for a sin-offering: 23 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old: this was the oblation of Nethaneel the son of Zuar.

24 On the third day Eliab the son of Helon, prince of the children of Zebulun: 25 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering: 26 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense: 27 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering: 28 one male of the goats for a sin-offering: 29 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old: this was the oblation of Eliab the son of Helon.

30 On the fourth day Elizur the son of She-deur, prince of the children of Reuben: 31 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering: 32 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense:

33 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering : 34 one male of the goats for a sin-offering : 35 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old : this was the oblation of Elizur the son of Shedeur.

36 On the fifth day Shelumiel the son of Zurishaddai, prince of the children of Simeon : 37 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary ; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering : 38 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense : 39 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering : 40 one male of the goats for a sin-offering : 41 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old : this was the oblation of Shelumiel the son of Zurishaddai.

42 On the sixth day Eliasaph the son of Deuel, prince of the children of Gad : 43 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, a silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary ; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering : 44 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense : 45 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering : 46 one male of the goats for a sin-offering : 47 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old : this was the oblation of Eliasaph the son of Deuel.

48 On the seventh day Elishama the son of Ammihud, prince of the children of Ephraim : 49 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary ; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering : 50 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense : 51 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering : 52 one male of the goats for a sin-offering : 53 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old : this was the oblation of Elishama the son of Ammihud.

54 On the eighth day Gamaliel the son of Pedahzur, prince of the children of Manasseh : 55 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary ; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering : 56 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense : 57 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering : 58 one male of the goats for a sin-offering : 59 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of the first year : this was the oblation of Gamaliel the son of Pedahzur.

60 On the ninth day Abidan the son of Gideoni, prince of the children of Benjamin : 61 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary ; both of them full of

fine flour mingled with oil for a meal-offering: 62 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense: 63 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering: 64 one male of the goats for a sin-offering: 65 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old: this was the oblation of Abidan the son of Gideoni.

66 On the tenth day Ahiezer the son of Amishaddai, prince of the children of Dan: 67 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering: 68 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense: 69 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering: 70 one male of the goats for a sin-offering: 71 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old: this was the oblation of Ahiezer the son of Amishaddai.

72 On the eleventh day Pagiel the son of Ocran, prince of the children of Asher: 73 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering: 74 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense: 75 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering: 76 one male of the goats for a sin-offering: 77 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old: this was the oblation of Pagiel the son of Ocran.

78 On the twelfth day Ahira the son of Enan, prince of the children of Naphtali : 79 his oblation was one silver charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one silver bowl of seventy shekels, after the shekel of the sanctuary; both of them full of fine flour mingled with oil for a meal-offering : 80 one golden spoon of ten *shekels*, full of incense : 81 one young bullock, one ram, one he-lamb of a year old, for a burnt-offering : 82 one male of the goats for a sin-offering : 83 and for a sacrifice of peace-offerings, two oxen, five rams, five he-goats, five he-lambs of a year old : this was the oblation of Ahira the son of Enan.

¹ Or, *dedication-gift*.

84 This was the ¹dedication of the altar, in the day when it was anointed, by the princes of Israel : twelve chargers of silver, twelve silver bowls, twelve spoons of gold : 85 each charger of silver *weighing* an hundred and thirty *shekels*, each bowl seventy : all the silver of the vessels two thousand and four hundred *shekels*, after the shekel of the sanctuary : 86 the golden spoons twelve, full of incense, *weighing* ten *shekels* apiece, after the shekel of the sanctuary : all the gold of the spoons an hundred and twenty *shekels* : 87 all the oxen for the burnt-offering twelve bullocks, the rams twelve, the he-lambs of a year old twelve, and their meal-offering : and the males of the goats for a sin-offering twelve : 88 and all the oxen for the sacrifice of peace-offerings twenty and four bullocks, the rams sixty, the he-goats sixty, the he-lambs of a year old sixty. This was the ¹dedication of the altar, after that it was anointed. 89 And when Moses went into the Tent of Meeting to speak with him, then he heard the Voice speaking unto him from above the mercy

seat that was upon the ark of the testimony, from between the two cherubim : and he spake unto him.

VIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
 2 Speak unto Aaron, and say unto him, When thou settest up the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick. 3 And Aaron did so ; he set up the lamps thereof *so as to give light* over against the candlestick, as the LORD commanded Moses. 4 And this was the work of the candlestick, ¹beaten work of gold, both the base thereof and the flowers thereof were beaten work : according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

¹ Or, *turned*,
 or, *solid*.

5 And the LORD spake unto Moses, saying,
 6 Take the Levites from among the children of Israel, and purify them. 7 And thus shalt thou do unto them, to purify them : Sprinkle sin-water upon them, and let them cause a razor to pass over all their flesh, and let them wash their clothes, and purify themselves. 8 Then let them take a young bullock, and his meal-offering, fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin-offering. 9 And thou shalt present the Levites before the Tent of Meeting : and thou shalt assemble the whole congregation of the children of Israel together : 10 and thou shalt present the Levites before the LORD : and the children of Israel shall lay their hands upon the Levites : 11 and Aaron shall ²offer the Levites before the LORD for a wave-offering, from among the children of Israel, that they may be to execute the service of the LORD. 12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks : and

² Heb. *wave*,
 and in vv. 13,
 15.

offer thou the one for a sin-offering, and the other for a burnt-offering, unto the LORD, to make atonement for the Levites. 13 And thou shalt set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for a wave-offering unto the LORD. 14 Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel: and the Levites shall be mine. 15 And after that shall the Levites go in to do the service of the Tent of Meeting: and thou shalt purify them, and offer them for a wave-offering. 16 For they are wholly given unto me from among the children of Israel; instead of all that openeth the womb, even the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me. 17 For all the firstborn among the children of Israel are mine, both man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself. 18 And I have taken the Levites instead of all the firstborn among the children of Israel. 19 And I have given the Levites as ¹a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the Tent of Meeting, and to make atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary. 20 Thus did Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, unto the Levites: according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them. 21 And the Levites cleansed themselves from sin, and they washed their clothes; and Aaron offered them for a wave-offering before the LORD; and Aaron made atonement for them to purify them. 22 And after that went the Levites in to do their ser-

¹ Heb. *Nethunim*, given.

vice in the Tent of Meeting before Aaron, and before his sons : as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

23 And the LORD spake unto Moses, saying,
 24 This is it that belongeth unto the Levites : from twenty and five years old and upward they shall go in ¹to wait upon the service in the work of the Tent of Meeting : 25 and from the age of fifty years they shall ²cease waiting upon the work, and shall serve no more : 26 but shall minister with their brethren in the Tent of Meeting, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charges.

¹ Heb. *to war the warfare of, &c.*

² Heb. *return from the warfare of the service.*

IX. 1 And the LORD spake unto Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they were come out of the land of Egypt, saying, 2 Moreover let the children of Israel keep the passover in its appointed season. 3 In the fourteenth day of this month, between the two evenings, ye shall keep it in its appointed season : according to all the statutes of it, and according to all the ordinances thereof, shall ye keep it. 4 And Moses spake unto the children of Israel, that they should keep the passover. 5 And they kept the passover in the first *month* on the fourteenth day of the month between the two evenings in the wilderness of Sinai : according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel. 6 And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, that they could not keep the passover on that day : and they came before Moses and before Aaron on that day : 7 and those men said unto him, We are defiled by the dead body of a man : where-

¹ Heb. *diminished*.

fore are we ¹kept back, that we may not offer the oblation of the LORD in its appointed season among the children of Israel? 8 And Moses said unto them, Stay ye; that I may hear what the LORD will command concerning you.

9 And the LORD spake unto Moses, saying, 10 Speak unto the children of Israel, saying, If any man of you or of your generations shall be defiled by reason of a dead body, or be in a journey afar off, and will keep the passover unto the LORD; 11 in the second month on the fourteenth day between the two evenings they shall keep it; with unleavened bread and bitter herbs shall they eat it. 12 They shall leave none of it unto the morning, nor break a bone thereof: according to all the statute of the passover they shall keep it. 13 But the man that is clean, and is not in a journey, and forbeareth to keep the passover, even the same soul shall be cut off from his people: because he offered not the oblation of the LORD in its appointed season, that man shall bear his sin. 14 And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the passover unto the LORD; according to the statute of the passover, and according to the ordinance thereof, so shall he do: ye shall have one statute, both the stranger, and the native of the land.

15 And on the day that the tabernacle was reared up the cloud covered the tabernacle, even the tent of the testimony: and at even there was upon the tabernacle as the appearance of fire, until the morning. 16 So it was alway: the cloud covered it, and there was the appearance of fire by night. 17 And as soon as the cloud was taken up from the Tent, then after that the children of Israel journeyed: and in

the place where the cloud abode, there the children of Israel encamped. 18 At the commandment of the LORD the children of Israel journeyed, and at the commandment of the LORD they encamped: as long as the cloud abode upon the tabernacle they remained encamped. 19 And when the cloud tarried upon the tabernacle many days, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and journeyed not. 20 And sometimes the cloud was a few days upon the tabernacle; then according to the commandment of the LORD they remained encamped, and according to the commandment of the LORD they journeyed. 21 And sometimes the cloud was from even unto the morning, and when the cloud was taken up in the morning, they journeyed: whether by day or by night, when the cloud was taken up, they journeyed. 22 Whether it were two days, or a month, or a year, that the cloud tarried upon the tabernacle, abiding thereon, the children of Israel remained encamped, and journeyed not: but when it was taken up, they journeyed. 23 At the commandment of the LORD they encamped, and at the commandment of the LORD they journeyed: they kept the charge of the LORD, at the commandment of the LORD by the hand of Moses.

- X. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
2 Make thee two trumpets of silver; of ¹beaten work shalt thou make them: that thou mayest use them for the calling of the congregation, and for the journeying of the camps. 3 And when they shall blow with them, all the congregation shall gather themselves unto thee at the door of the Tent of Meeting. 4 And if they blow with one *trumpet*, then the princes, the heads of the thousands of Israel, shall gather

¹ Or, *turned*,
or, *solid*.

themselves unto thee. 5 And when ye blow an alarm, the camps that lie on the east parts shall take their journey. 6 And when ye blow an alarm the second time, the camps that lie on the south side shall take their journey: they shall blow an alarm for their journeys. 7 But when the assembly is to be gathered together, ye shall blow, but ye shall not sound an alarm. 8 And the sons of Aaron, the priests, shall blow with the trumpets; and they shall be to you for a statute for ever throughout your generations. 9 And when ye go to war in your land against the oppressor that oppresseth you, then ye shall sound an alarm with the trumpets; and ye shall be remembered before the LORD your God, and ye shall be saved from your enemies. 10 Also in the day of your gladness, and in your solemn feasts, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings; that they may be to you for a memorial before your God: I am the LORD your God.

11 And it came to pass in the second year, in the second month, on the twentieth day of the month, that the cloud was taken up from off the tabernacle of the testimony. 12 And the children of Israel took their journeys out of the wilderness of Sinai; and the cloud abode in the wilderness of Paran. 13 And they first took their journey according to the commandment of the LORD by the hand of Moses. 14 And in the first *place* the standard of the camp of the children of Judah set forward according to their hosts: and over his host was Nahshon the son of Amminadab. 15 And over the host of the tribe of the children of

Issachar was Nethaneel the son of Zuar. 16 And over the host of the tribe of the children of Zebulun was Eliab the son of Helon. 17 And the tabernacle was taken down; and the sons of Gershon and the sons of Merari, who bare the tabernacle, set forward. 18 And the standard of the camp of Reuben set forward according to their hosts: and over his host was Elizur the son of Shedeur. 19 And over the host of the tribe of the children of Simeon was Shelumiel the son of Zurishaddai. 20 And over the host of the tribe of the children of Gad was Eliasaph the son of Deuel. 21 And the Kohathites set forward, bearing the sanctuary: and *the other* did set up the tabernacle against they came. 22 And the standard of the camp of the children of Ephraim set forward according to their hosts: and over his host was Elishama the son of Ammihud. 23 And over the host of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the son of Pedahzur. 24 And over the host of the tribe of the children of Benjamin was Abidan the son of Gideoni. 25 And the standard of the camp of the children of Dan set forward, which was the rereward of all the camps according to their hosts: and over his host was Ahiezer the son of Ammishaddai. 26 And over the host of the tribe of the children of Asher was Pagiel the son of Ocran. 27 And over the host of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the son of Enan. 28 These were the journeyings of the children of Israel according to their hosts; and they set forward.

29 And Moses said unto Hobab, the son of Reuel the Midianite, Moses' father in law, We are journeying unto the place of which the LORD said, I will give it you: come thou with us, and we will do thee good: for the LORD hath

spoken good concerning Israel. 30 And he said unto him, I will not go; but I will depart to mine own land, and to my native place. 31 And he said, Leave us not, I pray thee; forasmuch as thou knowest how we are to encamp in the wilderness, and thou shalt be to us instead of eyes. 32 And it shall be, if thou go with us, yea, it shall be, that what good soever the LORD shall do unto us, the same will we do unto thee. 33 And they set forward from the mount of the LORD three days' journey; with the ark of the covenant of the LORD going before them three days' journey, to seek out a resting place for them. 34 And the cloud of the LORD was over them by day, when they set forward from the camp.

35 And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, O LORD, and let thine enemies be scattered; and let them that hate thee flee before thee. 36 And when it rested, he said, Return, O LORD, unto the ten thousands of the thousands of Israel.

- XI. 1 And the people were as those that murmur, which was evil in the ears of the LORD: and when the LORD heard it, his anger was kindled; and the fire of the LORD burnt among them, and devoured in the uttermost part of the camp. 2 And the people cried unto Moses; and Moses prayed unto the LORD, and the fire ¹abated. 3 And he called the name of that place ²Taberah: because the fire of the LORD burnt among them. 4 And the mixt multitude that was among them lusted exceedingly: and the children of Israel also wept again, and said, Who shall give us flesh to eat? 5 We remember the fish, which we did eat in Egypt for nought; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions,

¹ Heb. *sank down*.

² That is, *Burning*.

and the garlick: 6 but now our soul is dried away; there is nothing at all: our eyes *light* only on the manna. 7 And the manna was like coriander seed, and the ¹appearance thereof as the appearance of bdellium. 8 The people went about, and gathered it, and ground it in the mill, or beat it in the mortar, and seethed it in the pot, and made cakes of it: and the taste of it was as the taste of ²fresh oil. 9 And when the dew fell upon the camp in the night, the manna fell upon it. 10 And Moses heard the people weeping throughout their families, every man at the door of his tent: and the anger of the LORD was kindled greatly; and Moses was displeased. 11 And Moses said unto the LORD, Wherefore hast thou evil-entreated thy servant? and wherefore have I not found favour in thy sight, that thou layest the burden of all this people upon me? 12 Is it I that have conceived all this people? Is it I that have brought them forth, that thou shouldest say unto me, Carry them in thy bosom, as a nursing-father carrieth the sucking child, unto the land which thou swarest unto their fathers? 13 Whence should I have flesh to give unto all this people? for they weep unto me, saying, Give us flesh, that we may eat. 14 I am not able to bear all this people alone, because it is too heavy for me. 15 And if thou deal thus with me, kill me, I pray thee, out of hand, if I have found favour in thy sight; and let me not see my wretchedness.

¹ Heb. *eye of it as the eye of.*

² Heb. *moisture of oil.*

16 And the LORD said unto Moses, Gather unto me seventy men of the elders of Israel, whom thou knowest to be the elders of the people, and officers over them; and bring them unto the Tent of Meeting, that they may stand

there with thee. 17 And I will come down and speak with thee there : and I will take of the spirit which is upon thee, and will put it upon them ; and they shall bear the burden of the people with thee, that thou bear it not thyself alone. 18 And say thou unto the people, Sanctify yourselves against to morrow, and ye shall eat flesh : for ye have wept in the ears of the LORD, saying, Who shall give us flesh to eat ? for it was well with us in Egypt : therefore the LORD will give you flesh, and ye shall eat. 19 Ye shall not eat one day, nor two days, nor five days, neither ten days, nor twenty days ; 20 but a ¹whole month, until it come out at your nostrils, and it be loathsome unto you : because that ye have despised the LORD which is among you, and have wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt ? 21 And Moses said, The people, among whom I am, are six hundred thousand footmen ; and thou hast said, I will give them flesh, that they may eat a whole month. 22 Shall flocks and herds be slain for them, to suffice them ? or shall all the fish of the sea be gathered together for them, to suffice them ?

23 And the LORD said unto Moses, Is the LORD's hand waxed short ? now shalt thou see whether my word shall come to pass unto thee or not. 24 And Moses went out, and spake unto the people the words of the LORD : and he gathered seventy men of the elders of the people, and set them round about the Tent. 25 And the LORD came down in the cloud, and spake unto him, and took of the spirit that was upon him, and gave it unto the seventy elders : and it came to pass, that, when the spirit rested upon them, they prophesied, but they ²did so

¹ Heb. *month of days.*

² Heb. *added not.*

no more. 26 But there remained two men in the camp, the name of the one was Eldad, and the name of the other Medad: and the spirit rested upon them; and they were of them that were written, but had not gone out unto the Tent: and they prophesied in the camp. 27 And there ran a young man, and told Moses, and said, Eldad and Medad do prophesy in the camp. 28 And Joshua the son of Nun, the servant of Moses, one of his chosen men, answered and said, My lord Moses, forbid them. 29 And Moses said unto him, Art thou jealous for my sake? would that all the LORD's people were prophets, that the LORD would put his spirit upon them! 30 And Moses gat him into the camp, he and the elders of Israel. 31 And there went forth a wind from the LORD, and brought quails from the sea, and let them fall by the camp, about a day's journey on this side, and a day's journey on the other side, round about the camp, and about two cubits above the face of the earth. 32 And the people rose up all that day, and all the night, and all the next day, and they gathered the quails: he that gathered least gathered ten homers: and they spread them all abroad for themselves round about the camp. 33 The flesh was yet between their teeth, it was not yet chewed, when the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague. 34 And he called the name of that place Kibroth-hattaavah: because there they buried the people that lusted. 35 From Kibroth-hattaayah the people journeyed unto Hazeroth; and abode at Hazeroth.

XII. 1 And Miriam and Aaron spake against Moses because of the Cushite woman whom he had

married : for he had married a Cushite woman.
2 And they said, Hath the LORD indeed spoken only ¹with Moses ? hath he not spoken also ²with us ? And the LORD heard it. 3 (Now the man Moses was very meek, above all the men which were upon the face of the earth.)

4 And suddenly the LORD said unto Moses, and unto Aaron, and unto Miriam, Come out ye three unto the Tent of Meeting. And they three came out. 5 And the LORD came down in the pillar of cloud, and stood at the door of the Tent, and called Aaron and Miriam : and they both came forth. 6 And he said, Hear now my words : If there be a prophet among you, I the LORD make myself known unto him in a vision, I speak with him in a dream. 7 My servant Moses is not so ; he is faithful in all mine house. 8 With him I speak mouth to mouth, even plainly, and not in dark speeches ; and the form of the LORD doth he behold : wherefore then were ye not afraid to speak against my servant, against Moses ? 9 And the anger of the LORD was kindled against them ; and he departed. 10 And the cloud removed from off the Tent ; and, behold, Miriam was leprous, as snow : and Aaron looked upon Miriam, and, behold, she was leprous. 11 And Aaron said unto Moses, Oh, my lord, lay not, I pray thee, sin upon us, for that we have done foolishly, and for that we have sinned. 12 Let her not, I pray, be as one dead, of whom the flesh is half consumed when he cometh out of his mother's womb. 13 And Moses cried unto the LORD, saying, Heal her now, O God, I beseech thee.

14 And the LORD said unto Moses, If her father had but spit in her face, should she not

¹ Or, *by*.

² Or, *by*.

be ashamed seven days? let her be shut up without the camp seven days, and after that she shall be brought in again. 15 And Miriam was shut up without the camp seven days : and the people journeyed not till Miriam was brought in again. 16 And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wilderness of Paran.

XIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Send thou men, that they may spy out the land of Canaan, which I give unto the children of Israel : of every tribe of their fathers shall ye send a man, every one a prince among them. 3 And Moses sent them from the wilderness of Paran according to the commandment of the LORD : all of them men who were heads of the children of Israel. 4 And these were their names : of the tribe of Reuben, Shammua the son of Zaccur. 5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the son of Hori. 6 Of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh. 7 Of the tribe of Issachar, Igal the son of Joseph. 8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the son of Nun. 9 Of the tribe of Benjamin, Palti the son of Raphu. 10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the son of Sodi. 11 Of the tribe of Joseph, *namely*, of the tribe of Manasseh, Gaddi the son of Susi. 12 Of the tribe of Dan, Ammiel the son of Gemalli. 13 Of the tribe of Asher, Sethur the son of Michael. 14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the son of Vophsi. 15 Of the tribe of Gad, Geuel the son of Machi. 16 These are the names of the men which Moses sent to spy out the land. And Moses called Oshea the son of Nun Jehoshua. 17 And Moses sent them to spy out the land of Canaan, and said unto them, Get you up this way by the South, and

go up into the mountains : 18 and see the land, what it is ; and the people that dwelleth therein, whether they be strong or weak, whether they be few or many ; 19 and what the land is that they dwell in, whether it be good or bad ; and what cities they be that they dwell in, whether in camps, or in strong holds ; 20 and what the land is, whether it be fat or lean, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land. Now the time was the time of the firstripe grapes. 21 So they went up, and spied out the land from the wilderness of Zin as far as Rehob, unto the entering in of Hamath. 22 And they went up by the South, and came unto Hebron ; and there were Ahiman, Sheshai, and Talmi, the children of Anak. (Now Hebron was built seven years before Zoan in Egypt.) 23 And they came unto the valley of Eshcol, and cut down from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it upon a staff between two ; some also of the pomegranates, and of the figs. 24 That place was called the valley of ¹Eshcol, because of the cluster which the children of Israel cut down from thence. 25 And they turned back from spying out the land at the end of forty days. 26 And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the congregation of the children of Israel, unto the wilderness of Paran, to Kadesh ; and brought back word unto them, and unto all the congregation, and shewed them the fruit of the land. 27 And they told him, and said, We came unto the land whither thou sentest us, and surely it floweth with milk and honey ; and this is the fruit of it. 28 Howbeit the people that dwell in the land are strong, and the cities are fenced, *and* very great : and moreover we saw the chil-

¹ That is,
A cluster.

dren of Anak there. 29 Amalek dwelleth in the land of the South : and the Hittite, and the Jebusite, and the Amorite, dwell in the mountains : and the Canaanite dwelleth by the sea, and by the coast of Jordan. 30 And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let us go up at once, and possess it ; for we are well able to overcome it. 31 But the men that went up with him said, We be not able to go up against the people ; for they are stronger than we. 32 And they put forth an ill report of the land which they had spied out unto the children of Israel, saying, The land, through which we have gone to spy it out, is a land that eateth up the inhabitants thereof ; and all the people that we saw in it are ¹men of great stature. ¹ Or, *giants*. 33 And there we saw the Nephilim, the sons of Anak, which come of the Nephilim : and we were in our own sight as grasshoppers, and so we were in their sight. XIV. 1 And all the congregation lifted up their voice, and cried ; and the people wept that night. 2 And all the children of Israel murmured against Moses and against Aaron : and the whole congregation said unto them, Would that we had died in the land of Egypt ! or would that we had died in this wilderness ! 3 And wherefore doth the LORD bring us unto this land, to fall by the sword ? Our wives and our little ones shall be a prey : were it not better for us to return into Egypt ? 4 And they said one to another, Let us make a captain, and let us return into Egypt. 5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the congregation of the children of Israel. 6 And Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, which were of them that spied out the land, rent their clothes : 7 and they spake unto all the congregation of

the children of Israel, saying, The land, which we passed through to spy it out, is an exceeding good land. 8 If the LORD delight in us, then he will bring us into this land, and give it unto us; a land which floweth with milk and honey. 9 Only rebel not against the LORD, neither fear ye the people of the land; for they are bread for us: their shadow is removed from over them, and the LORD is with us: fear them not. 10 But all the congregation spake of stoning them with stones. And the glory of the LORD appeared in the Tent of Meeting before all the children of Israel.

11 And the LORD said unto Moses, How long will this people despise me? and how long will they not believe in me, for all the signs which I have wrought among them? 12 I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a nation greater and mightier than they. 13 And Moses said unto the LORD, Then the Egyptians shall hear it, (for thou broughtest up this people in thy might from among them;) 14 and they will say to the inhabitants of this land—they have heard that thou LORD art in the midst of this people; for thou LORD art seen face to face, and thy cloud standeth over them, and thou goest before them, in a pillar of cloud by day, and in a pillar of fire by night; 15 now if thou shalt kill this people as one man, then the nations which have heard the fame of thee will speak, saying, 16 Because the LORD was not able to bring this people into the land which he sware unto them, therefore he hath slain them in the wilderness. 17 And now, I beseech thee, let the power of the Lord be great, according as thou hast spoken, saying, 18 The LORD is longsuffering,

and abundant in mercy, forgiving iniquity and transgression, and that will by no means clear *the guilty*, visiting the iniquity of the fathers upon the children, upon the third and upon the fourth generation. 19 Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and according as thou hast borne with this people, from Egypt even until now. 20 And the LORD said, I have pardoned according to thy word: 21 but in very deed as I live, and as all the earth shall be filled with the glory of the LORD; 22 surely all those men which have seen my glory, and my signs, which I wrought in Egypt and in the wilderness, and have tempted me these ten times, and have not hearkened to my voice, 23 surely they shall not see the land which I swear unto their fathers, neither shall any of them that despised me see it: 24 but my servant Caleb, because he had another spirit with him, and hath followed me fully, him will I bring into the land whereinto he went; and his seed shall possess it. 25 Now the Amalekite and the Canaanite dwell in the valley: to-morrow turn ye, and get you into the wilderness by the way of the Red sea.

26 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 27 How long *shall I bear with* this evil congregation, which murmur against me? I have heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against me. 28 Say unto them, As I live, it is the utterance of the LORD, surely as ye have spoken in mine ears, so will I do to you: 29 your carcasses shall fall in this wilderness; and all that were numbered of you, according to your whole number, from twenty years old and up-

ward, which have murmured against me, 30 surely ye shall not come into the land, concerning which I lifted up my hand that I would make you dwell therein, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun. 31 But your little ones, which ye said should be a prey, them will I bring in, and they shall know the land which ye have rejected. 32 But your carcases, even yours, shall fall in this wilderness. 33 And your children shall be shepherds in the wilderness forty years, and bear your whoredoms, until your carcases be consumed in the wilderness. 34 After the number of the days in which ye spied out the land, even forty days, for every day a year, shall ye bear your iniquities, even forty years, and ye shall know my alienation. 35 I the LORD have spoken, surely this will I do unto all this evil congregation, that are gathered together against me: in this wilderness they shall be consumed, and there they shall die. 36 And the men, which Moses sent to spy out the land, who returned, and made all the congregation to murmur against him, by putting forth an ill report against the land, 37 even those men that did put forth the evil report of the land, died by the plague before the LORD. 38 But Joshua the son of Nun, and Caleb the son of Jephunneh, remained of those men that went to spy out the land. 39 And Moses told these words unto all the children of Israel: and the people mourned greatly. 40 And they rose up early in the morning, and gat them up to the top of the mountain, saying, Lo, here we are, that we may go up unto the place which the LORD hath promised: for we have sinned. 41 And Moses said, Wherefore now do ye transgress the commandment of the LORD, seeing it shall not pros-

per? 42 Go not up, for the LORD is not among you; that ye be not smitten down before your enemies. 43 For the Amalekite and the Canaanite there are before you, and ye shall fall by the sword: because ye are turned back from following the LORD, therefore the LORD will not be with you. 44 But they presumed to go up to the top of the mountain: nevertheless the ark of the covenant of the LORD, and Moses, departed not out of the camp. 45 Then the Amalekites came down, and the Canaanites which dwelt in that mountain, and smote them, and beat them down, even unto Hormah.

XV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give unto you, 3 and will make a fire-sacrifice unto the LORD, a burnt-offering, or a sacrifice, in making a special vow, or in a freewill-offering, or in your solemn feasts, to make a sweet savour unto the LORD, of the herd, or of the flock: 4 then shall he that offereth his oblation unto the LORD bring a meal-offering of a tenth deal of fine flour mingled with the fourth part of an hin of oil: 5 and wine for the drink-offering, the fourth part of an hin, shalt thou prepare with the burnt-offering or for the sacrifice, for each lamb. 6 Or for a ram, thou shalt prepare for a meal-offering two tenth deals of fine flour mingled with the third part of an hin of oil: 7 and for the drink-offering thou shalt offer the third part of an hin of wine, of a sweet savour unto the LORD. 8 And when thou preparest a bullock for a burnt-offering, or for a sacrifice, in making a special vow, or peace-offerings unto the LORD: 9 then shall he bring with the bullock a meal-offering of

three tenth deals of fine flour mingled with half an hin of oil. 10 And thou shalt bring for the drink-offering half an hin of wine, for a fire-sacrifice, of a sweet savour unto the LORD. 11 Thus shall it be done for each bullock, or for each ram, or for each of the he-lambs, or of the kids. 12 According to the number that ye shall prepare, so shall ye do to every one according to their number. 13 All that are home-born shall do these things after this manner, in offering a fire-sacrifice, of a sweet savour unto the LORD. 14 And if a stranger sojourn with you, or whosoever be among you in your generations, and will offer a fire-sacrifice, of a sweet savour unto the LORD; as ye do, so he shall do. 15 For the assembly, there shall be one statute for you, and for the stranger that sojourneth *with you*, a statute for ever in your generations: as ye are, so shall the stranger be before the LORD. 16 One law and one ordinance shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

17 And the LORD spake unto Moses, saying, 18 Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land whither I bring you, 19 then it shall be, that, when ye eat of the bread of the land, ye shall offer up an heave-offering unto the LORD. 20 Of the first of your ¹dough ye shall offer up a cake for an heave-offering: as ye do the heave-offering of the threshingfloor, so shall ye heave it. 21 Of the first of your dough ye shall give unto the LORD an heave-offering throughout your generations.

¹ Or, *coarse meal*.

22 And if ye shall err, and not observe all these commandments, which the LORD hath spoken unto Moses, 23 even all that the LORD hath commanded you by the hand of Moses,

from the day that the LORD gave commandment, and onward throughout your generations; 24 then it shall be, if it be done unwittingly without the knowledge of the congregation, that all the congregation shall offer one young bullock for a burnt-offering, for a sweet savour unto the LORD, with his meal-offering, and his drink-offering, according to the ordinance, and one he-goat for a sin-offering. 25 And the priest shall make atonement for all the congregation of the children of Israel, and it shall be forgiven them; for it was an error: and they shall bring their offering, a fire-sacrifice unto the LORD, and their sin-offering before the LORD, for their error: 26 and it shall be forgiven all the congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them; for in respect of all the people it was done unwittingly.

27 And if one person sin unwittingly, then he shall bring a she-goat of a year old for a sin-offering. 28 And the priest shall make atonement for the soul that erreth, when he sinneth¹ unwittingly before the LORD, to make atonement for him; and he shall be forgiven. 29 Ye shall have one law for him that doeth aught unwittingly, for him that is home-born among the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them. 30 But the soul that doeth aught with a high hand, whether he be home-born or a stranger, the same blasphemeth the LORD; and that soul shall be cut off from among his people. 31 Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken his commandment, that soul shall utterly be cut off; his iniquity shall be upon him.

¹ Or, *in error*.

32 Now the children of Israel were in the

wilderness, and they found a man gathering sticks upon the sabbath day. 33 And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and Aaron, and unto all the congregation. 34 And they put him in ward, because it had not been declared what should be done to him.

35 And the LORD said unto Moses, The man shall be surely put to death: all the congregation shall stone him with stones without the camp. 36 And all the congregation brought him without the camp, and stoned him with stones, and he died; as the LORD commanded Moses.

37 And the LORD spake unto Moses, saying, 38 Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them tassels in the corners of their garments throughout their generations, and that they put with the tassel of each corner a cord of blue: 39 and it shall be unto you for a tassel, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the LORD, and do them; and that ye ¹go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go a whoring: 40 that ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. 41 I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD your God.

¹ Heb. *spy not out*.

XVI. 1 Now Korah, the son of Izhar, the son of Kohath, the son of Levi, with Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On, the son of Peleth, sons of Reuben, took *men*: 2 and they rose up before Moses, with certain of the children of Israel, two hundred and fifty princes of the congregation, called to the assembly, men of

renown: 3 and they assembled themselves together against Moses and against Aaron, and said unto them, ¹Ye take too much upon you, seeing all the congregation are holy, every one of them, and the LORD is among them: wherefore then lift ye up yourselves above the assembly of the LORD? 4 And when Moses heard it, he fell upon his face: 5 and he spake unto Korah and unto all his congregation, saying, In the morning the LORD will shew who are his, and who is holy, and ²whom he will cause to come near unto him: even him whom he hath chosen will he cause to come near unto him. 6 This do; Take you censers, Korah, and all his congregation; 7 and put fire therein, and put incense upon them before the LORD to morrow: and it shall be that the man whom the LORD doth choose, he is the holy one: ye take too much upon you, ye sons of Levi. 8 And Moses said unto Korah, Hear now, ye sons of Levi: 9 is it too small a thing for you, that the God of Israel hath separated you from the congregation of Israel, to bring you near to himself; to do the service of the tabernacle of the LORD, and to stand before the congregation to minister unto them; 10 and that he hath brought thee near, and all thy brethren the sons of Levi with thee? and do ye seek the priesthood also? 11 Therefore thou and all thy congregation are gathered together against the LORD: and Aaron, what is he that ye murmur against him? 12 And Moses sent to call Dathan and Abiram, the sons of Eliab: and they said, We will not come up: 13 is it too small a thing that thou hast brought us up out of a land that floweth with milk and honey, to kill us in the wilderness, but thou must needs make thyself also a prince over us? 14 Moreover thou hast not

¹ Heb. *It is enough for you.*

² Or, *will cause him to come near.*

¹ Heb. *bore out.*

brought us into a land that floweth with milk and honey, or given us inheritance of fields and vineyards : wilt thou ¹put out the eyes of these men ? we will not come up. 15 And Moses was very wroth, and said unto the LORD, Respect not thou their meal-offering : I have not taken an ass from one of them, neither have I hurt one of them. 16 And Moses said unto Korah, Be thou and all thy congregation before the LORD, thou, and they, and Aaron, to morrow : 17 and take ye every man his censer, and put incense upon them, and bring ye before the LORD every man his censer, two hundred and fifty censers ; thou also, and Aaron, each one his censer. 18 And they took every man his censer, and put fire in them, and laid incense thereon, and stood at the door of the Tent of Meeting with Moses and Aaron. 19 And Korah assembled all the congregation against them unto the door of the Tent of Meeting : and the glory of the LORD appeared unto all the congregation.

20 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 21 Separate yourselves from among this congregation, that I may consume them in a moment. 22 And they fell upon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shall one man sin, and wilt thou be wroth with all the congregation ?

23 And the LORD spake unto Moses, saying, 24 Speak unto the congregation, saying, Get you up from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram. 25 And Moses rose up and went unto Dathan and Abiram ; and the elders of Israel followed him. 26 And he spake unto the congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in

all their sins. 27 So they gat up from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on every side : and Dathan and Abiram came out, and took their stand at the door of their tents, and their wives, and their sons, and their little ones. 28 And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to do all these works ; that it is not of mine own mind. 29 If these men die the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men ; then the LORD hath not sent me. 30 But if the LORD ¹make a new thing, and the ground open her mouth, and swallow them up, with all that appertain unto them, and they go down alive into Sheol ; then ye shall understand that these men have despised the LORD. 31 And it came to pass, as he made an end of speaking all these words, that the ground that was under them clave asunder : 32 and the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their houses, and all the men that appertained unto Korah, and all their goods. 33 So they, and all that appertained to them, went down alive into Sheol : and the earth closed upon them, and they perished from among the assembly. 34 And all Israel that were round about them fled at the cry of them : for they said, Lest the earth swallow us up. 35 And fire came forth from the LORD, and devoured the two hundred and fifty men that offered the incense.

36 And the LORD spake unto Moses, saying, [xvii. 1. in Heb.]
 37 Speak unto Eleazar the son of Aaron the priest, that he take up the censers out of the burning, and scatter thou the fire yonder ; for they are holy ; 38 even the censers of these men who have sinned ²at the cost of their lives, and let them be made beaten plates for a covering of the altar : for they offered them before

¹ Heb. *created creation.*

² Heb. *against their own souls.*

the LORD, therefore they are holy : and they shall be a sign unto the children of Israel. 39 And Eleazar the priest took the brasen censers, which they that were burnt had offered ; and they beat them out for a covering of the altar : 40 to be a memorial unto the children of Israel, to the end that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come near to burn incense before the LORD ; that he be not as Korah, and as his congregation : as the LORD spake unto him by the hand of Moses.

41 But on the morrow all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye have killed the people of the LORD. 42 And it came to pass, when the congregation was assembled against Moses and against Aaron, that they looked toward the Tent of Meeting : and, behold, the cloud covered it, and the glory of the LORD appeared. 43 And Moses and Aaron came to the front of the Tent of Meeting.

44 And the LORD spake unto Moses, saying, 45 Get you up from among this congregation, that I may consume them as in a moment. And they fell upon their faces. 46 And Moses said unto Aaron, Take thy censer, and put fire therein from off the altar, and put on incense, and ¹carry it quickly unto the congregation, and make atonement for them : for there is wrath gone out from the LORD ; the plague is begun. 47 And Aaron took as Moses spake, and ran into the midst of the assembly ; and, behold, the plague was begun among the people : and he put on the incense, and made atonement for the people. 48 And he stood between the dead and the living ; and the plague was stayed. 49 Now they that died by the plague were fourteen

¹ Or, *go*.

thousand and seven hundred, besides them that died about the matter of Korah. 50 And Aaron returned unto Moses unto the door of the Tent of Meeting : and the plague was stayed.

- XVII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, [xvii. 16 in Heb.]
 2 Speak unto the children of Israel, and take of them rods, one for each father's-house, of all their princes according to their fathers'-houses, twelve rods : write thou every man's name upon his rod. 3 And thou shalt write Aaron's name upon the rod of Levi : for one rod shall be for each head of their fathers'-houses. 4 And thou shalt lay them up in the Tent of Meeting before the testimony, where I meet with you. 5 And it shall come to pass, that the man, whom I shall choose, his rod shall bud : and I will make to ¹cease from me the murmurings of the children of Israel, which they murmur against you. 1 Heb. *subside*
 6 And Moses spake unto the children of Israel, and all their princes gave him rods, for each prince one, according to their fathers'-houses, twelve rods : and the rod of Aaron was among their rods. 7 And Moses laid up the rods before the LORD in the Tent of the testimony. 8 And it came to pass on the morrow, that Moses went into the Tent of the testimony ; and, behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and put forth buds, and bloomed blossoms, and bare ripe almonds. 9 And Moses brought out all the rods from before the LORD unto all the children of Israel : and they looked, and took every man his rod.

10 And the LORD said unto Moses, Put back the rod of Aaron before the testimony, to be kept for a token against the children of rebellion ; that thou mayest make an end of their

murmurings against me, that they die not. 11 Thus did Moses: as the LORD commanded him, so did he.

12 And the children of Israel spake unto Moses, saying, Behold, we give up the ghost, we perish, we all perish. 13 Every one that cometh near, that cometh near unto the tabernacle of the LORD, shall die: are we all of us to give up the ghost?

XVIII. 1 And the LORD said unto Aaron, Thou and thy sons and thy father's-house with thee shall bear the iniquity of the sanctuary: and thou and thy sons with thee shall bear the iniquity of your priesthood. 2 And thy brethren also, the tribe of Levi, the tribe of thy father, bring thou near with thee, that they may be joined unto thee, and minister unto thee: but thou and thy sons with thee shall be before the Tent of testimony. 3 And they shall keep thy charge, and the charge of all the Tent: only they shall not come nigh unto the vessels of the sanctuary and unto the altar, that they die not, neither they, nor ye. 4 And they shall be joined unto thee, and keep the charge of the Tent of Meeting, for all the service of the Tent: and a stranger shall not come nigh unto you. 5 And ye shall keep the charge of the sanctuary, and the charge of the altar: that there be wrath no more upon the children of Israel. 6 And I, behold, I have taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are a gift, given unto the LORD, to do the service of the Tent of Meeting. 7 And thou and thy sons with thee shall keep your priest's office for every thing of the altar, and for that within the veil; and ye shall serve: I give you the priest's office as a service of gift: and

the stranger that cometh nigh shall be put to death.

8 And the LORD spake unto Aaron, And I, behold, I have given thee the charge of mine heave-offerings; as to all the hallowed things of the children of Israel, unto thee have I given them for an anointing-portion, and to thy sons, by a statute for ever. 9 This shall be thine of the most holy things, *reserved* from the fire: every oblation of theirs, even every meal-offering of theirs, and every sin-offering of theirs, and every guilt-offering of theirs, which they shall render unto me, shall be most holy for thee and for thy sons. 10 In the most holy place shalt thou eat thereof; every male shall eat thereof: it shall be holy unto thee. 11 And this is thine; the heave-offering of their gift, with all the wave-offerings of the children of Israel: I have given them unto thee, and to thy sons and to thy daughters with thee, by a statute for ever: every one that is clean in thy house shall eat thereof. 12 All the ¹best of the oil, and all the best of the new wine, and of the corn, the first-fruits of them which they give unto the LORD, them have I given thee. 13 The first-ripe fruits of all that is in their land, which they shall bring unto the LORD, shall be thine; every one that is clean in thy house shall eat thereof. 14 Every thing devoted in Israel shall be thine. 15 Every thing that openeth the womb in all flesh, which they bring unto the LORD, both of men and beasts, shall be thine: nevertheless the firstborn of man shalt thou surely ransom, and the firstling of unclean beasts shalt thou ransom. 16 And those that are to be ransomed of them from a month old shalt thou ransom, according to thine estimation,

¹ Heb. *fat*.

for the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, the same is twenty gerahs. 17 But the firstling of an ox, or the firstling of a sheep, or the firstling of a goat, thou shalt not redeem; they are holy: thou shalt sprinkle their blood upon the altar, and shalt burn their fat for a fire-sacrifice, for a sweet savour unto the LORD. 18 And the flesh of them shall be thine, as the wave breast and as the right shoulder, it shall be thine. 19 All the heave-offerings of the holy things, which the children of Israel offer unto the LORD, have I given thee, and thy sons and thy daughters with thee, by a statute for ever: it is a covenant of salt for ever before the LORD unto thee and to thy seed with thee. 20 And the LORD said unto Aaron, Thou shalt have no inheritance in their land, neither shalt thou have any portion among them: I am thy portion and thine inheritance among the children of Israel.

21 And unto the children of Levi, behold, I have given all the tithe in Israel for an inheritance, in return for their service which they serve, even the service of the Tent of Meeting. 22 And henceforth the children of Israel shall not come nigh the Tent of Meeting, lest they bear sin, and die. 23 But the Levites shall do the service of the Tent of Meeting, and they shall bear their iniquity: it shall be a statute for ever throughout your generations, and among the children of Israel they shall have no inheritance. 24 For the tithe of the children of Israel, which they offer as an heave-offering unto the LORD, I have given to the Levites for an inheritance: therefore I have said unto them, Among the children of Israel they shall have no inheritance.

25 And the LORD spake unto Moses, saying,
26 Moreover thou shalt speak unto the Levites,
and say unto them, When ye take of the children of Israel the tithe which I have given you from them for your inheritance, then ye shall offer up an heave-offering of it for the LORD, a tithe of the tithe. 27 And your heave-offering shall be reckoned unto you, as though it were the corn of the threshingfloor, and as the fulness of the winepress. 28 Thus ye also shall offer an heave-offering unto the LORD of all your tithes, which ye receive of the children of Israel; and thereof ye shall give the LORD's heave-offering to Aaron the priest. 29 Out of all your gifts ye shall offer every heave-offering of the LORD, of all the ¹ best thereof, even the hallowed part thereof out of it. 30 Therefore thou shalt say unto them, When ye heave the best thereof from it, then it shall be counted unto the Levites as the increase of the threshingfloor, and as the increase of the winepress. 31 And ye shall eat it in every place, ye and your households: for it is your reward for your service in the Tent of Meeting. 32 And ye shall bear no sin by reason of it, when ye have heaved from it the best thereof: and ye shall not profane the holy things of the children of Israel, that ye die not.

¹ Heb. *fat*.

XIX. 1 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying, 2 This is the ordinance of the law which the LORD hath commanded, saying, Speak unto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, *and* upon which never came yoke: 3 and ye shall give her unto Eleazar the priest, and he shall bring her forth without the camp, and one shall slay her before his face: 4 and

Eleazar the priest shall take of her blood with his finger, and sprinkle of her blood toward the front of the Tent of Meeting seven times : 5 and one shall burn the heifer in his sight ; her hide, and her flesh, and her blood, with her dung, shall he burn : 6 and the priest shall take cedar wood, and hyssop, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer. 7 Then the priest shall wash his clothes, and he shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp, and the priest shall be unclean until the even. 8 And he that burneth her shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be unclean until the even. 9 And a man that is clean shall gather up the ashes of the heifer, and lay them up without the camp in a clean place, and it shall be kept for the congregation of the children of Israel for a water of purification : it is a sin-offering. 10 And he that gathereth the ashes of the heifer shall wash his clothes, and be unclean until the even : and it shall be unto the children of Israel, and unto the stranger that sojourneth among them, for a statute for ever. 11 He that toucheth the dead body of any man shall be unclean seven days : 12 the same shall purify himself with it on the third day, and on the seventh day he shall be clean : but if he purify not himself the third day, then the seventh day he shall not be clean. 13 Whosoever toucheth the dead body of any man that is dead, and purifieth not himself, defileth the tabernacle of the LORD ; and that soul shall be cut off from Israel : because the water of purification was not sprinkled upon him, he shall be unclean ; his uncleanness is yet upon him. 14 This is the law when a man dieth in a tent : every one that cometh into the tent, and every one

that is in the tent, shall be unclean seven days.
15 And every open vessel, which hath no covering bound upon it, is unclean. 16 And whosoever toucheth in the open field one that is slain with a sword, or a dead body, or a bone of a man, or a grave, shall be unclean seven days.
17 And for the unclean they shall take of the ashes of the burning of the sin-offering, and ¹running water shall be put thereto in a vessel : ¹ Heb. *living*
18 and a clean person shall take hyssop, and dip it in the water, and sprinkle it upon the tent, and upon all the vessels, and upon the persons that were there, and upon him that touched the bone, or the slain, or the dead, or the grave :
19 and the clean person shall sprinkle upon the unclean on the third day, and on the seventh day : and on the seventh day he shall purify him ; and he shall wash his clothes, and bathe himself in water, and shall be clean at even.
20 But the man that shall be unclean, and shall not purify himself, that soul shall be cut off from the midst of the assembly, because he hath defiled the sanctuary of the LORD : the water of purification hath not been sprinkled upon him ; he is unclean. 21 And it shall be a perpetual statute unto them : and he that sprinkleth the water of separation shall wash his clothes ; and he that toucheth the water of separation shall be unclean until even. 22 And whatsoever the unclean person toucheth shall be unclean ; and the soul that toucheth it shall be unclean until even.

XX. 1 Now the children of Israel, the whole congregation, came into the wilderness of Zin in the first month : and the people abode in Kadesh ; and Miriam died there, and was buried there. 2 And there was no water for the con-

gregation : and they assembled themselves together against Moses and against Aaron. 3 And the people strove with Moses, and spake, saying, Would that we had died when our brethren died before the LORD ! 4 And why have ye brought the assembly of the LORD into this wilderness to die there, we and our cattle ? 5 And wherefore have ye made us to come up out of Egypt, to bring us in unto this evil place ? it is no place of seed, or of figs, or of vines, or of pomegranates ; neither is there any water to drink. 6 And Moses and Aaron went from the presence of the assembly unto the door of the Tent of Meeting, and fell upon their faces : and the glory of the LORD appeared unto them.

7 And the LORD spake unto Moses, saying, 8 Take the rod, and assemble the congregation, thou, and Aaron thy brother, and speak ye unto the rock before their eyes, that it give forth his water ; and thou shalt bring forth to them water out of the rock : so thou shalt give the congregation and their cattle drink. 9 And Moses took the rod from before the LORD, as he commanded him. 10 And Moses and Aaron gathered the assembly together before the rock, and he said unto them, Hear now, ye rebels ; shall we bring you forth water out of this rock ? 11 And Moses lifted up his hand, and smote the rock with his rod twice : and water came forth abundantly, and the congregation drank, and their cattle.

12 And the LORD said unto Moses and Aaron, Because ye believed not in me, to sanctify me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this assembly into the land which I have given them. 13 This is the

water of ¹Meribah; because the children of Israel strove with the LORD, and he was sanctified among them.

¹ That is,
Strife.

14 And Moses sent messengers from Kadesh unto the king of Edom, Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the travail that hath befallen us: 15 how our fathers went down into Egypt, and we dwelt in Egypt a long time; and the Egyptians evil-entreated us, and our fathers: 16 and when we cried unto the LORD, he heard our voice, and sent an angel, and hath brought us forth out of Egypt: and, behold, we are in Kadesh, a city in the uttermost of thy border: 17 let us pass now through thy land: we will not pass through field, or through vineyard, neither will we drink of the water of the wells: we will go along the king's way, we will not turn to the right hand nor to the left, until we have passed through thy borders. 18 And Edom said unto him, Thou shalt not pass through me, lest I come out with the sword against thee. 19 And the children of Israel said unto him, We will go up by the high way: and if we drink of thy water, I or my cattle, then I will pay for it: let me only (it is nothing) pass through on my feet. 20 And he said, Thou shalt not pass through. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand. 21 Thus Edom refused to give Israel passage through his borders: wherefore Israel turned away from him.

22 And they journeyed from Kadesh: and the children of Israel, even the whole congregation, came unto mount Hor. 23 And the LORD spake unto Moses and Aaron in mount Hor, by the border of the land of Edom, saying, 24 Aaron shall be gathered unto his people:

for he shall not enter into the land which I have given unto the children of Israel, because ye rebelled against my word at the water of Meribah. 25 Take Aaron and Eleazar his son, and bring them up unto mount Hor: 26 and strip Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son: and Aaron shall be gathered *unto his people*, and shall die there. 27 And Moses did as the LORD commanded: and they went up into mount Hor in the sight of all the congregation. 28 And Moses stripped Aaron of his garments, and put them upon Eleazar his son; and Aaron died there in the top of the mount: and Moses and Eleazar came down from the mount. 29 So all the congregation saw that Aaron was dead, and they wept for Aaron thirty days, even all the house of Israel.

XXI. 1 And the Canaanite, the king of Arad, which dwelt in the South, heard that Israel came by the way ¹of Atharim; and he fought against Israel, and took some of them captive. 2 And Israel vowed a vow unto the LORD, and said, If thou wilt indeed deliver this people into my hand, then I will devote their cities to destruction. 3 And the LORD hearkened to the voice of Israel, and delivered up the Canaanites; and they devoted them and their cities to destruction: and the name of the place was called ²Hormah.

² From the same root as *Hêrem*, a devoted thing.

4 And they journeyed from mount Hor by the way of the Red sea, to compass the land of Edom: and the soul of the people was much ³discouraged by the way. 5 And the people spake against God, and against Moses, Wherefore have ye brought us up out of Egypt to die in the wilderness? for there is no bread, and there is no water; and our soul loatheth this

³ Heb. *shortened*.

¹ Or, *of the spies*.

vile bread. 6 And the LORD sent ¹fiery serpents among the people, and they bit the people; and much people of Israel died. 7 And the people came to Moses, and said, We have sinned, because we have spoken against the LORD, and against thee; pray unto the LORD, that he take away the serpents from us. And Moses prayed for the people. 8 And the LORD said unto Moses, Make thee a fiery *serpent*, and set it upon a standard: and it shall come to pass, that every one that is bitten, when he seeth it, shall live. 9 And Moses made a serpent of brass, and set it upon the standard, and it came to pass, that if a serpent had bitten any man, when he looked unto the serpent of brass, he lived. 10 And the children of Israel journeyed, and pitched in Oboth. 11 And they journeyed from Oboth, and pitched at Ije-abarim, in the wilderness which is before Moab, toward the sunrising. 12 From thence they journeyed, and pitched in the valley of Zered. 13 From thence they journeyed, and pitched on the other side of Arnon, which is in the wilderness, that cometh out of the border of the Amorites: for Arnon is the border of Moab, between Moab and the Amorites. 14 Wherefore it is said in the book of the Wars of the LORD,

¹ Heb.
Seraphim.

Vaheb ²in Suphah,
And the valleys of Arnon,
15 And the slope of the valleys
That inclineth toward the dwelling of Ar,
And leaneth upon the border of Moab.
16 And from thence *they went* to Beer: that
is the well whereof the LORD said unto Moses,
Gather the people together, and I will give
them water.

² Or, *in storm.*

17 Then sang Israel this song:
Spring up, O well; sing ye unto it!

18 Well, which princes digged,
 The nobles of the people delved,
 With the ¹sceptre, with their staves.

¹ Or, *law-giver*.

And from the wilderness to Mattanah: 19 and from Mattanah to Nahaliel: and from Nahaliel to Bamoth: 20 and from Bamoth to the valley, that is in the field of Moab, to the top of Pisgah, which looketh down upon ²the waste.

² Or, *Jeshimon*.

21 And Israel sent messengers unto Sihon king of the Amorites, saying, 22 Let me pass through thy land: we will not turn aside into field, or into vineyard; we will not drink of the water of the wells: we will go by the king's way, until we have passed through thy borders. 23 And Sihon would not suffer Israel to pass through his borders: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wilderness, and came to Jahaz: and he fought against Israel. 24 And Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon unto Jabbok, even unto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon was strong. 25 And Israel took all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the ³villages thereof. 26 For Heshbon was the city of Sihon the king of the Amorites, who had fought against the former king of Moab, and taken all his land out of his hand, even unto Arnon. 27 Wherefore they that speak in proverbs say,

³ Heb. *daughters*.

Come ye to Heshbon,
 Let the city of Sihon be built and established:

28 For fire is gone out of Heshbon,
 A flame from the city of Sihon:
 It hath devoured Ar of Moab,

The lords of ¹the high places of Arnon.

¹ Or, *Bamoth*.

29 Woe to thee, Moab!

Thou art undone, O people of Chemosh:

He hath given his sons as fugitives,

And his daughters into captivity,

Unto Sihon king of the Amorites.

30 We have shot at them; Heshbon is perished
even unto Dibon,

And we have laid waste even unto Nophah,

²Which *reacheth* unto Medeba.

² For *which*
some ancient
authorities
have a *fire*.

31 Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

32 And Moses sent to spy out Jaazer, and they took the villages thereof, and drove out the Amorites that were there.

33 And they turned and went up by the way of Bashan: and Og the king of Bashan went out against them, he and all his people, to battle at Edrei.

34 And the LORD said unto Moses, Fear him not: for I have delivered him into thy hand, and all his people, and his land; and thou shalt do to him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

35 So they smote him, and his sons, and all his people, until there was none left him remaining: and

XXII. they possessed his land. 1 And the children of Israel journeyed, and pitched in the plains of Moab on the other side Jordan from Jericho.

2 And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites.

3 And Moab was sore afraid of the people, because they were many: and Moab was distressed because of the children of Israel.

4 And Moab said unto the elders of Midian, Now shall ³this multitude lick up all that is round about us, as the ox licketh up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of Moab at that time.

³ Heb. *the assembly*.

5 And he sent messengers unto Balaam the son of Beor to Pethor, which is by

the River, to the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt: behold, they cover the face of the earth, and they abide over against me: 6 come now therefore, I pray thee, curse me this people; for they are too mighty for me: peradventure I shall prevail, that we may smite them, and that I may drive them out of the land: for I know that he whom thou blessest is blessed, and he whom thou cursest is cursed. 7 And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came unto Balaam, and spake unto him the words of Balak. 8 And he said unto them, Lodge here this night, and I will bring you word again, as the LORD shall speak unto me: and the princes of Moab abode with Balaam. 9 And God came unto Balaam, and said, Who are these men with thee? 10 And Balaam said unto God, Balak the son of Zippor, king of Moab, hath sent unto me, *saying*, 11 Behold, the people that is come out of Egypt, it covereth the face of the earth: now, come curse me them; peradventure I shall be able to fight against them, and shall drive them out. 12 And God said unto Balaam, Thou shalt not go with them; thou shalt not curse the people: for they are blessed. 13 And Balaam rose up in the morning, and said unto the princes of Balak, Get you into your land: for the LORD refuseth to give me leave to go with you. 14 And the princes of Moab rose up, and they went unto Balak, and said, Balaam refuseth to come with us. 15 And Balak sent yet again princes, more, and more honourable than they. 16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor, Let nothing, I

pray thee, hinder thee from coming unto me :
17 for I will promote thee unto very great honour, and whatsoever thou sayest unto me I will do : come therefore, I pray thee, curse me this people. 18 And Balaam answered and said unto the servants of Balak, If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD my God, to do any thing, whether small or great. 19 Now therefore, I pray you, tarry ye also here this night, that I may know what the LORD will speak unto me more. 20 And God came unto Balaam at night, and said unto him, If the men be come to call thee, rise up, go with them ; but yet the word which I shall speak unto thee, that shalt thou do. 21 And Balaam rose up in the morning, and saddled his ass, and went with the princes of Moab. 22 And God's anger was kindled because he went : and the angel of the LORD placed himself in the way for an adversary against him. Now he was riding upon his ass, and his two servants were with him. 23 And the ass saw the angel of the LORD standing in the way, with his sword drawn in his hand : and the ass turned aside out of the way, and went into the field : and Balaam smote the ass, to turn her into the way. 24 Then the angel of the LORD stood in the ¹narrow path of the vineyards, a fence being on this side, and a fence on that side. 25 And the ass saw the angel of the LORD, and she thrust herself unto the wall, and crushed Balaam's foot against the wall : and he smote her again. 26 And the angel of the LORD went further, and stood in a strait place, where was no way to turn either to the right hand or to the left. 27 And when the ass saw the angel of the LORD, she lay down under Balaam : and Balaam's anger was kindled, and he

¹ Or, hollow way.

smote the ass with his staff. 28 And the LORD opened the mouth of the ass, and she said unto Balaam, What have I done unto thee, that thou hast smitten me these three times? 29 And Balaam said unto the ass, Because thou hast mocked me: I would there were a sword in mine hand, for now I had killed thee. 30 And the ass said unto Balaam, Am not I thine ass, upon which thou hast ridden all thy life long unto this day? was I ever wont to do so unto thee? And he said, Nay. 31 Then the LORD opened the eyes of Balaam, and he saw the angel of the LORD standing in the way, with his sword drawn in his hand: and he bowed his head, and fell on his face. 32 And the angel of the LORD said unto him, Wherefore hast thou smitten thine ass these three times? behold, I come forth to be an adversary, because thy way is ¹perverse before me: 33 and the ass saw me, and turned aside before me these three times: unless she had turned aside before me, surely now I had both slain thee, and saved her alive. 34 And Balaam said unto the angel of the LORD, I have sinned; for I knew not that thou wert standing in the way against me: now therefore, if it displease thee, I will get me back again. 35 And the angel of the LORD said unto Balaam, Go with the men: but only the word that I shall speak unto thee, that thou shalt speak. So Balaam went with the princes of Balak. 36 And when Balak heard that Balaam was come, he went out to meet him unto the city of Moab, which is in the border of Arnon, which is in the utmost part of the border. 37 And Balak said unto Balaam, Did I not earnestly send unto thee to call thee? wherefore camest thou not unto me? am I not able indeed to promote thee to honour? 38 And Balaam

¹ Heb. *head-long*.

said unto Balak, Lo, I am come unto thee: have I now any power at all to speak any thing? the word that God putteth in my mouth, that shall I speak. 39 And Balaam went with Balak, and they came unto Kirjath-huzoth. 40 And Balak slew oxen and sheep, and sent to Balaam, and to the princes that were with him. 41 And it came to pass in the morning, that Balak took Balaam, and brought him up into ¹the high places of Baal, and he saw from thence the utmost part of the people. 1 And Balaam said unto Balak, Build me here seven altars, and prepare me here seven oxen and seven rams. 2 And Balak did as Balaam had spoken; and Balak and Balaam offered up a bullock and a ram on every altar. 3 And Balaam said unto Balak, Stand by thy burnt-offering, and I will go: peradventure the LORD will come to meet me: and whatsoever he sheweth me I will tell thee. And ²he went to a lone open place. 4 And God met Balaam: and he said unto him, I have prepared the seven altars, and I have offered up a bullock and a ram on every altar. 5 And the LORD put a word in Balaam's mouth, and said, Return unto Balak, and thus thou shalt speak. 6 And he returned unto him, and, lo, he stood by his burnt-offering, he, and all the princes of Moab. 7 And he took up his parable, and said,

¹ Or, *Bamoth.*

² Or, *he went solitary.*

From Aram Balak bringeth me,
The king of Moab from the mountains of
the East;
Come, curse me Jacob,
And come, ³defy Israel.
8 How shall I curse, whom God hath not
cursed?
And how shall I defy, whom the LORD hath
not defied?

³ Heb. *be
wrathful
against.*

9 For from the top of the rocks I see him,
 And from the hills I behold him :
 Lo, a people that dwelleth alone,
 And reckoneth not himself among the na-
 tions.

10 Who can count the dust of Jacob,
 And ¹the number of the fourth part of
 Israel ?

Let ²me die the death of the upright,
 And let my last end be like his !

11 And Balak said unto Balaam, What hast
 thou done unto me ? I took thee to curse
 mine enemies, and, behold, thou hast blessed
 them altogether. 12 And he answered and
 said, Must I not take heed to speak that
 which the LORD putteth in my mouth ? 13 And
 Balak said unto him, Come, I pray thee, with
 me unto another place, from whence thou may-
 est see them : thou shalt see but the utmost part
 of them, and shalt not see them all : and curse
 me them from thence. 14 And he took him
 into the field of Zophim, to the top of Pisgah,
 and built seven altars, and offered up a bullock
 and a ram on every altar. 15 And he said
 unto Balak, Stand here by thy burnt-offering,
 while I meet *the LORD* yonder. 16 And the
 LORD met Balaam, and put a word in his
 mouth, and said, Return unto Balak, and thus
 shalt thou speak. 17 And he came to him,
 and, lo, he stood by his burnt-offering, and the
 princes of Moab with him. And Balak said
 unto him, What hath the LORD spoken ? 18
 And he took up his parable, and said,

Rise up, Balak, and hear ;

Hearken unto me, thou son of Zippor :

19 God is not man, that he should lie ;
 Neither the son of man, that he should re-
 pent :

¹ Or, accord-
 ing to some
 ancient au-
 thorities, *who*
can number?

² Heb. *my*
soul.

Hath he said, and shall he not perform?
Or hath he spoken, and shall he not make
it good?

20 Behold, I have received *commandment* to
bless:

And when he blesseth, I cannot reverse it.

21 ¹He hath not beheld iniquity in Jacob,
Neither hath he seen perverseness in Israel:
The LORD his God is with him,
And the shout of a king is among them.

¹ Or, *None
hath beheld.*

22 God, he bringeth them out of Egypt;
He hath as it were the strength of ²a buffalo.

² Heb. *reem.*

23 ³For there is no enchantment ⁴in Jacob,
Neither is there any divination in Israel:

³ Or, *Surely.*

⁴ Or, *against.*

⁵At this time shall it be said of Jacob and
of Israel,

⁵ Or, *What
time it is said.*

What hath God wrought!

24 Behold, the people shall rise up as a lioness,
And as a lion shall he lift himself up:
He shall not lie down until he eat of the
prey,

And drink the blood of the slain.

25 And Balak said unto Balaam, Neither curse
them at all, nor bless them at all. 26 But
Balaam answered and said unto Balak, Told
not I thee, saying, All that the LORD speaketh,
that I must do? 27 And Balak said unto Ba-

laam, Come now, I will take thee unto another
place; peradventure it will please God that
thou mayest curse me them from thence. 28

And Balak took Balaam unto the top of Peor,
that looketh down upon ⁶the waste. 29 And
Balaam said unto Balak, Build me here seven
altars, and prepare me here seven bullocks and
seven rams. 30 And Balak did as Balaam had
said, and offered up a bullock and a ram on

⁶ Or,
Jeshimon.

XXIV. every altar. 1 And when Balaam saw that it
pleased the LORD to bless Israel, he went not,

as at the other times, to meet with enchantments, but he set his face toward the wilderness. 2 And Balaam lifted up his eyes, and he saw Israel dwelling according to their tribes; and the Spirit of God came upon him. 3 And he took up his parable, and said,

- Balaam the son of Beor saith,
And the man whose eye was closed saith :
4 He saith, which heareth the words of God,
Which seeth the vision of the Almighty,
Falling down, and having his eyes opened :
5 How goodly are thy tents, O Jacob,
Thy tabernacles, O Israel !
6 As valleys are they spread forth,
As gardens by the river side,
As lign aloes which the LORD hath planted,
As cedar trees beside the waters.
7 He shall flow with water from his buckets,
And his seed shall be in many waters,
And his king shall be higher than Agag,
And his kingdom shall be exalted.
8 God, he bringeth him forth out of Egypt ;
He hath as it were the strength of a buffalo :
He shall eat up the nations his adversaries,
And shall break their bones in pieces,
And smite them through with his arrows.
9 He couched, he lay down as a lion,
And as a lioness, who shall stir him up ?
Blessed is he that blesseth thee,
And cursed is he that curseth thee.
10 And Balak's anger was kindled against Balaam, and he smote his hands together :
and Balak said unto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and, behold, thou hast altogether blessed them these three times. 11
Therefore now flee thou to thy place : I thought to promote thee unto great honour ; but, lo, the LORD hath kept thee back from honour.

12 And Balaam said unto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest unto me, saying, 13 If Balak would give me his house full of silver and gold, I cannot go beyond the word of the LORD, to do any thing, whether good or bad, of mine own mind; what the LORD speaketh, that will I speak? 14 And now, behold, I go unto my people: come, let me counsel thee what this people shall do to thy people in the latter days. 15 And he took up his parable, and said,

Balaam the son of Beor saith,
And the man whose eye was closed saith:

16 He saith, which heareth the words of God,
And knoweth the knowledge of the most
High,

Which seeth the vision of the Almighty,
Falling down, and having his eyes opened:

17 I see him, but not now:
I behold him, but not nigh:

There shall come forth a Star out of Jacob,
And a Sceptre shall rise out of Israel,
And shall smite through the corners of Moab,
And break down all the sons ¹of tumult.

¹ Or, of Sheth.

18 And Edom shall be a possession,
And Seir shall be a possession, his enemies;
While Israël ²doeth valiantly.

² Or, getteth
wealth.

19 And out of Jacob shall he have dominion,
And shall destroy the remnant from the city.

20 And he looked on Amalek, and took up
his parable, and said,

Amalek was the first of nations;
But his latter end shall come to destruction.

21 And he looked on the Kenite, and took
up his parable, and said,

Strong is thy dwellingplace,
And thy nest is set in the rock.

22 Nevertheless ³Kain shall be wasted,

³ Or, the
Kenite.

Or, *how long?*

¹ Until Asshur shall carry thee away captive.

²³ And he took up his parable, and said,

Alas, who shall live

When God ²doeth this?

² Or, *establish-
eth him?*

²⁴ But there shall be ships from the coast of
Chittim,

And they shall afflict Asshur, and shall afflict
Eber,

And he also shall come to destruction.

²⁵ And Balaam rose up, and went and return-
ed to his place: and Balak also went his way.

XXV. ¹ And Israel abode in Shittim, and the
people began to commit whoredom with the
daughters of Moab, ² who called the people
unto the sacrifices of their gods: and the people
did eat, and bowed down to their gods. ³ And

³ Or, *yoked.*

Israel ³joined himself unto Baal-peor: and the
anger of the LORD was kindled against Israel.

⁴ And the LORD said unto Moses, Take all the
chiefs of the people, and hang them up unto the
LORD before the sun, that the fierceness of the
LORD's anger may turn away from Israel. ⁵

And Moses said unto the judges of Israel, Slay
ye every one his men that joined themselves
unto Baal-peor. ⁶ And, behold, one of the
children of Israel came and brought unto his
brethren a Midianitess in the sight of Moses,
and in the sight of all the congregation of the
children of Israel, while they were weeping at
the door of the Tent of Meeting. ⁷ And when

Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron
the priest, saw it, he rose up from the midst of
the congregation, and took a spear in his hand;
⁸ and he went after the man of Israel into the

⁴ Or, *alcove.*

⁴pavilion, and thrust both of them through,
the man of Israel, and the woman through her
belly. So the plague was stayed from the chil-

dren of Israel. 9 And those that died by the plague were twenty and four thousand.

10 And the LORD spake unto Moses, saying, 11 Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, in that he was jealous with my jealousy among them, so that I have not consumed the children of Israel in my jealousy.

12 Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace: 13 and it shall be unto him, and to his seed after him, the covenant of an everlasting priesthood; inasmuch as he was jealous for his God, and made atonement for the children of Israel. 14 Now the name of the man of Israel that was slain, who was slain with the Midianitess, was Zimri, the son of Salu, a prince of a father's-house among the Simeonites. 15 And the name of the woman that was slain, the Midianitess, was Cozbi, the daughter of Zur; he was head of the people of a father's-house in Midian.

16 And the LORD spake unto Moses, saying, 17 Vex the Midianites, and slay them: 18 for they vex you with their wiles, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of the prince of Midian, their sister, which was slain on the day of the plague in the matter of Peor.

XXVI. 1 And it came to pass after the plague,

Then the LORD spake unto Moses and unto Eleazar the son of Aaron the priest, saying, 2 Take the sum of all the congregation of the children of Israel, from twenty years old and upward, by their fathers'-houses, all that go forth to war in Israel. 3 And Moses and Elea-

zar the priest spake with them in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying, 4 From twenty years old and upward; as the LORD commanded Moses and the children of Israel, which came forth out of the land of Egypt. 5 Reuben, the firstborn of Israel: the sons of Reuben; *of* Hanoch, the family of the Hanochites: of Pallu, the family of the Palluites: 6 of Hezron, the family of the Hezronites: of Carmi, the family of the Carmites. 7 These are the families of the Reubenites: and they that were numbered of them were forty and three thousand and seven hundred and thirty. 8 And the sons of Pallu; Eliab. 9 And the sons of Eliab; Nemuel, and Dathan, and Abiram, the called of the congregation, who strove against Moses and against Aaron in the congregation of Korah, when they strove against the LORD: 10 and the earth opened her mouth, and swallowed them up together with Korah, when the congregation died, what time the fire devoured two hundred and fifty men: and they became a sign. 11 Notwithstanding the sons of Korah died not.

12 The sons of Simeon after their families: of ¹Nemuel, the family of the Nemuelites: of Jamin, the family of the Jaminites: of ²Jachin, the family of the Jachinites: 13 of ³Zerah, the family of the Zarhites: of Shaul, the family of the Shaulites. 14 These are the families of the Simeonites, twenty and two thousand and two hundred.

15 The sons of Gad after their families: of ⁴Zephon, the family of the Zephonites: of Haggi, the family of the Haggites: of Shuni, the family of the Shunites: 16 of ⁵Ozni, the family of the Oznites: of Eri, the family of the Erites: 17 of ⁶Arod, the family of the Arodites: of Areli, the family of the Arelites. 18 These are the fami-

¹ Gen. 46. 10.
Ex. 6. 15,
Nemuel.

² 1 Chron. 4.
²⁴, *Jarib.*
³ Gen. 46. 10,
Zohar.

⁴ Gen. 46. 16,
Ziphion.

⁵ Or, *Ezbon*,
Gen. 46. 16.

⁶ Gen. 46. 15,
Arodi.

lies of the sons of Gad according to those that were numbered of them, forty thousand and five hundred.

19 The sons of Judah, Er and Onan : and Er and Onan died in the land of Canaan. 20 And the sons of Judah after their families were; of Shelah, the family of the Shelanites : of Pharez, the family of the Pharzites : of Zerah, the family of the Zarhites. 21 And the sons of Pharez were; of Hezron, the family of the Hezronites : of Hamul, the family of the Hamulites. 22 These are the families of Judah according to those that were numbered of them, threescore and sixteen thousand and five hundred.

23 The sons of Issachar after their families : of Tola, the family of the Tolaites : of ¹Pua, the family of the Punites : 24 of ²Jashub, the family of the Jashubites : of Shimron, the family of the Shimronites. 25 These are the families of Issachar according to those that were numbered of them, threescore and four thousand and three hundred.

¹ Or, *Phuvah*,
Gen. 46. 13.

² Or, *Job*,
Gen. 46. 13.

26 The sons of Zebulun after their families : of Sered, the family of the Sardites : of Elon, the family of the Elonites : of Jahleel, the family of the Jahleelites. 27 These are the families of the Zebulonites according to those that were numbered of them, threescore thousand and five hundred.

28 The sons of Joseph after their families : Manasseh and Ephraim. 29 The sons of Manasseh : of Machir, the family of the Machirites : and Machir begat Gilead : of Gilead, the family of the Gileadites. 30 These are the sons of Gilead : of ³Iezer, the family of the Iezerites : of Helek, the family of the Helekites : 31 and of Asriel, the family of the Asrielites : and of Shechem, the family of the Shechemites : 32

³ Called,
Abiezzer,
Josh. 17. 2.
Judg. 6. 11,
24, 34.

and *of* Shemida, the family of the Shemidaïtes : and *of* Hephher, the family of the Hephherites. 33 And Zelophehad the son of Hephher had no sons, but daughters: and the names of the daughters of Zelophehad were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah. 34 These are the families of Manasseh, and they that were numbered of them, fifty and two thousand and seven hundred.

35 These are the sons of Ephraim after their families : of Shuthelah, the family of the Shuthalhites : of ¹Becher, the family of the Bachrites : of Tahan, the family of the Tahanites. 36 And these are the sons of Shuthelah : of Eran, the family of the Eranites. 37 These are the families of the sons of Ephraim according to those that were numbered of them, thirty and two thousand and five hundred. These are the sons of Joseph after their families.

38 The sons of Benjamin after their families : of Bela, the family of the Belaïtes : of Ashbel, the family of the Ashbelites : of ²Ahram, the family of the Ahrimates : 39 of ³Shephupham, the family of the Shuphamites : of Hupham, the family of the Huphamites. 40 And the sons of Bela were ⁴Ard and Naaman : *of Ard*, the family of the Ardites : of Naaman, the family of the Naamites. 41 These are the sons of Benjamin after their families : and they that were numbered of them were forty and five thousand and six hundred.

42 These are the sons of Dan after their families : of ⁵Shuham, the family of the Shuhamites. These are the families of Dan after their families. 43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were threescore and four thousand and four hundred.

44 The sons of Asher after their families : of

¹ 1 Chron. 7.
20, *Bered.*

² Gen. 46. 21,
Ehi.

1 Chron. 8. 1,
Aharah.

³ Gen. 46. 21,
Muphim and
Huphim.

⁴ 1 Chr. 8. 3,
Addar.

⁵ Or, *Hushim*,
Gen. 46. 23.

Jimnah, the family of the Jimnites: of Jesui, the family of the Jesuites: of Beriah, the family of the Beriites. 45 Of the sons of Beriah: of Heber, the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites. 46 And the name of the daughter of Asher was Serah. 47 These are the families of the sons of Asher according to those that were numbered of them, fifty and three thousand and four hundred.

48 The sons of Naphtali after their families: of Jahzeel, the family of the Jahzeelites: of Guni, the family of the Gunites: 49 of Jezer, the family of the Jezerites: of Shillem, the family of the Shillemites. 50 These are the families of Naphtali according to their families: and they that were numbered of them were forty and five thousand and four hundred. 51 These are they that were numbered of the children of Israel, six hundred thousand and a thousand seven hundred and thirty.

52 And the LORD spake unto Moses, saying,
53 Unto these the land shall be divided for an inheritance according to the number of names.
54 To the more thou shalt give the more inheritance, and to the fewer thou shalt give the less inheritance: to every one according to those that were numbered of him shall his inheritance be given. 55 Notwithstanding the land shall be divided by lot: according to the names of the tribes of their fathers they shall inherit. 56 According to the lot shall their inheritance be divided between the more and the fewer.

57 And these are they that were numbered of the Levites after their families: of Gershon, the family of the Gershonites: of Kohath, the family of the Kohathites: of Merari, the family of the Merarites. 58 These are the families of

Levi : the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korhites. And Kohath begat Amram. 59 And the name of Amram's wife was Jochebed, the daughter of Levi, who was born to Levi in Egypt : and she bare unto Amram Aaron and Moses, and Miriam their sister. 60 And unto Aaron was born Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar. 61 And Nadab and Abihu died, when they brought strange fire before the LORD. 62 And they that were numbered of them were twenty and three thousand, all males from a month old and upward : for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance given them among the children of Israel. 63 These are they that were numbered by Moses and Eleazar the priest, who numbered the children of Israel in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho. 64 But among these there was not a man of those that were numbered by Moses and Aaron the priest, who numbered the children of Israel in the wilderness of Sinai. 65 For the LORD had said of them, They shall surely die in the wilderness. And there was not left a man of them, save Caleb the son of Jephunneh, and Joshua the son of Nun.

XXVII. 1 Then drew near the daughters of Zelophehad, the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of Manasseh the son of Joseph : and these are the names of his daughters; Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah. 2 And they stood before Moses, and before Eleazar the priest, and before the princes and all the congregation, at the door of the Tent of Meeting, saying, 3 Our father died in the wilder-

ness, and he was not among the congregation of them that gathered themselves together against the LORD in the congregation of Korah : but he died in his own sin ; and he had no sons. 4 Why should the name of our father be ¹done away from among his family, because he had no son ? Give unto us a possession among the brethren of our father. 5 And Moses brought their cause before the LORD.

¹ Or, *with-drawn.*

6 And the LORD spake unto Moses, saying, 7 The daughters of Zelophehad speak right : thou shalt surely give them a possession of an inheritance among their father's brethren ; and thou shalt cause the inheritance of their father to pass unto them. 8 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, If a man die, and have no son, then ye shall cause his inheritance to pass unto his daughter. 9 And if he have no daughter, then ye shall give his inheritance unto his brethren. 10 And if he have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his father's brethren. 11 And if his father have no brethren, then ye shall give his inheritance unto his kinsman that is next to him of his family, and he shall possess it : and it shall be unto the children of Israel a statute of judgment, as the LORD commanded Moses.

12 And the LORD said unto Moses, Get thee up into this mountain of Abarim, and see the land which I have given unto the children of Israel. 13 And when thou hast seen it, thou also shalt be gathered unto thy people, even as Aaron thy brother was gathered. 14 Because ye rebelled against my commandment in the wilderness of Zin, in the strife of the congregation, to sanctify me at the water before their

eyes: that is the water of Meribah in Kadesh in the wilderness of Zin.

15 And Moses spake unto the LORD, saying,
16 Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, appoint a man over the congregation, 17 which may go out before them, and which may come in before them, and which may lead them out, and which may bring them in; that the congregation of the LORD be not as sheep which have no shepherd. 18 And the LORD said unto Moses, Take thee Joshua the son of Nun, a man in whom is the spirit, and lay thine hand upon him; 19 and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation; and give him a charge in their sight. 20 And thou shalt put of thine honour upon him, to the end that all the congregation of the children of Israel may obey. 21 And he shall stand before Eleazar the priest, who shall ask counsel for him by the judgment of Urim before the LORD: at his word shall they go out, and at his word they shall come in, both he, and all the children of Israel with him, even all the congregation. 22 And Moses did as the LORD commanded him: and he took Joshua, and set him before Eleazar the priest, and before all the congregation: 23 and he laid his hands upon him, and gave him a charge, as the LORD spake by the hand of Moses.

XXVIII. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
2 Command the children of Israel, and say unto them, My oblation, my food for my fire-sacrifices, my sweet savour, shall ye observe to offer unto me in their due season. 3 And thou shalt say unto them, This is the fire-sacrifice which ye shall offer unto the LORD; he-lambs of the first year without blemish, two day by day, for a

continual burnt-offering. 4 The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer ¹at even; 5 and the tenth of an ephah of fine-flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. 6 It is a continual burnt-offering, ²which was offered in mount Sinai for a sweet savour, a fire-sacrifice unto the LORD. 7 And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the LORD. 8 And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a fire-sacrifice, of a sweet savour unto the LORD.

¹ Heb. *between the two evenings.*

² Or, *as was made.*

9 And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth deals of fine-flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof: 10 this is the burnt-offering of every sabbath, beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

11 And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt-offering unto the LORD; two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish; 12 and three tenth deals of fine-flour for a meal-offering, mingled with oil, for each bullock; and two tenth deals of fine-flour for a meal-offering, mingled with oil, for the one ram; 13 and a several tenth deal of fine-flour mingled with oil for a meal-offering unto every lamb; for a burnt-offering of a sweet savour, a fire-sacrifice unto the LORD. 14 And their drink-offerings shall be half an hin of wine unto a bullock, and the third part of an

hin unto a ram, and the fourth part of an hin unto a lamb : this is the burnt-offering of every month throughout the months of the year. 15 And one he-goat for a sin-offering unto the LORD ; it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof.

16 And in the first month on the fourteenth day of the month is the passover unto the LORD. 17 And in the fifteenth day of this month shall be a feast : seven days shall unleavened bread be eaten. 18 In the first day shall be an holy convocation ; ye shall do no manner of servile work : 19 but ye shall offer a fire-sacrifice for a burnt-offering unto the LORD ; two young bullocks, and one ram, and seven he-lambs of the first year : they shall be unto you without blemish : 20 and their meal-offering, fine-flour mingled with oil : three tenth deals shall ye offer for a bullock, and two tenth deals for a ram ; 21 a several tenth deal shalt thou offer for every lamb of the seven lambs : 22 and one goat for a sin-offering, to make atonement for you. 23 Ye shall offer these beside the burnt-offering of the morning, which is for a continual burnt-offering. 24 After this manner ye shall offer daily, for seven days, the food of the fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD : it shall be offered beside the continual burnt-offering, and the drink-offering thereof. 25 And on the seventh day ye shall have an holy convocation ; ye shall do no manner of servile work.

26 Also in the day of the firstfruits, when ye offer a new meal-offering unto the LORD, ¹after your weeks be out, ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work : 27 but ye shall offer a burnt-offering for a sweet savour unto the LORD ; two young bullocks, one ram, seven he-lambs of the first year ; 28 and their

¹ Or, *in your*
(feast of)
weeks.

meal-offering, fine-flour mingled with oil, three tenth deals for each bullock, two tenth deals for the one ram, 29 a several tenth deal for every lamb of the seven lambs; 30 one he-goat, to make atonement for you. 31 Beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, ye shall offer them: they shall be unto you without blemish, with their drink-offerings.

XXIX. 1 And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no manner of servile work: it is a day of joyful sound unto you. 2 And ye shall offer a burnt-offering for a sweet savour unto the LORD; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish: 3 and their meal-offering, fine-flour mingled with oil, three tenth deals for the bullock, two tenth deals for the ram, 4 and one tenth deal for every lamb of the seven lambs: 5 and one he-goat for a sin-offering, to make atonement for you: 6 beside the burnt-offering of the month, and the meal-offering thereof, and the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings, according unto their ordinance, for a sweet savour, a fire-sacrifice unto the LORD.

7 And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation; and ye shall afflict your souls: ye shall do no manner of work: 8 but ye shall offer a burnt-offering unto the LORD for a sweet savour; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be unto you without blemish: 9 and their meal-offering, fine-flour mingled with oil, three tenth deals for the bullock, two tenth deals for the one ram, 10 a several tenth deal for every lamb of the seven

lambs: 11 one he-goat for a sin-offering; beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings.

12 And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no manner of servile work, and ye shall keep a feast unto the LORD seven days: 13 and ye shall offer a burnt-offering, a fire-sacrifice of a sweet savour unto the LORD; thirteen young bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year; they shall be without blemish: 14 and their meal-offering, fine-flour mingled with oil, three tenth deals for every bullock of the thirteen bullocks, two tenth deals for each ram of the two rams, 15 and a several tenth deal for every lamb of the fourteen lambs: 16 and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

17 And on the second day *ye shall offer* twelve young bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without spot: 18 and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance: 19 and one he-goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and their drink-offerings.

20 And on the third day eleven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish; 21 and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance: 22 and one goat for a sin-offering; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

23 And on the fourth day ten bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish : 24 their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance : 25 and one he-goat for a sin-offering ; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

26 And on the fifth day nine bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without spot : 27 and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance : 28 and one goat for a sin-offering ; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

29 And on the sixth day eight bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish : 30 and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance : 31 and one goat for a sin-offering ; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

32 And on the seventh day seven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish : 33 and their meal-offering and their drink-offerings for the bullocks, for the rams, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance : 34 and one goat for a sin-offering ; beside the continual burnt-offering, the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof.

35 On the eighth day ye shall have a ¹solemn assembly : ye shall do no manner of servile work :
36 but ye shall offer a burnt-offering, a fire-

¹ Or, *closing festival.*

sacrifice, of a sweet savour unto the LORD : one bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish : 37 their meal-offering and their drink-offerings for the bullock, for the ram, and for the lambs, shall be according to their number, after the ordinance : 38 and one goat for a sin-offering ; beside the continual burnt-offering, and the meal-offering thereof, and the drink-offering thereof. 39 These ye shall offer unto the LORD in your set feasts, beside your vows, and your free-will offerings, for your burnt-offerings, and for your meal-offerings, and for your drink-offerings, and for your peace-offerings. 40 And Moses told the children of Israel according to all that the LORD commanded Moses.

[xxxix. 1 in Heb.]

XXX. 1 And Moses spake unto the heads of the tribes of the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD hath commanded. 2 If a man vow a vow unto the LORD, or swear an oath to bind his soul with a bond, he shall not ¹break his word ; he shall do according to all that proceedeth out of his mouth. 3 Also if a woman vow a vow unto the LORD, and bind herself by a bond, *being yet* in her father's house in her youth ; 4 and her father hear her vow, and her bond wherewith she hath bound her soul, and her father hold his peace at her : then all her vows shall stand, and every bond wherewith she hath bound her soul shall stand. 5 But if her father disallow her in the day that he heareth ; none of her vows, or of her bonds wherewith she hath bound her soul, shall stand : and the LORD shall forgive her, because her father disallowed her. 6 And if she be *married* to an husband, ²while her vows are upon her, or the rash utterance of her

¹ Heb. *profane*.

² Or, *when she vowed, &c.*

lips, wherewith she hath bound her soul ; 7 and her husband hear it, whensoever he heareth it, and hold his peace at her : then her vows shall stand, and her bonds wherewith she hath bound her soul shall stand. 8 But if her husband disallow her in the day that he heareth ; then he shall make void her vow which is upon her, and the rash utterance of her lips, wherewith she hath bound her soul : and the LORD shall forgive her. 9 But every vow of a widow, or of her that is divorced, wherewith she hath bound her soul, shall stand against her. 10 And if she vowed in her husband's house, or bound her soul by a bond with an oath ; 11 and her husband heard it, and held his peace at her, *and* disallowed her not : then all her vows shall stand, and every bond wherewith she bound her soul shall stand. 12 But if her husband made them utterly void in the day he heard them ; then whatsoever proceeded out of her lips concerning her vows, or concerning the bond of her soul, shall not stand : her husband hath made them void ; and the LORD shall forgive her. 13 Every vow, and every binding oath to afflict the soul, it is her husband that establisheth it, and her husband that maketh it void. 14 But if her husband altogether hold his peace at her from day to day ; then he establisheth all her vows, or all her bonds, which are upon her : he hath established them, because he held his peace at her in the day that he heard them. 15 But if he shall any ways make them void after that he hath heard them ; then he shall bear her iniquity. 16 These are the statutes, which the LORD commanded Moses, between a man and his wife, between a father and his daughter, *being yet* in her youth in her father's house.

XXXI. 1 And the LORD spake unto Moses, saying,
2 Avenge the children of Israel of the Midianites : afterward shalt thou be gathered unto thy people. 3 And Moses spake unto the people, saying, Arm from among you men for the war, that they may go against Midian, to execute the LORD's vengeance on Midian. 4 Of every tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the war. 5 So there were delivered out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelve thousand armed for war. 6 And Moses sent them to the war, a thousand of every tribe, them and Phinehas the son of Eleazar the priest, to the war, with the holy instruments, and the trumpets for the alarm in his hand. 7 And they warred against Midian, as the LORD commanded Moses ; and they slew every male. 8 And they slew the kings of Midian, with the rest of their slain ; Evi, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, five kings of Midian : Balaam also the son of Beor they slew with the sword. 9 And the children of Israel took captive the women of Midian and their little ones ; and all their cattle, and all their flocks, and all their goods, they took for a prey. 10 And all their cities wherein they dwelt, and all their castles, they burnt with fire. 11 And they took all the spoil, and all the booty, both of man and of beast. 12 And they brought the captives, and the booty, and the spoil, unto Moses, and unto Eleazar the priest, and unto the congregation of the children of Israel, unto the camp at the plains of Moab, which are by Jordan *near* Jericho.

13 And Moses, and Eleazar the priest, and all the princes of the congregation, went forth to meet them without the camp. 14 And Moses was wroth with the officers of the host, with the

captains of thousands, and the captains of hundreds, which came from the service of the war.

15 And Moses said unto them, Have ye saved all the women alive?

16 Behold, these caused the children of Israel, through the counsel of Balaam, to commit trespass against the LORD in the matter of Peor, and so the plague was among the congregation of the LORD.

17 Now therefore kill every male among the little ones, and kill every woman that hath known man by lying with him.

18 But all the little ones among the women, that have not known man by lying with him, keep alive for yourselves.

19 And pitch ye without the camp seven days: whosoever hath killed any person, and whosoever hath touched any slain, purify yourselves on the third day, and on the seventh day, ye and your captives,

20 and every garment, and all that is made of skin, and all work of goats' *hair*, and all things made of wood; ye shall purify yourselves.

21 And Eleazar the priest said unto the men of war which went to the battle, This is the ordinance of the law which the LORD hath commanded Moses;

22 only the gold, and the silver, the brass, the iron, the tin, and the lead,

23 every thing that may abide the fire, ye shall make go through the fire, and it shall be clean: nevertheless it shall be purified with the water of purification: and all that abideth not the fire ye shall make go through the water.

24 And ye shall wash your clothes on the seventh day, and ye shall be clean, and afterward ye shall come into the camp.

25 And the LORD spake unto Moses, saying,

26 Take the sum of the booty that was taken, both of man and of beast, thou, and Eleazar the priest, and the heads of the fathers of the congregation:

27 and divide the booty into two

parts ; between them that took the war upon them, who went out to battle, and between all the congregation : 28 and levy a tribute unto the LORD of the men of war which went out to battle : one soul of five hundred, both of the persons, and of the beeves, and of the asses, and of the flocks : 29 take it of their half, and give it unto Eleazar the priest, for the LORD's heave-offering. 30 And of the children of Israel's half, thou shalt take one drawn out of every fifty, of the persons, of the beeves, of the asses, and of the flocks, of all the cattle, and give them unto the Levites, which keep the charge of the tabernacle of the LORD. 31 And Moses and Eleazar the priest did as the LORD commanded Moses. 32 And the booty, over and above the prey which the men of war had taken, was six hundred thousand and seventy thousand and five thousand sheep, 33 and threescore and twelve thousand beeves, 34 and threescore and one thousand asses, 35 and thirty and two thousand persons in all, of the women that had not known man by lying with him. 36 And the half, which was the portion of them that went out to war, was in number three hundred thousand and seven and thirty thousand and five hundred sheep : 37 and the LORD's tribute of the sheep was six hundred and threescore and fifteen. 38 And the beeves were thirty and six thousand ; of which the LORD's tribute was threescore and twelve. 39 And the asses were thirty thousand and five hundred ; of which the LORD's tribute was threescore and one. 40 And the persons were sixteen thousand ; of which the LORD's tribute was thirty and two persons. 41 And Moses gave the tribute, which was the LORD's heave-offering, unto Eleazar the priest, as the LORD commanded Moses.

42 And of the children of Israel's half, which Moses divided off from the men that warred, 43 (now the half that pertained unto the congregation was three hundred thousand and thirty thousand and seven thousand and five hundred sheep, 44 and thirty and six thousand beeves, 45 and thirty thousand and five hundred asses, 46 and sixteen thousand persons;) 47 even of the children of Israel's half, Moses took one drawn out of every fifty, both of man and of beast, and gave them unto the Levites, which kept the charge of the tabernacle of the LORD; as the LORD commanded Moses. 48 And the officers which were over the thousands of the host, the captains of thousands, and captains of hundreds, came near unto Moses: 49 and they said unto Moses, Thy servants have taken the sum of the men of war which are under our hand, and there lacketh not one man of us. 50 And we have brought the LORD's oblation, what every man hath gotten, of jewels of gold, chains, and bracelets, signet-rings, earrings, and tablets, to make atonement for our souls before the LORD. 51 And Moses and Eleazar the priest took the gold of them, even all wrought jewels. 52 And all the gold of the heave-offering that they offered up to the LORD, of the captains of thousands, and of the captains of hundreds, was sixteen thousand seven hundred and fifty shekels. 53 (*For the men of war had taken spoil, every man for himself.*) 54 And Moses and Eleazar the priest took the gold of the captains of thousands and of hundreds, and brought it into the Tent of Meeting, for a memorial for the children of Israel before the LORD.

XXXII. 1 Now the children of Reuben and the children of Gad had a very great multitude of cattle:

and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that, behold, the place was a place for cattle; 2 the children of Gad and the children of Reuben came and spake unto Moses, and to Eleazar the priest, and unto the princes of the congregation, saying, 3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and ¹Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and ²Sebam, and Nebo, and ³Beon, 4 the land which the LORD smote before the congregation of Israel, is a land for cattle, and thy servants have cattle.

¹ ver. 36,
Beth-nimrah.
² ver. 38,
Sibmah.
³ ver. 38,
Baal-meon.

5 And they said, If we have found grace in thy sight, let this land be given unto thy servants for a possession; bring us not over Jordan. 6 And Moses said unto the children of Gad and to the children of Reuben, Shall your brethren go to the war, and shall ye sit here? 7 And wherefore ⁴discourage ye the heart of the children of Israel from going over into the land which the LORD hath given them? 8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh-barnea to see the land. 9 For when they went up unto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not go into the land which the LORD had given them. 10 And the LORD's anger was kindled in that time, and he sware, saying, 11 Surely none of the men that came up out of Egypt, from twenty years old and upward, shall see the land which I sware unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob; because they have not wholly followed me: 12 save Caleb the son of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the son of Nun: because they have wholly followed the LORD. 13 And the LORD's anger was kindled against Israel, and he made them wander to and fro in the wilderness forty years, until all the generation, that

⁴ Or, *alienate.*

had done evil in the sight of the LORD, was consumed. 14 And, behold, ye are risen up in your fathers' stead, an increase of sinful men, to augment yet more the fierceness of the LORD's anger against Israel. 15 For if ye turn away from after him, he will yet again leave them in the wilderness; and ye shall destroy all this people.

16 And they came near unto him, and said, We will build sheepfolds here for our cattle, and cities for our little ones: 17 but we ourselves will go ready armed before the children of Israel, until we have brought them unto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities because of the inhabitants of the land. 18 We will not return unto our houses, until the children of Israel have inherited every man his inheritance. 19 For we will not inherit with them on the other side Jordan, and forward; because our inheritance is fallen to us on this side Jordan eastward.

20 And Moses said unto them, If ye will do this thing, if ye will go armed before the LORD to war, 21 and every armed man among you pass over Jordan before the LORD, until he hath dispossessed his enemies from before him, 22 and the land be subdued before the LORD: then afterward ye shall return, and be guiltless towards the LORD, and towards Israel; and this land shall be unto you for a possession before the LORD. 23 But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out. 24 Build you cities for your little ones, and folds for your sheep; and do that which hath proceeded out of your mouth. 25 And the children of Gad and the children of Reuben spake unto Moses, saying, Thy servants will do as my lord commandeth.

26 Our little ones, our wives, our flocks, and all our cattle, shall be there in the cities of Gilead :
27 but thy servants will pass over, every man that is armed for war, before the LORD to battle, as my lord saith. 28 So Moses gave charge concerning them to Eleazar the priest, and to Joshua the son of Nun, and to the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel. 29 And Moses said unto them, If the children of Gad and the children of Reuben will pass with you over Jordan, every man that is armed for battle, before the LORD, and the land shall be subdued before you; then ye shall give them the land of Gilead for a possession:
30 but if they will not pass over with you armed, they shall have possessions among you in the land of Canaan. 31 And the children of Gad and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said unto thy servants, so will we do. 32 We will pass over armed before the LORD into the land of Canaan, and the possession of our inheritance shall remain with us on this side Jordan. 33 And Moses gave unto them, even to the children of Gad, and to the children of Reuben, and unto the half tribe of Manasseh the son of Joseph, the kingdom of Sihon king of the Amorites, and the kingdom of Og king of Bashan, the land, according to the cities thereof in the borders, even the cities of the land round about. 34 And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer, 35 and Atroth-Shophan, and Jaazer, and Jogbehah, 36 and Beth-nimrah, and Beth-haran; fenced cities, and folds for sheep. 37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kirjathaim, 38 and Nebo, and Baal-meon, (their names being changed,) and Sibmah : and gave other names

unto the cities which they builded. 39 And the children of Machir the son of Manasseh went to Gilead, and took it, and dispossessed the Amorite which was therein. 40 And Moses gave Gilead unto Machir the son of Manasseh; and he dwelt therein. 41 And Jair the son of Manasseh went and took the small towns thereof, and called them Havoth-jair. 42 And Nobah went and took Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his own name.

XXXIII. 1 These are the journeys of the children of Israel, which went forth out of the land of Egypt by their hosts under the hand of Moses and Aaron. 2 And Moses wrote their goings out according to their journeys by the commandment of the LORD: and these are their journeys according to their goings out. 3 And they journeyed from Rameses in the first month, on the fifteenth day of the first month; on the morrow after the passover the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians, 4 while the Egyptians buried all their firstborn, which the LORD had smitten among them: upon their gods also the LORD executed judgments. 5 And the children of Israel journeyed from Rameses, and pitched in Succoth. 6 And they journeyed from Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wilderness. 7 And they journeyed from Etham, and turned back unto Pi-hahiroth, which is before Baal-zephon: and they pitched before Migdol. 8 And they journeyed ¹from Penehahiroth, and passed through the midst of the sea into the wilderness: and they went three days' journey in the wilderness of Etham, and pitched in Marah. 9 And they journeyed from Marah, and came unto Elim: and in Elim

¹ Or, *from before Hahiroth.*

were twelve fountains of water, and threescore and ten palm trees; and they pitched there. 10 And they journeyed from Elim, and pitched by the Red sea. 11 And they journeyed from the Red sea, and pitched in the wilderness of Sin. 12 And they journeyed out of the wilderness of Sin, and pitched in Dophkah. 13 And they journeyed from Dophkah, and pitched in Alush. 14 And they journeyed from Alush, and pitched at Rephidim, where was no water for the people to drink. 15 And they journeyed from Rephidim, and pitched in the wilderness of Sinai. 16 And they journeyed from the wilderness of Sinai, and pitched at Kibroth-hattaavah. 17 And they journeyed from Kibroth-hattaavah, and pitched at Hazeroth. 18 And they journeyed from Hazeroth, and pitched in Rithmah. 19 And they journeyed from Rithmah, and pitched at Rimmon-perez. 20 And they journeyed from Rimmon-perez, and pitched in Libnah. 21 And they journeyed from Libnah, and pitched at Rissah. 22 And they journeyed from Rissah, and pitched in Kehelathah. 23 And they journeyed from Kehelathah, and pitched in mount Shepher. 24 And they journeyed from mount Shepher, and pitched in Haradah. 25 And they journeyed from Haradah, and pitched in Makheloth. 26 And they journeyed from Makheloth, and pitched at Tahath. 27 And they journeyed from Tahath, and pitched at Terah. 28 And they journeyed from Terah, and pitched in Mithcah. 29 And they journeyed from Mithcah, and pitched in Hashmonah. 30 And they journeyed from Hashmonah, and pitched at Moseroth. 31 And they journeyed from Moseroth, and pitched in Bene-jaakan. 32 And they journeyed from Bene-jaakan, and pitched at Hor-hagidgad.

33 And they journeyed from Hor-hagidgad, and pitched in Jotbathah. 34 And they journeyed from Jotbathah, and pitched at Abronah. 35 And they journeyed from Abronah, and pitched at Ezion-geber. 36 And they journeyed from Ezion-geber, and pitched in the wilderness of Zin; the same is Kadesh. 37 And they journeyed from Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom. 38 And Aaron the priest went up into mount Hor at the commandment of the LORD, and died there, in the fortieth year after the children of Israel were come out of the land of Egypt, in the fifth month, on the first day of the month. 39 And Aaron was an hundred and twenty and three years old when he died in mount Hor.

40 And the Canaanite, the king of Arad, which dwelt in the South in the land of Canaan, heard of the coming of the children of Israel. 41 And they journeyed from mount Hor, and pitched in Zalmonah. 42 And they journeyed from Zalmonah, and pitched in Punon. 43 And they journeyed from Punon, and pitched in Oboth. 44 And they journeyed from Oboth, and pitched in Ije-abarim, in the border of Moab. 45 And they journeyed from Iim, and pitched in Dibon-gad. 46 And they journeyed from Dibon-gad, and pitched in Almon-diblathaim. 47 And they journeyed from Almon-diblathaim, and pitched in the mountains of Abarim, before Nebo. 48 And they journeyed from the mountains of Abarim, and pitched in the plains of Moab by Jordan near Jericho. 49 And they pitched by Jordan, from Beth-jeshimoth even unto Abel-shittim in the plains of Moab.

50 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying,
51 Speak unto the children of Israel, and say

unto them, Seeing that ye are to pass over Jordan into the land of Canaan; 52 ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their figured works, and destroy all their molten images, and demolish all their high places: 53 and ye shall take possession of the land, and dwell therein: for to you have I given the land to possess it. 54 And ye shall inherit the land by lot according to your families; to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer thou shalt give the less inheritance: wheresoever the lot falleth to any man that shall be his; according to the tribes of your fathers shall ye inherit. 55 But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you; then it shall come to pass, that those which ye let remain of them shall be pricks in your eyes, and thorns in your sides, and shall vex you in the land wherein ye dwell. 56 And it shall come to pass, that as I thought to do unto them, so will I do unto you.

XXXIV. 1 And the LORD spake unto Moses, saying, 2 Command the children of Israel, and say unto them, Seeing that ye are coming into the land of Canaan; (this is the land that shall fall unto you for an inheritance, even the land of Canaan according to the borders thereof:) 3 your south quarter shall be from the wilderness of Zin along by the side of Edom, and your south border shall be from the end of the salt sea eastward: 4 and your border shall turn southward of the ascent of Akrabbim, and pass on to Zin: and the goings forth thereof shall be southward of Kadesh-barnea; and it shall go forth to Hazar-addar, and pass on to Azmon: 5 and the border shall turn from Azmon unto the brook of Egypt, and the goings forth of it shall be at

the sea. 6 And for the western border, ye shall have the great sea and the border *thereof*: this shall be your west border. 7 And this shall be your north border: from the great sea ye shall mark out for you mount Hor: 8 from mount Hor ye shall mark out unto the entering in of Hamath; and the goings forth of the border shall be to Zedad: 9 and the border shall go forth to Ziphron, and the goings forth of it shall be at Hazar-enan: this shall be your north border. 10 And ye shall mark out your east border from Hazar-enan to Shepham: 11 and the border shall go down from Shepham to Riblah, on the east side of Ain; and the border shall go down, and shall reach unto the ¹side of the sea ^{1 Heb. shoulder.} of Chinnereth eastward: 12 and the border shall go down to Jordan, and the goings forth of it shall be at the salt sea: this shall be your land according to the borders thereof round about. 13 And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherit by lot, which the LORD commanded to give unto the nine tribes, and to the half tribe: 14 for the tribe of the children of Reuben according to their fathers'-houses, and the tribe of the children of Gad according to their fathers'-houses, have received, and the half tribe of Manasseh have received, their inheritance: 15 the two tribes and the half tribe have received their inheritance on the other side Jordan from Jericho eastward, toward the sunrising.

16 And the LORD spake unto Moses, saying, 17 These are the names of the men which shall divide the land unto you: Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun. 18 And ye shall take one prince of every tribe, to divide the land for inheritance. 19 And these are the

names of the men : of the tribe of Judah, Caleb the son of Jephunneh. 20 And of the tribe of the children of Simeon, Shemuel the son of Ammihud. 21 Of the tribe of Benjamin, Elidad the son of Chislon. 22 And the prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the son of Jogli. 23 Of the children of Joseph, the prince of the tribe of the children of Manasseh, Hannel the son of Ephod. 24 And the prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the son of Shiphtan. 25 And the prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the son of Parnach. 26 And the prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the son of Azzan. 27 And the prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the son of Shelomi. 28 And the prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the son of Ammihud. 29 These are they whom the LORD commanded to divide the inheritance unto the children of Israel in the land of Canaan.

XXXV. 1 And the LORD spake unto Moses in the plains of Moab by Jordan *near* Jericho, saying, 2 Command the children of Israel, that they give unto the Levites of the inheritance of their possession cities to dwell in; and suburbs for the cities shall ye give unto the Levites round about them. 3 And the cities shall they have to dwell in; and the suburbs of them shall be for their cattle, and for their substance, and for all their beasts. 4 And the suburbs of the cities, which ye shall give unto the Levites, shall be from the wall of the city and outward a thousand cubits round about. 5 And ye shall measure outward from the city on the east side two thousand cubits, and on the south side two thousand cubits, and on the west side two thousand

cubits, and on the north side two thousand cubits, with the city in the midst : this shall be to them the suburbs of the cities. 6 And the cities which ye shall give unto the Levites shall be the six cities of refuge, which ye shall give for the manslayer to flee thither : and beside them ye shall give forty and two cities. 7 All the cities which ye shall give to the Levites shall be forty and eight cities : them *shall ye give* with their suburbs. 8 And concerning the cities which ye shall give of the possession of the children of Israel, from the many ye shall take many ; and from the few ye shall take few : every one according to his inheritance which he inheriteth shall give of his cities unto the Levites.

9 And the LORD spake unto Moses, saying, 10 Speak unto the children of Israel, and say unto them, Seeing that ye are to pass over Jordan into the land of Canaan ; 11 ye shall appoint you cities to be cities of refuge for you ; that the manslayer which unawares killeth any person may flee thither. 12 And the cities shall be unto you for refuge from the avenger ; that the manslayer die not, until he stand before the congregation for judgment. 13 And the cities which ye shall give shall be for you six cities of refuge. 14 Ye shall give three cities on this side Jordan, and three cities shall ye give in the land of Canaan ; they shall be cities of refuge. 15 For the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner among them shall these six cities be for refuge : that every one that unawares killeth any person may flee thither. 16 And if he smote him with an instrument of iron, so that he died, he is a manslayer : the manslayer shall surely be put *to*

death. 17 And if he smote him with a stone in the hand, whereby a man may die, and he died, he is a manslayer: the manslayer shall surely be put to death. 18 Or if he smote him with a weapon of wood in the hand, whereby a man may die, and he died, he is a manslayer: the manslayer shall surely be put to death. 19 The avenger of blood shall himself put the manslayer to death: when he meeteth him, he shall put him to death. 20 And if he thrust him of hatred, or hurled at him, lying in wait, that he died; 21 or in enmity smote him with his hand, that he died: he that smote him shall surely be put to death; he is a manslayer: the avenger of blood shall put the manslayer to death, when he meeteth him. 22 But if he thrust him suddenly without enmity, or hurled upon him any thing without lying in wait, 23 or with any stone, whereby a man may die, seeing him not, and cast it upon him, that he died, and was not his enemy, neither sought his harm: 24 then the congregation shall judge between the smiter and the avenger of blood according to these judgments: 25 and the congregation shall deliver the manslayer out of the hand of the avenger of blood, and the congregation shall restore him to his city of refuge, whither he was fled: and he shall dwell therein until the death of the high priest, which was anointed with the holy oil. 26 But if the manslayer shall at any time go beyond the border of his city of refuge, whither he was fled; 27 and the avenger of blood find him without the border of his city of refuge, and the avenger of blood slay the manslayer; ¹there shall be no blood-guiltiness for him: 28 because he should have remained in his city of refuge until the death of the high priest: but after the death of the high priest the

¹ Or, *he shall not be guilty of blood.*

manslayer shall return into the land of his possession. 29 And these things shall be for a statute of judgment unto you throughout your generations in all your dwellings. 30 Whoso killeth any person, the manslayer shall be slain at the mouth of witnesses: but one witness shall not testify against any person that he die. 31 Moreover ye shall take no ransom for the life of a manslayer, which is guilty of death: but he shall surely be put to death. 32 And ye shall take no ransom for him that is fled to his city of refuge, that he should come again to dwell in the land, until the death of the priest. 33 So ye shall not pollute the land wherein ye are: for blood it polluteth the land: and no expiation can be made for the land for the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it. 34 And thou shalt not defile the land which ye inhabit, in the midst of which I dwell: for I the LORD dwell in the midst of the children of Israel.

XXXVI. 1 And the heads of the fathers of the family of the children of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, of the families of the sons of Joseph, came near, and spake before Moses, and before the princes, the heads of the fathers of the children of Israel: 2 and they said, The LORD commanded my lord to give the land for inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the LORD to give the inheritance of Zelophehad our brother unto his daughters. 3 And if they be married to any of the sons of the *other* tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be withdrawn from the inheritance of our fathers, and shall be added to the inheritance of the tribe ¹whereinto they are married: so shall it be

¹ Heb. *unto whom they shall be.*

withdrawn from the lot of our inheritance. 4 And when the jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be added unto the inheritance of the tribe whereinto they are married : so shall their inheritance be withdrawn from the inheritance of the tribe of our fathers. 5 And Moses commanded the children of Israel according to the word of the LORD, saying, The tribe of the sons of Joseph speak right. 6 This is the thing which the LORD doth command concerning the daughters of Zelophehad, saying, Let them marry to whom they think best; only to the family of the tribe of their father shall they marry. 7 So shall no inheritance of the children of Israel remove from tribe to tribe : for the children of Israel shall cleave every one to the inheritance of the tribe of his fathers. 8 And every daughter, that possesseth an inheritance in any tribe of the children of Israel, shall be wife unto one of the family of the tribe of her father ; to the end that the children of Israel may possess every man the inheritance of his fathers. 9 So shall no inheritance remove from one tribe to another tribe ; for the tribes of the children of Israel shall cleave every one to his own inheritance. 10 Even as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad : 11 for Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, were married unto their father's brothers' sons. 12 They were married into the families of the sons of Manasseh the son of Joseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father. 13 These are the commandments and the judgments, which the LORD commanded by the hand of Moses unto the children of Israel in the plains of Moab by Jordan near Jericho.

LEVITICUS.

[N. B. The rendering which stands first in the following notes is that which has been adopted by the English Old Testament Company at their second revision. The second, separated by a dash, is that suggested by the American Company. Those renderings which have already been decided by the English Old Testament Company are not here repeated.]

- I. 2 [If . . . bring]—when . . . bringeth
[of the cattle . . . oblation]—ye shall bring your oblation of the
cattle, *even*, &c. (as in A. V.)
6, 11, 12, 15, 16 his—[its]
17 by the wings—[at the wings]
- II. 1 [any]—anyone
of fine flour—[fine flour]
2 [take him therefrom a handful]—take therefrom his handful
it as the memorial thereof—[the memorial of it (as A. V.)]
4 [if thou offer]—when thou offerest
11 nor any honey—[nor hone^y]
12 [first^fruits]—firstfruits
14 corn in the ear—[ears of grain]
corn of the fresh ear—[grain of the fruitful field]
- III. 17 [that ye eat . . . blood]—that ye shall eat neither fat nor blood
- IV. 2 any one—[a soul (as A. V.)]
4 [and shall lay]—and he shall lay
6, 17 [toward]—before
10 [was taken]—is taken . . .
11 hide—[skin (as A. V.)]
13 and are guilty—[and be guilty]
23, 28 for his oblation—[omit 'for' as in v. 6, 7, &c.]
26 as concerning—[concerning]
32 [sheep]—lamb (as ver. 25)
- V. 6 guilt-offering—trespass-offering (and throughout) in margin
11 [if his means suffice not for]—if he be not able to get
[add . . . thereto]—put . . . thereon (as in ii. 1)
12 [take him a handful]—take his handful
13 as touching—[for]
[these]—these things (as in ver. 5)
19 he is certainly guilty—[he hath certainly trespassed]

VI. 2 bargain—pledge (in margin)

4 hath sinned and [be] is guilty—[sin and be guilty]

5 he shall even—[then he shall]

7 the LORD, and—[the LORD; and]
concerning—[for (as in the First Revision)]9 It is the . . . on—[The burnt offering shall be on]—Margin; or, This
is it that ascendeth on, &c.

9, 12 [therein]—thereon

15 [take him a handful of it]—take up therefrom his handful

18 [shall eat it, by a statute]—shall eat of it. It is a statute
[from]—concerning (as A. V.)21 [Omit Marg. Or, *fried* (and vii. 12)]

22 [Anointed]—anointed and iv. iv. 3

27 whatsoever—whosoever (in margin)

28 sodden—[boiled]

VII. 9 [Omit from Marg. Or, *slice*]13 [the sacrifice . . . peace offerings—the [his] sacrifice of his peace-
offerings for thanksgiving (see ver. 15)]

14, 32 [an]—a

15, 18, 29 the sacrifice of his peace-offerings—[his sacrifice of peace-
offerings]

18 [eaten at all]—eaten

21 [any one that]—when [a soul] any one
[even that]—that

23 [no manner of fat]—no fat

24 service—[purpose]

26, 27 [any manner of]—any

32 the sacrifices of your peace-offerings—[your sacrifices of peace-offer-
ings]34 the sacrifices of their peace-offerings—[their sacrifices of peace-offer-
ings]

36 [them, by]—them. It is

VIII. 15 [poured]—poured out

17 [his flesh]—and his flesh

IX. 2 bull calf—[young calf (as A. V.)]

4 an ox—[a bullock (as A. V.)]

peace-offerings—[a peace offering (so in ver. 22, and Num. xv. 8)]

6 [do; that the glory . . . may]—do [,]: and the glory . . . shall

16 [sacrificed]—offered

18, 19 ox—[bullock]

18 and he sprinkled it—[which he sprinkled]

22 peace-offerings—[peace offering]

X. 1 laid—[put]

[commanded]—commanded them

5 Let not . . . go loose—[Uncover not your heads]

X. 7 [oil of the Lord's anointing]—anointing-oil of the Lord

14 the peace-offerings—[peace offerings]

XI. 3, 7, 26 [hath a hoof]—parteth the hoof

3 Add Marg. Or, *hath a hoof*

[Omit the Marginal notes inserted at the Second Revision]

4 [have a hoof]—part the hoof

4, 5, 6 [hath not a hoof]—parteth not the hoof

6 she (twice)—[he]

[8,] 11, [35, 38 carcase]—carcases

9 whatsoever hath—[all that have (as ver. 10)]

10 [every living creature which is]—all the living creatures that are

13 [fowl]—fowls (as i. 14)

[Omit Margin and substitute, ' *Of these various kinds of birds several are not certainly known* ']

16 seamew—[seagull]

20 All . . . going]—All winged creeping things that go

21 [every . . . going]—all winged creeping things that go
to leap withal—[for leaping]

23 [creeping things that fly]—winged creeping things

24, 25, 28 the carcase of them—[their carcasses]

29 These also—And these are they which (as ver. 31)

[Add Marginal note to 'the weasel, &c.,' *Words of uncertain signification*]

31 [be]—are (as ver. 32)

32 vessel of wood—[wooden thing]

vessel—[thing]

wherein—wherewith (in margin)

35 stewpan (margin)—range for pots (text)

XII. 2 [separation for]—impurity of } Add marg. Or, *separation*
5 [separation]—impurity }

8 her means suffice not for—[she be not able to get]

XIII. 11 [Add Marginal note to 'quick,' or, *a spot of*]

15 [to be unclean]—unclean (as ver. 8)

19 shewed—[shown]

23, 28, 55 [his]—its (as in First Revision)

31 [is (twice)]—be

33 be shaven—[shave himself]

40 if . . . be—[when . . . is]

Omit Marg.

40, 41 [he is]—yet is he

41 Omit 'toward his face'

42 [And]—But

45 the hair of his head shall go loose—[his head shall be uncovered (see Num. v. 18)]

[put a covering upon]—cover

51 service skin is [wrought—purpose skin is] used

XIII. 52 [that]—the

52, 55 in the fire—[with fire (as ver. 57, and see Exod. xxxii. 20)]

57 [skin ; it]—skin, it

XIV. 3 [without]—out of (as x. 4, 5 ; xxiv. 22)

10 Insert hyphen in all such combinations as he-lamb, ewe-lamb, &c.

12 [one he lamb]—one of the he-lambs (see ver. 50)

13 [holy place]—place of the sanctuary

19, 30 [sacrifice]—offer

10 [as concerning his uncleanness]—because of his uncleanness (as xvi. 16, 34)

34 be come—[come]

35 [It seemeth . . . plague—Something like a plague hath been seen by me] There seemeth to me to be as it were . . .

37 strakes—[places]

42 [morter] . . . plaister—mortar . . . plaster

43. 48 plaistered—[plastered]

XV. 4 Every bed—[All the bed]

every thing—[all the thing]

[Omit Marg.]

6, 23 any thing—[the thing]

9 [Restore First Revision and substitute for marg. 'or, *teat*']

13 [issue ; then]—issue, then

15, 30 [sacrifice]—offer

19, 20, 24, 25, 26 [separation]—impurity

Add Marg. 'Or, *separation*'

24 [Omit Marg.]

26 Every . . . every—[All the . . . all the]

31 [if]—when (comp. xviii. 28)

33 [in her separation]—with her impurity (comp. Jer. xiv. 18)

XVI. 2, 3 [holy *place*]—holy place

5 [he goats]—hs-goats

8, 10, 25 Azazel—[utter removal]

8 Substitute for Marg. 'Or, *Azazel*, or, a *scapegoat*'

9, 24 [sacrifice]—offer

10 for him—[npon him]

12 his censer—[the ceuser]

14 [east side]—east

15 [that blood]—his blood

23 [reconciling]—atoning for

[Omit Marg. Heb. *atoning*]

21 appointed—in readiness (in margin)

27 [burn their skins . . . with fire]—burn [with] in the fire their skins,

29 [for a statute]—a statute

no manner of work—[no work]

30 [shall he make atonement]—shall atonement be made

21 [souls, by]—souls ; it is

XVII. 8 [which . . . you—that . . . them

[burnt-offering]—a burnt-offering

10 manner of blood—[blood]

10, 13 [among you]—among them

10 even set—[set]

11 [life]—soul See Amer. note on Deut. xii. 23

[Omit Marg.]

[the blood]—it is the blood that

13 even pour—[pour]

14 for the life—[the soul]

XVIII. 4 My judgments—[Mine ordinances (and in 5, 26)]

5 in them—[by them] marg. Or, *by*

6—30 should be included in one paragraph; needless prominence is given to it otherwise

19 as long as she is [put apart for—in the impurity of] impure by Marg.
Or, *separated for*

21 any of—[of (as xx. 2, 3, 4)]

25 [the land itself]—the land

her—[its]

XIX. 3 [my sabbaths shall ye keep]—shall keep my sabbaths (as A. V. the order in the Hebrew is the same in both clauses)

4 [Omit Marg.]

5 [if]—when

[so that ye be accepted]—that ye may be accepted (comp. i. 3)

10 [the stranger]—for the stranger

12 so that thou—[and]

13 [an hired]—a hired

15 but in—[in]

17 [that thou bear not]—and not bear

20 [an husband]—a husband

23 shall come . . . and shall have planted—[come . . . and plant]

26 use enchantment, nor practise augury—[practise augury nor use enchantment]

31 [wizard spirits]—wizards (and in xx. 6)

36 which—[who]

37 my judgments—[mine ordinances]

XX. 4 any ways—[at all]

5 go a whoring . . . commit whoredom—[play the harlot . . . play the harlot (and in v. 6)]

13 [If a man also]—And if a man

23 did—[have done]

abhorred—[have abhorred]

24 which have—[that hath (as ver. 8)]

26 that ye should be—[to be]

27 [or a wizard spirit]—or [who] that is a wizard

XXI. 1 There shall none—[No one shall]

3 which—[that]

4 7 [an]—a

8 which—[who]

10 [the priest that is the chief]—he that is the highpriest

11 [was poured]—is poured

let the hair of his head go loose—[uncover his head]

12 [and profane]—nor profane

14 one [who is put away—a] divorced [woman (see xxii. 13)]

a profane woman—[one that is profane]

20 crookbackt—[crookbacked]

21 [priest that . . . shall]—priest, that hath a blemish, shall

XXII. 9 there[fore] in—[therefor]

10, 13 [alien]—stranger

10 [an]—a

21 or a—[or for a]

22 a wen—[sores]

29 [so that ye]—that ye may

30 [selfsame]—same

32 [Neither shall ye]—And ye shall not

which hallow—[that halloweth]

33 brought—[hath brought]

XXIII. 2 *Concerning*—Concerning

3, 7, 8, 21, 25, 28, 31, 35, 36 no manner of (2, 28, 31)—no (*the rest*)

4 season—[time]

10 be come—[come]

shall reap—[reap]

[a sheaf]—the sheaf

12 [an he lamb]—a he-lamb

13 [an hin]—a hin

14 fresh ears—[*grain* of a fruitful field]

this—[the]

15 brought—[bring]

22 [unto . . . to]—for . . . for (as xix. 9)

24 [joyful—loud]

[Add Marg. That is, the sound of trumpets] } See second revision

24, 35 [an]—a

36 To 'solemn assembly' add Marg. Or *day of restraint*, [or, *closing festival*]

39 [increase]—fruits (as xxv. 3, 22)

XXIV. 6 rows . . . on a row—*piles . . . in a pile* (in margin)

7 row—[*pile*] (in margin)

8 [continually, on the behalf]—continually; it is on the [part] behalf

(See Ex. xxvii. 21)

[by an]—an

- XXIV. 10 the son of an Israelitish woman—[an Israelitish woman's son] (to avoid ambiguity in the following relative)
- 16 [death, all]—death; all
- 21 [he shall]—he (twice) omit
- 22 manner of law—[ordinance]
- XXV. 5 [of its own accord]—of itself (as ver. 11)
[Omit Marg.]
- 6 [thyself]—thee
- 9 [send . . . sound]—sound abroad the loud trumpet
Omit Marg.
send—[sound]
- 10 jubile—[jubilee (and elsewhere)]
- 16 [years]—the years (twice)
- 17 [Therefore]—So shall ye not, &c.
- 18 my judgments—[mine ordinances]
- 19 her fruit—[its fruit]
- 26 And—[But]
[Omit Marg.]
find sufficient—[be able]
- 28 get it back for himself—[restore it to him (as A. V.)]
- 29 [right]—the right
- 30 [established]—made sure (as Gen. xxiii. 20)
- 33 [Transpose text and marg.¹]
[Omit Marg.²]
- 35 fail with thee—[become weak beside thee (see v. 47)]
[Omit] Marg.³ Or, *relieve*.
- 36 usury—[interest (twice)]
- 39 with—[beside (as ver. 47)]
[be sold]—sell himself
[compel]—make
Omit Marg.
- 49 [an]—a
- 42 which—[whom]
- 44 [bondman . . . bondmaid]—bondmen . . . bondmaids (twice)
- 46 [of them . . . bondmen]—[ye shall make them serve]
- 47 Omit Marg.²
- 49 be waxen—[have waxed]
- 54 by these means—[in these ways]
- XXVI. 1 [graven]—a graven
Omit Marg.³
- 4, 20, 34 her—[its]
- 5 [securely]—safely (A. V. and see 18, 19)
- 8 [an]—a
[put ten thousand to flight]—chase ten thousand
- 13 [hands]—bars
[Add Marg. Or, *hows*]

XXVI. 15 [despise]—reject

my judgments—[mine ordinances]

16 [even appoint . . . consumption]—even appoint terror over you,
[even] consumption

shall consume—[consume]

18 [chasten]—chastise

23 reformed—[corrected]

25 the pestilence—[pestilence]

34 be—[are]

even then—[then]

40 [If]—And

43 [despised] my judgments—rejected [mine ordinances]

43, 44 statutes; and . . . [be] were—statutes; and furthermore when
they were

44 [I will . . . will I—I did not reject them, neither did I] see
second revision

46 judgments—[ordinances]

XXVII. 10, 33 [which is changed for it]—for which it is changed

16 [an homer]—a homer (in text and Marg.)

22 if he—[if a man]

26 made—[born]

28 [and beast]—or beast

29 Which—[that]

NUMBERS.

1. 2 the names—[names (and elsewhere)]
 - 3 are able to go—[go (as xxvi. 2)]
 - 16 they . . . congregation—[they of the congregation that were called]
 - 17 which—[who]
 - 44 which—[whom]
[everyone for their fathers' house]—one each for his father's house
 - 48 [And]—For (as A. V.)
 - 50 vessels—[furniture (twice)]
 - 52 [Omit 'own' twice (and in ii. 2)]
- II. 3 [Omit 'they of']
 - 3, 4 and the prince . . . And—[and Nahshon the son of Amminadab prince of the children of Judah; and (and similarly elsewhere)]
 - 4 were threescore—[threescore (and elsewhere)]
 - 5, 27 do pitch—[encamp (as ver. 3)]
 - 9 [an]—a (and elsewhere)
 - 16, 31 [in]—of (as ver. 24)
 - 17 [the camp]—with the camp (as A. V.)
 - 25 [The standard . . . north side]—on the north side shall be the standard of the camp of Dan
 - 34 pitched—[encamped]
set forward—[marched]
- III. 3 which—[that]
 - 6 [Present]—Bring . . . near
 - 8 vessels—[furniture (and elsewhere)]
 - 12 openeth—[open]
 - 19 [Izhar]—Izhar (as Exod. vi. 18, Num. xvi. 1)
 - 23, 29, 35 pitch—[encamp]
 - 24, 30, 35 [chief]—prince
 - 37 [Izharites]—Izharites
 - 32 [chief of the chiefs]—prince of the princes
 - 36 vessels—[instruments]
 - 39 which—[whom]
 - 46 [ransomed of the]—ransomed, the
Substitute in Marg. Or, *the ransom of*
which . . . Levites—[the overplus above the Levites]
 - 48 odd number—[overplus (as Lev. xxv. 27)]
 - 49 [of] from them that were over and above—[from the overplus above
(See Cranmer and Matthew's Bible)]
 - 50 [of the firstborn]—from the firstborn

- IV. 3 [host]—service (and omit Marg.)
 5 setteth—[is to set]
 6, 10 badger-skin—sealskin (so elsewhere, and omit Marg.) ? Ex. xxx. 5
 6, 14 [put to]—put in (and elsewhere)
 10 frame—Add Marg. Or, *bar*
 15 any holy thing—[the holy things (as ver. 20)]
 16 [in the sanctuary, and in the]—the sanctuary, and the
 20 [Omit Marg.]
 23 the work—[work]
 24 [to serve, and to bear]—in serving and in bearing
 25 [and they]—they
 27 [And]—At
 [Omit Marg.]
 31 the charge of their burden—[what they are charged to bear (comp. ver. 27)]
 31, 32 [thereof. And]—thereof, and
 32 [vessels]—instruments (twice)
 of the . . . burden—[which they are charged to bear]
 34, 35 [fathers' houses. From]—fathers' houses, from
 37 did serve—[served]
 [which]—whom
 49 numbered—[appointed] (comp. 27, 32)
 [Omit 'according' twice]
 burden . . . him—[burden, even his appointed things]
- V. 6 that soul—[and that soul]
 7 and they—[then they (as A. V.)]
 been guilty—[offended]
 8 [which . . . priest's—which is made, shall be to the Lord for the priest]
 [Omit] Marg. in text
 13 be kept . . . defiled—[she be defiled secretly]
 15 [with her]—for her (as A. V.)
 [Omit Marg.]
 19 thou . . . husband—[thou who art under thy husband have not, &c. (and similarly ver. 20)]
 [Omit Marg.]
 24, 27 [her, for]—her for
 25 [Then]—And (this is not subsequent to 23, 24)
 [present it at]—bring it [before] unto
 29 a wife . . . husband—[a woman who is under her husband goeth aside]
- VI. 4, 8, 12 [being a Nazirite]—separation
 5 [Nazirite vow]—vow of separation
 6 [go in]—come near
 7 [the separation of his God]—his separation unto God

VI. 9 [hath defiled]—defile

[his Nazirite head]—the head of his separation (as ver. 18)

11 by reason of the dead, and—[concerning the dead; and he]

15 [wafers of unleavened bread]—unleavened wafers (as ver. 19)

16 [offer]—bring

[sacrifice]—offer (as ver. 17)

17 his meal-offering, and his drink-offering—[the meal-offering thereof.

and the drink offering thereof]

18 the peace-offerings—[peace offerings]

21 beside [that which his hand—besides] that which he

27 [And]—So (shall they)

VII. 1 vessels—[furniture (twice)]

2 [heads]—the heads

9 bare—[were to bear]

10 [offering]—oblation

11 each prince on his day—[one prince each day]

13, 19, &c. thereof—[whereof]

[an]—a

13, 14, 15, 16 Put semicolon for colon at the end of each verse, and so in the subsequent paragraphs

17, &c. oxen—[bullocks]

84 [chargers of silver]—silver chargers

[spoons of gold]—golden spoons

85 [charger of silver]—silver charger

[each]—and each bowl

semicolon for colon at end of verse

86 the golden spoons twelve—[twelve golden spoons]

87 the rams . . . old twelve—[twelve rams, twelve he lambs of a year old]

the males . . . twelve—[twelve males of the goats for a sin-offering]

88 the rams . . . This was—[sixty rams, sixty he-goats, sixty he-lambs of a year old : this was]

89 him—[Him]

VIII. 2 settest up—[lightest]

[Add Marg. Or, *settest up*] (See Exod. xxvii. 20; Lev. xxiv. 2)

3 set up—[lighted]

[Add Marg. Or, *set up*]

4 pattern—[form] (not the same word as in Exod. xxv. 40)

6, 7, 15, 21 [purify]—cleanse

7 [sin-water]—water of expiation

9 [present]—bring

11, 13, 15 offer—[wave (and omit Marg.)]

11 [execute]—do (omit 'be to')

19 [Omit Marg.]

21 [cleansed]—purified (as in xix. 12, 13, 20; xxxi. 19, 20)
offered—[waved]

- VIII. 24 [it that]—that which
 wait upon—[perform] (as iv. 23)
 24, 25 [Omit Marginal Notes]
 25 waiting upon—[performing]
- IX. 2, 7, 13 season—[time]
 3, 11 [between the two evenings]—at even
 3, 11 Add Marg. Heb. *between the two evenings* (as in xxviii. 4)
 6 [that]—so that
 7 [Omit Marg.]
 10 by reason of—[by (as 6, 7)]
 [and will]—(yet) he shall
 14 [both . . . and]—both for . . . and for
 15 [as]—as it were
 17 [as soon as]—whenever
 When the word 'Tent' stands alone, and the sacred tent is referred to,
 preserve the capital
 21 [even unto the morning]—evening [to] until morning
- X. 2 [that thou mayest]—and thou shalt
 [for the calling of the]—for calling
 5 an alarm—[a loud blast]
 [parts]—side
 7 but ye shall not sound an alarm—[but not a loud blast]
 9 [Omit 'then']
 sound an alarm—[blow a loud blast]
 10 [solemn]—set (as in xxix. 39)
 the sacrifices of your peace-offerings—[your sacrifices of peace-offerings]
 [that they may]—and they shall
 12 journeys—[journey (as passim)]
 21 *the other* did set up the tabernacle—[the tabernacle was set up]
 25 [rereward]—rearward
 28 [These]—Such
 32 what good soever—[whatsoever good]
 33 journey ; [with] and the—[journey, the]
 [three]—in the three
- XI. 1 murmur, which was evil—[complain of evil]
 [and when . . . his]—and . . . and his
 3 [he called the name of that place]—the name of that place was called
 (as xiii. 24 ; xxi. 3)
 [Omit Marg.¹]
 4 [mixt]—mixed (as Exod. xii. 38)
 6 *light*—[*look*]
 7 [Omit Marg.]
 as—[like]
 8 [Substitute for Marg. Or, *oilcakes*]
 11 evil-entreated—[done evil to]
 15 out of hand—[at once (as xiii. 30)]

XI. 16 officers over them—[their officers]

17 [speak]—talk (as A. V.)

20 [Omit Marg.]

[despised]—rejected (as xiv. 31)

which—[who]

24 [spake unto]—told (as A. V.)

25 [Omit Marg.]

27 do prophesy—[are prophesying]

31 by—over (in margin)

32 [they gathered]—gathered

34 [he called the name of that place]—the name of that place was called
Add Marg. That is, *The graves of lust*

XII. 3 which—[who]

5 the pillar—[a pillar]

7 [mine]—my

11 for that—[because (twice)]

13 beseech—[pray] and omit 'now'

14, 15 [Omit 'again']

16 [removed]—journeyed

XIII. 16 which—[whom]

[Jehoshua]—Joshua

17, 22 [by]—into

17 [mountains]—mountain

Add Marg. Or, *hill country*

19 what cities they be—[what the cities are]

20 [firstripe]—first ripe

21 [as far as]—unto

[unto—at] as men come to

25 [turned back]—returned

28 Howbeit—[Nevertheless (as A. V.)]

29 Hittite, &c.—[Hittites, &c.]

dwelleth—[dwell]

[coast]—side

31 be—[are]

32 [ill]—evil (and in xiv. 36)

33 which—[who]

XIV. 3 doth the Lord bring—[is the Lord bringing]

9 [shadow] is—defence [has ('is removed' would be mistaken for the passive of the transitive verb)]

Add Marg. Heb. *shadow*

10 [before]—unto

14 [say]—tell it

[land they]—land [;]: they

14, 15 [night; now]—night. Now

17, 19 [beseech]—pray

XIV. 18, 19 mercy—[kindness]

18 [borne with]—forgiven

21 but in very deed as I . . . and as all—[but as I . . . and all]

25, 43 Amalekite . . . Canaanite—[Amalekites . . . Canaanites]

25 turn ye, and get you—[turn and journey ye]

by the way of—[on the way to]

27 [*with*—with] How long shall this evil congregation continue in that which they murmur against me.

29, 36 which—[who]

31 which—[that]

34 for every day—[each day for]

38 Jephunneh, remained alive—[Jephunneh lived]

40 Lo, here—[Here]

that we may—[and we will]

41 Lord, seeing . . . prosper?—[Lord? but . . . prosper.]

42 [Omit 'down']

43 [there are—are there] For there the A. and the C. are before you &c.

45 which—[that]

XV. 2 be come—[come]

3, 8 in making a special vow—[to accomplish a vow] (as Lev. xxii. 21)

4, 5, 9, 10, 19, 20, 21 [an]—a

8 for peace-offerings—[for a peace offering]

14, 15 [in]—throughout

22 [if]—when

25 it shall be forgiven them—[they shall be forgiven]

26 it shall be forgiven all, &c.—[all the congregation, &c. shall be forgiven]

32 [Now]—And while (as A. V.)

[and they]—they

38 with—*upon* (in margin)

39 use to go a whoring—[go playing the harlot]

41 which—[who]

XVI. 7 he is [the] holy [one]—[he it is that is holy]

13 too small a thing—[a small thing]

but . . . prince—[that thou art always making thyself a prince]

14 [or]—nor

[Omit Margin]

15 [meal-offering]—offering

17 [each one]—each

30 [Add Margin, That is, *The place of the dead*]

40 which—[who]

45 Omit 'as'

XVII. 12 [give up the ghost—die (as xx. 3, xxviii. 29)] we perish. we are undone, we are all undone

13 [are we . . . ghost—are we all to die] sha'l we perish utterly

XVIII. 9 guilt-offering—[trespass offering]

12, 29 [Omit Margin]

13 [first ripe]—first ripe

[shall bring]—bring (compare vv. 12, 15)

24, 26 [an]—a

XIX. 2 without spot—[perfect (as Lev. xxii. 21)]

5 hide—[skin (as A. V.)]

9, 13, 20, 21 of separation—[for impurity]

XX. 1 [Now]—And

4 we—[us]

15 evil-entreated—[afflicted]

17 the wells—[a well]

[turn]—turn aside

22 [Omit 'even' (as ver. 1)]

XXI. 1 which—[who]

3 Substitute for Margin², That is, *Devoted to destruction*. (reserved)

4 by the way of—[on the way to]

Prefix to [Substitute for] Margin³, *Or, was impatient* [(and attach it to the word 'much')]

6 [Omit Margin]

9 [Add Margin on 'brass,' Or, *copper*]

16 Add Margin on 'Beer,' That is, *a well*

18 The nobles—[Which the nobles] Insert 'the' before 'princes'

20 [waste—open waste] (see Lev. xiv. 7; Ezek. xxxii. 4, xxxvii. 2) *desert*

21 the wells—[a well]

30 shot at—[shot]

[Omit margin]

32 [Jaazer]—Jazer (as xxxii. 1, 3)

34 which—[who]

XXII. 1 [on the other side Jordan from]—beyond (the) Jordan [near] (of) as xxvi. 3, xxxiii. 48

5 River—[river]

abide—[are abiding]

24 narrow path of—[lane between]

26 strait—[narrow (as A. V.)]

29 [mine]—my

32 am come—[came]

36 [in the border]—on the border

XXIII. 1 [oxen]—bullocks (as ver. 2)

2, 14, 30 offered up—[offered]

3 [lone open place]—bare [hilltop (and omit margin)] height

10 can count—[hath counted]

[Omit Margin]

21 perverseness—[trouble]

XXIII. 22 God [, he] bringeth—[God is bringing]

Omit Margin

23 enchantment—augury

At . . . of Jacob and of—At the time there shall be told to Jacob
and to

hath God—God hath

28 [waste—open waste] see xxi. 20

XXIV. 1 enchantments—[auguries]

3, 15 whose eye was closed—[with closed eyes]

4, 16 which—[who (twice)]

6 [lign aloes]—lign-aloes

cedar trees—[cedars]

7 [He shall flow with water]—Water shall flow

his king shall—[let his king]

shall be exalted—[be exalted]

8 God [, he] bringeth—[God is bringing]

9 [stir]—rouse (as Gen. xlix. 9)

[is he]—be every one (twice—as Gen. xxvii. 29)]

17 There . . . Star—[A star is come forth]

shall rise—[is risen]

shall smite—[hath smitten]

break—[broken]

18 shall be—[is become (twice)]

his—[being his]

19 shall he—[let him]

shall destroy—[destroy]

22 wasted—[consumed]

Until—[How long ?]

[Omit Marg.]

24 [But]—and

XXV. 3 [Omit Margin.]

4 [fierceness of the Lord's anger]—fierce anger of the Lord

5 [joined]—have joined

8 pavilion—[inner apartment]

[Substitute for Margin, Or, *pavilion*]

18 which—[who]

XXVI. 1 This division is inadmissible (reserved)

4 which—[who]

9 Insert 'that Dathan and Abiram'

10 what time—[when]

23 [Pua]—Puah (the form is the same in Heb. as in Genesis xlvi. 13,
and should be the same in English)

39 Shephupham—If this form is retained, correct the note to Gen. xlvi. 21

XXVII. 4 [done]—taken

13 Omit 'even' (see Deut. xxxii. 50)

XXVII. 14 [Add Margin on 'Meribah,' Or, *strife*]

17 which—[who (four times)]

18 [thine]—thy

20 [to the end that]—that

XXVIII. 2 due season—[appointed time]

6 [Omit Margin]

offered—Add Margin, Or, *ordained*

10, 15, 23, 31 beside—[besides (and elsewhere)]

13, 21, 29 [Omit 'several' (and elsewhere)]

14 [unto]—for

19 [fire sacrifice for a]—fire-offering, a

20 [for a ram]—for the ram (and in 14)

21, 22 [lambs : and one goat]—lambs; and one he-goat

26 [Omit 'be out']

31 offer them . . . with—offer them, (they shall be unto you without blemish) and

XXIX. 1 [it is . . . sound—a day of loud sound shall it be] it is a day of blowing of trumpets unto you

[Add Margin to 'loud,' That is, *the sound of trumpets*]

7 do no manner of—[not do any]

17 Omit 'ye shall offer' as ver. 20

17, 26 [spot]—blemish

18 [Omit 'shall be' (and in 23, 27, 30, &c.)]

22, 28, 31, 34, &c. [goat]—he-goat

35 Add to Margin, Or, *day of restraint*

XXX. 2 [If . . . vow . . . swear]—When . . . voweth . . . sweareth

3 [if . . . vow . . . bind]—when . . . voweth . . . bindeth

3, 16 [Omit 'being yet']

4 [hear . . . hold]—heareth . . . holdeth

6 And—[But]

be *married* to an husband—[marry]

[Omit Margin]

9 every—[a]

wherewith—[everything wherewith]

12 made . . . heard—[make . . . hear^{eth}]

whatsoever proceeded out . . . shall not stand—[no utterance . . . shall stand]

13 [it is her . . . void]—her husband may establish it or her husband may make it void

15 any ways—[at all]

XXXI. 2 of—[on]

5 delivered—[set apart]

6 and the trumpets for the alarm—[even the trumpets of loud sound]

8 [five]—the five

10 wherein they dwelt—[in their inhabited places]
castles—[encampments]

XXXI. 14 which—[who]

- 19, 20 [captives, and—captives. And]
 20 [wood; ye shall purify yourselves—wood ye shall purify for yourselves]
 day; and on the seventh day ye and your captives; and as to every garment . . . wood, ye shall purify yourselves
 23 of [purification—for impurity] separation
 27 [and between all]—and all
 28 [which]—that
 [Omit 'both']
 30, 47, 48, 49 which—[who]
 40 [which]—whom
 48 [and captains]—and the captains
 49 hand—[charge]
 50 tablets—armlets (as Ex. xxxv. 22) reserved
 51 of them—[from them]
 54 of the captains—[from the captains]

XXXII. 5. bring us not—[make us not to pass]

- 10 [time]—day
 14 [fierceness of the Lord's anger against]—fierce anger of the Lord toward[s]
 17 we ourselves will [go] be ready armed to go—[we will make haste to arm ourselves]
 19 the other side—[yonder side]
 [Omit 'and forward']
 this side Jordan eastward—[the east side Jordan]
 20 [go armed]—arm yourselves to go
 21 [dispossessed]—driven out (as xxxiii. 52, 55, on account of the following preposition)
 22 unto you for a possession—[a possession unto you]
 32 shall remain—[*shall remain*]
 [on this side]—beyond
 35 [Jaazer]—Jazer (as I, 3)
 39 [Amorite] which [was]—Amorites [who] were

XXXIII. 1, 40 which—[who]

- 3, 39 [an]—a
 4 [buried]—were burying
 4, 55 which—[whom]
 8 [Pene-hahiroth]—before Hahiroth
 [Omit Margin.]
 12 [out of]—from
 [at]—in (and in following verses)
 49 [Omit 'even']
 55 vex—[oppress (as x. 9)]

XXXIV. 4, 8 goings [forth] out—[outgoings] as in Joshua

- 5, 9, 12 goings; [forth of it] out—[outgoings] thereof
 8 [to Zedad]—at Zedad

XXXIV. 11 reach unto--[strike upon]

15 [the other . . . eastward—the east side Jordan *near* Jericho] beyond
the Jordan of Jericho

17 which—[who]

XXXV. [and suburbs . . . Levites—and ye shall give unto the Levites
suburbs for the cities] and suburbs for the cities round about them
shall ye give unto the Levites.

6 beside—[besides]

11, 25, 31 which—[who]

14 [on this side]—beyond

20, 23 [that]—so t'it

23 [and was]—and he was

27 Exchange Text and Margin.

XXXVI. 3, 4 [withdrawn]—taken away

4 jubile—[jubilee (and elsewhere)]

8 [father; to the end that]—father, that

13 judgments—[ordinances]

[First Revision :—

Private and confidential.]

DEUTERONOMY.

I. 1 THESE be the words which Moses spake unto all Israel beyond Jordan in the wilderness, in the plain over against^a Suph, between Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab. 2 It is eleven days' *journey* from Horeb by the way of mount Seir unto Kadesh-barnea. 3 And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, that Moses spake unto the children of Israel, according unto all that the LORD had given him in commandment unto them; 4 after he had smitten Sihon the king of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, which dwelt in Astaroth, at Edrei: 5 beyond Jordan, in the land of Moab, began Moses to set forth this law, saying, 6 The LORD our God spake unto us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mountain: 7 turn you, and take your journey, and go to the mountain of the Amorites, and unto all *the places* nigh thereunto, in the plain, in the hill country, and in the lowland, and in the South, and ~~in~~ ^{by} the sea shore, the land of the Canaanites, and Lebanon, as far as the great river, the river Euphrates. 8 Behold, I have set before you the land: go ye and possess the land which the LORD sware

unto your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give unto them and to their seed after them. 9 And I spake unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone: 10 the LORD your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude. 11 The LORD, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you! 12 How can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife? 13 Take you men, wise and understanding, and known, according to your tribes, and I will make them heads over you. 14 And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken is good for us to do. 15 So I took the heads of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains of thousands, and captains of hundreds, and captains of fifties, and captains of tens, and officers according to your tribes. 16 And I charged your judges at that time, saying, Hear *the causes* between your brethren, and judge righteously between a man and his brother, and the stranger that is with him. 17 Ye shall not respect persons in judgment; ye shall hear the small and the great alike; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment is God's: and the cause that is too hard for you, ye shall bring unto me, and I will hear it. 18 And I commanded you at that time all the things which ye should do. 19 And we journeyed from Horeb, and went through all that great and terrible wilderness, which ye saw, the way to the mountain of the Amorites, as the LORD our God commanded us; and we came to Kadesh-barnea. 20 And I said unto you, Ye are come unto the moun-

tain of the Amorites, which the LORD our God giveth unto us. 21 Behold, the LORD thy God hath set the land before thee: go up, take possession, as the LORD, the God of thy fathers, hath spoken unto thee; fear not, neither be dismayed. 22 And ye came near unto me every one of you, and said, Let us send men before us, that they may search the land for us, and bring us word again by what way we must go up, and into what cities we shall come. 23 And the thing pleased me well: and I took twelve men of you, one man for every tribe: 24 and they turned and went up into the mountain, and came unto the valley of Eshcol: and they spied it out. 25 And they took of the fruit of the land in their hands, and brought it down unto us, and brought us word again, and said, It is a good land which the LORD our God giveth unto us. 26 Yet ye were not willing to go up, but rebelled against the commandment of the LORD your God: 27 and ye murmured in your tents, and said, Because the LORD hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us. 28 Whither are we going up? our brethren have made our heart to melt, saying, The people is greater and taller than we; the cities are great and fenced up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakim there. 29 Then I said unto you, Dread not, neither be afraid of them. 30 The LORD your God which goeth before you, he shall fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes; 31 and in the wilderness, where thou hast seen how that the LORD thy God bare thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came unto this place. 32 Yet in this

thing ye did not believe the LORD your God,
 33 who went in the way before you, to seek *See chp*
 you out a place to pitch your tents in, in fire
 by night, to shew you by what way ye should
 go, and in the cloud by day. 34 And the *af*
 LORD heard the voice of your words, and was
 wroth, and sware, saying, 35 Surely there shall
 not one of these men of this evil generation
 see that good land, which I sware to give unto
 your fathers, 36 save Caleb the son of Jephun-
 neh, he shall see it; and to him will I give the *s/s*
 land that he hath trodden upon, and to his
 children: because he hath fully followed the *fully*
 LORD. 37 Also the LORD was angry with me
 for your sakes, saying, Thou also shalt not go
 in thither: 38 Joshua the son of Nun, which *But*
 standeth before thee, he shall go in thither:
 encourage thou him; for he shall cause Israel
 to inherit it. 39 Moreover your little ones,
 which ye said should be a prey, and your chil-
 dren, which this day have no knowledge of *in that, he*
 good or evil, they shall go in thither, and unto *and*
 them will I give it, and they shall possess it.
 40 But as for you, turn you, and take your
 journey into the wilderness by the way of the
 Red sea. 41 Then ye answered and said unto
 me, We have sinned against the LORD, we will
 go up and fight, according to all that the LORD
 our God commanded us. And ye girded on *we were ready*
 every man his weapons of war, and were for-
 ward to go up into the mountain. 42 And the
 LORD said unto me, Say unto them, Go not up,
 neither fight; for I am not among you; lest ye
 be smitten down before your enemies. 43 So *of*
 I spake unto you; and ye hearkened not, but *would not*
 rebelled against the commandment of the LORD,
 and ye were presumptuous, and went up into
 the mountain. 44 And the Amorites, which *went by*

dwelt in that mountain, came out against you, and chased you, as bees do, and beat you down in Seir, even unto Hormah. 45 And ye returned and wept before the LORD; but the LORD hearkened not to your voice, nor gave ear unto you. 46 So ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode *there*.

II. 1 Then we turned, and took our journey into the wilderness by the way of the Red sea, as the LORD spake unto me: and we compassed mount Seir many days.

2 And the LORD spake unto me, saying, 3 Ye have compassed this mountain long enough: turn you northward. 4 And command thou the people, saying, Ye are to pass through the border of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir; and they shall be afraid of you: take ye good heed unto yourselves therefore: 5 contend not with them; for I will not give you of their land, no, not so much as for the sole of the foot to tread on; because I have given mount Seir unto Esau for a possession. 6 Ye shall buy food of them for money, that ye may eat; and ye shall also buy water of them for money, that ye may drink. 7 For the LORD thy God hath blessed thee in all the works of thy hand: he hath known thy walking through this great wilderness: these forty years the LORD thy God hath been with thee; thou hast lacked nothing. 8 And we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, through the way of the plain from Elath, and from Ezion-gaber.

And we turned and passed by the way of the wilderness of Moab. 9 And the LORD said unto me, Vex not Moab, neither contend with them in battle: for I will not give thee of his land for a possession; because I have given Ar

unto the children of Lot for a possession. 10

The Emim dwelt therein aforetime, a people great, and many, and tall, as the Anakim: 11

these also were accounted Rephaim, as the Anakim; but the Moabites call them Emim.

12 The Horim also dwelt in Seir aforetime, but the children of Esau ¹succeeded them; and

they destroyed them from before them, and dwelt in their stead ; as Israel did unto the land

of his possession, which the LORD gave unto them. 13 Now rise ye up, and get you over

the brook Zered. And we went over the brook Zered. 14 And the days in which we came

from Kadesh-barnea, until we were come over the brook Zered, were thirty and eight years ;

until all the generation of the men of war were consumed from the midst of the camp, as the

consisted from the midst of the camp, as the LORD sware unto them. 15 The hand of the LORD moreover was against them, to destroy

LORD moreover was against them, to destroy them from the midst of the camp, until they were consumed. 16 So it came to pass, when

were consumed. To so it came to pass, when all the men of war were consumed and dead from among the people.

17 That the LORD spake unto me, saying,
18 Thou art this day to pass over Ar. the

18 Thou art this day to pass over him, the
border of Moab: 19 and when thou comest nigh
over against the children of Ammon, vex them

not, nor contend with them : for I will not give thee of the land of the children of Ammon for

thee or the land of the children of Ammon for
a possession; because I have given it unto the
children of Lot for a possession. 20 (That also

children of Lot for a possession. 20 (That also was accounted a land of Rephaim: Rephaim dwelt therein aforetime: and the Ammonites

dwelt therein aforetime, and the Ammonites call them Zamzummim; 21 a people great, and many and tall as the Anakim: but the

and many, and tall, as the Anakim, but the LORD destroyed them before them; and they succeeded them and dwelt in their stead: 22

succeeded them, and dwelt in their stead: 22
as he did for the children of Esau, which

17 That the LORD spake unto me, saying,

18 Thou art this day to pass over Ar, the
border of Moab: 19 and when thou comest nigh

border of Moab: 19 and which thou comest fight
over against the children of Ammon, vex them
not, nor contend with them: for I will not give

thee of the land of the children of Ammon for a possession; because I have given it unto the

children of Lot for a possession. 20 (That also was accounted a land of Rephaim: Rephaim

dwelt therein aforetime; and the Ammonites call them Zamzummim; 21 a people great,

can them Zamzanimim; 21 a people great,
and many, and tall, as the Anakim; but the
LORD destroyed them before them; and they

LORD destroyed them before them, and they succeeded them, and dwelt in their stead: 22 as he did for the children of Esau, which

as he did for the children of Esau, which

¹ Heb. *inherit them*.

^s dwelt in Seir, when he destroyed the Horim from before them; and they succeeded them, and dwelt in their stead even unto this day: 23 and ^s the Avim which dwelt in villages as far as Gaza, the Capthorim, which came forth out of Capthor, destroyed them, and dwelt in their stead.) 24 Rise ye up, take your journey, and pass over the river Arnon: behold, I have given into thine hand Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land: begin to possess it, and contend with him in battle. 25 This day will I begin to put the dread of thee and the fear of thee upon the peoples that are under the whole heaven, who shall hear the report of thee, and shall tremble, and be in anguish because of thee. 26 And I sent messengers out of the wilderness of Kedemoth unto Sihon king of Heshbon with words of peace, saying, 27 Let me pass through thy land: I will go along by the high way, I will neither turn unto the right hand nor to the left. 28 Thou shalt sell me food for money, that I may eat; and give me water for money, that I may drink: only let me pass through on my feet; 29 as the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did unto me; until I shall pass over Jordan into the land which the LORD our God giveth us. 30 But Sihon king of Heshbon would not let us pass by him: for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that he might deliver him into thy hand, as at this day.

31 And the LORD said unto me, Behold, I have begun to give Sihon and his land before thee: begin to possess, that thou mayest inherit his land. 32 Then Sihon came out against us, he and all his people, to battle, at Jahaz. 33 And the LORD our God delivered him before

¹ Or, son. *Or*

us; and we smote him, and his ¹sons, and all his people. 34 And we took all his cities at that time, and devoted every city of men, with the women, and the little ones; we left none remaining: 35 only the cattle we made a prey unto ourselves, with the spoil of the cities which we took. 36 From Aroer, which is by the brink of the river Arnon, and from the city that is by the river, even unto Gilead, there was not a city too high for us: the LORD our God delivered all unto us: 37 only to the land of the children of Ammon thou camest not near; all the side of the river Jabbok, and the cities of the mountain, and wheresoever the LORD our

III. God forbad us. 1 Then we turned, and went up the way to Bashan: and Og the king of Bashan came out against us, he and all his people, to battle at Edrei. 2 And the LORD said unto me, Fear him not: for I have delivered him, and all his people, and his land, into thy hand; and thou shalt do unto him as thou didst unto Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon. 3 So the LORD our God delivered into our hand Og also, the king of Bashan, and all his people: and we smote him until none was left to him remaining. 4 And we took all his cities at that time; there was not a city which we took not away from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan. 5 All these were cities fenced with high walls, gates, and bars; beside the unwall'd towns a great many. 6 And we devoted them, as we did unto Sihon king of Heshbon, devoting every city of men, the women, and the little ones. 7 But all the cattle, and the spoil of the cities, we made a prey unto ourselves. 8 And we took the land at that time out of the hand of the two

kings of the Amorites that were beyond Jordan, from the river Arnōn unto mount Hermon; 9 (thē Sidōnians call Hermon Sirion; and the Amorites call it Senir;) 10 all the cities of the table-land, and all Gilead, and all Bashan, unto Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan. 11 For only Og king of Bashan remained of the remnant of the Rephaim; behold, his bedstead was a bedstead of iron; is it not in Rabbah of the children of Ammon? nine cubits was the length thereof, and four cubits the breadth of it, after the cubit of a man. 12 And this land we took in possession at that time: from Aroer, which is by the river Arnon, and half mount Gilead, and the cities thereof, gave I unto the Reubenites and to the Gadites: 13 and the rest of Gilead, and all Bashan, the kingdom of Og, gave I unto the half tribe of Manasseh; all the region of Argob, ¹with all Bashan, that which was called the land of Rephaim. 14 Jair the son of Manasseh took all the region of Argob unto the border of the Geshurite and the Maachathite; and called them after his own name, Bashan-havoth-jair, unto this day. 15 And I gave Gilead unto Machir. 16 And unto the Reubenites and unto the Gadites I gave from Gilead even unto the river Arnōn, the middle of the river, and the border; even unto the river Jabbok, which is the border of the children of Ammon; 17 the plain also, and Jordan and the border thereof, from Chinnereth even unto the sea of the plain, the salt sea, ²under the slopes of Pisgah eastward. 18 And I commanded you at that time, saying, The LORD your God hath given you this land to possess it: ye shall pass over armed before your brethren the children of Israel, all the men of valour. 19 But your wives, and your

¹ Or, even a Bashan which &c. Or, all that Bashan is called.

² Or, spring.

little ones, and your cattle, (I know that ye have much cattle,) shall abide in your cities which I have given you; 20 until the LORD give rest unto your brethren, as unto you, and they also possess the land which the LORD your God giveth them beyond Jordan: then shall ye return every man unto his possession, which I have given you. 21 And I commanded Joshua at that time, saying, Thine own eyes have seen all that the LORD your God hath done unto these two kings: so shall the LORD do unto all the kingdoms whither thou goest over. 22 Ye shall not fear them: for the LORD your God he it is that fighteth for you.

23 And I besought the LORD at that time, saying, 24 O Lord GOD, thou hast begun to shew thy servant thy greatness, and thy strong hand: for what god is there in heaven or in earth, that can do according to thy deeds, and according to thy mighty acts? 25 Let me go over, I pray thee, and see the good land that is beyond Jordan, that goodly mountain, and Lebanon. 26 But the LORD was wroth with me for your sakes, and hearkened not unto me: and the LORD said unto me, Let it suffice thee; speak no more unto me of this matter. 27 Get thee up into the top of Pisgah, and lift up thine eyes westward, and northward, and southward, and eastward, and behold it with thine eyes: for thou shalt not go over this Jordan. 28 But charge Joshua, and encourage him, and strengthen him: for he shall go over before this people, and he shall cause them to inherit the land which thou shalt see. 29 So we abode in the valley over against Beth-peor.

IV. 1 And now, O Israel, hearken unto the statutes and unto the judgments, which I teach

you, for to do them; to the end that ye may live, and go in and possess the land which the LORD, the God of your fathers, giveth you. 2 Ye shall not add unto the word which I command you, neither shall ye diminish from it, that ye may keep the commandments of the LORD your God which I command you. 3 Your own eyes have seen what the LORD did because of Baal-peor: for all the men that followed Baal-peor, the LORD thy God hath destroyed them from the midst of thee. 4 But ye that did cleave unto the LORD your God are alive every one of you this day. 5 Behold, I have taught you statutes and judgments, even as the LORD my God commanded me, that ye should do so in the midst of the land whither ye go in to possess it. 6 Keep therefore and do them; for this is your wisdom and your understanding in the sight of the nations, which shall hear all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and understanding people. 7 For what great nation is there, that hath God so nigh unto them, as the LORD our God is whensoever we call upon him? 8 And what great nation is there, that hath statutes and judgments so righteous as all this law, which I set before you this day? 9 Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, that thou forget not the things which thine eyes saw, and that they depart not from thy heart all the days of thy life; but that thou make them known unto thy children and thy children's children; 10 the day that thou stoodest before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said unto me, Assemble me the people, and I will make them hear my words, that they may learn to fear me all the days that they live upon the earth, and that they may teach their children.

11 And ye came near and stood under the mountain; and the mountain burned with fire unto the heart of heaven, with darkness, cloud, and thick darkness. 12 And the LORD spake unto you out of the midst of the fire: ye heard the voice of words, but ye saw no form; only a voice. 13 And he declared unto you his covenant, which he commanded you to perform, even the ten commandments; and he wrote them upon two tables of stone. 14 And the LORD commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it. 15 Take ye therefore good heed unto yourselves; for ye saw no manner of form on the day that the LORD spake unto you in Horeb out of the midst of the fire: 16 lest ye corrupt yourselves, and make you a graven image in the form of any figure, the likeness of male or female, 17 the likeness of any beast that is on the earth, the likeness of any winged fowl that flieth in the heaven, 18 the likeness of any thing that creepeth on the ground, the likeness of any fish that is in the waters beneath the earth; 19 and lest thou lift up thine eyes unto heaven, and when thou seest the sun, and the moon, and the stars, all the host of heaven, thou be led astray and worship them, and serve them, which the LORD thy God hath divided unto all nations under the whole heaven. 20 But you the LORD hath taken, and hath brought you forth out of the iron furnace, out of Egypt, to be unto him a people of inheritance, as at this day. 21 Furthermore the LORD was angry with me for your sakes, and sware that I should not go over Jordan, and that I should not go in unto that good land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance: 22 but I must die in

this land, I must not go over Jordan : but ye shall go over, and possess that good land. 23 Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the LORD your God, which he made with you, and make you a graven image in the form of any thing, which the LORD thy God hath forbidden thee. 24 For the LORD thy God is a consuming fire, a jealous God.

25 When thou shalt beget children, and children's children, and ye be grown old in the land, and shall corrupt yourselves, and make a graven image in the form of any thing, and shall do that which is evil in the sight of the LORD thy God, to provoke him to anger : 26 I call heaven and earth to witness against you this day, that ye shall soon utterly perish from off the land whereunto ye go over Jordan to possess it ; ye shall not prolong your days upon it, but shall utterly be destroyed. 27 And the LORD shall scatter you among the peoples, and ye shall be left few in number among the nations, whither the LORD shall lead you. 28 And there ye shall serve gods, the work of men's hands, wood and stone, which neither see, nor hear, nor eat, nor smell. 29 But if from thence ye shall seek the LORD thy God, thou shalt find him, if thou search after him with all thy heart and with all thy soul. 30 When thou art in tribulation, and all these things are come upon thee, if in the latter days thou return to the LORD thy God, and hearken unto his voice ; 31 for the LORD thy God is a merciful God ; he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he swore unto them. 32 For ask now of the days that are past, which were before thee, since the day that God created man

upon the earth, even from the one side of heaven unto the other, whether there hath been the like of this great thing, or hath been heard like it? ^{Am. also} 33 Did ever people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and live? ^{any less} 34 Or hath God assayed to go and take him a nation from the midst of a nation, by ^{another} ¹temptations, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the LORD your God did for you in Egypt before your eyes? 35 Unto thee it was shewed, that thou mightest know that the LORD he is God; there is none else beside him. 36 Out of heaven he made thee to hear his voice, that he might instruct thee: and upon earth he made thee to see his great fire; and thou heardest his words out of the midst of the fire. ^{Shew'd} 37 And because he loved thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out with his presence, with his mighty power out of Egypt; ^{en/ light} 38 to drive out nations from before thee greater and mightier than thou, to bring thee in, to give thee their land for an inheritance, as at this day. ^{put} 39 Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the LORD he is God in heaven above, and upon the earth beneath: there is none else. ^{it is} 40 And thou shalt keep ^{of} his statutes, and his commandments, which I command thee this day, that it may go well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy days upon the land, which the LORD thy God giveth thee, for ever. ^{therefore}

41 Then Moses severed three cities beyond Jordan toward the sun rising; 42 that the man-slayer might flee thither, which slayeth his

¹ Or, probations.

neighbour unwittingly, whereas he hated him not beforetime; and that fleeing unto one of these cities he might live: 43 *namely*, Bezer in the wilderness, in the country of the table-land, of the Reubenites; and Ramoth in Gilead, of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites. 44 And this is the law which Moses set before the children of Israel: 45 these are the testimonies, and the statutes, and the judgments, which Moses spake unto the children of Israel, when they came forth out of Egypt; 46 beyond Jordan, in the valley over against Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, when they came forth out of Egypt: 47 and they took his land in possession, and the land of Og king of Bashan, the two kings of the Amorites, which were beyond Jordan toward the sun rising; 48 from Aroer, the same is by the brink of the river Arnon, even unto mount Sion, which is Hermon, 49 and all the plain beyond Jordan eastward, even unto the sea of the plain, under the ¹slopes of Pisgah.

¹ Or, *springs*.

- V. 1 And Moses called unto all Israel, and said unto them, Hear, O Israel, the statutes and judgments which I speak in your ears this day, that ye may learn them, and observe to do them. 2 The LORD our God made a covenant with us in Horeb. 3 Not with our fathers did the LORD make this covenant, but with us, even us, who are all of us here alive this day. 4 The LORD spake with you face to face in the mount out of the midst of the fire, 5 (I stood between the LORD and you at that time, to shew you the word of the LORD: for ye were afraid because of the fire, and went not up into the mount;) saying,

6 I am the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of ¹bondage. 7 Thou shalt have none other gods ²before me. 8 Thou shalt not make thee a graven image of any form that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth: 9 thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them: for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children and upon the third and upon the fourth generation of them that hate me, 10 and shewing mercy unto thousands of them that love me and keep my commandments.

11 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

12 Observe the sabbath day to keep it holy, as the LORD thy God commanded thee. 13 Six days shalt thou labour, and do all thy work: 14 but the seventh day is a sabbath unto the LORD thy God: *in it* thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, nor thy manservant, nor thy maidservant, nor thine ox, nor thine ass, nor any of thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates; that thy manservant and thy maidservant may rest as well as thou. 15 And thou shalt remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and the LORD thy God brought thee out thence by a mighty hand and by a stretched out arm: therefore the LORD thy God commanded thee to keep the sabbath day.

16 Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God commanded thee; that thy days may be long, and that it may go well with thee, upon the land which the LORD thy God giveth thee.

17 Thou shalt not kill.

18 And thou shalt not commit adultery.

19 And thou shalt not steal.

20 And thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

21 And thou shalt not covet thy neighbour's wife; [18 in Heb.]

And thou shalt not desire thy neighbour's house, his field, or his manservant, or his maid-servant, his ox, or his ass, or any thing that is thy neighbour's.

22 These words the LORD spake unto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thick darkness, with a great voice: and he added no more. And he wrote them upon two tables of stone, and gave them unto me. 23 And it came to pass, when ye heard the voice out of the midst of the darkness, while the mountain did burn with fire, that ye came near unto me, even all the heads of your tribes, and your elders; 24 and ye said, Behold, the LORD our God hath shewed us his glory and his greatness, and we have heard his voice out of the midst of the fire: we have seen this day that God doth speak with man, and he liveth. 25 Now therefore why should we die? for this great fire will consume us: if we hear the voice of the LORD our God any more, then we shall die. 26 For who is there of all flesh, that hath heard the voice of the living God speaking out of the midst of the fire, as we have, and lived? 27 Go thou near, and hear all that the LORD our God shall say: and speak thou unto us all that the LORD our God shall speak unto thee; and we will hear it, and do it. 28 And the LORD heard the voice of your words, when ye spake unto me; and the LORD said unto me, I have heard the voice of the words of this people, which

they have spoken unto thee: they have well said all that they have spoken. 29 O that there were such an heart in them, that they would fear me, and keep all my commandments always, that it might be well with them, and with their children for ever! 30 Go say to them, *Get you into* Return ye to your tents. 31 But as for thee, stand thou here by me, and I will speak unto thee all the commandment, and the statutes, and the judgments, which thou shalt teach them, that they may do them in the land which I give them to possess it. 32 Ye shall observe to do therefore as the LORD your God hath commanded you: ye shall not turn aside to the right, or to the left. 33 Ye shall walk in all the way which the LORD your God hath commanded you, that ye may live, and that it may be well with you, and that ye may prolong your days in the land which ye shall possess.

VI. 1 Now this is the commandment, the statutes, and the judgments, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might do them in the land whither ye go over to possess it: 2 that thou mightest fear the LORD thy God, to keep all his statutes and his commandments, which I command thee, thou, and thy son, and thy son's son, all the days of thy life; and that thy days may be prolonged. 3 Hear therefore, O Israel, and observe to do it; that it may be well with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD, the God of thy fathers, spake unto thee, *see how* in a land flowing with milk and honey.

¹ Or, *The Lord is our God.*

4 Hear, O Israel: ¹The LORD our God, *is one Lord* the LORD is one: 5 and thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. 6 And

these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: 7 and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. 8 And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. 9 And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

10 And it shall be, when the LORD thy God shall bring thee into the land which he swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give thee; great and goodly cities, which thou buildedst not, 11 and houses full of all good things, which thou filledst not, and wells digged, which thou diggedst not, vineyards and olive trees, which thou plantedst not; and thou shalt eat and be full; 12 then beware lest thou forget the LORD, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of ¹bondage. 13 Thou shalt fear the LORD thy God, and serve him, and shalt swear by his name. 14 Ye shall not go after other gods, of the gods of the peoples which are round about you; 15 (for the LORD thy God in the midst of thee is a jealous God) lest the anger of the LORD thy God be kindled against thee, and he destroy thee from off the face of the earth.

16 Ye shall not tempt the LORD your God, as ye tempted him in Massah. 17 Ye shall diligently keep the commandments of the LORD your God, and his testimonies, and his statutes, which he hath commanded thee. 18 And thou shalt do that which is right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest go in and possess

¹ Heb. *bond-men, or slaves*

the good land which the LORD sware unto thy fathers, 19 to thrust out all thine enemies from *cast* before thee, as the LORD hath spoken.

20 When thy son asketh thee ^{Heb. om. v.} in time to come, saying, What mean the testimonies, and the statutes, and the judgments, which the LORD our God hath commanded you? 21 then thou shalt say unto thy son, We were Pharaoh's bondmen in Egypt; and the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand: 22 and the LORD shewed signs and wonders, great and ^{Heb. ev. v.} sore, upon Egypt, upon Pharaoh, and upon all his house, before our eyes: 23 and he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he sware unto our fathers. 24 And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that he might preserve us alive, as at this day. 25 And it shall be ^{om. v.} righteousness unto us, if we observe to do all ^{Heb. v.} this commandment before the LORD our God, as he hath commanded us.

VII. 1 When the LORD thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possess it, and shall ¹ cast out many nations before thee, *cast* the Hittite, and the Girgashite, and the Amorite, and the Canaanite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite, seven nations greater and mightier than thou; 2 and when the LORD thy God shall deliver them before thee, and thou shalt smite them; then thou shalt surely devote them; thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy unto them: 3 neither shalt thou make marriages with them; thy daughter thou shalt not give unto his son, nor his daughter shalt thou take unto thy son. 4 For he will turn away thy son from following *they* me, that they may serve other gods: so will the

¹ Heb. *pluck off*.

anger of the LORD be kindled against you, and he
 will destroy thee suddenly. 5 But thus shall ye
 deal with them; ye shall ¹break down their altars, ¹ Ex. 34.
 and dash in pieces their pillars, and hew down
 their Asherim, and burn their graven images
 with fire. 6 For thou art an holy people unto
 the LORD thy God: the LORD thy God hath
 chosen thee to be a peculiar people unto him-
 self, ²from among all the peoples that are upon ² Or, above
 the face of the earth. 7 The LORD did not set
 his love upon you, nor choose you, because ye
 were more in number than any of the peoples;
 for ye were the fewest of all peoples: 8 but
 because the LORD loved you, and because he
 would keep the oath which he had sworn unto
 your fathers, hath the LORD brought you out
 with a mighty hand, and redeemed you out of
 the house of bondmen, from the hand of Pha-
 raoh king of Egypt. 9 Know therefore that
 the LORD thy God, he is God; the faithful God,
 which keepeth covenant and mercy with them
 that love him and keep his commandments to
 a thousand generations; 10 and repayeth them
 that hate him to their face, to destroy them: he
 will not be slack to him that hateth him, he will
 repay him to his face. 11 Thou shalt therefore
 keep the commandment, and the statutes, and
 the judgments, which I command thee this day,
 to do them.

12 And it shall come to pass, because ye
 hearken to these judgments, and keep, and do
 them, that the LORD thy God shall keep unto
 thee the covenant and the mercy which he
 swore unto thy fathers: 13 and he will love
 thee, and bless thee, and multiply thee: he
 will also bless the fruit of thy womb, and the
 fruit of thy land, thy corn, and thy wine, and

thine oil, the increase of thy kine, and the young of thy flock, in the land which he sware unto thy fathers to give thee. 14 Thou shalt be blessed above all peoples: there shall not be male or female barren among you, or among your cattle. 15 And the LORD will take away from thee all sickness; and he will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee, but will lay them upon all them that hate thee. 16 And thou shalt consume all the peoples which the LORD thy God shall deliver thee; thine eye shall not pity them: neither shalt thou serve their gods; for that will be a snare unto thee. *locks sin*

17 If thou shalt say in thine heart, These nations are more than I; how can I dispossess them? 18 Thou shalt not be afraid of them: thou shalt well remember what the LORD thy God did unto Pharaoh, and unto all Egypt; 19 the great ¹temptations which thine eyes saw, and the signs, and the wonders, and the mighty hand, and the stretched out arm, whereby the LORD thy God brought thee out: so shall the LORD thy God do unto all the peoples of whom thou art afraid. 20 Moreover the LORD thy God will send the hornet among them, until they that are left, and hide themselves, perish from before thee. 21 Thou shalt not be affrighted at them: for the LORD thy God is in the midst of thee, a great God and a terrible. 22 And the LORD thy God will cast out those nations before thee by little and little: thou mayest not consume them at once, lest the beasts of the field increase upon thee. 23 But the LORD thy God shall deliver them before thee, and shall discomfit them with a mighty discomfiture, until they be destroyed. *from the, be*
and
part of the
and
and

24 And he shall deliver their kings into thine

¹ ch. 4. 34,
and 29. 3.

hand, and thou shalt make their name to perish from under heaven: there shall no man be able to stand before thee, until thou have destroyed them. 25 The graven images of their gods shall ye burn with fire: thou shalt not desire the silver or gold that is on them, nor take it unto thee, lest thou be snared therein: for it is an abomination to the LORD thy God: 26 and thou shalt not bring an abomination into thine house, and become a devoted thing like unto it: thou shalt utterly detest it, and thou shalt utterly abhor it; for it is a devoted thing.

VIII. 1 All the commandment which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which the LORD sware unto your fathers. 2 And thou shalt remember all the way which the LORD thy God led thee these forty years in the wilderness, that he might humble thee, to prove thee, to know what was in thine heart, whether thou wouldest keep his commandments, or no. 3 And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by all that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man live. 4 Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years. 5 And thou shalt consider in thine heart, that, as a man chasteneth his son, so the LORD thy God chasteneth thee. 6 And thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, to walk in his ways, and to fear him. 7 For the LORD thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and depths, springing forth in valley and hill; 8 a

land of wheat, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranates; a land of ^{of the olive} oil olives, and honey; 9 a land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack any thing in it; a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig brass. 10 And thou shalt eat and be full, and thou shalt bless the LORD thy God for the good land which he hath given thee. 11 Beware lest thou forget the LORD thy God, in not keeping his commandments, and his judgments, and his statutes, which I command thee this day: 12 lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt therein; 13 and when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied; 14 then thine heart be lifted up, and thou forget the LORD thy God, which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage; 15 who led thee through the great and terrible wilderness, ^{of} fiery serpent, and scorpion, and thirsty land ^{wherein we} where was no water; who brought thee forth ^{the} water out of the rock of flint; 16 who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not; that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end: 17 and thou say in thine heart, My power and the might of mine hand hath gotten me this wealth. 18 But thou shalt remember the LORD thy God: for it is he that giveth thee power to get wealth, that he may establish his covenant which he sware unto thy fathers, as it is this day.

19 And it shall be, if thou do forget the LORD thy God, and shalt walk after other gods, and ^{at all} serve them, and worship them, I testify against

you this day that ye shall surely perish. 20 As the nations which the LORD maketh to perish before you, so shall ye perish; because ye would not hearken unto the voice of the LORD your God.

- IX. 1 Hear, O Israel: Thou art to pass over Jordan this day, to go in to possess nations greater and mightier than thyself, cities great and fenced up to heaven, 2 a people great and tall, the children of the Anakim, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, Who can stand before the children of Anak! 3 Know therefore this day, that the LORD thy God is he which goeth over before thee as a devouring fire; he shall destroy them, and he shall bring them down before thee: so shalt thou drive them out, and make them to perish quickly, as the LORD hath spoken unto thee. 4 Speak not thou in thine heart, after that the LORD thy God hath thrust them out from before thee, saying, For my righteousness the LORD hath brought me in to possess this land: whereas for the wickedness of these nations the LORD doth drive them out from before thee. 5 Not for thy righteousness, or for the uprightness of thine heart, dost thou go in to possess their land: but for the wickedness of these nations the LORD thy God doth drive them out from before thee, and that he may establish the word which the LORD sware unto thy fathers, Abraham, Isaac, and Jacob. 6 Know therefore, that the LORD thy God giveth thee not this good land to possess it for thy righteousness; for thou art a stiffnecked people. 7 Remember, forget thou not, how thou provokedst the LORD thy God to wrath in the wilderness: from the day that thou wentest forth out of the land of Egypt, until ye came unto this place, ye have

been rebellious against the LORD. 8 Also in Horeb ye provoked the LORD to wrath, and the LORD was angry with you to have destroyed you. 9 When I was gone up into the mount to receive the tables of stone, even the tables of the covenant which the LORD made with you, then I abode in the mount forty days and forty nights, I neither did eat bread nor drink water. 10 And the LORD delivered unto me the two tables of stone written with the finger of God; and on them *was written* according to all the words, which the LORD spake with you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly. 11 And it came to pass at the end of forty days and forty nights, that the LORD gave me the two tables of stone, even the tables of the covenant. 12 And the LORD said unto me, Arise, get thee down quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt have corrupted themselves; they are quickly turned aside out of the way which I commanded them; they have made them a molten image. 13 Furthermore the LORD spake unto me, saying, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people: 14 let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from under heaven: and I will make of thee a nation mightier and greater than they. 15 So I turned and came down from the mount, and the mount burned with fire: and the two tables of the covenant were in my two hands. 16 And I looked, and, behold, ye had sinned against the LORD your God; ye had made you a molten calf: ye had turned aside quickly out of the way which the LORD had commanded you. 17 And I took hold of the two tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.

18 And I fell down before the LORD, as at the first, forty days and forty nights; I did neither eat bread, nor drink water; because of all your sin, which ye sinned, in doing that which was evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger. 19 For I was afraid of the anger and hot displeasure, wherewith the LORD was wroth against you to destroy you. But the LORD hearkened unto me at that time also. 20 And the LORD was very angry with Aaron to have destroyed him: and I prayed for Aaron also the same time. 21 And I took your sin, the calf which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, grinding it very small, until it was as fine as dust: and I cast the dust thereof into the brook that descended out of the mount. 22 And at Taberah, and at Massah, and at Kibroth-hattaavah, ye did provoke the LORD to wrath. 23 And when the LORD sent you from Kadesh-barnea, saying, Go up and possess the land which I have given you; then ye rebelled against the commandment of the LORD your God, and ye believed him not, nor hearkened to his voice. 24 Ye have been rebellious against the LORD from the day that I knew you. 25 So I fell down before the LORD the forty days and the forty nights, which I fell down; because the LORD had said he would destroy you. 26 And I prayed unto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt with a mighty hand. 27 Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Jacob; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin: 28 lest the land whence thou broughtest us out say, Because the LORD was not able to bring

them into the land whereof he spake unto them, and because he hated them, he hath brought them out to slay them in the wilderness. 29 Yet they are thy people and thine inheritance, which thou broughtest out by thy mighty power and by thy stretched out arm.

- X. 1 At that time the LORD said unto me, Hew thee two tables of stone like unto the first, and come up unto me into the mount, and make thee an ark of wood. 2 And I will write on the tables the words that were on the first tables ^{en} which thou brakest, and thou shalt put them in the ark. 3 So I made an ark of ¹shittim wood, and hewed two tables of stone like unto the first, and went up into the mount, having the two tables in mine hand. 4 And he wrote on the tables, according to the first writing, the ten ²commandments, which the LORD spake unto you in the mount out of the midst of the fire in the day of the assembly : and the LORD gave them unto me. 5 And I turned myself and came down from the mount, and put the tables in the ark which I had made ; and there they be, as the LORD commanded me. 6 And the children of Israel journeyed from Beeroth Bene-Jaakan to Moserah : there Aaron died, and there he was buried ; and Eleazar his son ministered in the priest's office in his stead. 7 From thence they journeyed unto Gudgodah ; and from Gudgodah to Jotbathah, a land of brooks ^{ever} of water. 8 At that time the LORD separated the tribe of Levi, to bear the ark of the covenant of the LORD, to stand before the LORD to minister unto him, and to bless in his name, unto this day. 9 Wherefore Levi hath no portion nor inheritance with his brethren ; the LORD is his inheritance, according as the LORD

¹ Or, *acacia*.

² Heb. *words*.

thy God spake unto him. 10 And I stayed in the mount, as at the first time, forty days and forty nights : and the LORD hearkened unto me at that time also ; the LORD would not destroy thee. 11 And the LORD said unto me, Arise, take thy journey before the people ; and they shall go in and possess the land, which I swear unto their fathers to give unto them.

12 And now, Israel, what doth the LORD thy God require of thee, but to fear the LORD thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve the LORD thy God with all thy heart and with all thy soul, 13 to keep the commandments of the LORD, and his statutes, which I command thee this day for thy good ? 14 Behold, unto the LORD thy God belongeth the heaven and the heaven of heavens, the earth, with all that therein is. 15 Only the LORD had a desire unto thy fathers to love them, and he chose their seed after them, even you above all peoples, as at this day. 16 Circumcise therefore the foreskin of your heart, and be no more stiff-necked. 17 For the LORD your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward : 18 he doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. 19 Love ye therefore the stranger : for ye were strangers in the land of Egypt. 20 Thou shalt fear the LORD thy God ; him shalt thou serve ; and to him shalt thou cleave, and by his name shalt thou swear. 21 He is thy praise, and he is thy God, that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes have seen. 22 Thy fathers went down into Egypt with threescore and ten

persons; and now the LORD thy God hath made thee as the stars of heaven for multitude.

XI. 1 Therefore thou shalt love the LORD thy God, and keep his charge, and his statutes, and his judgments, and his commandments, alway.

2 And know ye this day: for *I speak* not with your children which have not known, and which have not seen the chastisement of the LORD your God, his greatness, his mighty hand, and his stretched out arm, 3 and his miracles, and his works, which he wrought in the midst of Egypt

unto Pharaoh the king of Egypt, and unto all his land; 4 and what he did unto the army of Egypt, unto their horses, and to their chariots; how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and how the LORD hath destroyed them unto this day;

5 and what he did unto you in the wilderness, until ye came unto this place; 6 and what he did unto Dathan and Abiram, the sons of Eliab, the son of Reuben: how the earth opened her mouth, and swallowed them up, and their households, and their tents, and all the living substance that followed them, in the midst of all Israel: 7 but your own eyes have seen all the great work of the LORD which he wrought.

8 Therefore shall ye keep all the commandment which I command thee this day, that ye may be strong, and go in and possess the land, whither ye go over to possess it; 9 and that ye may prolong your days upon the land, which the LORD sware unto your fathers to give unto them and to their seed, a land flowing with milk and honey.

10 For the land, whither thou goest in to possess it, is not as the land of Egypt, from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden

of herbs: 11 but the land, whither ye go over to possess it, is a land of hills and valleys, it drinketh water of the rain of heaven: 12 a land which the LORD thy God ¹careth for: the eyes of the LORD thy God are always upon it, from the beginning of the year even unto the end of the year.

¹ Heb. *seeketh out.*

13 And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the LORD your God, and to serve him with all your heart and with all your soul, 14 that I will give the rain of your land in his season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. 15 And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be full. 16 Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; 17 and the anger of the LORD be kindled against you, and he shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the LORD giveth you. 18 Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. 19 And ye shall teach them your children, by talking of them, when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. 20 And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: 21 that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the LORD sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

22 For if ye shall diligently keep all this commandment which I command you, to do it; to love the LORD your God, to walk in all his ways, and to cleave unto him; 23 then will the LORD drive out all these nations from before you, and ye shall possess nations greater and mightier than yourselves. 24 Every place whereon the sole of your foot shall tread shall be yours: from the wilderness, and Lebanon, from the river, the river Euphrates, even unto the hinder sea shall be your border. 25 There shall no man be able to stand before you: the LORD your God shall lay the fear of you and the dread of you upon all the land that ye shall tread upon, as he hath spoken unto you.

26 Behold, I set before you this day a blessing and a curse; 27 the blessing, if ye shall hearken unto the commandments of the LORD your God, which I command you this day: 28 and the curse, if ye shall not hearken unto the commandments of the LORD your God, but turn aside out of the way which I command you this day, to go after other gods, which ye have not known.

29 And it shall come to pass, when the LORD thy God bringeth thee in unto the land whither thou goest to possess it, that thou shalt set the blessing upon mount Gerizim, and the curse upon mount Ebal. 30 Are they not on the other side Jordan, ¹behind the way of the going down of the sun, in the land of the Canaanites, which dwell in the plain, over against Gilgal, beside the oaks of Moreh? 31 For ye are to pass over Jordan to go in to possess the land which the LORD your God giveth you, and ye shall possess it, and dwell therein. 32 And ye shall observe to do all the statutes and the judgments which I set before you this day. 1 These are the statutes and the

¹ Or, following.
ing.

judgments, which ye shall observe to do in the land, which the LORD, the God of thy fathers, hath given thee to possess it, all the days that ye live upon the earth. 2 Ye shall utterly destroy all the places, wherein the nations which ye shall possess served their gods, upon the high mountains, and upon the hills, and under every green tree: 3 and ye shall break down their altars, and dash in pieces their pillars, and burn their Asherim with fire; and ye shall hew down the graven images of their gods; and ye shall destroy their name out of that place. 4 Ye shall not do so unto the LORD your God. 5 But unto the place which the LORD your God shall choose out of all your tribes to put his name there, even unto his habitation shall ye seek, and thither thou shalt come: 6 and thither ye shall bring your burnt-offerings, and your sacrifices, and your tithes, and the heave-offering of your hand, and your vows, and your freewill-offerings, and the firstlings of your herd and of your flock: 7 and there ye shall eat before the LORD your God, and ye shall rejoice in all that ye put your hand unto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee. 8 Ye shall not do after all the things that we do here this day, every man whatsoever is right in his own eyes: 9 for ye are not as yet come to the rest and to the inheritance, which the LORD your God giveth thee. 10 But ye shall go over Jordan, and dwell in the land which the LORD your God causeth you to inherit, and he shall give you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety; 11 and it shall come to pass that the place which the LORD your God shall choose to cause his name to dwell there, thither shall ye bring all that I command you; your burnt-offerings, and your

sacrifices, your tithes, and the heave-offering of your hand, and all the choice of your vows which ye vow unto the LORD: 12 and ye shall rejoice before the LORD your God, ye, and your sons, and your daughters, and your menservants, and your maidservants, and the Levite that is within your gates, forasmuch as he hath no portion nor inheritance with you. 13 Take heed to thyself that thou offer not thy burnt offerings in every place that thou seest: 14 but in the place which the LORD shall choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt-offerings, and there thou shalt do all that I command thee. 15 Notwithstanding thou mayest kill and eat flesh within all thy gates, after all the desire of thy soul, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee: the unclean and the clean may eat thereof, as of the roebuck, and as of the hart. 16 Only ye shall not eat the blood; ye shall pour it out upon the earth as water. 17 Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corn, or of thy wine, or of thy oil, or the firstlings of thy herd or of thy flock, nor any of thy vows which thou vowest, nor thy freewill-offerings, or the heave-offering of thine hand: 18 but thou shalt eat them before the LORD thy God in the place which the LORD thy God shall choose, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates: and thou shalt rejoice before the LORD thy God in all that thou puttest thine hand unto. 19 Take heed to thyself that thou forsake not the Levite as long as thou livest upon thy land.

20 When the LORD thy God shall enlarge thy border, as he hath promised thee, and thou shalt say, I will eat flesh, because thy soul

longeth to eat flesh; thou mayest eat flesh, after
 all the desire of thy soul. 21 If the place which
 the LORD thy God shall choose to put his name
 there be too far from thee, then thou shalt kill
 of thy herd and of thy flock, which the LORD
 hath given thee, as I have commanded thee,
 and thou shalt eat within thy gates, after all
 the desire of thy soul. 22 Even as the roe-
 buck and the hart is eaten, so thou shalt eat
 thereof: the unclean and the clean shall eat
 thereof alike. 23 Only be sure that thou eat
 not the blood: for the blood is the life; and
 thou mayest not eat the life with the flesh.
 24 Thou shalt not eat it; thou shalt pour it out
 upon the earth as water. 25 Thou shalt not
 eat it; that it may go well with thee, and with
 thy children after thee, when thou shalt do
 that which is right in the sight of the LORD.
 26 Only thy holy things which thou hast, and
 thy vows, thou shalt take, and go unto the place
 which the LORD shall choose: 27 and thou shalt
 offer thy burnt-offerings, the flesh and the blood,
 upon the altar of the LORD thy God: and the
 blood of thy sacrifices shall be poured out upon
 the altar of the LORD thy God, and the flesh
 thou shalt eat. 28 Observe and hear all these
 words which I command thee, that it may go
 well with thee, and with thy children after thee
 for ever, when thou doest that which is good
 and right in the sight of the LORD thy God.

29 When the LORD thy God shall cut off the
 nations from before thee, whither thou goest to
 possess them, and thou possessest them, and
 dwellest in their land; 30 take heed to thyself
 that thou be not snared ¹by following them, after
 that they be destroyed from before thee; and
 that thou inquire not after their gods, saying,
 How do these nations serve their gods? that I

¹ Or, to follow
 them.
 Heb. after
 them.

also may do likewise. 31 Thou shalt not do so unto the LORD thy God: for every ^{*}abomination to the LORD, which he hateth, have they done unto their gods; for even their sons and their daughters do they burn in the fire to their gods. 32 What thing soever I command you, observe to do it: thou shalt not add thereto, nor diminish from it.

[xiii. 1. in
Heb.]

XIII. 1 If there arise in the midst of thee a prophet, or a dreamer of dreams, and he giveth thee a sign or a wonder, 2 and the sign or the wonder cometh to pass, whereof he spake unto thee, saying, Let us go after other gods, which thou hast not known, and let us serve them; 3 thou shalt not hearken unto the words of that prophet, or unto that dreamer of dreams: for the LORD your God proveth you, to know whether ye love the LORD your God with all your heart and with all your soul. 4 Ye shall walk after the LORD your God, and fear him, and keep his commandments, and obey his voice, and ye shall serve him, and cleave unto him. 5 And that prophet, or that dreamer of dreams, shall be put to death; because he hath ^{*}spoken rebellion against the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed thee out of the house of bondage, to draw thee aside out of the way which the LORD thy God commanded thee to walk in. So shalt thou put away the evil from the midst of thee.

6 If thy brother, the son of thy mother, or thy son, or thy daughter, or the wife of thy bosom, or thy friend, which is as thine own soul, entice thee secretly, saying, Let us go and serve other gods, which thou hast not known, thou, nor thy fathers; 7 of the gods of the peoples which are round about you, nigh unto thee, or

far off from thee, from the one end of the earth even unto the other end of the earth; 8 thou shalt not consent unto him, nor hearken unto him; neither shall thine eye pity him, neither shalt thou spare, neither shalt thou conceal him: 9 but thou shalt surely kill him; thine hand shall be first upon him to put him to death, and afterwards the hand of all the people. 10 And thou shalt stone him with stones, that he die; because he hath sought to draw thee aside from the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of bondage. 11 And all Israel shall hear, and fear, and shall do no more any such wickedness as this is in the midst of thee.

12 If thou shalt hear tell ¹concerning one of thy cities, which the LORD thy God giveth thee to dwell there, saying, 13 Certain men, sons of ²Belial, are gone out from the midst of thee, and have drawn aside the inhabitants of their city, saying, Let us go and serve other gods, which ye have not known; 14 then shalt thou inquire, and make search, and ask diligently; and, behold, if it be truth, and the thing certain, that such abomination is wrought in the midst of thee; 15 thou shalt surely smite the inhabitants of that city with the edge of the sword, devoting it, and all that is therein, and the cattle thereof, with the edge of the sword. 16 And thou shalt gather all the spoil of it into the midst of the street thereof, and shalt burn with fire the city, and all the spoil thereof every whit, unto the LORD thy God: and it shall be an heap for ever; it shall not be built again. 17 And there shall cleave nought of the devoted thing to thine hand: that the LORD may turn from the fierceness of his anger, and shew thee mercy, and have compassion upon thee,

¹ Or, in.

² That is, worthless.

and multiply thee, as he hath sworn unto thy fathers; 18 when thou shalt hearken to the voice of the LORD thy God, to keep all his commandments which I command thee this day, to do that which is right in the eyes of the LORD thy God.

XIV. 1 Ye are the children of the LORD your God : ye shall not cut yourselves, nor make any baldness between your eyes for the dead. 2 For thou art an holy people unto the LORD thy God, and the LORD hath chosen thee to be a peculiar people unto himself, from among all the peoples that are upon the face of the earth.

3 Thou shalt not eat any abominable thing.

4 These are the beasts which ye shall eat : the ox, the sheep, and the goat, 5 the hart, and the roebuck, and the fallow deer, and the wild goat, and the antelope, and the wild ox, and the chamois. 6 And every beast that hath a hoof,

¹ Or, bringeth up.

and hath the hoof cloven in two, and ¹cheweth the cud among the beasts, that ye shall eat.

7 Nevertheless these ye shall not eat of them that chew the cud, or of them that have the hoof cloven; as the camel, and the hare, and the coney : for they chew the cud, but have not a hoof; they are unclean unto you. 8 And the swine, because he hath a hoof, but cheweth not the cud, he is unclean unto you : of their flesh

shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch.

9 These ye shall eat of all that are in the waters : whatsoever hath fins and scales shall ye eat : 10 and whatsoever hath not fins and scales ye shall not eat ; it is unclean unto you.

11 Of all clean birds ye may eat. 12 But these are they of which ye shall not eat : the ²eagle, and the ossifrage, and the ospray, 13 and the glede, and the kite, and the vulture after

² Or, great vulture.

his kind, 14 and every raven after his kind, 15 and the ostrich, and the night hawk, and the seamew, and the hawk after his kind, 16 the little owl, and the great owl, and the ibis, 17 and the pelican, and the gier eagle, and the cormorant, 18 and the stork, and the heron after her kind, and the hoopoe, and the bat. 19 And every creeping thing that flieth is unclean unto you: they shall not be eaten. 20 Of all clean fowls ye may eat. 21 Ye shall not eat of any thing that dieth of itself: thou mayest give it unto the stranger that is in thy gates, that he may eat it; or thou mayest sell it unto a foreigner: for thou art an holy people unto the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

22 Thou shalt surely tithe all the increase of thy seed, that which cometh forth of the field year by year. 23 And thou shalt eat before the LORD thy God, in the place which he shall choose to cause his name to dwell there, the tithe of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the firstlings of thy herd and of thy flock; that thou mayest learn to fear the LORD thy God always. 24 And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it, because the place is too far from thee, which the LORD thy God shall choose to set his name there, when the LORD thy God shall bless thee: 25 then shalt thou turn it into money, and bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose: 26 and thou shalt bestow that money for whatsoever thy soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul asketh of thee: and thou shalt eat there before the LORD thy God, and thou

shalt rejoice, thou, and thine household : 27 and the Levite that is within thy gates, thou shalt not forsake him ; for he hath no portion nor inheritance with thee.

28 At the end of three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase in the same year, and shalt lay it up within thy gates: 29 and the Levite, because he hath no portion nor inheritance with thee, shall come, and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, and they shall eat and be satisfied; that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest.

XV. 1 At the end of every seven years thou shalt hold a release. 2 And this is the manner of the release: Every creditor shall release that which he hath lent unto his neighbour; he shall not exact it of his neighbour and his brother; because the LORD'S release hath been proclaimed. 3 Of a foreigner thou mayest exact it: but that which is thine with thy brother thine hand shall release; 4 howbeit there shall be no poor with thee; for the LORD shall greatly bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it; 5 if only thou diligently hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all this commandment which I command thee this day. 6 For the LORD thy God hath blessed thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee.

7 If there be with thee a poor man of one of thy brethren within any of thy gates in thy land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother: 8 but thou shalt surely

open thine hand unto him, and thou shalt surely lend him sufficient for his need, which he needeth. 9 Beware that there be not a base thought in thine heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou give him nought; and he cry unto the LORD against thee, and it be sin unto thee. 10 Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him: because that for this thing the LORD thy God shall bless thee in all thy work, and in all that thou puttest thine hand unto. 11 For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt surely open thine hand wide unto thy brother, to thy needy, and to thy poor, in thy land.

12 If thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years; then in the seventh year thou shalt let him go free from thee. 13 And when thou lettest him go free from thee, thou shalt not let him go empty: 14 thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy floor, and out of thy winepress: as the LORD thy God hath blessed thee thou shalt give unto him. 15 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to day. 16 And it shall be, if he say unto thee, I will not go out from thee; because he loveth thee and thine house, because he is well with thee; 17 then thou shalt take an aul, and thrust it through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever. And also unto thy maidservant thou shalt do likewise. 18 It shall not seem hard unto thee, when thou lettest him go free from thee; for

he shall be as well as a hired servant to thee,
to the double of the hire of an hireling hath
he served thee six years: and the LORD thy
God shall bless thee in all that thou doest.

19 All the firstling males that come of thy
herd and of thy flock thou shalt sanctify unto
the LORD thy God: thou shalt do no work with
the firstling of thine ox, nor shear the firstling
of thy flock. 20 Thou shalt eat it before the
LORD thy God year by year in the place which
the LORD shall choose, thou and thy household.
21 And if it have any blemish, *as if it be lame,*
or blind, any ill blemish whatsoever, thou shalt
not sacrifice it unto the LORD thy God. 22 Thou
shalt eat it within thy gates: the unclean and
the clean *shall eat it* alike, as the roebuck,
and as the hart. 23 Only thou shalt not eat
the blood thereof; thou shalt pour it out upon
the ground as water.

XVI. 1 Observe the month of Abib, and keep the
passover unto the LORD thy God: for in the
month of Abib the LORD thy God brought thee
forth out of Egypt by night. 2 And thou shalt
1 sacrifice the passover unto the LORD thy God,
of the flock and the herd, in the place which the
LORD shall choose to cause his name to dwell
there. 3 Thou shalt eat no leavened bread
with it; seven days shalt thou eat unleavened
bread therewith, even the bread of affliction;
for thou camest forth out of the land of Egypt
in haste: that thou mayest remember the day
when thou camest forth out of the land of Egypt
all the days of thy life. 4 And there shall be
no leaven seen with thee in all thy coast seven
days; neither shall any of the flesh, which thou
sacrificest the first day at even, remain all night
until the morning. 5 Thou mayest not sacrifice

¹ Or, kill.

the passover within any of thy gates, which the LORD thy God giveth thee : 6 but at the place which the LORD thy God shall choose to cause his name to dwell in, there shalt thou sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt. 7 And thou shalt roast and eat it in the place which the LORD thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents. 8 Six days thou shalt eat unleavened bread : and on the seventh day shall be a ¹solemn assembly to the LORD thy God : thou shalt do no work *therein*. ¹ Or, *closing festival*.

9 Seven weeks shalt thou number unto thee : from the time thou beginnest to put the sickle to the standing corn, shalt thou begin to number seven weeks. 10 And thou shalt keep the feast of weeks unto the LORD thy God ²with ³a tribute of a freewill-offering of thine hand, which thou shalt give, according as the LORD thy God blesseth thee : 11 and thou shalt rejoice before the LORD thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maid-servant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which the LORD thy God shall choose to cause his name to dwell there. 12 And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt : and thou shalt observe and do these statutes.

² Or, *after the measure.*
³ Or, *sufficiency.*

13 Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in of thy floor and of thy winepress : 14 and thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, the stranger,

and the fatherless, and the widow, that are within thy gates. 15 Seven days shalt thou keep a feast unto the LORD thy God in the place which the LORD shall choose : because the LORD thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the work of thine hands, and thou shalt be wholly joyful. 16 Three times in a year shall all thy males appear before the LORD thy God in the place which he shall choose ; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles : and none shall appear before the LORD empty : 17 but every man ¹according to the gift of his hand, according to the blessing of the LORD thy God which he hath given thee.

¹ Another reading is, *with.*

18 Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which the LORD thy God giveth thee, according to thy tribes : and they shall judge the people with righteous judgment. 19 Thou shalt not wrest judgment ; thou shalt not respect persons : neither shalt thou take a gift ; for a gift doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous. 20 Righteousness, righteousness shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which the LORD thy God giveth thee.

21 Thou shalt not plant thee an Asherah of any tree beside the altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee. 22 Neither shalt thou set thee up a pillar ; which the LORD thy God hateth.

XVII. 1 Thou shalt not sacrifice unto the LORD thy God ox, or sheep, wherein is blemish, or any evil-favouredness : for that is an abomination unto the LORD thy God.

2 If there be found in the midst of thee, within any of thy gates which the LORD thy God giveth thee, man or woman, that doeth that

which is evil in the sight of the LORD thy God, in transgressing his covenant, 3 and hath gone and served other gods, and worshipped them, and the sun, or the moon, or any of the host of heaven, which I have not commanded; 4 and it be told thee, and thou hast heard of it, then shalt thou inquire diligently, and behold, if it be truth, and the thing certain, that such abomination is wrought in Israel: 5 and thou shalt bring forth that man or that woman, which have done this evil thing, unto thy gates, even the man or the woman; and thou shalt stone them with stones, that they die. 6 At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is to die be put to death; at the mouth of one witness he shall not be put to death. 7 The hand of the witnesses shall be first upon him to put him to death, and afterward the hand of all the people. So thou shalt put away the evil from the midst of thee.

8 If there arise a matter too hard for thee in judgment, between blood and blood, between plea and plea, and between stroke and stroke, being matters of controversy within thy gates: then shalt thou arise, and get thee up into the place which the LORD thy God shall choose; 9 and thou shalt come unto the priests the Levites, and unto the judge that shall be in those days; and thou shalt inquire; and they shall shew thee the sentence of judgment: 10 and thou shalt do according to the sentence, which they shall shew thee from that place which the LORD shall choose; and thou shalt observe to do according to all that they shall teach thee: 11 according to the sentence of the law which they shall teach thee, and according to the judgment which they shall tell thee, thou

shalt do : thou shalt not turn aside from the sentence which they shall shew thee, to the right hand, nor to the left. 12 And the man that doeth presumptuously, in not hearkening unto the priest that standeth to minister there before the LORD thy God, or unto the judge, even that man shall die : and thou shalt put away the evil from Israel. 13 And all the people shall hear, and fear, and do no more presumptuously.

14 When thou art come unto the land which the LORD thy God giveth thee, and shalt possess it, and shalt dwell therein ; and shalt say, I will set a king over me, like as all the nations that are round about me ; 15 thou shalt in any wise set him king over thee, whom the LORD thy God shall choose : one from among thy brethren shalt thou set king over thee : thou mayest not put a foreigner over thee, which is not thy brother. 16 Only he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses : forasmuch as the LORD hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way. 17 Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away : neither shall he greatly multiply to himself silver and gold. 18 And it shall be, when he sitteth upon the throne of his kingdom, that he shall write him a copy of this law in a book, out of *that which is* before the priests the Levites : 19 and it shall be with him, and he shall read therein all the days of his life : that he may learn to fear the LORD his God, to keep all the words of this law and these statutes, to do them : 20 that his heart be not lifted up above his brethren, and that he turn not aside from the commandment, to the right hand, or to the left : to

decline

x.c. l. on
x. Heb. not

d.

set foreigner
only

d.

the end that he may prolong his days in his kingdom, he, and his children, in the midst of Israel.

XVIII. 1 The priests the Levites, even all the tribe of Levi, shall have no portion nor inheritance with Israel: the fire-sacrifices of the LORD and his inheritance shall they eat. 2 And he shall have no inheritance among his brethren: the LORD is his inheritance, as he hath spoken unto him.

3 And this shall be the priests' due from the people, from them that offer a sacrifice, whether it be ox or sheep, that they shall give unto the priest the shoulder, and the two cheeks, and the maw. 4 The firstfruit of thy corn, of thy wine, and of thine oil, and the first of the fleece of thy sheep, shalt thou give him. 5 For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the name of the LORD, him and his sons for ever.

6 And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourneth, and come with all the desire of his soul unto the place which the LORD shall choose; 7 then he shall minister in the name of the LORD his God, as all his brethren the Levites do, which stand there before the LORD. 8 They shall have like portions to eat, beside ¹that which cometh of the sale of his patrimony.

¹ Heb. his sales by the fathers.

9 When thou art come into the land which the LORD thy God giveth thee, thou shalt not learn to do after the abominations of those nations. 10 There shall not be found with thee any one that maketh his son or his daughter to pass through the fire, or that useth divination, or that practiseth augury, or an enchanter, or a sorcerer, 11 or a charmer, or a consulter with a familiar or wizard spirit, or a necro-

¹ Or, upright,
or, sincere.

mancer. 12 For all that do these things are an abomination unto the LORD: and because of these abominations the LORD thy God doth drive them out from before thee. 13 Thou shalt be ¹perfect with the LORD thy God. 14 For these nations, which thou shalt possess, hearkened ^{* Or enquire} unto them that practise augury, and unto diviners: but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so to do. 15 The LORD thy God will raise up unto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like unto me; unto him ye shall hearken; 16 according to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb in the day of the assembly, saying, Let me not hear again the voice of the LORD my God, neither let me see this great fire any more, that I die not. 17 And the LORD said unto me, They have well said that which they have spoken. 18 I will raise them up a Prophet from among their brethren, like unto thee; and I will put my words in his mouth, and he shall speak unto them all that I shall command him. 19 And it shall come to pass, that whosoever will not hearken unto my words which he shall speak in my name, I will require it of him. 20 But the prophet, which shall speak a word presumptuously in my name, which I have not commanded him to speak, or that shall speak in the name of other gods, that same prophet shall die. 21 And if thou say in thine heart, How shall we know the word which the LORD hath not spoken? 22 When a prophet speaketh in the name of the LORD, if the thing follow not, nor come to pass, that is the thing which the LORD hath not spoken: the prophet hath spoken it presumptuously, thou shalt not be afraid of him. ^{but}

XIX.

I When the LORD thy God shall cut off the nations, whose land the LORD thy God giveth ^{length}

thee, and thou succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses; 2 thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the LORD thy God giveth thee to possess it. 3 Thou shalt prepare thee the way, and divide the coasts of thy land, which the LORD thy God causeth thee to inherit, into three parts, that every manslayer may flee thither. 4 And this is the case of the manslayer, which shall flee thither and live: Whoso killeth his neighbour unwittingly, whereas he hated him not beforetime; 5 and whoso goeth into the forest with his neighbour to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut down the tree, and the head slippeth from the helve, and lighteth upon his neighbour, that he die; he shall flee unto one of these cities, and live: 6 lest the avenger of blood pursue the manslayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and smite him mortally; whereas he was not worthy of death, inasmuch as he hated him not beforetime. 7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee. 8 And if the LORD thy God enlarge thy border, as he hath sworn unto thy fathers, and give thee all the land which he promised to give unto thy fathers; 9 if thou shalt keep all this commandment to do it, which I command thee this day, to love the LORD thy God, and to walk ever in his ways; then shalt thou add three cities more for thee, beside these three: 10 that innocent blood be not shed in the midst of thy land, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and so blood be upon thee.

11 But if any man hate his neighbour, and lie in wait for him, and rise up against him, and smite

him mortally that he die; and he flee into one of these cities: 12 then the elders of his city shall send and fetch him thence, and deliver him into the hand of the avenger of blood, that he may die. 13 Thine eye shall not pity him, but thou shalt put away the innocent blood from Israel, that it may go well with thee.

14 Thou shalt not remove thy neighbour's landmark, which they of old time have set in thine inheritance, which thou shalt inherit in the land that the LORD thy God giveth thee to possess it.

15 One witness shall not rise up against a man for any iniquity, or for any sin, in any sin that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall a matter be established. 16 If a ¹malicious witness rise up against any man to testify against him of ²wrong doing; 17 then both the men, before whom the controversy is, shall stand before the LORD, before the priests and the judges, which shall be in those days; 18 and the judges shall make diligent inquisition: and, behold, the witness is a false witness, he hath testified falsely against his brother; 19 then shall ye do unto him, as he had thought to do unto his brother: so shalt thou put away the evil from the midst of thee. 20 And those which remain shall hear, and fear, and shall henceforth commit no more any such evil in the midst of thee. 21 And thine eye shall not pity; life for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

XX. 1 When thou goest forth to battle against thine enemies, and seest horses, and chariots, and a people more than thou, thou shalt not be afraid of them: for the LORD thy God is with thee, which brought thee up out of the land of

¹ Heb. witness of violence.

² Or, rebellion. See xiii. 5.

Egypt. 2 And it shall be, when ye draw nigh
 unto the battle, that the priest shall approach
 and speak unto the people, 3 and shall say
 unto them, Hear, O Israel, ye draw nigh this
 day unto battle against your enemies: let not
 your heart ¹faint, fear not, nor ²tremble, neither
 be ye affrighted at them; 4 for the LORD your
 God is he that goeth with you, to fight for you
 against your enemies, to save you. 5 And the
 officers shall speak unto the people, saying,
 What man is there that hath built a new house,
 and hath not dedicated it? let him go and re-
 turn to his house, lest he die in the battle, and
 another man dedicate it. 6 And what man is
 there that hath planted a vineyard, and hath
 not ³made it common? let him go and return
 unto his house, lest he die in the battle, and
 another man make it common. 7 And what
 man is there that hath betrothed a wife, and
 hath not taken her? let him go and return unto
 his house, lest he die in the battle, and another
 man take her. 8 And the officers shall speak
 further unto the people, and they shall say,
 What man is there that is fearful and faint-
 hearted? let him go and return unto his house,
 lest his brethren's heart melt as his heart. 9 And
 it shall be, when the officers have made an end
 of speaking unto the people, that they shall
 appoint captains of hosts at the head of the
 people.

10 When thou drawest nigh unto a city to
 fight against it, then proclaim peace unto it.
 11 And it shall be, if it make thee answer of
 peace, and open unto thee, then it shall be, that
 all the people that is found therein shall be-
 come tributary unto thee, and shall serve thee.
 12 And if it will make no peace with thee, but
 will make war against thee, then thou shalt

¹ Heb. be
tender.

² Heb. make
haste.

³ See Lev.
19. 23, 25.
ch. 28. 30.

besiege it : 13 and when the LORD thy God delivereth it into thine hand, thou shalt smite *hath del.* every male thereof with the edge of the sword : 14 but the women, and the little ones, and the cattle, and all that is in the city, even all the spoil thereof, shalt thou ^{of} take for a prey unto ** Heb. sp.* thyself ; and thou shalt eat the spoil of thine enemies, which the LORD thy God hath given thee. 15 Thus shalt thou do unto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations. 16 But of the cities of these peoples, which the LORD thy God ^{of} giveth thee for an inheritance, thou shalt save *both give,* alive nothing that breatheth : 17 but thou shalt surely devote them ; the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite ; as the LORD thy God *utterly &* hath commanded thee : 18 *s s s* to the end that they ^{of} teach you not to do after all their abominations, which they have done unto their gods ; so should ye sin against the LORD your God.

19 When thou shalt besiege a city a long time, in making war against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof by forcing an axe against them : for thou mayest eat of them, and thou shalt not cut them down (¹for the tree of the field is man's life) ²to employ them in the siege : 20 only the trees which thou knowest that they be not trees for meat, thou shalt destroy and cut them down ; and thou shalt build bulwarks against the city that maketh war with thee, until it be subdued.

¹ Or, for is the tree of the field man, to come before thee in the siege ? Or, for man is the tree of the field, &c.

² Heb. to go from before thee.

** Heb. it c.*

XXI. 1 If one be found slain in the land which the LORD thy God giveth thee to possess it, lying in the field, and it be not known who hath slain him : 2 then thy elders and thy judges shall come forth, and they shall measure unto the cities

which are round about him that is slain : 3 and it shall be, that the city which is nearest unto the slain man, even the elders of that city shall take an heifer of the herd, which hath not been wrought with, and which hath not drawn in the yoke ; 4 and the elders of that city shall bring down the heifer unto ¹a rough valley, which is neither eared nor sown, and shall break the heifer's neck there in the valley : 5 and the priests the sons of Levi shall come near ; for them the LORD thy God hath chosen to minister unto him, and to bless in the name of the LORD ; and according to their word shall every controversy and every stroke be : 6 and all the elders of that city, who are nearest unto the slain man, shall wash their hands over the heifer whose neck was broken in the valley : 7 and they shall answer and say, Our hands have not shed this blood, neither have our eyes seen it. 8 Forgive, O LORD, thy people Israel, whom thou hast redeemed, and suffer not innocent blood in the midst of thy people Israel. And the blood shall be forgiven them. 9 So shalt thou put away the innocent blood from the midst of thee, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.

10 When thou goest forth to battle against thine enemies, and the LORD thy God delivereth them into thine hands, and thou carriest them away captive, 11 and seest among the captives a beautiful woman, and thou hast a desire unto her, and wouldest take her to thee to wife ; 12 then thou shalt bring her home to thine house ; and she shall shave her head, and pare her nails ; 13 and she shall put the raiment of her captivity from off her, and shall remain in thine house, and bewail her father and her mother a full month : and after that thou shalt go in unto her,

¹ Or, an ever flowing brook

and be her husband, and she shall be thy wife.

14 And it shall be, if thou have no delight in her, then thou shalt let her go whither she will; but thou shalt not sell her at all for money, thou shalt not ¹ treat her as a slave, because thou hast humbled her.

¹ Or, exercise lordship over her.

15 If a man have two wives, the one beloved, and the other hated, and they have borne him children, both the beloved and the hated; and if the firstborn son be hers that was hated: 16 then it shall be, in the day that he maketh his sons to inherit that which he hath, that he may not make the son of the beloved firstborn before the son of the hated, which is the firstborn: 17 but he shall acknowledge the firstborn the son of the hated, by giving him a double portion of all that he hath: for he is the beginning of his strength; the right of the firstborn is his.

18 If a man have a stubborn and rebellious son, that obeyeth not the voice of his father, or the voice of his mother, and though they chasten him, will not hearken unto them: 19 then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out unto the elders of his city, and unto the gate of his place; 20 and they shall say unto the elders of his city, This our son is stubborn and rebellious, that obeyeth not our voice; he is a riotous liver, and a drunkard. 21 And all the men of his city shall stone him with stones, that he die: so shalt thou put away the evil from the midst of thee; and all Israel shall hear, and fear.

22 And if a man have committed a sin worthy of death, and he be put to death, and thou hang him on a tree: 23 his body shall not remain all night upon the tree, but thou shalt surely bury him the same day; for he that is

Heb. the
eye of God.

hanged is ¹accursed of God; that thou defile not thy land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.

XXII.

1 Thou shalt not see thy brother's ox or his sheep go astray, and hide thyself from them: thou shalt surely bring them again unto thy brother. 2 And if thy brother be not nigh unto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it home to thine house, and it shall be with thee until thy brother seek after it, and thou shalt restore it to him again. 3 And so shalt thou do with his ass; and so shalt thou do with his garment; and so shalt thou do with every lost thing of thy brother's, which he hath lost, and thou hast found: thou mayest not hide thyself.

4 Thou shalt not see thy brother's ass or his ox fallen down by the way, and hide thyself from them: thou shalt surely help him to lift them up again.

5 A woman shall not wear that which pertaineth unto a man, neither shall a man put on a woman's garment: for whosoever doeth these things is an abomination unto the LORD thy God.

6 If a bird's nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, with young ones, or eggs, and the dam sitting upon the young, or upon the eggs, thou shalt not take the dam with the young: 7 thou shalt in any wise let the dam go, but the young thou mayest take unto thyself; that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy days.

8 When thou buildest a new house, then thou shalt make a ²battlement for thy roof, that thou bring not blood upon thine house, if any man fall from thence. 9 Thou shalt not sow

thy vineyard with divers seeds : lest the ¹whole fruit be ²forfeited, the seed which thou hast sown, and the increase of the vineyard.

10 Thou shalt not plow with an ox and an ass together. 11 Thou shalt not wear a mingled stuff, wool and linen together.

12 Thou shalt make thee fringes upon the four corners of thy vesture, wherewith thou coverest thyself.

13 If any man take a wife, and go in unto her, and hate her, 14 and lay shameful things to her charge, and bring up an evil name upon her, and say, I took this woman, and when I came nigh to her, I found not in her the tokens of virginity: 15 then shall the father of the damsel, and her mother, take and bring forth the tokens of the damsel's virginity unto the elders of the city in the gate: 16 and the damsel's father shall say unto the elders, I gave my daughter unto this man to wife, and he hateth her; 17 and, lo, he hath laid shameful things to her charge, saying, I found not in thy daughter the tokens of virginity; and yet these are the tokens of my daughter's virginity. And they shall spread the garment before the elders of the city. 18 And the elders of that city shall take the man and chastise him; 19 and they shall amerce him in an hundred shekels of silver, and give them unto the father of the damsel, because he hath brought up an evil name upon a virgin of Israel: and she shall be his wife; he may not put her away all his days.

20 But if this thing be true, that the tokens of virginity were not found in the damsel: 21 then they shall bring out the damsel to the door of her father's house, and the men of her city shall stone her with stones that she die: because she hath wrought folly in Israel, to play the

¹ Heb. fulness.
² Heb. consecrated.

harlot in her father's house : so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

22 If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman : so shalt thou put away the evil from Israel.

23 If there be a damsel that is a virgin betrothed unto an husband, and a man find her in the city, and lie with her ; 24 then ye shall bring them both out unto the gate of that city, and ye shall stone them with stones that they die ; the damsel, because she cried not, being in the city ; and the man, because he hath humbled his neighbour's wife : so thou shalt put away the evil from the midst of thee.

25 But if the man find the damsel that is betrothed in the field, and the man force her, and lie with her : then the man only that lay with her shall die : 26 but unto the damsel thou shalt do nothing ; there is in the damsel no sin worthy of death : for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter : 27 for he found her in the field ; the betrothed damsel cried, and there was none to save her.

28 If a man find a damsel that is a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found ; 29 then the man that lay with her shall give unto the damsel's father fifty *shekels* of silver, and she shall be his wife, because he hath humbled her ; he may not put her away all his days.

30 A man shall not take his father's wife, nor discover his father's skirt. [xxiii. 1 in Heb.]

XXIII. 1 He that is wounded in the stones, or hath his privy member cut off, shall not enter into the assembly of the LORD.

2 A bastard shall not enter into the assembly of the LORD; even to his tenth generation shall he not enter into the assembly of the LORD.

3 An Ammonite or a Moabite shall not enter into the assembly of the LORD; even to their tenth generation shall they not enter into the assembly of the LORD for ever: 4 because they met you not with bread and with water in the way, when ye came forth out of Egypt; and because they hired against thee Balaam the son of Beor from Pethor of Aram-naharaim, to curse thee. 5 Nevertheless the LORD thy God would not hearken unto Balaam; but the LORD thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the LORD thy God loved thee. 6 Thou shalt not seek their peace nor their prosperity all thy days for ever.

7 Thou shalt not abhor an Edomite; for he is thy brother: thou shalt not abhor an Egyptian; because thou wast a stranger in his land. 8 The children that are borne unto them of the third generation shall enter into the assembly of the LORD.

9 When thou goest forth in camp against thine enemies, then thou shalt keep thee from every evil thing. 10 If there be among you any man, that is not clean by reason of that which chanceth him by night, then shall he go abroad out of the camp, he shall not come within the camp: 11 but it shall be, when evening cometh on, he shall bathe himself with water: and when the sun is down, he shall come into the camp again. 12 Thou shalt have a place also without the camp, whither thou shalt go forth abroad: 13 and thou shalt have a paddle among thy weapons; and it shall be, when thou sittest down abroad, thou shalt dig therewith, and shalt turn back and cover that which cometh from

thee: 14 for the LORD thy God walketh in the midst of thy camp, to deliver thee, and to give up thine enemies before thee; therefore shall thy camp be holy: that he see no ¹unclean thing in thee, and turn away from thee.

¹ Heb. *nakedness of any thing.*

15 Thou shalt not deliver unto his master a servant which is escaped from his master unto thee: 16 he shall dwell with thee, in the midst of thee, in the place which he shall choose in one of thy gates, where it liketh him best: thou shalt not oppress him.

17 There shall be no ²harlot of the daughters of Israel, neither shall there be ³a sodomite of the sons of Israel. 18 Thou shalt not bring the hire of a whore, or the price of a dog, into the house of the LORD thy God for any vow: for even both these are an abomination unto the LORD thy God.

² Heb. *kede-sháh.*
See Gen. xxxviii. 21.
³ Heb. *kádesh.*

19 Thou shalt not lend upon usury to thy brother; usury of money, usury of victuals, usury of any thing that is lent upon usury: 20 unto a foreigner thou mayest lend upon usury; but unto thy brother thou shalt not lend upon usury: that the LORD thy God may bless thee in all that thou puttest thine hand to in the land whither thou goest in to possess it.

21 When thou shalt vow a vow unto the LORD thy God, thou shalt not be slack to pay it: for the LORD thy God will surely require it of thee; and it would be sin in thee. 22 But if thou shalt forbear to vow, it shall be no sin in thee. 23 That which is gone out of thy lips thou shalt observe and do; according as thou hast vowed a freewill offering unto the LORD thy God, which thou hast promised with thy mouth.

24 When thou comest into thy neighbour's vineyard, then thou mayest eat grapes thy fill

at thine own pleasure; but thou shalt not put any in thy vessel.

25 When thou comest into the standing corn of thy neighbour, then thou mayest pluck the ears with thine hand; but thou shalt not move a sickle unto thy neighbour's standing corn.

XXIV. 1 When a man taketh a wife, and marrieth her, and it come to pass that she find no favour in his eyes, because he hath found some uncleanness in her, and he write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house, 2 and she depart out of his house, and go and become another man's wife, 3 and the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die, which took her to be his wife; 4 her former husband, which sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before the LORD: and thou shalt not cause the land to sin, which the LORD thy God giveth thee for an inheritance.

5 When a man hath taken a new wife, he shall not go out in the host, neither shall he be charged with any business: he shall be free at home one year, and shall cheer up his wife which he hath taken. 6 No man shall take the mill nor the upper millstone to pledge: for he taketh a man's life to pledge.

7 If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and make a slave of him, or sell him; then that thief shall die; so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

8 Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as

I commanded them, so ye shall observe to do.
 9 Remember what the LORD thy God did unto Miriam, by the way when ye came forth out of Egypt.

10 When thou dost lend thy neighbour any manner of loan, thou shalt not go into his house to fetch his pledge. 11 Thou shalt stand abroad, and the man to whom thou dost lend shall bring out the pledge abroad unto thee.

12 And if he be a poor man, thou shalt not sleep in his pledge: 13 thou shalt surely restore to him the pledge when the sun goeth down, that he may sleep in his own garment, and bless thee: and it shall be righteousness unto thee before the LORD thy God.

14 Thou shalt not oppress an hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy strangers that are in thy land within thy gates: 15 in his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and lifteth his soul unto it: lest he cry against thee unto the LORD, and it be sin unto thee.

16 The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

17 Thou shalt not wrest the judgment of the stranger, nor of the fatherless; nor take the widow's raiment to pledge: 18 but thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

19 When thou reapest thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the

widow : that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.

20 When thou beatest thine olive tree, thou shalt not go over the boughs again : it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow. 21 When thou gatherest *the grapes* of thy vineyard, thou shalt not glean it after thee : it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow. 22 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt : therefore I command thee to do this thing.

XXV.

1 If there be a controversy between men, and they come unto judgment, and *the judges* judge them, and justify the righteous, and condemn the wicked; 2 then it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the judge shall cause him to lie down, and to be beaten before his face, according to his wickedness, by number. 3 Forty stripes he may give him, and not exceed : lest, if he should exceed, and beat him above these with many stripes, then thy brother should seem vile unto thee. 4 Thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out *the corn*.

5 If brethren dwell together, and one of them die, and have no child, the wife of the dead shall not marry without unto a stranger : her husband's brother shall go in unto her, and take her to him to wife, and perform the duty of an husband's brother unto her. 6 And it shall be, that the firstborn which she beareth shall succeed in the name of his brother which is dead, that his name be not blotted out of Israel. 7 And if the man like not to take his brother's wife, then let his brother's wife go up to the gate unto the elders, and say, My husband's brother refuseth to raise up unto his brother a

name in Israel, he will not perform the duty of an husband's brother unto me. 8 Then the elders of his city shall call him, and speak unto him: and if he stand, and say, I like not to take her; 9 then shall his brother's wife come unto him in the presence of the elders, and loose his shoe from off his foot, and spit in his face; and she shall answer and say, So shall it be done unto the man that doth not build up his brother's house. 10 And his name shall be called in Israel, The house of him that hath his shoe loosed.

11 When men strive together one with another, and the wife of the one draweth near for to deliver her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand, and taketh him by the secrets: 12 then thou shalt cut off her hand, thine eye shall have no pity.

13 Thou shalt not have in thy bag divers weights, a great and a small. 14 Thou shalt not have in thine house divers measures, a great and a small. 15 A perfect and just weight shalt thou have, a perfect and just measure shalt thou have: that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee. 16 For all that do such things, all that do unrighteously, are an abomination unto the LORD thy God.

17 Remember what Amalek did unto thee, by the way when ye came forth out of Egypt; 18 how he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, all that were feeble behind thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God. 19 Therefore it shall be, when the LORD thy God hath given thee rest from all thine enemies round about, in the land which

the LORD thy God giveth thee for an inheritance to possess it, that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from under heaven; thou shalt not forget.

XXVI. 1 And it shall be, when thou art come in unto the land which the LORD thy God giveth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein; 2 that thou shalt take of the first of all the fruit of the ground, which thou shalt bring in from thy land that the LORD thy God giveth thee; and thou shalt put it in a basket, and shalt go unto the place which the LORD thy God shall choose to cause his name to dwell there. 3 And thou shalt come unto the priest that shall be in those days, and say unto him, I profess this day unto the LORD thy God, that I am come unto the land which the LORD sware unto our fathers for to give us. 4 And the priest shall take the basket out of thine hand, and set it down before the altar of the LORD thy God. 5 And thou shalt answer and say before the LORD thy God, A ¹wandering Aramite was my father, and he went down into Egypt, and sojourned there with few men; and he became there a nation, great, mighty, and populous: 6 and the Egyptians evil entreated us, and afflicted us, and laid upon us hard bondage: 7 and we cried unto the LORD, the God of our fathers, and the LORD heard our voice, and saw our affliction, and our toil, and our oppression: 8 and the LORD brought us forth out of Egypt with a mighty hand, and with an outstretched arm, and with great terribleness, and with signs, and with wonders: 9 and he hath brought us into this place, and hath given us this land, a land flowing with milk and honey. 10 And now, behold,

¹ Or, gone astray, or, perishing.

I have brought the first of the fruit of the ground, which thou, O LORD, hast given me. And thou shalt set it down before the LORD thy God, and worship before the LORD thy God: 11 and thou shalt rejoice in all the good which the LORD thy God hath given unto thee, and unto thine house, thou, and the Levite, and the stranger that is in the midst of thee.

12 When thou hast made an end of tithing all the tithe of thine increase in the third year, which is the year of tithing, then thou shalt give it unto the Levite, the stranger, the fatherless, and the widow, that they may eat within thy gates, and be filled; 13 and thou shalt say before the LORD thy God, I have put away the hallowed things out of mine house, and also have given them unto the Levite, and unto the stranger, to the fatherless, and to the widow, according to all thy commandment which thou hast commanded me: I have not transgressed any of thy commandments, neither have I forgotten them: 14 I have not eaten thereof in my mourning, neither have I put away thereof being unclean, nor given thereof for the dead: I have hearkened to the voice of the LORD my God, I have done according to all that thou hast commanded me. 15 Look down from thy holy habitation, from heaven, and bless thy people Israel, and the ground which thou hast given us, as thou swarest unto our fathers, a land flowing with milk and honey.

16 This day the LORD thy God commandeth thee to do these statutes and judgments: thou shalt therefore keep and do them with all thine heart, and with all thy soul. 17 Thou hast avouched the LORD this day to be thy God, and to walk in his ways, and to keep his statutes, and his commandments, and his judgments, and

to hearken unto his voice : 18 and the LORD hath avouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldest keep all his commandments ; 19 and to make thee high above all nations which he hath made, in praise, and in name, and in honour ; and that thou mayest be an holy people unto the LORD thy God, as he hath spoken.

XXVII. 1 And Moses and the elders of Israel commanded the people, saying, Keep all the commandment which I command you this day. 2 And it shall be on the day when ye shall pass over Jordan unto the land which the LORD thy God giveth thee, that thou shalt set thee up great stones, and plaister them with plaister : 3 and thou shalt write upon them all the words of this law, when thou art passed over, that thou mayest go in unto the land which the LORD thy God giveth thee, a land flowing with milk and honey ; as the LORD, the God of thy fathers, hath promised thee. 4 And it shall be when ye be gone over Jordan, that ye shall set up these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister. 5 And there shalt thou build an altar unto the LORD thy God, an altar of stones : thou shalt lift up no iron upon them. 6 Thou shalt build the altar of the LORD thy God of whole stones : and thou shalt offer burnt-offerings thereon unto the LORD thy God : 7 and thou shalt sacrifice peace-offerings, and shalt eat there ; and thou shalt rejoice before the LORD thy God. 8 And thou shalt write upon the stones all the words of this law very plainly.

9 And Moses and the priests the Levites spake unto all Israel, saying, ¹Give heed, and hearken, O Israel ; this day thou art become the

¹ Or, *Keep silence.*

people of the LORD thy God. 10 Thou shalt therefore obey the voice of the LORD thy God, and do his commandments and his statutes, which I command thee this day.

11 And Moses charged the people the same day, saying, 12 These shall stand upon mount Gerizim to bless the people, when ye are gone over Jordan; Simeon, and Levi, and Judah, and Issachar, and Joseph, and Benjamin: 13 and these shall stand upon mount Ebal for the curse; Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, and Naphtali. 14 And the Levites shall answer, and say unto all the men of Israel with a loud voice,

15 Cursed be the man that maketh a graven or molten image, an abomination unto the LORD, the work of the hands of the craftsman, and setteth it in a secret place. And all the people shall answer and say, Amen.

16 Cursed be he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen.

17 Cursed be he that removeth his neighbour's landmark. And all the people shall say, Amen.

18 Cursed be he that maketh the blind to wander out of the way. And all the people shall say, Amen.

19 Cursed be he that wresteth the judgment of the stranger, fatherless, and widow. And all the people shall say, Amen. 20 Cursed be he that lieth with his father's wife; because he hath uncovered his father's skirt. And all the people shall say, Amen.

21 Cursed be he that lieth with any manner of beast. And all the people shall say, Amen.

22 Cursed be he that lieth with his sister, the

daughter of his father, or the daughter of his mother. And all the people shall say, Amen.

23 Cursed be he that lieth with his mother in law. And all the people shall say, Amen.

24 Cursed be he that smiteth his neighbour secretly. And all the people shall say, Amen.

25 Cursed be he that taketh reward to shed innocent blood. And all the people shall say, Amen.

26 Cursed be he that confirmeth not the words of this law to do them. And all the people shall say, Amen.

XXVIII. 1 And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the LORD thy God, to observe, to do all his commandments which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high above all the nations of the earth: 2 and all these blessings shall come upon thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God. 3 Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. 4 Blessed shall be the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine, and the young of thy flock. 5 Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. 6 Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out. 7 The LORD shall cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and they shall flee before thee seven ways. 8 The LORD shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou puttest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee. 9 The LORD shall establish thee

for an holy people unto himself, as he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in his ways. 10 And all the peoples of the earth shall see that thou art called by the name of the LORD; and they shall be afraid of thee. 11 And the LORD shall make thee plenteous in wealth, in the fruit of thy womb, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD swore unto thy fathers to give thee. 12 The LORD shall open unto thee his good treasure, the heaven to give the rain of thy land in his season, and to bless all the work of thine hand: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow. 13 And the LORD shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if thou shalt hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do: 14 and shalt not turn aside from any of the words which I command you this day, to the right hand, or to the left, to go after other gods to serve them.

15 But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee: 16 Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field. 17 Cursed shall be thy basket and thy kneading-trough. 18 Cursed shall be the fruit of thy womb, and the fruit of thy ground, the increase of thy kine, and the young of thy flock. 19 Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed shalt thou be when thou goest out. 20 The LORD

shall send upon thee cursing, discomfiture, and rebuke, in all that thou putttest thine hand unto for to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the evil of thy doings, whereby thou hast forsaken me. 21

The LORD shall make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land, whither thou goest in to possess it. 22

The LORD shall smite thee with consumption, and with fever, and with inflammation, and with fiery heat, and with the ¹sword, and with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish. 23

And thy heaven that is over thy head shall be brass, and the earth that is under thee shall be iron. 24

The LORD shall make the rain of thy land powder and dust: from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed. 25

The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and thou shalt flee seven ways before them:

and thou shalt be for ²a tossing to and fro unto all the kingdoms of the earth. 26

And thy carcase shall be meat unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and there shall be none to fray them away. 27

The LORD will smite thee with the boil of Egypt, and with the eme-
rods, and with the scurvy, and with the itch, whereof thou canst not be healed. 28

The LORD shall smite thee with madness, and with blindness, and with astonishment of heart: 29

and thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways: and thou shalt be only oppressed and spoiled alway, and there shall be none to save thee. 30

Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell

¹ Or, according to some ancient versions, drought.

² Or, a trembling unto.

therein : thou shalt plant a vineyard, and shalt not ¹use it as common. 31 Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof : thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee : thy sheep shall be given unto thine enemies, and thou shalt have none to save thee.

32 Thy sons and thy daughters shall be given unto another people, and thine eyes shall see, and fail with longing for them all the day : and there shall be nought in the power of thine hand.

33 The fruit of thy ground, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up ; and thou shalt be only oppressed and crushed alway : 34 so that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.

35 The LORD shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore boil, whereof thou canst not be healed, from the sole of thy foot unto the crown of thy head.

36 The LORD shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, unto a nation which thou hast not known, thou nor thy fathers ; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.

37 And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a by-word, among all the peoples whither the LORD shall lead thee away.

38 Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather little in ; for the locust shall consume it.

39 Thou shalt plant vineyards, and dress them ; but thou shalt neither drink of the wine, nor gather *the grapes* ; for the worm shall eat them.

40 Thou shalt have olive trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint thyself with the oil ; for thine olive shall cast *his fruit*.

41 Thou shalt beget sons and daughters, but they shall not be thine ; for they shall go into captivity. 42 All thy trees and the fruit of thy

¹ See ch. 20, 6, and Lev. 19. 23—25.

ground shall the locust possess. 43 The stranger that is in the midst of thee shall mount up above thee very high; and thou shalt come down very low. 44 He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail. 45 And all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee: 46 and they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever: 47 because thou servedst not the LORD thy God with joyfulness, and with gladness of heart, by reason of the abundance of all things: 48 therefore shalt thou serve thine enemies which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all things: and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee. 49 The LORD shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, as the eagle flieth; a nation whose tongue thou shalt not understand; 50 a nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor shew favour to the young: 51 and he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy ground, until thou be destroyed: which also shall not leave thee corn, wine, or oil, the increase of thy kine, or the young of thy flock, until he have caused thee to perish. 52 And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fenced walls come down, wherein thou trustedst, throughout all thy land: and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the LORD thy God hath given thee. 53 And thou shalt eat the fruit of thine own

body, the flesh of thy sons and of thy daughters, which the LORD thy God hath given thee, in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall straiten thee. 54 The man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil toward his brother, and toward the wife of his bosom, and toward the remnant of his children which he hath yet left: 55 so that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because he hath nothing left him in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemy shall straiten thee in all thy gates. 56 The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter, 57 and toward her ¹young one that cometh out from between her feet, and toward her children which she shall bear; for she shall eat them for want of all things secretly: in the siege and in the straitness, wherewith thine enemy shall straiten thee in thy gates. 58 If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, JEHOVAH THY GOD; 59 then the LORD will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, even great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance. 60 And he will bring upon thee again all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of; and they shall cleave unto thee. 61 Also every sickness, and every plague, which is not written in the book of this law, them will the LORD bring upon thee, until thou be destroyed. 62 And ye shall be left few in number, whereas ye

¹ Heb. after-birth.

were as the stars of heaven for multitude; because thou didst not obey the voice of the LORD thy God. 63 And it shall come to pass, that as the LORD rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoice over you to cause you to perish, and to destroy you; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it. 64 And the LORD shall scatter thee among all peoples, from the one end of the earth even unto the other end of the earth; and there thou shalt serve other gods, which thou hast not known, thou nor thy fathers, even wood and stone. 65 And among these nations shalt thou find no ease, and there shall be no rest for the sole of thy foot: but the LORD shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind: 66 and thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear night and day, and shalt have none assurance of thy life: 67 in the morning thou shalt say, Would that it were even! and at even thou shalt say, Would that it were morning! for the fear of thine heart which thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see. 68 And the LORD shall bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I said unto thee, Thou shalt see it no more again: and there ye shall sell yourselves unto your enemies for bondmen and for bondwomen, and no man shall buy you.

XXIX.

[xxviii. 69
in Heb.]

1 These are the words of the covenant, which the LORD commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the covenant which he made with them in Horeb.

[xxix. 1 in
Heb.]

2 And Moses called unto all Israel, and said unto them, Ye have seen all that the LORD did before your eyes in the land of Egypt unto

Pharaoh, and unto all his servants, and unto all his land; 3 the great ¹temptations which thine eyes have seen, the signs, and those great wonders: 4 but the LORD hath not given you an heart to know, and eyes to see, and ears to hear, unto this day. 5 And I have led you forty years in the wilderness: your clothes are not waxen old upon you, and thy shoe is not waxen old upon thy foot. 6 Ye have not eaten bread, neither have ye drunk wine or strong drink: that ye might know that I am the LORD your God. 7 And when ye came unto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the king of Bashan, came out against us unto battle, and we smote them: 8 and we took their land, and gave it for an inheritance unto the Reubenites, and to the Gadites, and to the half tribe of the Manassites. 9 Keep therefore the words of this covenant, and do them, that ye may ²prosper in all that ye do.

¹ Ch. iv. 34.

² Or, deal wisely.

10 Ye stand this day all of you before the LORD your God; your heads, your tribes, your elders, and your officers, even all the men of Israel, 11 your little ones, your wives, and thy stranger that is in the midst of thy camps, from the hewer of thy wood unto the drawer of thy water: 12 that thou shouldest enter into the covenant of the LORD thy God, and into his oath, which the LORD thy God maketh with thee this day: 13 that he may establish thee this day unto himself for a people, and that he may be unto thee a God, as he spake unto thee, and as he sware unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob. 14 And not with you only do I make this covenant and this oath; 15 but with him that standeth here with us this day before the LORD our God, and also with him that is not here with

us this day: 16 (for ye know how we dwelt ^{have} in the land of Egypt; and how we passed ^{came} through the midst of the nations through which ye passed; 17 and ye have seen their abominations, and their ^{by} idols, wood and stone, silver ^{* Heb. and} and gold, which were among them:) 18 lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe, whose heart turneth away this day from the LORD our God, to go to serve ^{and} the gods of those nations; lest there should be ^{there} among you a root that beareth ^{or a piece} ¹ gall and wormwood; 19 and it come to pass, when he heareth the words of this oath, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace, though I walk in the stubbornness of mine heart, ^{could} ² so that drunkenness take away thirst: 20 the LORD will not pardon him, but then the anger of the LORD and his jealousy shall smoke against that man, and all the oath that is written in this book shall lie upon him, and the LORD shall blot out his name from under heaven. 21 And the LORD shall separate him unto evil out of all the tribes of Israel, according to all the oaths ^{could} of the covenant that ^{* Heb. is written} are written in this book of the law. 22 And the generation to come, ^{So that} your children that shall rise up after you, and ^{of} the foreigner that shall come from a far land, ^{stranger} shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses wherewith the LORD ^{which} hath made it sick; 23 ^{kind upon} brimstone, and salt, the whole land thereof ^{is} a burning, it is not sown, nor doth it bear, nor doth any grass grow therein, like the overthrow of Sodom, and Gomorrah, Admah, and Zeboim, which the LORD overthrew in his anger, and in his wrath: 24 even all the ^{of} nations shall say, Wherefore hath the LORD done thus unto this land? what meaneth the heat of this great anger? 25 Then men shall say,

¹ Or, hemlock, or some poisonous herb.

² Or, to destroy the moist with the dry, or, to add so much drunkenness to thirst, &c.

Because they forsook the covenant of the LORD, the God of their fathers, which he made with them when he brought them forth out of the land of Egypt: 26 and went and served other gods, and worshipped them, gods whom they knew not, and whom he had not ¹given unto them: 27 therefore the anger of the LORD was kindled against this land, to bring upon it all the curse that is written in this book: 28 and the LORD rooted them out of their land in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as at this day. 29 The secret things belong unto the LORD our God: but the things that are revealed belong unto us and to our children for ever, that we may do

¹ Heb. divided.

XXX. all the words of this law.

1 And

it shall come to pass, when all these things are come upon thee, the blessing and the curse, which I have set before thee, and thou shalt call them to mind among all the nations, whither the LORD thy God hath driven thee, 2 and shalt return unto the LORD thy God, and shalt obey his voice according to all that I command thee this day, thou and thy children, with all thine heart, and with all thy soul; 3 that then the LORD thy God will turn thy captivity, and have compassion upon thee, and will return and gather thee from all the peoples, whither the LORD thy God hath scattered thee. 4 If thine

outcasts be in the uttermost parts of heaven, from thence will the LORD thy God gather thee, and from thence will he fetch thee: 5 and the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it; and he will do thee good, and multiply thee above thy fathers. 6 And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to love the LORD thy God

with all thine heart, and with all thy soul, that thou mayest live. 7 And the LORD thy God will put all these oaths upon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee. 8 And thou shalt return and obey the voice of the LORD, and do all his commandments which I command thee this day. 9 And the LORD thy God will make thee plenteous in every work of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, for good: for the LORD will again rejoice over thee for good, as he rejoiced over thy fathers: 10 if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which are written in this book of the law, if thou turn unto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul.

11 For this commandment which I command thee this day, it is not too hard for thee, neither is it far off. 12 It is not in heaven, that thou shouldest say, Who shall go up for us to heaven, and bring it unto us, and make us to hear it, that we may do it? 13 Neither is it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall go over the sea for us, and bring it unto us, and make us to hear it, that we may do it? 14 But the word is very nigh unto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest do it.

15 See, I have set before thee this day life and good, and death and evil; 16 in that I command thee this day to love the LORD thy God, to walk in his ways, and to keep his commandments and his statutes and his judgments, that thou mayest live and multiply; and the LORD thy God shall bless thee in the land whither thou goest to possess it. 17 But if thine heart turn away, and thou wilt not hear, but shalt be drawn away, and worship other

that
to
you
then mayest
just oblige
mayest
 gods, and serve them; 18 I denounce unto you this day, that ye shall surely perish, ye shall not prolong your days upon the land, whither thou passest over Jordan to go in to possess it. 19 I call heaven and earth to witness against you this day, that I have set before thee life and death, the blessing and the curse: therefore choose life, that thou mayest live, thou and thy seed: 20 to love the LORD thy God, to hearken unto his voice, and to cleave unto him: for he is thy life, and the length of thy days: that thou mayest dwell in the land which the LORD swore unto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give them.

also!
said!
of
thing of
you paid
20. 21.
don!
 XXXI. 1 And Moses went and spake these words unto all Israel. 2 And he said unto them, I am an hundred and twenty years old this day; I can no more go out and come in: and the LORD hath said unto me, Thou shalt not go over this Jordan. 3 The LORD thy God, he will go over before thee; he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possess them: Joshua, he shall go over before thee, as the LORD hath spoken. 4 And the LORD shall do unto them as he did to Sihon and to Og, the kings of the Amorites, and unto their land; ¹whom he destroyed. 5 And the LORD shall deliver them before you, and ye shall do unto them according unto all the commandment which I have commanded you. 6 Be strong and of a good courage, fear not, nor be affrighted at them: for the LORD thy God, he it is that doth go with thee; he will not fail thee, nor forsake thee.

Or, in that
he destroyed
them.
in
 7 And Moses called unto Joshua, and said unto him in the sight of all Israel, Be strong and of a good courage: for thou shalt go with

this people unto the land which the LORD hath sworn unto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherit it. 8 And the LORD, he it is that doth go before thee; he will be with thee, he will not fail thee, neither forsake thee: fear not, neither be dismayed. 9 And Moses wrote this law, and delivered it unto the priests the sons of Levi, which bare the ark of the covenant of the LORD, and unto all the elders of Israel. 10 And Moses commanded them, saying, At the end of *every* seven years, in the solemnity of the year of release, in the feast of tabernacles, 11 when all Israel is come to appear before the LORD thy God in the place which he shall choose, thou shalt read this law before all Israel in their hearing. 12 Assemble the people, men, and women, and children, and thy stranger that is within thy gates, that they may hear, and that they may learn, and fear the LORD your God, and observe to do all the words of this law: 13 and that their children, which have not known, may hear, and learn to fear the LORD your God, as long as ye live in the land whither ye go over Jordan to possess it.

14 And the LORD said unto Moses, Behold, thy days approach that thou must die: call Joshua, and present yourselves in the Tent of Meeting, that I may give him a charge. And Moses and Joshua went, and presented themselves in the Tent of Meeting. 15 And the LORD appeared in the Tent in a pillar of cloud: and the pillar of cloud stood over the door of the Tent. 16 And the LORD said unto Moses, Behold, thou shalt sleep with thy fathers; and this people will rise up, and go a whoring after the gods of the strangers of the land, whither

gather together

any thing

e. s.

e. s.

e. s.

the

e. s.

which be down

in they go to be among them, and will forsake me, and break my covenant which I have made with them. 17 Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many evils and troubles shall come upon them; so that they will say in that day, Is it not because our God is not among us, that these evils are come upon us? 18 And I will surely hide my face in that day for all the evil which they shall have wrought, in that they are turned unto other gods. 19 Now therefore write ye this song for you, and teach thou it the children of Israel: put it in their mouths, that this song may be a witness for me against the children of Israel. 20 For when I shall have brought them into the land which I swear unto their fathers, flowing with milk and honey; and they shall have eaten and filled themselves, and waxen fat; then will they turn unto other gods, and serve them, and provoke me, and break my covenant. 21 And it shall come to pass, when many evils and troubles are come upon them, that this song shall testify against them as a witness; for it shall not be forgotten out of the mouths of their seed: for I know their imagination which they go about, even now, before I have brought them into the land which I swear. 22 So Moses wrote this song the same day, and taught it the children of Israel. 23 And he gave Joshua the son of Nun a charge, and said, Be strong and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I swear unto them: and I will be with thee. 24 And it came to pass, when Moses had made an end of writing the words of this law in a book, until they were finished, 25 that Moses

commanded the Levites, which bare the ark of the covenant of the LORD, saying, 26 Take this book of the law, and put it by the side of the ark of the covenant of the LORD your God, that it may be there for a witness against thee. 27 For I know thy rebellion, and thy stiff neck: behold, while I am yet alive with you this day, ye have been rebellious against the LORD; and how much more after my death? 28 Assemble unto me all the elders of your tribes, and your officers, that I may speak these words in their ears, and call heaven and earth to witness against them. 29 For I know that after my death ye will utterly corrupt yourselves, and turn aside from the way which I have commanded you; and evil will befall you in the latter days; because ye will do that which is evil in the sight of the LORD, to provoke him to anger through the work of your hands. 30 And Moses spake in the ears of all the assembly of Israel the words of this song, until they were finished.

XXXII.

- 1 Give ear, ye heavens, and I will speak;
And let the earth hear the words of my mouth:
- 2 My doctrine shall drop as the rain,
My speech shall distil as the dew;
As the small rain upon the tender grass,
And as the showers upon the herb:
- 3 For I will proclaim the name of the LORD:
Ascribe ye greatness unto our God.
- 4 The Rock, his work is perfect:
For all his ways are judgment:
A God of faithfulness and without iniquity,
Just and right is he.
- 5 They have ¹dealt corruptly with him, they
are not his children, it is their own blemish,

or, corrupted
selves

- A perverse and crooked generation.
- 6 Do ye thus requite the LORD,
O foolish people and unwise?
Is not he thy father that bought thee?
He hath made thee, and established thee.
- 7 Remember the days of old,
Consider the years of ¹many generations: *¹ Heb. genera-
tion and gene-
ration. th*
Ask thy father, and he will shew thee;
Thy elders, and they will tell thee.
- 8 When the Most High gave to the nations
their inheritance,
When he separated the children of men, *de*
He set the bounds of the peoples
According to the number of the children of
Israel.
- 9 For the LORD's portion is his people;
Jacob is the ²lot of his inheritance. *² Heb. lin.*
- 10 He found him in a desert land,
And in the waste howling wilderness;
He compassed him about, he cared for him,
He kept him as the apple of his eye:
- 11 As an eagle that stirreth up her nest,
Fluttereth over her young,
³Spreadeth abroad her wings, taketh them, *³ Or, He spread
abroad his
wings, took
them, bare
them on his
pinions.*
Beareth them on her pinions:
- 12 The LORD alone did lead him,
And there was no strange god with him.
- 13 He made him ride on the high places of
the earth,
And he did eat the increase of the field;
And he made him to suck honey out of the
rock,
And oil out of the flinty rock;
- 14 Butter of kine, and milk of sheep,
With fat of lambs,
And rams of the breed of Bashan, and
goats,
With the fat of the kidneys of wheat;

And thou didst drink wine, the blood of
the grape.

- 15 Then Jeshurun waxed fat, and kicked :
Thou art waxen fat, thou art grown thick,
thou art become sleek ;
And he forsook God which made him,
And lightly esteemed the Rock of his sal-
vation.

- 16 They moved him to jealousy with strange
gods,
With abominations provoked they him to
anger.

- 17 They sacrificed unto demons, which were
no God ;
Gods whom they knew not, new gods that
came up of late,
Of whom your fathers stood not in awe.

¹ Or, bare.

- 18 Of the Rock that ¹begat thee thou art
unmindful,

- And hast forgotten God that gave thee birth.
19 And the LORD saw it, and abhorred them,
Because of the provocation of his sons and
his daughters.

- 20 And he said, I will hide my face from them,
I will see what their end shall be :
For they are a very froward generation,
Children in whom is no faith.

- 21 They have moved me to jealousy with those
which are no God ;
They have provoked me to anger with their
vanities :

And I will move them to jealousy with those
which are no people ;
I will provoke them to anger with a foolish
nation.

- 22 For a fire is kindled in mine anger,
And burneth unto the lowest pit,
And consumeth the earth with her increase,

- And setteth on fire the foundations of the mountains.
- 23 I will heap mischiefs upon them ;
I will spend mine arrows upon them.
- 24 ¹Wastings of hunger, and devourings of ²burning heat,
And bitter destruction,
And the teeth of beasts will I send upon them,
With the poison of crawling things of the dust.
- 25 Without shall the sword bereave,
And in the chambers terror :
Both young man and virgin,
The suckling with the man of gray hairs.
- 26 I had said, I will scatter them afar,
I will make the remembrance of them to cease from among men :
- 27 Were it not that I feared the provocation of the enemy,
Lest their adversaries should judge amiss,
Lest they should say, Our hand is exalted,
And it is not the LORD that hath done all this.
- 28 For they are a nation void of counsel,
And there is no understanding in them.
- 29 O that they were wise, they would understand this,
They would consider their latter end.
- 30 How should one chase a thousand,
And two put ten thousand to flight,
Except their Rock had sold them,
And the LORD had delivered them up ?
- 31 For their rock is not as our Rock,
³And our enemies are judges.
- 32 For their vine is of the vine of Sodom,
And of the fields of Gomorrah :
Their grapes are grapes of gall,

*Exile*¹ Or, Wasted with hunger, and devoured with burning heat.² Heb. burning coals : Hab. 3. 5.³ Or, Even our enemies being judges.^{*} See Gen. 29. 1

Their clusters are bitter :

33 Their wine is the poison of dragons,
And the cruel venom of asps.

34 Is not this laid up in store with me,
Sealed up among my treasures?

35 Vengeance is mine, and recompence; ^{and}
At the time when their foot shall slide: ^{to the bottom of}
For the day of their calamity is at hand, ^{of an evil time}
And the things that are to come upon them ^{soon}
shall make haste. ⁴

36 For the LORD shall judge his people,
And repent himself for his servants,
When he seeth that *their* ¹power is gone,
And there is none shut up, or left at large. ^{of}

37 And he shall say, Where are their gods,
The rock in whom they trusted,

38 That ate the fat of their sacrifices, ^{which did}
That drank the wine of their drink-offering? ^{and / 2}
Let them rise up and help you,
Let them be your protection. ^{and / 3}

39 See now that I, I am he, ^{even 2}
And there is no god with me :
I kill, and I make alive;
I have wounded, and I will heal : ^{wounded 3}
And there is none that can deliver out of ^{neither}
my hand.

40 For I lift up my hand to heaven,
And say, As I live for ever, ⁴

41 If I whet ²my glittering sword,
And mine hand take hold on judgment;
I will render vengeance to mine adver- ^{evening}
saries,

And will recompense them that hate me. ^{recompence}

42 I will make mine arrows drunk with blood,
And my sword shall devour flesh;
With the blood of the slain and the captives, ^{and the}
From the ⁴hairy head of the enemy. ^{beginning of the}

43 Shout aloud, ⁴ye nations, for his people: ^{they are 0}

¹ Heb. hand.

² Heb. the lightning of my sword.

³ Or, head of the leaders.

⁴ Or, ye nations, his people.

For he will avenge the blood of his servants,

And will render vengeance to his adversaries,

And will make expiation for his land, for his people.

44 And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun. 45 And Moses made an end of speaking all these words to all Israel : 46 and he said unto them, Set your heart unto all the words which I testify unto you this day ; which ye shall command your children, to observe to do all the words of this law. 47 For it is no vain thing for you, but it is your life : and through this thing ye shall prolong your days upon the land, whither ye go over Jordan to possess it.

48 And the LORD spake unto Moses that selfsame day, saying, 49 Get thee up into this mountain of Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho ; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession : 50 and die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people ; as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people : 51 because ye trespassed against me in the midst of the children of Israel at the waters of Meribah-Kadesh, in the wilderness of Zin ; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel. 52 For thou shalt see the land before thee ; but thou shalt not go in thither unto the land which I give the children of Israel.

XXXIII. 1 And this is the blessing, wherewith Moses

the man of God blessed the children of Israel before his death. 2 And he said,

The LORD came from Sinai,
And rose from Seir unto them;
He shined forth from mount Paran,
And he came from the ten-thousands of
¹holy ones :

¹ Heb. *holiness.*

² Or, as otherwise read, *were streams for them.*

At his right hand ²was fire, a law unto them.

3 Yea, he loveth the people ;
All his holy ones are in thy hand :
And they sat down at thy feet ;

Every one shall receive of thy words.

4 Moses commanded us a law,
An inheritance for the assembly of Jacob.

5 And he was king in Jeshurun,
When the heads of the people were gathered,
All the tribes of Israel together.

6 Let Reuben live, and not die ;
And let his men be few.

7 And this is *the blessing* of Judah : and he said,

Hear, LORD, the voice of Judah,
And bring him in unto his people :

³ Or, *Let his hands be sufficient for him.*

³With his hands he contended for himself ;
And thou shalt be an help against his adversaries.

8 And of Levi he said,

Thy Thummim and thy Urim are with thy
godly one,

Whom thou didst prove at Massah,
With whom thou didst strive at the waters of
Meribah ;

9 Who said of his father and of his mother,
I have not seen him ;

Neither did he acknowledge his brethren,
Nor did he know his own children :
For they have observed thy word,

And keep thy covenant.

- 10 They shall teach Jacob thy judgments,
And Israel thy law :

They shall put incense ¹ before thee,
And whole burnt-offering upon thine altar.

¹ Heb. at thy
nose.

- 11 Bless, LORD, his substance,
And accept the work of his hands :
Smite through the loins of them that rise up
against him,
And of them that hate him, that they rise
not again.

- 12 Of Benjamin he said,
The beloved of the LORD,
He shall dwell in safety by him ;
He covereth him all the day long,
And he dwelleth between his shoulders.

- 13 And of Joseph he said,
Blessed of the LORD be his land ;
For the precious things of heaven, for the
dew,
And for the deep that coucheth beneath,

- 14 And for the precious things of the fruits of
the sun,
And for the precious things of the growth of
the moons,

- 15 And for the chief things of the ancient moun-
tains,

- 16 And for the precious things of the everlasting
hills,

- 17 And for the precious things of the earth and
the fulness thereof,
And the good will of him that dwelt in the
bush :

Let it come upon the head of Joseph,
And upon the crown of the head of him that
was separate from his brethren.

- 17 ²The firstling of his bullock, majesty is his ;
And his horns are the horns of the wild-ox :

² Or, His first-
ling bullock.

G

his horn is like a firstling of a bullock.

- With them he shall push the peoples together, *even* the ends of the earth:
 And they are the ten-thousands of Ephraim,
 And they the thousands of Manasseh.
- 18 And of Zebulun he said,
 Rejoice, Zebulun, in thy going out;
 And, Issachar, in thy tents.
- 19 They shall call the peoples unto the mountain;
 There shall they offer sacrifices of righteousness:
 For they shall suck the abundance of the seas,
 And the hidden treasures of the sand.
- 20 And of Gad he said,
 Blessed be he that enlargeth Gad:
 He dwelleth as a lioness,
 And teareth the arm, yea the crown of the head.
- 21 And he provided the first part for himself,
 For there ¹ was the portion of a ruler reserved;
 And he came with the heads of the people,
 He executed the justice of the LORD,
 And his judgments with Israel.
- 22 And of Dan he said,
 Dan is a lion's whelp,
 That leapeth forth from Bashan.
- 23 And of Naphtali he said,
 O Naphtali, satisfied with favour,
 And full with the blessing of the LORD:
 Possess thou the west and the south.
- 24 And of Asher he said,
 Blessed be Asher ² with children;
 Let him be favoured of his brethren,
 And let him dip his foot in oil.
- 25 Thy ³ bars shall be iron and brass;
 And as thy days, so shall thy ⁴ strength be.
- 26 There is none like unto God, O Jeshurun,

¹ Or, a portion from the lawgiver reserved, or, the portion of the hidden lawgiver.

² Or, above sons.

³ Or, shoes.

⁴ Or, rest, or, security.

Who rideth upon the heaven in thy help,
And in his excellency on the skies.

- 27 The eternal God is *thy* dwelling-place,
And underneath are the everlasting arms:
And he thrust out the enemy from before thee;

And said, Destroy.

- 28 And Israel dwelleth in safety,
The fountain of Jacob alone,
In a land of corn and wine;
Yea his heavens drop down dew.

- 29 Happy art thou, O Israel:
Who is like unto thee, a people saved by the
LORD,

The shield of thy help,
And who is the sword of thy excellency!
And thine enemies shall submit themselves
with lies unto thee;

And thou shalt tread upon their high places.

- XXXIV. 1 And Moses went up from the plains of
Moab unto mount Nebo, to the top of Pisgah,
that is over against Jericho. And the LORD
shewed him all the land of Gilead, unto Dan,
2 and all Naphtali, and the land of Ephraim,
and Manasseh, and all the land of Judah, unto
the hinder sea, 3 and the South, and the Plain
of the valley of Jericho, the city of palm trees,
unto Zoar. 4 And the LORD said unto him,
This is the land which I sware unto Abraham,
unto Isaac, and unto Jacob, saying, I will give
it unto thy seed: I have caused thee to see it
with thine eyes, but thou shalt not go over
thither. 5 So Moses the servant of the LORD
died there in the land of Moab, according to the
word of the LORD. 6 And he buried him in
a valley in the land of Moab, over against Beth-
peor: and no man knoweth of his sepulchre
unto this day. 7 And Moses was an hundred

and twenty years old when he died: his eye was not dim, nor his natural force abated. 8 And the children of Israel wept for Moses in the plains of Moab thirty days: so the days of weeping in the mourning for Moses were ended. 9 And Joshua the son of Nun was full of the spirit of wisdom; for Moses had laid his hands upon him: and the children of Israel hearkened unto him, and did as the LORD commanded Moses. 10 And there arose not a prophet since in Israel like unto Moses, whom the LORD knew face to face, 11 in all the signs and the wonders, which the LORD sent him to do in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his servants, and to all his land, 12 and in all the mighty hand, and in all the great terror which Moses wrought in the sight of all Israel.

* Heb. moisten
* Heb. flee

and

of

Heb.
Heb. d

DEUTERONOMY.

[N.B.—It is proposed that the rendering which *follows* the dash take the place of the one which *precedes* it.]

I. 1 be—are

4 which—who (*bis*)

8 before you the land: go ye in—the land before you: go in [as A. V.]

13 men, wise—wise men [as A. V. and ver. 15.]

14 which thou hast spoken is good for us to do—is good which thou hast commanded to be done [cf. Geneva.]

15 officers—officers,

19 way of—way to

22 by what way we must—concerning the way by which we shall into what cities—the cities into which

24 Eshcol: and they—Eshcol, and

25 hand—hands

28 do we go—are we going

The people is greater . . . : the cities are great . . . : and moreover we have seen the sons of Anakim—A people greater . . . , cities great . . . , and also the sons of the Anakim have we seen.

29 which—who [as ver. 33.]

32 in the way before you—before you in the way in fire—in the fire

36 fully—wholly [as A. V.]

37 sakes—sake [as Gen. xviii. 26.]

38 which—who

encourage thou—encourage [as A. V.]

39 which—that (*bis*)

40 by the way of—on the way to

42 among—in the midst of smitten down—smitten

44 which—who

II. 1 by the way of—on the way to

4 which—who [so 23 *bis*, 29 *bis*.]

6 procure—purchase

7 every work of thine—all the work of thy

8 which dwelt—who dwell [as vs. 4, 29; so ver. 22.] through . . . plain—by . . . plain, by the way of—on the way to

9 Vex—Attack

10, 11, 12 in parenthesis

11 were accounted—are accounted

II. 12 Horim—Horites [as Gen. xii. 6; so 22.]

succeeded—dispossessed [so 21, 22.]

13 rise ye up—rise up [as A. V.]

14 were come—went [as ver. 13.]

19 vex—attack

20-23 in parenthesis

20 was accounted—is accounted

22 dele even

23 Avim—Avvim

the Capthorim—Capthorim

24 thine—thy

31 give—deliver up

inherit—possess

32 to battle,—unto battle [as xx. 3.]

delivered him—delivered him up

33 omit marg.¹

34 city of men, with the women, and the—city to destruction, men, and women, and

36 all unto—up all before

III omitted by error of printer.

1 to battle—unto battle

2 which—who

4 dele away

5 beside—besides

devoted them—devoted them to destruction [as Num. xxi. 2, 3.]

city of men, with the women, and the—city, men, women, and

7 made—took for [as A. V. and ii. 35.]

13 omit marg.¹ except the words “Or, *even*”

, that which was—; the same is

14 Geshurite . . . Maachathite—Geshurites . . . Maachathites

24 GOD—Jehovah

deeds—works [as xi. 3.]

25 mountain—mountain-land

26 sakes—sake

27 behold it—behold

IV. 1 judgments—ordinances [so 5, 8, 14, 45.]

you, for to do them; to the end that—you to do; that

2 therefrom—from it [as A. V. and xii. 32.]

5 dele even

7 a god—gods [and add marg. Or, *God.*]9 that . . . not—lest (*bis*)

but that thou make—and make

13 add marg. to “commandments,” Heb. *words*

15 dele manner of

17 heaven—heavens

IV. 19 led astray—drawn away [as xxx. 17.]

20 hath brought—brought [as A. V.]

21 Furthermore—And

sakes—sake

29 But if—But

thou shalt—and thou shalt

if thou search—when thou searchest

30 dele if

return—shalt return

32 hath been heard like it—whether the like of it hath been heard

34 temptations—trials [and omit marg.¹]

35 beside—besides

37 mighty—great

39 lay it to thine—consider in thy [as A. V.]

41 severed—set apart

42 which—who [so 47.]

unawares—unwittingly

whereas he—and

beforetime—in time past [see A. V.]

of the—for the (*ter*)

48 the same—which

which—the same

V. 1 judgments—ordinances [so 31.]

that ye may—and

5 shew—declare to

6 which—who have

7 none—no [as Ex. xx. 3.]

marg.² Or, *in my presence*—Heb. *before my face*

8 of any form—any likeness *of anything*

9 unto them—to them [as Ex. xx. 5.]

the fathers . . . the children—fathers . . . children

marg.³ See Ex. xx. 6—Or, *a thousand generations*. Ch. vii. 9.

12 commanded—hath commanded [so 15.]

21 covet—desire

desire—covet [desire in this case might be lawful.]

29 an heart—a heart

31 possess it—possess

32 right—right hand [as ii. 27, xvii. 11.]

VI. 1 judgments—ordinances [so 20.]

3 spake unto—hath promised [as A. V.]

4 omit marg.¹ and marg.²

5 thine—thy [so 6, 7, 8.]

12 which—who

omit marg.¹ [as needless, having been inserted before. See v. 6.]

13 The LORD thy God shalt thou fear, and him shalt thou serve, and by his name shalt thou swear.

15 omit marg.²

- VII. 1 goest in—goest [“in” is unnecessary, as “into” precedes]
 Hittites . . . Girgashites . . . Amorites, etc., etc.
 2 devote them—devote them to destruction
 4 he will turn—they will turn
 suddenly—quickly
 5 their altars ye shall break down, and their pillars ye shall dash
 in pieces, and their statues ye shall hew down, and their graven
 images ye shall burn with fire [see Ex. xxxiv. 13.]
 6 an holy—a holy
 peculiar people—people peculiar [to avoid misunderstanding]
 7 set his love upon—delight in [see x. 15.]
 peoples—the peoples
 9 which—who
 mercy—kindness [so 12.]
 11 judgments—ordinances [so 12.]
 13 womb—body [as xxviii. 11, 18.]
 corn—grain
 17 thine heart—thy heart
 18 well remember—remember well
 19 temptations—trials [and omit marg.]
 20 , perish from before thee—from before thee, perish [see A. V.]
 21 affrighted at—terrified by
 22 mayest not consume—shalt not be able to make an end of
 at once—quickly
 23 give—deliver
 mighty—great
 24 thine hand—thy hand
 dele be able to
 25 desire—covet
 26 thine house—thy house
 devoted thing—thing devoted to destruction
- VIII. 2 led—hath led
 thine heart—thy heart [so 5, 14, 17.]
 5 consider—know
 9 brass—copper
 11 judgments—ordinances
 12 hast eaten . . . hast built . . . dwelt—eatest . . . buildest . . .
 dwellest
 13 gold is—gold are
 14 which—who [as 15.]
 from—out of
 15 fiery serpent and scorpion—*wherein were* fiery serpents and scorpions
 [as A. V.]
 17 mine hand—my hand
 19 do forget . . . shalt walk—shalt forget . . . walk

IX. 2 Anakim—the Anakim

- 4 say—speak [as A. V.]
 thine heart—thy heart [so 4, 5.]
 8 have destroyed—destroy [as 19; so 20.]
 9 neither did—did neither
 10 delivered unto—gave
 12 people which—people that
 19 at that time—that time [not *eth* but *páam*; so x. 10.]
 21 stamped—crushed
 22 did provoke—provoked
 26 GOD—Jehovah
 28 whereof he spake—which he promised [as A. V.]
 29 mighty—great

X. 3 Shittim—acacia [and omit marg.¹]

- mine hand—my hand
 4 transfer marg.² to iv. 13
 5 dele myself [see Ex. x. 6.]
 they be—they are
 15 only—yet
 had a delight—delighted
 17 which—who
 reward—a bribe
 he doth execute—who executeth
 20 The LORD thy God shalt thou fear

XI. 1 judgments—ordinances [so 32.]

- always—always
 2 which—who (*bis*), so 30
 6 all the living substance—every living thing
 8 thee—you [as A. V.]
 14 his—its
 corn—grain
 18 soul,—soul;
 19 by talking—speaking [as A. V.]
 thine house—thy house [so 20.]
 when thou liest—and when thou liest
 23 possess—dispossess [in ix. 1, “possess” was retained on account of
 “cities” in the following clause.]
 25 dele be able to
 29 in unto—into
 goest in—goest [“in” is unnecessary after “into.”]

XII. 1 judgments—ordinances

- 2 possess—dispossess
 3 Asherim—statues
 8 after all the things—according to all

XII. 10 so that ye—and ye shall

11 the choice of your—your choice [as A. V.]

12 maidservants;—maidservants, [see vs. 18. Athnabh cannot always be represented by a semicolon; see ix. 9.]

17 corn—grain

or the heave-offering—nor the heave-offering
thine hand—thy hand [so 18.]

19 all thy days—as long as thou livest [see xxxi. 13.]

22 as the hart is—the hart are

23 mayest—shalt

[In Lev. xvii. 11, 14 render *nephesh* by “life” throughout, instead of “soul,” as before proposed.]

29 possessest—dispossest

30 they be—they are

omit marg.¹ and marg.²

32 omit marg.

XIII. 1 giveth—give

2 cometh—come

4 After the LORD your God shall ye walk, and him shall ye fear, and his commandments shall ye keep, and his voice shall ye obey, and him shall ye serve, and unto him shall ye cleave [see vi. 13, x. 20.]

5 which—who [so 6.]

7 which—that

8 thine hand—thy hand [so 17.]

10 aside—away [as more forcible and appropriate: “aside” is retained, ver. 5, as “away” would give rise to an unpleasant assonance.]
from the house—out of the house

11 wickedness as this is—evil thing [as xvii. 5, xix. 20.]

13 Certain men, sons of Belial—Base men [see xv. 9.]

marg.² That is, *worthlessness*—Heb. *sons of worthlessness* [and attach to “Base.”]

drawn aside—drawn away

15 sword;—sword,

devoting it—devoting it to destruction

16 add marg. to “every whit,” Or, as a whole burnt offering

XIV. 1 the children—children

2 an holy—a holy [so 21.]

peculiar people—people peculiar

from among—above [to conform with vii. 6.]

peoples—the peoples

4 shall—may [so 6, 9 *bis*] as ver. 116 transpose text and marg.¹omit marg.², marg.³, marg.⁴, marg.⁵7 have not a—part not the
you.—you;

XIV. 8 And—and

hath a—parteth the
carcase—carcases

12 for marg.⁶ substitute “ See Lev. xi. 13 ”

15 seamew—seagull

19 every creeping thing that flieth is—all winged creeping things are

21 seethe—boil
his—its

23 corn—grain

25 thine—they [so 26, 29.]

26 that money—the money

28 three—every three [see xv. 1.]

29 shall come, . . . gates,—gates, shall come
which—who
and they shall—and shall
every—all the

XV. 2 is—hath been

3 thine—thy [so 7 *bis*, 8, 9, 10 *bis*, 11, 16 20.]

4 Add marg. to “ Howbeit,” Or, *only that there may*

7 of one of thy brethren—, one of thy brethren,

12 an Hebrew—a Hebrew (*bis*)

14 floor—threshing-floor

17 aul—awl

18 an hireling—a hireling

19 thine ox—thy bullock

21 any blemish—a blemish
dele whatsoever

XVI. 2 omit marg.¹

4 coast—borders

8 prefix to marg.¹ Or, *day of restraint*,

9 corn—grain

10 add to marg.² *of the*
omit marg.³

13 of thy floor and of—from thy threshing-floor and from

14 the stranger—and the stranger

15 every—all the
thine hands—thy hands

16 none shall—they shall not [the singular is not distributive, but agrees
with the collective noun at the beginning of the verse.]

17 every—but every
omit marg.¹ [Is there any respectable authority for the reading?]

19 gift—bribe (*bis*) [make a like change in Ex. xxiii. 8.]

21 an Asherah—a statue

- XVII. 1 ox or—a bullock or a
 blemish—a blemish
 evil-favouredness—evil thing
 3 the sun—or the sun
 4 hast heard—hear
 and hast inquired—then shalt thou inquire
 it be—if it be
 5 thou shalt—shalt thou
 which have—who hath
 8 there arise a matter—a matter be
 into—unto
 9 shew—declare to [so 10, 11.]
 10 dele the tenor of [so 11.]
 11 nor—or [as ver. 20 and v. 32.]
 14 art—shalt
 like as—like [see 1 Sam. viii. 5, 20.]
 15 in any wise—surely
 which—who
 16 to the end that he should—that he may [retain “to the end that” in
 ver. 20 for sake of distinction.]
 17 that . . . not—lest

- XVIII. 1 fire-sacrifices—fire-offerings
 2 he . . . his (*bis*) . . . him—they . . . their (*bis*) . . . them
 3 ox or sheep, that—bullock or sheep;
 4 firstfruit—first-fruits
 corn—grain
 7 which—who
 8 beside—besides
 10 one that practiseth augury, or an enchanter—an enchanter, or one
 that practiseth augury [on account of change proposed in Num.
 xxiii. 23.]
 11 familiar or a wizard spirit—familiar spirit, or a wizard
 12 all that do . . . are—whosoever doeth . . . is [as xxii. 5.]
 14 possess—dispossess
 hearkened—hearken
 them that practise augury—enchanters
 15 Prophet—prophet [so 18.]
 20 which—that
 dele same
 21 thine—thy
 22 when . . . if—whatsoever . . . and
 follow . . . come—followeth . . . cometh

- XIX. 1 succeedest—dispossessest
 2 separate—set apart [so 7.]
 3 coasts—borders

XIX. 4 which—who

killeth—smiteth

unawares—unwittingly

whereas he—and

beforetime—in time past [so 6.]

8 fathers;—fathers,

9 beside—besides

16 omit marg.¹for marg.² substitute “*Heb. turning aside.*”

17 which—that [so 20.]

18 the witness is—if the witness be
he hath—and have

20 commit—do

evil—evil thing

XX. 1 which—who

3 heart faint,—hearts faint; [and omit marg.¹]

affrighted at—terrified by

6 make it common—make use of it (*bis*)marg.² 23, 25—23-25

10 proclaim—offer [as Coverdale, Geneva, and others.]

13 thine—thy

17 devote them—devote them to destruction

Hittites . . . Amorites . . . Canaanites, etc., etc.

18 to the end that . . . not—lest

: so should—, and

19 forcing—striking

for marg.¹ substitute *Or, for is the tree of the field man, to be besieged
by thee?* [compare 2 Kin. xxiv. 10, xxv. 2.]omit marg.²

20 be . . . meat—are . . . food

XXI. 1 slain—smitten

3 an heifer of the herd—a heifer

4 rough valley—valley with an everflowing stream [and omit marg.¹]

eared—tilled

10 thine—thy [so 12, 13.]

them away captive—away captives

11 hast a desire unto—delightest in

16 which is—who is

18 which will not obey—that hearkeneth not unto

20 he will not obey—he hearkeneth not unto

23 omit marg.¹

XXII. 2 thine—thy [so 8.]

3 hath lost . . . hast found—loseth . . . findest

4 by the way—in the way

XXII. 7 in any wise—surely

- 14 bring up—bring
 came nigh to—approached unto [as in Lev. xviii. 6, 19.]
 18 amerce him in an—fine him a [as Ex. xxi. 22.]
 21 to play—by playing
 22 an husband—a husband [so 23.]
 both the man—the man
 28 which—who
 nor discover—and shall not uncover

XXIII. 2 dele to . . . dele he

- 3 dele to . . . dele they
 4 Aram-naharaim—Mesopotamia
 5 Nevertheless—But
 but—and
 8 borne unto them of the—born unto them, the
 10 abroad out of—forth without
 11 is down—goeth down [see Ex. xxii. 26; Dt. xxiv. 13.]
 12 abroad—without [so 13.]
 13 paddle—shovel
 14 unclean—unseemly
 which—who
 one—any [as xv. 7, xvi. 5, xvii. 2, xviii. 6.]
 16 liketh him best—pleaseth him
 17 marg.² Heb. *kedêshâh*—That is, *temple-harlot*
 marg.³ Heb. *kâdêsh*—That is, *temple-sodomite*
 18 whore—harlot
 even both these—both these also
 19 usury—interest (five times) [so 20 *bis*.]
 thine—thy [so 25.]
 25 corn—grain (*bis*)
 move . . . unto—lift up . . . against

XXIV. 1 and it come to pass that—then it shall be if

- uncleanness—unseemly thing
 then let him—that he shall
 3 which—who (*bis*)
 5 which—whom
 9 by the way—in the way
 11 abroad—without (*bis*)
 out—forth
 13 dele own
 14 an hired—a hired
 17 *nor—or*
 19 thine—thy (*bis*)
 hast forgot—forgettest
 every—all the
 21 dele *the grapes of*

- XXV. 1 then they shall come—and they come
 shall judge—judge
 and they shall justify—then they shall justify
 4 *corn—grain*
 5 son—child [see Mat. xxii. 24.] Add marg. Or, *son*
 an husband's—a husband's
 which she—that she [so 7.]
 which is—who is
 8 loose—take off
 from off—from
 10 loosed—taken off
 11 dele for
 14 thine—thy
 17 by the way—in the way [so 18.]

- XXVI. 1 art come in unto—comest into
 3 profess—declare
 dele for
 4 thine—thy [so 11, 16.]
 5 An Aramite—A Syrian
 omit marg.
 6 evil entreated—dealt ill with
 12 dele which is
 to the stranger, to the fatherless, and to the widow
 13 hallowed things—holy thing
 mine—my
 them—it
 15 the habitation of thy holiness—thy holy habitation
 16 judgments—ordinances [so 17.]
 18 his peculiar people—a people peculiar unto himself
 19 an holy—a holy

- XXVII. 2 plaister—plaster (*bis*), so 4 *bis*
 5 iron—iron *tool*
 19 and widow—or widow
 21 dele manner of
 25 reward—a bribe

- XXVIII. 7 they shall flee—shall flee [as 25.]
 8 thine—thy [so 12, 20, 32, 67.]
 9 an holy—a holy
 12 his—its
 every—all the
 13 day,—day
 20 dele for
 21 to cleave—cleave
 22 dele from marg.¹ according to some ancient versions

XXVIII. 25 for a tossing to and fro unto—tossed to and fro among
marg.² Or, *a trembling into*—Or, *an object of abuse unto*

26 meat—food

the air—heaven

fray—fright

27 will—shall [as *passim*.]

the emerods—tumors

30 an house—a house

make it common—make use of it

36 which—whom [so 48, 54.]

39 dele of the . . . dele *the*

40 coasts—borders

the oil—oil

his—its

43 very high—higher and higher

very low—lower and lower

44 unto—to (*bis*) as A. V.

48 have destroyed—destroy

51 which—who

corn—grain

have caused—cause

53 straitness . . . straiten—distress . . . distress [so 55, 57.]

56 which would not adventure—who hath not adventured

57 which—that

63 bring you to nought—destroy you

68 sell yourselves—be sold

XXIX. 1 dele marg.

beside—besides

2 dele marg.

have seen—saw [as ver. 3.]

3 temptations—trials

an heart—a heart

7 to battle—unto battle

10 of your tribes—, your tribes

12 shouldest—mayest

18 gall—poison [and omit marg.¹]

19 mine—my

omit first three lines from marg.² and dele *so* in line fourth

21 are written—is written

25 Egypt:—Egypt;

XXX. 2 obey—hearken unto

thine—thy [so 6 *bis*, 9, 10.]

3 add marg. to “turn” Or, *return to* [*shûbh* is always intransitive in other connections; yields a good sense when taken intransitively in this; the Kal occurs repeatedly in vs. 2–10 and is each time intransitive]

sitive, and stands over against the Hiphil (ver. 1) which is transitive; the Lord's return to his people (ver. 3) stands in manifest relation to their return to him (ver. 2), compare Zech. i. 3, Mal. iii. 7; to render it transitively in ver. 3 makes the first clause tautological with the second where restoration from captivity is promised; in like manner in Jer. xxix. 14, xxx. 3, God's return (Kal) to his people is first promised, then their restoration (Hiphil); it is very remarkable that the Kal should occur so frequently in this phrase if the verb has the Hiphil sense; *sh' bhuth* is the direct object of the verb of motion, as Num. x. 36, Ex. iv. 19, 20, Ps. lxxxv. 5, Isa. lii. 8 (compare xl. 3, 10), and the constant use of a direct object in this phrase has arisen from its always being employed with allusion to this passage in Deut. xxx. 3; the noun properly denotes the "state of captivity," it cannot mean "captives" in Job xlii. 10 where consequently the sense of "bringing back" is inapplicable, as it is also wherever captivity is used as a figure for other forms of calamity and there are no captives to be restored.]

- 7 which—who
- 9 every—all the
- 10 if—when (*bis*)
- turn—shalt turn
- 11 wonderful—hard [as Gen. xviii. 4.]
- 16 judgments—ordinances
- 17 aside—away
- 18 denounce—declare

XXXI. 4 unto Sihon—to Sihon [as A. V.]

omit marg.¹

- 5 give—deliver
- 6 affrighted at—terrified by
- 7 in . . . unto—into
- 9 which—who [so 13, 25.]
- 10 solemnity—appointed time
- 14 Tent of Meeting—tent of meeting (*bis*)
- 15 Tent—tent *bis*
- 16 go a whoring—play the harlot
- gods of the strangers—strange gods
- go in to be among them—go to be in the midst thereof
- 17 my anger—mine anger
- Is it not because our God is not among us that these evils are come upon us?
- 21 go about, even now—frame this day

XXXII. 2 herbs—herb

- 5, they are not his children, it is their own blemish,—not his children, *but* their blot—[in apposition with and explanatory of the subject of the preceding herb; it is not his children, but they who are a disgrace to them and blot upon them, who have dealt thus.]

XXXII. 6 bought—hath gotten [and add marg. Or, *created*.]

7 omit marg.¹

8 divided—separated

9 omit marg.²

10 found . . . compassed . . . cared . . . kept—findeth . . . compasseth . . . careth . . . keepeth

11 his—her *bis* [the masc. suffix is due to the gender of the generic name, and does not indicate the sex of the individual.]

marg.³ in text with the change of “his” to “her” *bis*; and text in marg. with the change of “spread” to “spreadeth,” “took” to “taketh,” “bare” to “beareth”

12 did . . . was—doth . . . is

13 made—maketh (*bis*)

did—doth

14 fat of the kidneys—kidney-fat

the blood—of the blood

drankest as wine—drinkest wine

15 sleek—gross

which—who

16 moved . . . provoked—move . . . provoke

17 sacrificed—sacrifice

which were no—that are not

knew not—have not known

came—are come

18 omit marg.¹

19 abhorred—contemned

20 faith—faithfulness

21 no God—not God

which are no—that are not a

22 pit—Sheol [and omit marg.²]

consumeth—devoureth

setteth on fire—consumeth

23 mischiefs—evils

24 marg.¹ in text, preceded by “*They shall be*” as A. V.

omit marg.²

destruction,—destruction;

poison—venom [on account of the change proposed in vs. 32, 33.]

crawling things—reptiles

25 terror:—terror;

26 will—would (*bis*)

scatter them afar—blow them away

27 misdeem—judge amiss

the LORD hath not done—it is not the LORD that hath done

29 understood—would understand

They would—That they would

31 marg.³ in text

32 grapes of gall—poisonous grapes [and omit marg.]

XXXII. 33 poison of dragons—venom of serpents

venom—poison

35 recompence;—recompence,

36 omit marg.¹

37 whom—which

38 ate . . . drank—eat . . . drink

add marg. to “them be” Or, *it* [referring to “rock.”]

39 heal—will heal [the contrast with “have wounded” shows that it is not a general affirmation, but an event of the future.]

41 mine—my

42 omit marg.³ and marg.⁴43 Rejoice, O ye nations, *with*—Shout aloud, ye nations, for

49 unto mount—mount

[In Num. xxvii. 14 read “Meribah of Kadesh,” to conform with ver. 51.]

52 in thither unto—thither into

XXXIII. 2 ten thousands—ten-thousands [so 17.]

holiness—holy ones

6 And—Nor [and add marg. Or, *but*.]

7 himself—them

an help—a help

8 godly—holy

9 knew he—did he know

10 marg.¹ *at thy nostrils—to thy nose*13 For—With *ter* [so 14 *bis*, 15 *bis*, 16.]

coucheth—lieth [as proposed Gen. xlix. 25.]

14 moons—months

16 it—the *blessing* [as A. V.]17 omit marg.²

the peoples together—all the peoples [to prevent ambiguity.]

20 dwelleth . . . teareth—hath dwelt . . . torn

21 the portion of a lawgiver—a leader's portion

omit from marg.¹ the last three lines

came with—came to

23 west—sea

24 add marg. to “of his” Or, *among*

26 in thy—for thy

29 And who is the—And the [“who” might be mistaken for an interrogative.]

thy excellency—thine excellency

submit themselves with lies—feign submission

XXXIV. 6 a valley—the valley

7 an hundred—a hundred

10 arose not—hath not arisen

DEUTERONOMY.

[N.B.—It is proposed that the rendering which *follows* the dash take the place of the one which *precedes* it.]

I. 1 be—~~are~~

4 which—~~who~~ (*his*)

8 ~~before you the land: go ye in~~—the land before you: go in [as A. V.]

13 ~~men, wise~~—wise men [as A. V. and ver. 15.]

14 which thou hast spoken is good for us to do—~~is good which thou hast commanded to be done~~ [cf. Geneva.]

15 ~~officers~~—officers,

19 way of—~~way to~~

22 ~~by what way we must~~—^{of} concerning the way by which we ~~shall~~ ^{must} ^{unto} ~~into what cities~~—the cities ~~into~~ which

24 Eshcol, and they—~~Eshcol~~, and

25 ~~hand~~—hands

28 ~~do we go~~—are we going

The people is greater . . . : the cities are great . . . : and moreover

we have seen the sons of Anakim—~~A people greater . . . ; cities great . . . ; and also the sons of the Anakim have we seen.~~

29 ~~which~~—who [as ver. 33.]

32 ~~in the way before you~~—before you in the way in fire—~~in the fire~~

36 ~~fully~~—wholly [as A. V.]

37 sakes—~~sake~~ [as Gen. xlviii. 26.]

38 which—~~who~~

. encourage thou—~~encourage~~ [as A. V.]

39 which—~~that~~ (*his*)

40 by the way of—~~on the way to~~

42 among—~~in the midst of~~
smitten down—smitten

44 which—~~who~~

II. 1 by the way of—~~on the way to~~

4 which—~~who~~ [so 23 *his*, 20 *his*.]

6 ~~procure~~—purchase . . . ^{my}

7 every work of thine—~~all the work of thy~~—^{thine}

8 which ~~dwell~~—~~who dwell~~ [as vs. 4, 29; so ver. 22.]

^{from} through . . . plain—~~by~~—plain,
by the way of—~~on the way to~~

9 Vex—~~Attack~~

10, 11, 12 in parenthesis

11 ~~were accounted~~—are accounted

II. 12 ~~Horim~~—Horites [as Gen. xii. 6; so 22.]

succeeded—dispossessed [so 21, 22.]

13 ~~rise ye up~~—rise up [as A. V.]

14 were come—~~went~~ [as ver. 13.]

19 vex—~~attack~~

20-23 in parenthesis

20 ~~was accounted~~—is accounted

22 ~~dele even~~

22. which dwell

23 ~~Avim~~—Avvim

the Caphtorim—~~Caphtorim~~

24 thine—~~thy~~

31 ~~give~~—deliver up

inherit—~~possess~~

32 ~~to battle~~,—unto battle [as xx. 3.]

~~delivered him~~—delivered him up

33 omit marg.¹

34 city of ~~men~~, with the women, and the ~~city~~ to destruction, ~~men, and~~
[^] ~~women, and~~

36 ~~all unto~~—up all before

Heb
**inhabited*

reserved

III omitted by error of printer.

1 ~~to battle~~—unto battle

2 which—~~who~~

4 ~~dele away~~

5 beside—besides

devoted them—devoted them to destruction [as Num. xxi. 2, 3.]

inhabited
~~city of men~~, with the women, and the ~~city, men, women, and~~

7 made—took for [as A. V. and ii. 35.]

13 omit marg.¹ except the words “Or, *even*”

, ~~that which was~~—; the same is

14 Geshurite . . . Maachathite—~~Geshurites~~ . . . ~~Maachathites~~

24 God—Jehovah

~~deeds~~—works [as xi. 3.]

25 mountain—~~mountain-land~~

26 sakes—~~sake~~

27 ~~behold it~~—behold

(reserved)

IV. 1 judgments—ordinances [so 5, 8, 14, 45.]

you, for to do them; ~~to the end that you to do~~; that

2 ~~therefrom~~—from it [as A. V. and xii. 32.]

5 ~~dele even~~

7 ~~a god~~—gods [and add marg. Or, *God*.]

9 ~~that~~ . . . ~~not~~—lest (*bis*)

but ~~that thou make~~—and make

13 add marg. to “commandments,” Heb. *words*

15 ~~dele manner of~~

17 heaven—~~heavens~~

IV. 19 ~~led away~~—drawn away [as xxx. 17.]

20 ~~hath brought~~—brought [as A. V.]

21 Furthermore—~~And~~
sakes—~~sake~~

29 But if—~~But~~
thou shalt—~~and thou shalt~~
if thou search—~~when thou searchest~~

30 ~~doe if~~
return—~~shalt return~~

32 hath been heard like it—~~whether the like of it hath been heard~~

34 temptations—~~trials~~ [and omit marg.¹] *Marg. trials*

35 beside—~~besides~~

37 mighty—great

39 lay it to thine—~~consider in thy~~ [as A. V.]

41 severed—~~set apart~~

42 which—~~who~~ [see 47.]

unawares—~~unwittingly~~

whereas he—~~and~~

beforetime—~~in time past~~ [see A. V.]

of the—~~for the~~ (~~for~~)

48 ~~the same~~—which
which—the same

V. 1 judgments—~~ordinances~~ [see 31.]

that ye may—~~and~~

5 shew—~~declare to~~

6 which—~~who have~~

7 none—~~no~~ [as Ex. xx. 3.]

marg.² ~~Or, in my presence~~—Heb. *before my face* & in Ex. xx. 3.

8 of any form—~~any likeness of anything~~

9 unto them—~~to them~~ [as Ex. xx. 5.]

the fathers . . . the children—~~fathers . . . children~~

marg.³ See Ex. xx. 6—~~Or, a thousand generations~~. Ch. vii. 9.

12 commanded—~~hath commanded~~ [see 15.]

21 covet—~~desire~~

desire—~~covet~~ [desire in this case might be lawful.]

29 an heart—~~a heart~~

31 possess it—~~possess~~

32 ~~right~~—right hand [as ii. 27, xvii. 11.]

VI. 1 judgments—~~ordinances~~ [see 20.]

3 spake unto—~~hath promised~~ [as A. V.]

4 omit marg.¹ and marg.² & put 1st revision in marg.

5 thine—~~thy~~ [see 6, 7, 8.]

12 which—~~who~~

omit marg.¹ [as needless, having been inserted before. See v. 6.]

13 ~~The Lord thy God shalt thou fear, and him shalt thou serve, and by
his name shalt thou swear.~~

15 omit marg.² & restore 1st Revision

VII. 1 ~~goest in~~—goest ["in" is unnecessary, as "into" precedes]~~Hittites . . . Gergashites . . . Amorites, etc, etc~~

2 devote them—devote them to destruction

4 he will turn—~~they will turn~~
suddenly—quickly5 their altars ye shall break down, and their pillars ye shall dash
in pieces, and their statues ye shall hew down, and their graven
images ye shall burn with fire [see Ex. xxxiv. 13.]6 an holy—~~a holy~~
peculiar people—people peculiar [to avoid misunderstanding]7 set his love upon—delight in [see x. 15.]
peoples—~~the peoples~~9 which—~~who~~
mercy—kindness [see 12.]11 judgments—~~ordinances~~ [see 12.]13 ~~womb~~—body [as xxviii. 11, 18.] *elsewhere in Deut.*
corn—grain17 thine heart—~~thy heart~~18 well remember—~~remember well~~19 temptations—~~trials~~ [ⁱⁿ and omit marg.]20 , perish from before thee—~~from before thee, perish~~ [see A. V.]21 affrighted at—~~terrified by~~22 mayest not consume—~~shalt not be able to make an end of~~
at once—quickly23 ~~give~~—deliver
mighty—great24 thine hand—~~thy hand~~
~~do be able to~~25 ~~desire~~—covet26 thine house—~~thy house~~
devoted thing—thing devoted to destruction (bis)VIII. 2 ~~led~~—hath ledthine heart—~~thy heart~~ [see 5, 14, 17.]5 consider—~~know~~9 brass—~~copper~~11 judgments—~~ordinances~~12 hast eaten . . . hast built . . . dwelt—~~eatest~~—~~buildest~~ . . .
~~dwellest~~13 gold is—~~gold are~~14 which—~~who~~ [as 15.]
~~from~~—out of15 ~~fiery serpent and scorpion~~—~~wherewith were~~ fiery serpents and scorpions
[as A. V.] *and thirsty ground*17 mine hand—~~my hand~~19 ~~do forget~~ . . . ~~shalt walk~~—shalt forget . . . walk*reserved**Change order
in Exodus**Gen. 43, 32.**reserved.*

IX. 2 ~~Anakim~~—the Anakim4 ~~say~~—speak [as A. V.]thine heart—~~thy heart~~ [so 4, 5.]8 have destroyed—~~destroy~~ [as 19; so 20.]9 neither did—~~did neither~~10 delivered unto—~~gave~~12 people which—~~people that~~19 ~~at that time~~—that time [not *eth* but *pām*; so x. 10.]21 stamped—~~crushed~~22 ~~did provoke~~—provoked

26 God—Jehovah

28 ~~whereof he spake~~—which he promised [as A. V.]29 ~~mighty~~—greatX. 3 ~~Shittim~~—acacia [and omit marg.¹]mine hand—~~my hand~~4 transfer marg.² to iv. 13

5 dele myself [see Ex. x. 6.]

they be—~~they are~~15 only—~~yet~~had a delight—~~delighted~~17 which—~~who~~reward—~~a bribe~~¹⁸ ~~he doth execute~~—who executeth20 ~~The Lord thy God~~ shalt thou fearXI. 1 judgments—~~ordinances~~ [so 32.]alway—~~always~~2 which—~~who~~ (*bis*), so 306 all the living substance—~~every living thing~~8 ~~thou~~—you [as A. V.]14 ~~his~~—itscorn—~~grain~~18 ~~soul~~—soul;19 ~~by talking~~—~~speaking~~ [as A. V.]thine house—~~thy house~~ [so 20.]~~when thou liest~~—and when thou liest23 possess—~~dispossess~~ [in ix. 1, “possess” was retained on account of “cities” in the following clause.]

25 dele be able to

29 in unto—into

~~ghost in~~—goest [“in” is unnecessary after “into.”]

(Shall bring)

XII. 1 judgments—~~ordinances~~2 possess—~~dispossess~~3 ~~Asherim~~—statues *of word*8 after all the things—~~according to all~~

XII. 10 so that ye—~~and ye shall~~11 ~~the choice of your~~—your choice [as A. V.]12 ~~maidservants~~;—maidservants, [see vs. 18. Athnahh cannot always be represented by a semicolon; see ix. 9.]17 corn—~~grain~~~~or the heave-offering~~—nor the heave-offering
thine hand—~~thy hand~~ [so 18.]19 ~~all thy days~~—as long as thou livest [see xxxi. 13.]22 as the hart is—~~the hart are~~23 ~~mayest~~—shalt[In Lev. xvii. 11, 14 render *nephesh* by “life” throughout, instead of “soul,” as before proposed.]29 possessest—~~dispossest~~30 they be—~~they are~~omit marg.¹ and marg.²32 ~~omit marg.~~

XIII. 1 giveth—give

2 cometh—come

4 After the LORD your God shall ye walk, and him shall ye fear, and his commandments shall ye keep, and his voice shall ye obey, and him shall ye serve, and unto him shall ye cleave [see vi. 13, x. 20.]

5 which—~~who~~ [so 6.]7 which—~~that~~8 thine hand—~~thy hand~~ [so 17.]10 ~~aside~~—away [as more forcible and appropriate: “aside” is retained, ver. 5, as “away” would give rise to an unpleasant assonance.]
~~from the house~~—out of the house11 wickedness as this is—~~evil thing~~ [as xvii. 5, xix. 20.]

13 Certain men, sons of Belial—Base men [see xv. 9.]

marg.² That is, *worthlessness*—Heb. *sons of worthlessness* [and attach to “Base.”]

drawn aside—drawn away

15 sword;—sword,

devoting it—devoting it to destruction

16 add marg. to “every whit,” Or, *as a whole burnt offering*XIV. 1 the children—~~children~~2 an holy—~~a holy~~ [so 21.]peculiar people—~~people peculiar~~~~from among~~—above [to conform with vii. 6.]peoples—~~the peoples~~4 shall—~~may~~ [so 6, 9 bis] as ver. 116 transpose text and marg.¹ (*as Lev. xi*)omit marg.², marg.³, marg.⁴, marg.⁵7 ~~have not a~~—part not the~~you—you~~ :

XIV. 8 ~~And~~ and~~hath a~~ parteth the~~carcase~~ carcases12 for marg.⁶ substitute "See Lev. xi. 13"15 seamew—~~seagull~~19 every creeping thing that ~~lieth is~~—all winged creeping things are21 seethe—~~boil~~~~his—its~~23 corn—~~grain~~25 thine—~~they~~ [so 26, 29.]26 ~~that money~~—the money28 ~~three~~—every three [see xv. 1.]29 ~~shall come, . . . gates,~~—gates, shall come~~which—who~~~~and they shall~~—and shall~~every~~—all theXV. 2 ~~is~~—hath been3 thine—~~thy~~ [so 7 *bis*, 8, 9, 10 *bis*, 11, 16 20.]4 Add marg. to "Howbeit," Or, *only that there may*7 ~~of one of thy brethren~~—, one of thy brethren,12 an Hebrew—~~a Hebrew~~ (*bin*)14 ~~floor~~—threshing-floor17 ~~awl~~—awl18 an hireling—~~a hireling~~19 thine ox—~~thy bullock~~21 any blemish—~~a blemish~~~~do~~—~~whatsoever~~XVI. 2 omit marg.¹4 ~~coast~~—borders8 prefix to marg.¹ Or, *day of restraint*,9 corn—~~grain~~10 add to marg.² of theomit marg.³13 of thy ~~floor~~ and of—~~from~~ thy threshing-floor and ~~from~~14 ~~the stranger~~—and the stranger15 ~~every~~—all thethine hands—~~thy hands~~16 ~~none shall~~—they shall not [the singular is not distributive, but agrees with the collective noun at the beginning of the verse.]17 every—~~but every~~ *A. V. restored (text & marg.)*omit marg.¹ [Is there any respectable authority for the reading?]19 gift—~~bribe~~ (*bin*) [make a like change in Ex. xxiii. 8.]21 ~~an Asherah~~—a statue *of wood*

au a

XVII. 1 ox or ~~a bullock or a~~
 blemish—~~a blemish~~
 evil-favouredness—~~evil thing~~

*restored A.V.
throughout*

- 3 ~~the sun~~—or the sun
 4 hast heard—hear
 and hast inquired—then shalt thou inquire
 it be—~~if it be~~
 5 thou ~~shalt~~—shalt thou
 which have—~~who hath~~
 8 there arise a matter—~~a matter be~~
 into—~~unto~~
 9 shew—~~declare to~~ [so 10, 11.]
 10 ~~do the terror of~~ [so 11.]
 11 nor—~~or~~ [as ver. 20 and v. 32.]
 14 art—~~shalt~~
 like as—~~like~~ [see 1 Sam. viii. 5, 20.]
 15 in any wise—~~surely~~
 which—~~who~~
 16 to the end that he should—~~that he may~~ [retain “to the end that” in
 ver. 20 for sake of distinction.]
 17 that . . . not—~~lest~~

XVIII. 1 ~~fire sacrifices~~—fire-offerings

if

- 2 ~~he . . . his (bis) . . . him~~—they . . . their (*bis*) . . . them
 3 ox or sheep ~~that bullock or sheep~~
 4 firstfruit—~~first fruits~~
 corn—~~grain~~
 7 which—~~who~~
 8 beside—~~besides~~
 10 one that practiseth augury, or an enchanter—~~an enchanter, or one~~
~~that practiseth augury~~ [on account of change proposed in Num.
 xxiii. 23.]
 11 ~~familiar or a wizard spirit~~—familiar spirit, or a wizard
 12 ~~all that do . . . are~~—whosoever doeth . . . is [as xxii. 5.]
 14 possess—~~dispossess~~
 hearkened—~~hearken~~
 them that practise augury—~~enchanters~~
 15 Prophet—~~prophet~~ [so 18.]
 20 which—~~that~~
~~do come~~
 21 thine—~~thy~~
 22 when . . . if—~~whatsoever~~ and
 follow . . . come—~~followeth~~ . . . cometh

XIX. 1 succeedest—~~dispossesseth~~

- 2 separate—~~set apart~~ [so 7.]
 3 ~~counts~~—borders

- XIX. 4 which—~~who~~
 killeth—~~smite~~
 unawares—~~unwittingly~~
~~whereas he~~—and
 beforetime—in time past [so 6.]
 8 fathers;—~~fathers~~,
 9 beside—~~besides~~
 16 ~~omit marg.¹~~
 for ~~marg.² substitute "Heb. turning aside."~~
 17 which—~~that~~ [so 20.]
 18 ~~the witness is~~—if the witness be
~~he hath~~—and ~~have~~
 20 commit—~~do~~
 evil—~~evil thing~~

- i/* XX. 1 which—~~who~~
 3 heart faint/~~hearts faint~~, [and omit marg.¹]
 affrighted at—~~terrified by~~
erved) 6 make it common—~~make use of it (his)~~ *use the fruit thereof (Jer. xxxi. 5)*
 marg.² 20, 25—23-25
 10 proclaim—offer [as Coverdale, Geneva, and others.]
 13 thine—~~thy~~
 17 devote them—devote them to destruction *reserved*
~~Hittites . . . Amorites . . . Canaanites, etc., etc.~~
 18 ~~to the end~~ that . . . not—~~lest~~
 : so should—, and
 19 forcing—~~striking~~
~~for marg.¹ substitute Or, for is the tree of the field man, to be besieged~~
~~by thee?~~ [compare 2 Kin. xxiv. 10, xxv. 2.]
~~omit marg.²~~
 20 be . . . meat—~~are~~ . . . food

- XXI. 1 ~~slain~~—~~smitten~~ *hath smitten*
 3 an heifer of the herd—~~a heifer~~
 4 rough valley—~~valley with an everflowing stream~~ [and omit marg.¹]
~~eared~~—~~tilled~~
 10 thine—~~thy~~ [so 12, 13.]
 them away captive—~~away captives~~
 11 hast a desire unto—~~delightest in~~
 16 which is—~~who is~~
 18 which will not obey—~~that hearkeneth not unto~~
 20 he will not obey—~~he hearkeneth not unto~~
 23 ~~omit marg.¹~~

- XXII. 2 thine—~~thy~~ [so 8.]
 3 hath lost . . . hast found—~~loseth~~ . . . ~~findeth~~
 4 by the way—~~in the way~~

XXII. 7 in any wise—~~curely~~

14 bring up—~~bring~~

came nigh to—~~approached unto~~ [as in Lev. xviii. 6, 19.]

18 amerce him in an—~~fine him a~~ [as Ex. xxi. 22.]

21 to play—~~by playing~~

22 an husband—~~a husband~~ [so 23.]

~~both the man~~—the man

28 which—~~who~~

30

^ ~~nor discover~~—and shall not uncover

XXIII. 2 ~~dele to . . . dele he~~

3 ~~dele to . . . dele they~~

4 Aram-naharaim—~~Mesopotamia~~

5 Nevertheless—~~But~~

but—~~and~~

8 borne unto them of the—~~born unto them, the~~

10 abroad out of—~~forth without~~

11 is down—~~goeth down~~ [see Ex. xxii. 26; Dt. xxiv. 13.]

12 abroad—~~without~~ [so 13.]

13 paddle—~~shovel~~

14 unclean—~~unseemly~~

15

^ which—~~who~~

one—~~any~~ [as xv. 7, xvi. 5, xvii. 2, xviii. 6.]

(16) liketh him best—~~loveth him~~

17 marg.² Heb. *kedêshâh*—~~That is, temple hallowed~~

marg.³ Heb. *kâdêsh*—~~That is, temple andomite~~

18 whore—~~harlot~~

even both these—~~both these also~~

19 usury—~~interest~~ (five times) [so 20 *bis*.]

thine—~~thy~~ [so 25.]

25 corn—~~grain~~ (*bis*)

move . . . unto—~~lift up . . . against~~

XXIV. 1 ~~and it come to pass that~~—then it shall be if

uneleanness—~~unseemly thing~~

~~then let him~~—that he shall

3 which—~~who~~ (*bis*)

5 which—~~whom~~

9 by the way—~~in the way~~

11 abroad—~~without~~ (*bis*)

out—~~forth~~

13 dele own

14 an hired—~~a hired~~

17 ~~nor~~—~~or~~

19 thine—~~thy~~ (*bis*)

hast forgot—~~forgettest~~

every—~~all the~~

Restore

21 ~~dele~~ the grapes of

XXV. 1 ~~then they shall come~~—and they come
 ~~shall judge~~—judge
 ~~and they shall justify~~—then they shall justify
 4 ~~corn~~—~~grain~~
 5 son—~~child~~ [see Mat. xxii. 24.]—Add marg. Or, ~~son~~
 an husband's—~~a husband's~~
 6 which she—~~that she~~ [so 7.]
 which is—~~who is~~
 9 1 loose—~~take off~~
 from off—~~from~~
 10 loosed—~~taken off~~
 11 ~~do for~~
 14 thine—~~thy~~
 17 by the way—~~in the way~~ [so 18.]

XXVI. 1 art come in unto—~~come into~~
 3 profess—declare
 ~~do for~~
 4 thine—~~thy~~ [so 11, 16.]
 5 ~~An Aramite~~—A Syrian
 ~~omit marg.~~
 6 evil entreated—~~dealt ill with~~
 12 ~~do which is~~
 to the stranger, to the fatherless, and to the widow
 13 hallowed things—~~holy thing~~
 mine—~~my~~
 them—~~it~~
 15 ~~the habitation of thy holiness~~—thy holy habitation
 16 judgments—~~ordinances~~ [so 17.]
 18 his peculiar people—~~a people peculiar unto himself~~
 19 an holy—~~a holy~~

XXVII. 2 plaister—~~plaster~~ (*bis*), so 4 *bis*
 5 ~~iron~~—iron tool
 19 and widow—~~or widow~~
 21 ~~do manner of~~
 25 reward—~~a bribe~~

XXVIII. 7 ~~they shall flee~~—shall flee [as 25.]
 8 thine—~~thy~~ [so 12, 20, 32, 67.]
 9 an holy—~~a holy~~
 12 ~~his~~—its
 ~~every~~—all the
 13 day,—~~day~~
 20 ~~do for~~
 21 to cleave—cleave
 22 ~~do from marg.~~ according to some ancient versions

XXVIII. 25 ~~for a tossing to and fro unto~~—tossed to and fro among
 marg.² Or, ~~a tumbling into~~—Or, ~~an object of abuse unto~~

terror

26 meat—~~food~~

the air—~~heaven~~

fray—~~fright~~

27 ~~will~~—shall [as *passim*.]

the emerods—tumors

30 an house—~~a house~~

make it common—make use of it

36 which—~~whom~~ [so 48, 54.]

39 dele of the . . . dele ~~the~~

40 ~~coasts~~—borders

the oil—~~oil~~

~~his~~—its

43 ~~very high~~—higher and higher

~~very low~~—lower and lower

44 ~~unto~~—to (*bis*) as A. V.

48 have destroyed—~~destroy~~

51 which—~~who~~

corn—~~grain~~

have caused—~~cause~~

53 straitness . . . straiten—~~distress~~—distress [so 55, 57.]

56 which would not adventure—~~who hath not adventured~~

57 which—~~that~~

63 bring you to naught—destroy you

68 sell yourselves—~~be sold~~

XXIX. 1 dele marg.

beside—~~besides~~

2 dele marg.

have seen—~~saw~~ [as ver. 2.]

3 temptations—~~trials~~

an heart—~~a heart~~

7 ~~to battle~~—unto battle

10 ~~of your tribes~~—, your tribes

12 shouldest—~~mayest~~

18 gall—~~poison~~ [and omit marg.¹]

19 mine—~~my~~

~~omit last three lines from marg.² and dele so in line fourth~~

21 ~~are written~~—is written

25 Egypt:—Egypt;

XXX. 2 obey—~~hearken unto~~

thine—~~thy~~ [so 6 *bis*, 9, 10.]

3 add marg. to "turn" Or, *return to* [*shûbh* is always intransitive in other connections; yields a good sense when taken intransitively in this; the Kal occurs repeatedly in vs. 2-10 and is each time intran-

sitive, and stands over against the Hiphil (ver. 1) which is transitive; the Lord's return to his people (ver. 3) stands in manifest relation to their return to him (ver. 2), compare Zech. i. 3, Mal. iii. 7; to render it transitively in ver. 3 makes the first clause tautological with the second where restoration from captivity is promised; in like manner in Jer. xxix. 14, xxx. 3, God's return (Kal) to his people is first promised, then their restoration (Hiphil); it is very remarkable that the Kal should occur so frequently in this phrase if the verb has the Hiphil sense; *sh' bhuth* is the direct object of the verb of motion, as Num. x. 36, Ex. iv. 19, 20, Ps. lxxxv. 5, Isa. lii. 8 (compare xl. 3, 10), and the constant use of a direct object in this phrase has arisen from its always being employed with allusion to this passage in Deut. xxx. 3; the noun properly denotes the "state of captivity," it cannot mean "captives" in Job xlii. 10 where consequently the sense of "bringing back" is inapplicable, as it is also wherever captivity is used as a figure for other forms of calamity and there are no captives to be restored.]

- 7 which—~~who~~
- 9 ~~every~~—all the
- 10 if—~~when (bis)~~
turn—~~shall turn~~
- 11 ~~wonderful~~—hard [as Gen. xviii. 4.]
- 16 judgments—~~ordinances~~
- 17 aside—~~away~~
- 18 denounce—~~declare~~

XXXI. 4 ~~unto Sihon~~—to Sihon [as A. V.]

omit marg.¹

5 ~~give~~—deliver

6 affrighted at—~~terrified by~~

7 ~~in . . . unto~~—into

9 which—~~who~~ [so 13, 25.]

time

10 ~~solemnity~~—appointed time

14 ~~Tent of Meeting~~—tent of meeting (*bis*)

15 ~~Tent~~—tent *bis*

16 go a whoring—~~play the harlot~~
gods of the strangers—strange gods

go ~~to~~ to be among them—~~go to be in the midst thereof~~

17 ~~my anger~~—mine anger

~~Is it not because our God is not among us that these evils are come upon us?~~

21 go about, even now—~~frame this day~~

XXXII. 2 ~~herbs~~—herb

5, they are not his children, it is their own blemish,—not his children, *but* their blot—[in apposition with and explanatory of the subject of the preceding verb; it is not his children, but they who are a disgrace to them and blot upon them, who have dealt thus.] *reserved*

27

XXXII. 6 bought—~~hath gotten~~ [and add marg. Or, *created*.]

7 omit marg.¹

8 ~~divided~~—separated

9 omit marg.²

10 found . . . compassed . . . cared . . . kept—~~findeth . . . com-~~
~~passeth . . . careth . . . keepeth~~

11 ~~his~~—*her bis* [the masc. suffix is due to the gender of the generic name, and does not indicate the sex of the individual.]

marg.³ in text with the change of "his" to "her" *bis*; and text in marg. with the change of "spread" to "spreadeth," "took" to "taketh," "bare" to "beareth"

12 did . . . was—~~doth . . . is~~

13 made—~~maketh~~ (*bis*)

did—~~doth~~

14 fat of the kidneys—~~kidney-fat~~

~~the blood~~—of the blood

drankest ~~as~~ wine—~~drinkest wine~~

15 sleek—~~gross~~

which—~~who~~

16 moved . . . provoked—~~move . . . provoke~~

17 sacrificed—~~sacrifice~~

which were no—~~that are not~~

knew not—~~have not known~~

came—~~are come~~

18 omit marg.¹

19 abhorred—~~contemned~~

20 faith—~~faithfulness~~

21 no God—~~not God~~

which are no—~~that are not a~~

22 pit—Sheol [and omit marg.²]

~~consumeth~~—devoureth

setteth on fire—~~consumeth~~

23 mischiefs—~~evils~~

24 ~~marg. in text, preceded by "They shall be"~~ *Insert* ~~as A. V. in margin~~
omit marg.²

destruction,—~~destruction~~

poison—~~venom~~ [on account of the change proposed in vs. 32, 33.]

crawling things—~~reptiles~~

25 ~~terror~~—terror;

26 ~~will~~—would (*bis*)

scatter them afar—~~blow them away~~

27 misdeem—~~judge amiss~~

the LORD hath not done—~~it is not the LORD that hath done~~

29 understood—~~would understand~~

~~They would~~—That they would

31 marg.³ in text *Text in margin*

32 grapes of gall—~~poisonous grapes~~ [and omit marg.]

*Keep second Res.
with her in margin*

reserved

XXXII. 33 poison of dragons—~~venom of serpents~~
 venom—~~poison~~

35 ~~recompence~~;—recompence,

36 omit marg.¹

37 ~~when~~—which

38 ate . . . drank—~~eat . . . drink~~

add marg. to "them be" Or, if [referring to "rock"]

39 heal—~~will heal~~ [the contrast with "have wounded" shows that it is not a general affirmation, but an event of the future.]

41 mine—~~my~~

42 ~~omit marg.~~³ and marg.⁴

43 Rejoice, O ye nations, ~~with~~—Shout aloud, ye nations, for

49 unto mount—~~mount~~

[In Num. xxvii. 14 read "Meribah of Kadesh," to conform with ver. 51.]

52 in ~~thither unto~~—thither into

XXXIII. 2 ten thousands—~~ten thousands~~ [so 17.]

~~holines~~—holy ones *transpose marg. & substitute 'saints' for 'holy ones' in ver. 3.*

6 And—~~Now~~ [~~and~~ add marg. Or, ~~but~~]

7 himself—~~them~~

an help—a help

8 godly—~~holy~~

9 knew he—~~did he know~~

10 marg. *at thy nostrils*—~~to thy nose~~

13 For—~~With~~ *ter* [so 14 bis, 15 bis, 16.]

coucheth—~~lieth~~ [as proposed Gen. xlix. 25.]

14 moons—~~months~~

16 ~~it~~—the blessing [as A. V.]

17 omit marg.²

the peoples together—all the ~~peoples~~ [to prevent ambiguity.]

20 dwelleth . . . teareth—~~hath dwelt . . . torn~~

21 the portion of a lawgiver's ~~relator's~~ portion *add in margin Or, a ruler's portion.*

omit ~~from~~ marg.¹ the last three lines

came with—~~came to~~ *in margin*

23 west—~~sea~~ *in margin*

24 add marg. to "of his" Or, ~~among~~ put in text 'acceptable unto'.

26 in thy—for thy

29 And ~~who~~ is the—~~And the~~ ["who" might be mistaken for an interrogative.]

thy ~~excellency~~—thine excellency

submit themselves with ~~his~~—feign submission *add marg. yields feigned obedience*

XXXIV. 6 a valley—the valley *omit comma after Moab*

7 an hundred—a hundred

10 ~~are not~~—hath not arisen







